

Bell Helicopter à Mirabel

CONSTERNATION dans la région

— page 8

1220

ELHAL LL LEPOT LEGAL
L.P. LES SOCIOLOGUES
BIBLI. NAT. DU QUEBEC
1700 ST-DENIS
MONTREAL H2X 3K5

La Voix de[illegible]st +

SAMEDI-DIMANCHE GR[illegible] VO[illegible] 1983

[illegible]n domicile $2.25 par semaine
[illegible]: 35 cents - Samedi: 50 cents

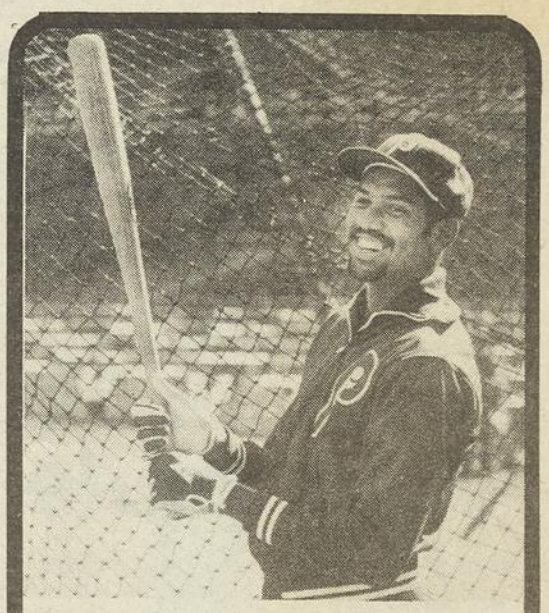
La terre a

Tout le sud du Québec SECOUÉ

— pages 6 et 7

TREMBLÉ

Secousse de 5.2 à l'échelle Richter



Le lanceur des Phillies, Charlie Hudson, a raison de sourire. Il a espacé quatre coups sûrs, hier après-midi, pour aider son équipe à vaincre les Dodgers de Los Angeles et prendre les devants dans la série.

Les Phillies en avant 2 à 1

— page 54

SPÉCIAL RESTAURATION 24 PAGES

Météo

Ennuagement suivi d'averses. Minimum: de 6 à 8. Maximum: de 13 à 15. Aperçu pour dimanche: beau et frais.

478 Fréchette, Granby
Les Assurances
GILLES SOREL inc.
vie — auto — résidentiel — commercial
378-7257

Tout pour la PHOTOGRAPHIE
GRATUIT
LORS DU TRAITEMENT D'UN FILM COULEUR
GRATUIT
OBTENEZ LE DOUBLE DE VOS PHOTOS
372-3350
Granby Photo
18 rue CENTRE
L1787

La Voix de l'Est ne sera pas publiée lundi, jour de l'Action de Grâces

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 — 569 Boul. Boivin — Granby — J2G 2Y9
Jean-Marie Bachand C.d'A. Ass. 378-7945
L-002



par Alain Gazaille
directeur de l'information

La région vraiment secouée

Ce n'est pas simplement un tremblement de terre que la région a connu hier.

Après la secousse sismique de 6h20 qui n'a qu'ébranlé les assiettes, plusieurs personnages de la région ont été secoués par l'édition matinale de La Voix de l'Est annonçant que Bromont perdait l'usine de fabrication d'hélicoptères.

Aujourd'hui en page 8, on se rend vraiment compte de ce que la région perd réellement. Plus de 2,000 emplois dans un secteur de pointe. Vous vous imaginez ce que ça représente comme impact économique!

Dès que la mauvaise nouvelle fut connue, Jacqueline De Bruycker a rejoint un maximum de personnes pour connaître leurs réactions et comment ce topur de passe-passe s'expliquait. Plusieurs croyaient dur comme fer que le projet était acquis pour la région. Ministres, députés, maires,. commissaires industriels...

Le secret fut très bien gardé jusqu'à hier, autant par Québec que par Ottawa. Un bel exemple...

•••

Mais la démocratie est en marche. Les élections municipales de novembre arrivent. Nous publions aujourd'hui une première tranche des municipalités du territoire qui sont appelés aux urnes cette année. Nous compléterons ce premier tableau au cours de la semaine prochaine.

•••

Dans le sport aussi, nous vous présentons un tableau. La composition des 21 équipes de la Ligue nationale de hockey.

A surveiller aussi, les 83 de Waterloo. Ils débutent ce soir. Quelle sera leur performance? A lire mardi, car nous prenons congé lundi, jour de l'Action de Grâces.•

De la pluie et du beau temps

Par Jacqueline de Bruycker

L'automne, bien installé dans nos régions, nous offrira pour le long week-end de l'Action de Grâces, une fin de semaine de son cru: des nuages, de la pluie et du soleil.

Aux nuages, qui, au cours des derniers jours, ont amené des averses dispersées, succèdera, aujourd'hui, une autre perturbation.

Elle gardera le ciel nuageux sur presque tout le Québec, nous gratifiant même de quelques averses dispersées, ce qui n'empêchera pas le soleil de nous lancer, de temps en temps, quelques petits clins d'oeil. Les températures demeureront près ou légèrement en-dessous des normales saisonnières, le maximum devrait osciller entre 11 et 13 degrés.

Pour dimanche, les perspectives sont nettement plus encourageantes, il est, en effet, question d'un dégagement progressif en matinée. Le beau temps reviendra en après-midi, nous apportant du soleil et des températures au-dessus de la normale, le mercure grimpera de deux ou trois échelons, se stabilisant autour de 15 degrés.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	38
Automobile	28
Bonnes tables	31
Commentaires	16
Culture	34
Décès	46
Economie	25
Grands titres	18
Jeux	47
Région	8
Roman	45
Sports	48

Quotidienne
099
9657
MINI:
489700
6/36
7–16–17–20–26–34
Complémentaire: 35
Mise-tôt: 1-15-28-36
Provincial:
3056436

A ne pas répéter

Jean Lapierre fait encore la vedette de la TV ce soir (samedi). Vers les 23 heures, il animera la ''populaire'' émission, La politique fédérale, à Radio-Canada. Non, il ne parlera pas de la surprise d'hier (Bell Helicopter) mais des politiques d'importation et d'exportation du fédéral...

— o —

Michel Choinière a ''oublié'' de complimenter son épouse qui revenait de chez la coiffeuse avec une nouvelle coupe de cheveux... **Rock Audette** s'est chargé de lui rappeler que cela faisait partie des devoirs d'un bon mari...

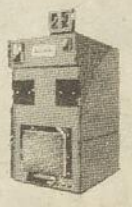
— o —

Les membres présents à la dernière rencontre de l'Association des notaires du district de Bedford ont constaté que Me **Daniel Jolin** a rajeuni de 10 ans... c'est en effet la taquinerie qui a cours depuis qu'il s'est ''fait tondre'' et qui a marqué la rencontre...

— o —

Mais c'est Me **Louis Lemieux** qui a volé le show au conférencier **Denis Mathieu** en attrapant, mains nues, la petite souris qui a troublé l'assemblée, particulièrement les dames, pendant une bonne vingtaine de minutes... ce qui lui a valu, nous dit-on, des applaudissements nourris et le titre de ''champion attrapeur de souris avec les mains''...

méli
VOUS PENSEZ CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE OU AU BOIS
INFORMEZ-VOUS
Si vous désirez changer votre fournaise.
Une fournaise combinée électrique et bois.
Voyez les modèles: SUMMERAIRE (bois) ET THERMO (électrique)

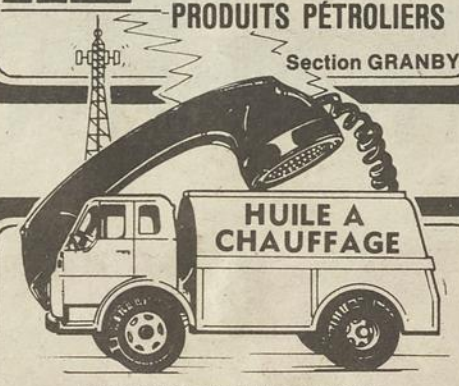


VOUS POUVEZ PEUT-ETRE AVOIR DROIT A DES SUBVENTIONS FEDERALES $800. HYDRO-QUEBEC $650.



ATTENTION!
AVANT toutes démarches, consultez un expert en chauffage à air forcé parce qu'une tuyauterie inadéquate entraîne des coûts de chauffage beaucoup plus élevés.
VOYEZ DÈS MAINTENANT
MAHEU PLOMBERIE ET CHAUFFAGE Inc.
10, STANLEY, ROXTON-POND 372-3524
qui vous offre une expérience de 35 ans en chauffage.
VISITEZ NOTRE SALLE D'EXPOSITION
Voyez ☆ Pompe à chaleur 40% et plus d'économie
☆ BI-ENERGIE à eau chaude 30% d'économie.
Honeywell FILTRE A AIR ELECTRONIQUE POUR GAINE CARREE 1400 PCM
mélo
L1862

ADIP ASSOCIATION DES DISTRIBUTEURS INDÉPENDANTS DE PRODUITS PÉTROLIERS
Section GRANBY



• HEURES DE LIVRAISON
8 heures à 17 heures
Du LUNDI au VENDREDI
• CHARGE ADDITIONNELLE APRÈS LES HEURES D'AFFAIRES.
N.B.: COMMANDEZ UNE JOURNÉE À L'AVANCE.
*DEMANDEZ NOTRE SERVICE DE LIVRAISON
L-1866

Shower
à l'occasion du mariage
de Dominique Côté
et Richard Deslandes
Samedi, le 8 octobre 1983
8:30 hres
Salle La Grillade
St-Alphonse de Granby
Orchestre populaire
Prix: $3.00
L1624

FOURRURE
Lucile Guertin
Lucile Lemoine Guertin, prop.
Manteaux tout faits ou sur mesures
ENTREPOSAGE RÉPARATIONS
130 Court Granby tél: 372-1474
L842

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION:
372-0339

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur
Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Harvey & Racine INC
633 rue Dufferin 372-5896
Fours micro-ondes
TOSHIBA-PANASONIC
-HOTPOINT-MOFFAT
à prix de rabais
L-9493

Les chevreuils de la rue Léger

La ville n'avait pas le choix

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY (MPV) — Un peu coincé dans cette histoire de chevreuils qui s'installeront sous peu sur la rue Léger, le chef inspecteur en bâtiments de la ville de Granby, M. Yvon Campbell, avoue qu'il n'avait aucun recours pour empêcher la venue de ces cervidés.

"Je n'avais pas le choix, d'expliquer le chef inspecteur en bâtiments, M. Yvon Campbell, on est obligé d'avouer qu'il y a un gros trou dans le règlement. C'est pourquoi je prépare un rapport pour modifier cela. Cela ne s'était jamais présenté à Granby alors nous n'avions pas eu à nous poser la question."

Un règlement concernant les animaux domestiques comme les cheveaux, les lapins, les renards, les chinchillas existe déjà. Tous les animaux à poil, en fait, sont sujets a des règles précises en ce qui concerne les installations qui les abritent. Les chiens font aussi l'objet d'une règlementation spéciale. Certains quartiers de la ville, lorsqu'ils sont désignés agricoles, peuvent comporter des bâtiments du moment que ceux-ci sont conformes aux exigences du département de construction-zonage. Mais rien pour les autres genres d'animaux.

Un trou inquiétant

Le conseiller du quartier numéro un, M. Gilles Ménard, qui verra bientôt les deux nouveaux résidants s'ajouter à sa liste, déplore une telle faille au règlement. "Il va falloir que la commission d'urbanisme se penche sérieusement sur cette question pour apporter les modifications nécessaires."

Des chevreuils à Bromont

"C'est parce que mon mari est un amateur de chasse que nous voulons avoir des chevreuils, de souligner Mme Ouellette au téléphone, (son mari Bruno étant absent) nous avons acheté ce terrain en conséquence. Il y en a déjà à Bromont. La plupart de nos voisins ne font pas d'opposition. En fait, ces chevreuils ne sont pas plus gros que certains chiens. Mais j'aimerais mieux attendre au printemps pour en parler, que nous soyons installés. Pour le moment, nous ne voulons pas faire trop de publicité avec cela."

Tout en confirmant qu'il y avait effectivement des daims sur certaines propriétées de Bromont, le conseiller Gilles Ménard a pour sa part indiqué qu'il s'agissait dans le cas de Granby de Cerfs de Virginie. Le poids maximal d'un chevreuil se situe autour de 45 kg selon le dictionnaire Larousse. Pour ce qui est de la senteur qui pourrait incommoder les voisins, elle est moins pire que celle de bisons a souligné M. Yvon Campbell alors que le conseiller Ménard a préféré ne pas soulever lui-même ce problème.

Fin



M. Yvon Campbell, le chef inspecteur en bâtiments de la ville de Granby: "Je n'avais pas le choix".

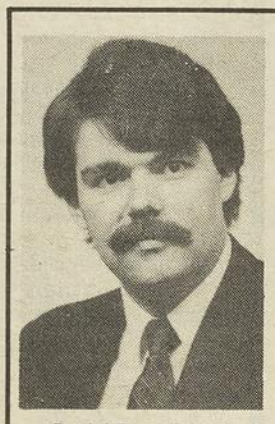
LA CROIX-ROUGE SE PRÉOCCUPE DE
VOTRE SÉCURITÉ
SUR L'EAU,
DANS L'EAU
ET PRÈS DE L'EAU.

Le sourire matinal

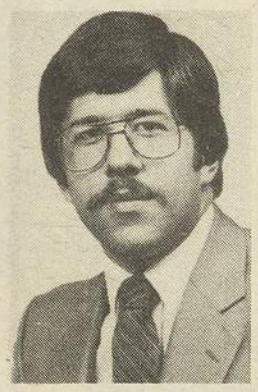
Un campeur, c'est un sportif qui vit dans "la tente" des beaux jours.

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Vous avez des idées...
Permettez-moi de les réaliser.
Plan de maison
Plan de rénovation
378-6425
Daniel St-Jean T.SC.A. L-1007



Daniel Denault, c.a.



Alain Maynard, c.a.

Les associés de SAMSON BELAIR, comptables agréés, ont le plaisir de vous faire part que MM. Daniel Denault, c.a., r.i.a., et Alain Maynard, c.a. font maintenant partie du personnel de notre firme. M. Denault agira à titre de fiscaliste tandis que M. Maynard est affecté à notre clientèle à titre de premier vérificateur.

Samson Bélair
Comptables agréés
328 RUE PRINCIPALE, GRANBY, QC. J2G 2W4

Québec	Montréal	Ottawa	Toronto
Laval	Calgary	Edmonton	Vancouver
Rimouski	Trois Rivières	Sherbrooke	Saint Hyacinthe
Gatineau	Kitchener	Granby	Matane
Gaspé	Coaticook	Sept Iles	Amos
Hinton	Matagami	Magog	

Affiliation internationale — Moore Stephens & Co
L1284

GRANDE VENTE D'AUTOMNE
CHEZ TAPIS EDDY



ON VOUS OFFRE
20%
D'ESCOMPTE SUR TOUS LES TAPIS EN INVENTAIRE; SUR NOTRE BAS PRIX DE VENTE DÉJÀ MARQUÉ.
EN PLUS 10% SUR TOUS LES PRÉLARTS EN INVENTAIRE, SUR NOTRE BAS PRIX DE VENTE DÉJÀ MARQUÉ.
Les Tapis Eddy (1978 LTÉE)
Prélarts · Tuiles · Céramique
9 RUE IRWIN, GRANBY
TÉL: 378-3951
L1902

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute
CHERCHEZ LE CHIFFRE MAGIQUE "84" SUR NOS VOITURES EN INVENTAIRE.
QUI SAIT, IL Y A PEUT-ETRE DES NOUVEAUX MODELES DANS NOTRE STATIONNEMENT?
1729

Agenda

Aujourd'hui

Le **Club Joie de Vivre** tient une danse rétro à 20h30 à la salle Oasis, 25 rue Fairfield. Granby. Inf: 375-2280.

Grande danse de l'**Age d'Or** dans la soirée au Centre d'Art de Farnham, 135 rue St-André. Un buffet sera servi dimanche le 9 octobre pour les membres au même endroit.

Soirée de **danse sociale** du Club Dansoteck à la Salle 400 rue St-Joseph à Farnham. Pratique de danse, dimanche le 9 octobre à 19h15, au même endroit.

Le **Club Or et Argent Marieville** tient une soirée dansante à 20h30 au Pavillon Lussier.

Grande **vente de livres** à la bibliothèque PETTES de Knowlton, samedi de 9h00 à 16h00.

Canada, tient un déjeuner-causerie samedi à 8h45 au motel le Granbyen.

Soirée dansante du **Club de l'Age d'Or de St-Césaire** à l'Ecole St-Vincent, 1401 rue St-Paul.

Danse sociale à la Salle La Légion avec les Deltas de 21h00 à 1h00 p.m.

Le **Café d'Accueil Chrétien**, 24 St-Antoine sud, présente à 20h00 une soirée d'animation avec Sylvie et Hélène Beaudin des Laurentides.

A venir

L'**Eglise Biblique Baptiste de Granby**, 155 boul. Leclerc Est, présente chaque dimanche à 10h00 "Etudes bilbiques". Inf: 375-6237.

Pour les membres de l'**Age d'Or**, il y aura un buffet servi dimanche le 9 octobre à 11h30 au Centre Culturel, Farnham. Jeux de cartes et danse dans l'après-midi.

Il y aura assemblée générale des **Filles d'Isabelle**, lundi le 10 octobre à 20h00 à la Salle des Chevaliers de Colomb au 76, de la rue Dufferin à Granby. Après l'assemblée, il y aura élection générale.

L'**Age d'Or de St-Valérien** organise une partie de carte, dimanche le 9 octobre à 20h00, à la salle communautaire.

L'**AFEAS St-Benoit** tient une assemblée mardi le 11 octobre à 19h30.

Le **Club de l'Age d'Or de St-Paul d'Abbotsford** organise un voyage au Théâtre des Variétés le 8 novembre. Pièce: "Ami Amie" de Gilles Latulipe. Réservez en téléphonant à 379-5714 - 379-5487 - 379-5691.

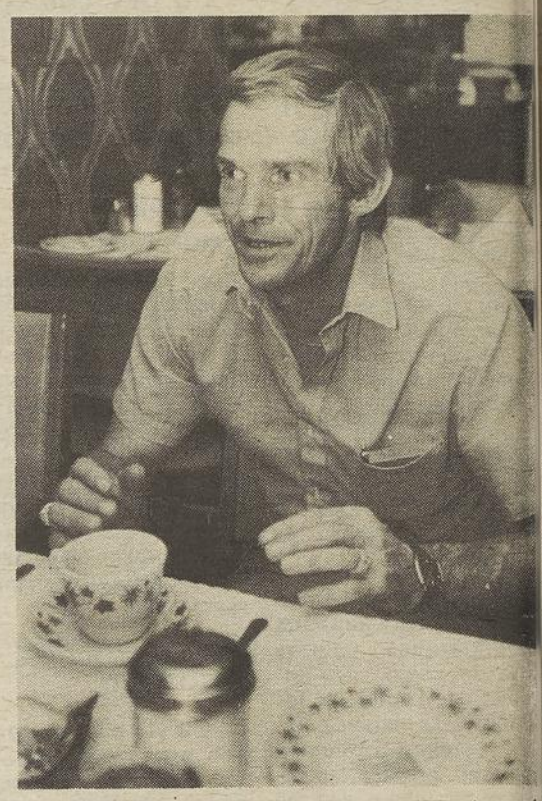
La **Caisse populaire de Granby** recevra au Centre d'information, un représentant du Ministère de la Santé et du Bien-Etre social, de l'allocation familiale fédérale et de la sécurité de la vieillesse, mardi le 11 octobre de 10h00 à 15h00. Inf: 372-4401.

Réunion de l'**Aféas St-Luc**, mardi le 11 octobre à 19h30, au sous-sol du presbytère. Sujet: Isolement des femmes au foyer; Invitée: Mme Pierrette Lafleur.

Le patron du "Dragon vert"

Un restaurateur sans frontière

par Claire DesGens



M. Roger Deslandes, le propriétaire du restaurant Le Dragon vert à Waterloo, estime que le festival gastronomique lui est aussi bénéfique qu'aux restaurateurs de Granby.

GRANBY — Un restaurateur de Waterloo qui participe au festival gastronomique de Granby, c'est une réalité plaisante tant pour l'établissement que pour les amateurs de gastronomie.

M. Roger Deslandes, le propriétaire du restaurant chinois Le Dragon vert, fait partie du festival depuis ses débuts, il y a maintenant sept ans.

A l'origine, M. Deslandes avoue qu'il a dû faire face à des objections de la part de certains restaurateurs relativement au fait que son restaurant n'est pas localisé à Granby.

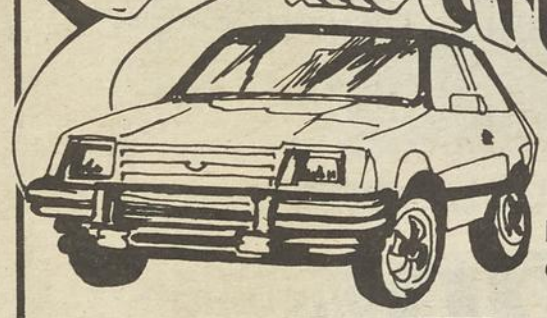
"Quelques restaurateurs (pas la majorité!) ne voyaient pas d'un très bon oeil l'avènement d'un "étranger" au sein de leur festival. On semblait avoir peur de la compétition mais je suis persuadé que ces petits nuages sont maintenant choses du passé et qu'on m'a finalement accepté. Et il est très normal qu'il en soit ainsi, 40% de ma clientèle est composée de gens de Granby et mon restaurant n'est qu'à une quinzaine de mille de la ville", assure le sympathique proprio.

Publicité

Comme la plupart des restaurateurs, M Deslandes bénéficie énormément de la publicité qu'offre le festival.

"En ce qui me concerne, je profite de la publicité du festival pour faire découvrir la cuisine chinoise

Gagnez une AUTO



FORD ESCORT 84
d'une valeur de $7,650.

en collaboration avec

1450 chef RADIO-GRANBY

La Voix de l'Est

GRANBY AUTORAMA GRANBY – TEL. 378-4636

Lisez La Voix de l'Est... Ecoutez Chef... et participez pour gagner aussi un bon d'achat de $50.00 d'essence chaque semaine en collaboration avec le LIBRE-SERVICE DÉPANNEUR BP, angle St-Charles et St-Jacques.

Les règlements complets sont publiés tous les lundis dans La Voix de l'Est +.

Article 6 du règlement de participation:
Chaque jour à compter du lundi 12 septembre 1983 jusqu'au dimanche 20 novembre inclusivement, le dimanche compris, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu la semaine précédente et les noms des personnes inscrites sur les coupons seront mentionnés sur les ondes de CHEF-radio (1450 au cadran) à différentes heures de la journée.
Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450) dans les 30 minutes suivant la mention de son nom pour devenir éligible à gagner la voiture Ford Escort 1984 d'une valeur de 7.650.$.

Nom .....
Adresse .....
Vilie .....
Code postal ..... tél.: .....

Faire parvenir le tout à:
Concours Ford Escort,
A/S CHEF radio,
136, Principale,
Granby, (Qué.) J2G 2V4

Samedi, le 8 octobre

L-851

Participez au CONCOURS

MELJ-MELO

DE La Voix de l'Est +

jusqu'au 26 novembre

Chaque semaine gagnez un bon d'achat de 50.00$ au Restaurant "LA POIVRIERE" DU MOTEL DU LAC
255, Denison Est, Granby

PRIX FINAL
UN TÉLÉ-COULEUR
RCA 20", valeur de 459.00$
gracieuseté de
MEUBLES GE-MO
727 rue Cowie, Granby

LE NOM DU COMMERCE D'AUJOURD'HUI EST:
AOYSEIRTOTET

L-1767

aux gens. C'est une cuisine qui est fort méconnue et avec les rabais que j'offre, (contrairement à plusieurs restaurants qui en profitent pour proposer des menus extravagants et dispendieux), mes clients peuvent véritablement tirer profiter du festival."

En fait, la réputation du Dragon vert n'est plus à faire. Qui n'a pas déjà attendu pendant plusieurs minutes, faute de place, avant de parvenir à déguster ces mets finement aprêtés par un véritable chef cuisinier chinois, M. Lay Peck.

Mais en plus de cette popularité acquise, le festival gastronomique permet quandmême au propriétaire d'aller chercher une nouvelle clientèle.

"La renommée du restaurant est sûrement attribuable au fait qu'on y mange bien, qu'on y est servi rapidement par un personnel courtois et qu'en plus, nos prix sont plus qu'abordables", de constater M. Deslandes.

Régionalisation

Le propriétaire du Dragon vert adopte une attitude très positive face à la régionalisation du festival gastronomique.

"Il faut prendre pour acquis que l'union fait la force. Si la collaboration des restaurateurs de la région était plus étroite, ce serait profitable pour chacun de nous.

On serait en mesure de faire plus de publicité et d'attirer une nouvelle clientèle de l'extérieur."

"Moi, je ne crois qu'à l'aspect bénéfique de la compétition et ceux qui s'opposent à la régionalisation du festival y voit un danger énorme", de conclure M. Deslandes.●

Les miettes...

M. Robert Matton et M. Mario Daniel devaient participer ensemble, en voilier, à la course au trésor organisée sur le lac Brome dans le cadre



du festival. Mais il paraît que M. Daniel tente subrepticement de se désister pour toutes sortes de raisons plus ou moins valables.

Il paraît que M. Robert Matton a eu des sueurs froides lorsque Michel Benoît, l'animateur de Chef-Radio l'a mis dans l'eau bouillante sur les ondes à propos de la première dégustation de vins et fromages.

•

Les organisateurs du Festival gastronomique se transformeront en cuisiniers en herbe lors de la journée de la gastronomie enfantine qui aura lieu au zoo dimanche prochain. Ces derniers s'attendent à faire cuire plus de 1,500 hot-dogs.

Coup d'oeil

Messe spéciale

Une messe spéciale sera célébrée pour nos défunts du Cimetière de St-Alphonse le dimanche 16 octobre à 14h30. Elle sera suivie d'une démarche au cimetière avec prière et bénédiction des tombes. Les offrandes qui seront faites à cette occasion serviront à faire célébrer des Messes pour tous ces chers défunts. Il serait souhaitable de déposer quelques fleurs sur les tombes et d'avertir parents et amis qui sont en dehors de la paroisse.

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
entrée rue Simond - 378-7614

LA FUITE D'UN MONDE VIOLENT LES ENTRAÎNE VERS UNE OASIS D'UNE INCROYABLE BEAUTÉ.
14 ANS
PARADIS
...où l'innocence se transforme en passion.

2e film
COMMENT DRAGUER TOUTES LES FILLES...
Dim: Draguer à 1.15, 4.30, 7.30
Paradis à 3.00, 6.00, 9.15
Sem: Draguer à 7.30 — Paradis à 9.10
CINÉMA 1

PRIS AU PIÈGE À L'INTÉRIEUR DU MONDE VIDÉO QU'IL A LUI-MÊME CRÉÉ... IL LIVRE UN COMBAT SANS MERCI...
14 ANS
Un monde informatisé où l'homme n'a jamais pénétré. Jamais avant aujourd'hui.
WALT DISNEY PRODUCTIONS présente TRON
AUSSI 2e FILM
"Les yeux de la Forêt"
BETTE DAVIS · CARROLL BAKER
DAVID McCALLUM · LYNN-HOLLY JOHNSON
Dim: Forêt à 1.00, 4.10, 7.10
Tron à 2.35, 5.35, 8.50
Sem: Forêt à 7.15 — Tron à 8.50
CINÉMA 2

POUR TOUS
Occasion
4e sem.
Un film de CLAUDE FOURNIER
avec MARILYN LIGHTSTONE · MIREILLE DEYGLUN
MICHEL FORGET · PIERRE CHAGNON
L'unique Elvis Gratton
CINÉMA 3

Auberge des Carrefours

Un nouveau service de qualité
"LE TRAITEUR DE L'AUBERGE"
pour tous genres de réceptions et pour être mieux traité, signalez 263-7331 et demandez Claude Maurice.
Pour réservation: 111 Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, 263-7331
L1518

du 7 au 13 OCTOBRE
Vous serez "envouté" par ce nouveau programme
En primeur!
18 ANS Adultes

Un désir qui vous emporte
1 Tu ne pense qu'à ça...
N.B. $2.00 TOUS LES MERCREDIS UN SEUL PRIX D'ADMISSION
Un plaisir à redécouvrir!
2 Jeux de Nymphomane
3 Estivantes pour hommes Seuls

Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
Tous les soirs 7h30. dim. 1h et 7h30.

CINE PARC
BROMONT
Autoroute des Cantons de l'Est
près de la sortie 78 HORAIRE: 534-3245

Aimeriez-vous être Arthur?... l'heureux héritier de $750 millions!
40 heures par semaine, il joue au tennis et court les filles.
Mais le week-end... il se repose !!!
14 ANS
2 GRANDS FILMS
Arthur
Dudley Moore Liza Minnelli
L-1580

Une comédie qui vous donne une vue arrondie du monde de la mode.
Les Fesses A L'AIR
Version Française "SO FINE"
RYAN O'NEAL

7-8-9 OCTOBRE
OUVERTURE A: 19:00 h
La projection débute a 19:30 h

Ciné-Jeunesse
ADMISSION GENERALE $1.00
POUR TOUS
SAMEDI 1h30
à l'affiche: TERENCE HILL · SALUT L'AMI, ADIEU LE TRÉSOR! · BUD SPENCER
1855

Participez au CONCOURS

MÉLI-MÉLO

DE La Voix de l'Est+

Du 3 octobre au 26 novembre

Chaque semaine gagnez un bon d'achat de 50.00$ au Restaurant "LA POIVRIERE" DU MOTEL DU LAC

255, Denison Est, Granby

PRIX FINAL UN TÉLÉ-COULEUR

RCA 20", valeur de 459.00$

gracieuseté de

MEUBLES GE-MO

727 rue Cowie, Granby

REGLEMENTS DU CONCOURS "MÉLI-MÉLO"

1- Le concours "Méli-Mélo" de La Voix de l'Est débute le 3 octobre et se terminera le 26 novembre 1983.

2- Chaque jour, à compter du 3 octobre jusqu'au 26 novembre, La Voix de l'Est publiera neuf (9) messages publicitaires placés dans nos encadrements spéciaux qui permettront de les identifier.

3- Chaque jour, pendant toute la durée du concours, La Voix de l'Est publiera le nom de l'un des commerces mentionnés dans l'un ou l'autre des 9 messages. Les lettres de ces commerces seront mêlées, d'où le nom de ce concours "Méli-Mélo".

4- Chaque semaine, à compter du 1er octobre, et pour toute la durée du concours, La Voix de l'Est publiera un coupon-réponse comprenant 6 espaces et dans lesquels il faudra identifier clairement les commerces dont les noms mêlés seront publiés la semaine suivante.

5- Quand un coupon-réponse aura été complété, c'est-à-dire, quand les six (6) espaces auront été remplis, il s'agit de le faire parvenir à La Voix de l'Est, a/s: Méli-Mélo, 136 rue Principale, Granby, Québec, J2G 2V4, avant le jeudi de la semaine suivante à midi. Les coupons-réponses peuvent être expédiés par la poste ou placés dans la boîte située à la porte de nos bureaux.

6- On peut participer aussi souvent que l'on désire à ce concours à condition de n'inclure qu'un seul coupon-réponse par envoi. On doit utiliser le coupon-réponse publié dans La Voix de l'Est. Aucun fac-similé ne sera accepté.

7- Chaque jeudi, La Voix de l'Est tirera au sort onze (11) noms parmi les coupons-réponses complétés correctement. La première personne choisie chaque semaine gagnera un bon d'achat de 50.00$ à être utilisé au restaurant "La Poivrière" du Motel du Lac, 255 Denison Est, Granby. Les dix autres noms seront conservés pour le tirage au sort d'un télé-couleur RCA 20" d'une valeur de 459.00$, gracieuseté de Meubles Gé-Mo, 727 rue Cowie à Granby. A la fin du concours, il y aura donc 80 noms parmi lesquels seront tirés au hasard la personne gagnante du Télé-couleur RCA. Ce tirage au sort aura lieu le 1er décembre 1983.

8- La personne gagnante sera avisée par La Voix de l'Est de la façon d'entrer en possession de son prix. Son nom sera publié dans La Voix de l'Est. Le prix devra être accepté tel quel et ne sera pas remboursable en argent.

9- Les employés de La Voix de l'Est, ceux de Meubles Gé-Mo et ceux du Motel du Lac, ainsi que les personnes domiciliées avec eux ne sont éligibles à participer à ce concours.

10- Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés et tout litige concernant la conduite de ce concours peut-être soumis à la régie des loteries et des courses du Québec.

(à découper)

SEMAINE DU 3 AU 8 OCTOBRE 1983

Annonceurs:

MARDI 11 octobre .....

MARDI 11 octobre .....

MERCREDI 12 octobre .....

JEUDI 13 octobre .....

VENDREDI 14 octobre .....

SAMEDI 15 octobre .....

MÉLI-MÉLO

La Voix de l'Est Ltée
136, Principale,
Granby, Qué.
J2G 2V4

NOM: ..... TÉL.: .....

ADRESSE ..... VILLE .....

L-1752

Une secousse de 5.2 à La

MONTREAL (PC) — Un tremblement de terre dont l'épicentre était situé dans le Blue Mountain Lake de la chaîne Adirondak, dans le nord de l'Etat de New York, a secoué hier matin les régions du Québec, de l'Ontario et du nord-est des Etats-Unis.

Le séisme a été nettement ressenti pendant une période variant de 10 à 20 secondes selon les régions et la secousse a atteint 5.2 à l'échelle de Richter.

Des milliers de Canadiens et d'Américains ont été tirés du sommeil par le séisme qui s'est produit à 6h20 (HAE)et les stations de radio et les corps policiers ont été inondés d'appels.



M. Nafi Tohzof, professeur en sciences de la terre au "Massachussets Institute of Technology", montre les traits laissés par le séismographe au moment du tremblement de terre qui a secoué le sud du Québec, de l'Ontario et quelques Etats de la Nouvelle Angleterre, et dont l'amplitude a atteint 5.2 à l'échelle de Richter.

Une peur bleue dans la région

par Claire DesGens

GRANBY — La plupart des gens de Granby et de la région en ont été quittes pour une bonne peur lors du fameux tremblement qui a secoué hier matin, vers 6H20, une partie du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis.

L'épicentre du séisme a été localisé dans le Blue Mountain Lake de la chaîne Adirondak dans le nord de l'état de New-York mais bien que l'intensité de la secousse sismique enregistrée à l'échelle Richter ait atteint 5.2, on n'a rapporté aucun dommage matériel et personne n'a été blessé.

Impressions

Dans la région, plusieurs personnes ont vécu des moments d'anxiétéet de nombreuses pensées ont effleuré les esprits encore tout ensommeillés lorsque le tremblement est survenu.

"Je me suis réveillée en sursaut parce que mon lit s'est mis à vibrer et j'ai eu l'impression, pendant quelques instants qu'un train passait à côté de chez-moi. Mes enfants qui ne dormaient pas m'ont affirmé que les murs ont bougé et que les armoires se sont entrechoquées", relate Mme Jacqueline De Bruycker, de Cowansville.

Toujours à Cowansville, Mme Normande Chapman raconte qu'après avoir pensé à une tempête de vents ou tout simplement au passage d'un gros camion dans la rue, elle a réalisé que ses meubles bougeaient et que la vaisselle se déplaçait dans ses armoires.

"La cour d'asphalte à mon père a même fendillé légèrement à certains endroits ce matin", d'assurer Mme Chapman.

Après les instants de peur légitime qui ont fait croire à certains que c'était peut-être le début de la guerre ou encore pire, la fin du monde, la plupart des gens ont ressenti un climat d'insécurité absolu.

"J'ai d'abord crû qu'il s'agissait d'une explosion dans mon foyer alors je suis vite aller vérifier au sous-sol pour découvrir que ce n'était pas du tout l'origine de ces vibrations. Le fait de ressentir ce genre de tremblement et de penser que c'est un phénomène naturel sur lequel nous n'avons aucun contrôle, c'est terriblement insécurisant", avoue M. Fernand Bélanger de Waterloo.

Mme Irène Gazaille de Granby a, elle-aussi, été reveillée par les secousses sismiques mais elle n'a ressenti aucune panique face à cet événement.

"J'ai trouvé ça plutôt cocasse, ajoute-t-elle, parce que ma fille dormait dans un lit sur roulettes lorsque tout s'est mis à trembler. Son lit s'est donc mis à se déplacer et elle a soudainement grommellé, Arrêtes donc de branler mon lit maman!".

Par ailleurs, les stations de police de la région n'ont pas enregistré plus d'appels qu'à l'ordinaire.•

l'échelle Richter

terre a tremblé

On ne rapporte pas de dommages matériels et personne n'a été blessé.

Selon une station de radio montéalaise, la secousse sismiquea été ressentie dans un rayon d'une centaine de milles à l'est de Montréal.

Un tremblement de terre de cette magnitude peut secouer les verres dans un vaisselier ou encore déranger les poissons dans un réservoir.

La population de l'est, du centre et de l'ouest de l'Ontario a été réveillée en sursaut par le bruit de la vaisselle secouée dans les armoires, les lits ont branlé et des meubles ont bougé.

Le tremblenment de terre a également été enregistré vers 6h20 dans le New Hamshire, le Maine,le Vermont, le Massachusetts, le New Jersey et l'Etat de New York.

Des stations de radio à Ottawa, Belleville, Toronto, London, Barrie, St.Catharines et Montréal ont été prises d'assaut par des apppels téléphoniques de la part de personnes qui ont constaté le tremblement de terre.

Elle a cru à une guerre nucléaire

D'après PC-AP

Harriet Marlowe et la majorité des résidants d'un petit village situé près de la chaîne de montagnes Adirondack croyaient qu'une guerre nucléaire venait d'éclater.

Ce fut là la première réaction vendredi lorsque le tremblement de terre a ébranlé le village et s'est fait ressentir tout le long du fleuve Saint-Laurent, de la région de l'Outaouais au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Ontario de même que dans le nord-est des Etats-Unis.

Mme Marlowe est écrivain et artiste de Blue Mountain Lake, une communauté de quelque 1,000 habitants au sud de Montréal, qui était situé près de l'épicentre de la secousse tellurique.

Deux centrales nucléaires américaines — Vermont Yankee au Vermont, et Nine Mile Point 2 à Oswego, dans l'Etat de New York — n'ont pas enregistré de secousses, mais les autorités ont toutefois déclaré une alerte mineure pour prévenir tout danger. Aucun dommage n'a été rapporté.

Blue Mountain Lake, le village situé à l'épicentre du tremblement de terre, se trouve au centre du Parc national Adirondack, dans le nord de l'Etat de New York.

Mme Marlowe, a souligné que son village était "généralement tranquille et des plus rassurants."

Elle a mentionné qu'au début elle croyait qu'une guerre nucléaire venait d'éclater. "J'étais endormie, lorsque, tout-à-coup, tout s'est mis à trembler, avec un grondement profond. J'ai pensé que c'était une guerre nucléaire et, à ce que j'ai pu voir, ce fut la réaction de la majorité des gens durant les premières secondes".

"Je savais que le village était situé sur une faille géographique, c'est alors que j'ai réalisé que c'était probablement un tremblement de terre."

"J'ai déjà habité en Californie, donc je connais un peu ce qu'est un tremblement de terre."

"Mais présentement, je réalise combien je suis terrorisée. Je crois que cette expérience fera de moi plus qu'une activiste anti-nucléaire."

Le Cabaret
800 Rue Principale
GRANBY
VOUS PRÉSENTE JUSQU'AU 9 OCTOBRE
JETS
Super Band
APPROVED
Avez-vous pensé à la Salle "Le Bavarois" pour vos réceptions?
MA COUSINE
SUPER PIANO-BAR

ROGER VALOIS ET ANDRÉ CARDIN
En vedette du Mercredi au Samedi
LE BAVAROIS
CE SOIR
DANSE SOCIALE
Avec le groupe
"ÉRUPTION"
L-1291


SHOWER MIXTE
en l'honneur du prochain mariage de
Gaétane Boucher
et
Daniel Lavallée
Préliminaires de la pendaison : samedi, le 8 octobre 1983, à 8:30 p.m.
Lieu du supplice : Salle Relais Catudal
1236 St-Charles Sud, Granby
Parents et amis sont invités à assister au massacre.
Orchestre: Groupe Impact Billet: 3.50$
L1739

Cabaret L'Occasion
Route 139, 6 milles de Granby
ROXTON-POND
JE T'AIME


VIENS ME VOIR
JE DANSE POUR TOI
de 3h. p.m. à 3h. a.m.
LUNDI AU SAMEDI
GOGO GIRL
L144

LE PLAZA BAR
NOUVELLE ADMINISTRATION
SOUPER DE ROTI DE BOEUF
AU JUS A VOLONTÉ
VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE, LUNDI 7-8-9-10 OCTOBRE
PRIX: $12.00
RÉSERVATION: 375-2932
LA PLACE PRÉFÉRÉE DES SPORTIFS
2 ÉCRANS GÉANTS RELIÉS À UNE ANTENNE PARABOLIQUE POUR VOIR VOS SPORTS PRÉFÉRÉS

Vos Hôtes:
Raymond Gagnon
Daniel Dupont
PLAZA BAR
Plaza Granby
350 St-Jacques, Granby.
L-1692

le Montagnais
BAR SALON
Bromont
(voisin du ciné-parc)
présente:
jeudi — vend. — samedi
BALLADINS

MUSIQUE RETRO
Samedi
Soirée des dames
Réservez tôt pour vos party des fêtes.
L-1806

La déception de Bell Helicopter dans la région

Le poisson sorti du filet



Bell helicopter, un poisson échappé du filet

OTTAWA (PC) — C'est finalement à Mirabel, et par la firme américaine Bell Helicoptère, que sera bâtie une importante usine de fabrication d'hélicoptères, d'une valeur totale de $514 millions.

Hier, au cours d'une imposante conférence de presse, les ministres fédéraux Ed Lumley (Industrie) et Marc Lalonde (Finances), ainsi que le ministre québécois de l'Industrie et du Commerce Rodrigue Biron ont levé le voile sur ce projet susceptible de créer près de 4,000 emplois dans un secteur de haute technologie au Québec.

Les deux gouvernements ont cependant consenti des mises de fonds importantes, en consacrant, ensemble, plus d'argent que l'entreprise américaine à ce projet. Alors que la Bell-Textron du Texas injectera $239 millions dans ce projet, Ottawa et Québec y engloutiront $275.4 millions.

La contribution fédérale sera de $165 millions tandis que Québec y injectera $110 millions. "On investit plus dans une industrie que dans une compagnie", a dit hier le ministre Lumley, rappelant que les négociations pour attirer au Canada un constructeur international d'hélicoptères étaient en cours depuis au moins trois ans.

L'usine de Mirabel entraînera la création de 2,775 emplois directs auxquels s'ajouteront 1,000 emplois nouveaux à la Pratt and Whitney de Longueuil, qui sera chargée de mettre au point une nouvelle famille de moteurs d'hélicoptères, STEP, pour équiper un nouveau modèle de Bell, le 440, dont la mise en marché est prévue pour 1989. L'industrie de la rive sud bénéficiera d'un investissement de $252 millions, dont $100 millions viendront du gouvernement fédéral.

La nouvelle usine fabriquera dans un bâtiment de 27,000 mètres carrés une nouvelle génération d'hélicoptères légers, la série 400. Il s'agit d'un appareil à quatre pales, capable de transporter sept personnes. Il est actuellement à l'étude au siège social de Bell à Fort Worth au Texas. Les premiers ingénieurs canadiens embauchés par Bell seront conviés à parachever la mise au point de ce modèle.

On prévoit que d'ici vingt ans le nouveau projet annoncé permettra des ventes de près de $10 milliards, dont plus de 85 pour cent sont destinées à l'exportation. Présent, hier, à la conférence de presse, le président de Bell, M. James Atkins, a indiqué que le premier modèle fabriqué à Mirabel, le 400, serait prêt à la fin de 1985.

Guerre des régions

Mais c'est au terme d'épreuves de force épiques sur le plan politique que Mirabel a finalement été préféré à Bromont comme site de la nouvelle usine. Hier, le ministre du nord de Montréal, M. Francis Fox, pavoisait tandis que M. Biron affirmait qu'il avait toujours favorisé Mirabel puisque Bromont pouvait déjà compter sur des "moteurs comme l'usine de IBM ou de Mitel".

"Les gouvernements nous offraient autant d'argent pour Mirabel ou Bromont", a confirmé par la suite M. Atkins. Il a rappelé que les dirigeants de la GM à Ste-Thérèse semblaient pleinement heureux d'avoir choisi le nord de Montréal. "On a l'intention d'être un excellent citoyen corporatif", a promis M. Atkins, harcelé de questions sur ses inquiétudes face à l'implantation d'une firme américaine au Québec. "On avait des inquiétudes pour l'éducation des enfants des membres de notre personnel, mais cela a été arrangé", a-t-il dit. "Nos services de ressources humaines, qui sont souvent venus au Québec, y ont constaté l'efficacité très grande de la main-d'oeuvre", a-t-il affirmé.

Bell a l'intention d'amener au pays le "minimum de personnel nécessaire" et se propose d'embaucher une centaine d'ingénieurs canadiens.

Quant au ministre Biron, qui se faisait photographier devant un hélicoptère pavoisé de feuilles d'érables, il a dit que Québec et Ottawa, "devant un projet spécial, devaient se conduire de façon particulière".

Bell, une solution

par Jacqueline De Bruycker

"Le coup est dur. Pour Bromont, bien sûr, mais aussi pour Granby, Cowansville, Lac Brome, Waterloo...Mais pourquoi les gouvernements n'ont-ils pas amené Bell dans notre région?"

Le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis, comprend mal que Bell Helicopter s'implante à Mirabel. Bell aurait été pour nous une solution. Nos gouvernements ne semblent pas avoir pensé à ça puisqu'ils ont décidé de l'envoyer ailleurs."

Amer

"Si les deux gouvernements ont insisté pour que Bell s'établisse dans le parc industriel de Mirabel, Bromont n'avait aucun poids pour contrecarrer cette décision".

Le commissaire industriel de Bromont, M. Louis Dupuis était, hier, aussi étonné que déçu: "J'ai difficile à accepter que Québec et Ottawa aient insisté pour que Bell s'établisse à Montréal, comme le rapporte le Devoir".

M. Louis Dupuis souligne que Bromont avait obtenu des gouvernements l'assurance formelle que les subventions qu'ils offriraient seraient les mêmes quel que soit l'endroit au Québec où Bell s'établirait et qu'il n'y aurait aucune pression politique d'exercée.

M. Dupuis cache mal sa déception. "Il y a deux ans qu'on travaille le dossier de Bell Helicopter. On a semé mais la récolte, ce sont des autres qui la font". Jusqu'à la toute dernière minute, il a cru aux chances de Bromont."

Sidéré

"C'est une très lourde perte, pour toute la région". La nouvelle de l'implantation de Bell Helicopter à Mirabel a pris par surprise M. Robert Sanscartier, directeur de la Société de développement économique de Cowansville.

"Je suis sidéré, je ne m'attendais pas du tout à ça, je pensais fermement que Bromont décrocherait cet investissement majeur".

Site pour site, région pour région, Bromont constituait, selon lui, le choix le plus plausible.

"A cause d'un paquet de facteurs, à commencer par les infrastructures en place, le potentiel de sous-traitance qu'offre la région au niveau des plastiques, de l'expertise en aéronautique..."

Trépanier

"Je suis très déçu. Pour une fois qu'on a travaillé régionalement".

Le maire de Granby cachait mal, hier, son désappointement. "C'est un coup pour la région, ça aurait vraiment été extraordinaire si, après Générale Electrique, on était allé chercher Bell mais on garde un excellent moral".

Tout semblait, selon M. Paul-O Trépanier, indiquer que Bromont serait choisi. "Ce sont, du moins, les échos que j'en avais tant d'Ottawa que de Québec.

Sur quels critères s'est-on basé pour préférer Mirabel à Bromont? Je l'ignore. Certainement pas sur la qualité de vie, qui, à mon avis, est supérieure ici".

Mais le maire de Granby considère que c'est grâce à la lutte menée par le ministre des Communications, M. Francis Fox que Bromont s'est faite coiffer au poteau par Mirabel.

Le poids politique du député de Blainville-Deux Montagnes a pesé lourd dans la balance.

"Nous avons perdu Bell, mais on ne s'arrête pas là,nous allons travailler sur d'autres dossiers, et pourquoi pas approcher la Société Aérospatiale française" de lancer M. Paul-O Trépanier.

"Bell, c'est fini. On l'oublie. Il ne reste plus qu'à retrousser nos manches et à travailler plus fort encore nos autres dossiers".

Le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, refuse de céder au découragement mais sa déception est très grande. "C'est difficile à accepter. On savait que la compétition de Mirabel serait très forte mais on y a cru à Bell jusqu'à tout dernier moment. Ce sont les journaux, qui nous ont appris la nouvelle, vendredi matin".

Le coup a été d'autant plus dur que le maire Bellefleur revenait d'un séjour à Ottawa où il avait obtenu, dit-il, des assurances quant aux chances de Bromont d'ajouter Bell à son fleuron d'industries de pointe. Il estime que Bromont avait tout pour décrocher Bell Helicopter. "A armes égales, nous l'aurions eu. Mais Mirabel,

Heureux et déçu

"Je suis heureux que Bell vienne au Québec, mais terriblement déçu qu'il s'installe à Mirabel".

Le député de la "grande région de Granby", M. Roger Paré était déchiré, hier. "C'est formidable, extraordinaire que le Québec décroche un tel projet, mais c'est très décevant que Bromont n'ait pas été choisie. Cette décision ne nous appartenait pas, c'est celle d'Ottawa, et c'est évident qu'elle est plus politique qu'économique."

Un choix de compagnie

Mirabel, c'est le choix de la compagnie Bell Helicopter, pas du gouvernement fédéral.

Le député de Brome-Missisquoi à la Chambre des Communes, M. André Bachand est catégorique. "C'est Bell Helicopter qui a choisi de s'implanter à Mirabel "à cause de la proximité de l'aéroport international et de ses grandes pistes d'atterrissage."

Interviewé sur les ondes d'une station radiophonique de la métropole, M. Bachand a affirmé que le choix de Mirabel n'était nullement une décision politique. "Ottawa offrait à Bell, les mêmes subventions quel que soit l'endroit qu'elle choisissait au Québec. Le gouvernement fédéral n'a favorisé aucun site en particulier, entre Bromont et Mirabel."

Très confiant dans les chances de Bromont, le député de Shefford, M. Jean Lapierre s'est dit, lui aussi, très étonné du choix de Mirabel. Comme son collègue, André Bachand, la nouvelle l'a pris de surprise, hier matin.

16 mois pour vol

COWANSVILLE (gv) — Des sentences totalisant 16 mois de prison ont été imposées, hier, à Daniel Marks, 24 ans, de Waterloo, pour des délits commis il y a deux semaines, à Lac Brome, dont le vol d'un tracteur de jardin et d'une tronçonneuse.

La présence de Marks en Cour a résulté d'une enquête menée par des enquêteurs de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, qui avaient intercepté un véhicule à bord duquel il y avait ces marchandises mais aussi l'accusé et un certain David Lefebvre, 23 ans, de Waterloo.

Compte tenu de ses condamnations antérieures pour cambriolage, Marks a écopé de quinze mois pour avoir dévalisé la propriété de Lac Brome où le butin était entreposé.

A cela, le juge Claude Léveillé a ajouté des peines concurrentes de cinq mois pour avoir comploté avec Lefebvre aux fins de commettre le vol et pour un vol de chèque perpétré à Sutton (chèque qui n'a jamais été encaissé) et un mois additionnel pour avoir perpétré ces vols alors qu'il s'était pourtant engagé à garder la paix.

4 mois

Quant à son complice, il s'en est tiré avec un total de quatre mois, le magistrat considérant des antécédents de moindre gravité. Lefebvre a néanmoins été tenu de signer un engagement qui l'obligera à garder la paix pendant trois ans sous peine de devoir en répondre encore une fois devant la Cour.

Le juge Léveille a finalement recommandé leur transfert au Centre de réhabilitation de Waterloo de façon à ce qu'ils soient plus proches de leurs familles.

Condamné pour trafic de drogues

COWANSVILLE (gv) — Appréhendé en juin dernier en même temps qu'une douzaine d'individus de la région soupçonnés d'être des trafiquants de drogue, Onil Montambault, 31 ans, de Adamsville, a écopé hier de six mois de prison et de $1,000 d'amendes.

La sentence a été prononcée hier par le juge Claude Léveillé après que l'accusé eut préféré plaidé coupable plutôt que de subir un procès comme il l'avait demandé lors de sa comparution vers la fin du printemps.

Montambeault avait été arrêté au cours d'une rafle policière préparée de longue date par la Gendarmerie royale du Canada, poste de Granby, et accusé après coup de trafic de 1.7 et 6 grammes de hashish en janvier et février dernier.

L'accusé est un récidiviste qui a déjà été condamné à une amende pour possession simple de stupéfiant en 1983 et à 18 mois de prison pour des cambriolages perpétrés en 1977.

A défaut d'acquitter les deux amendes de $500, il devra passer un mois additionnel sous les verrous. Il a d'ailleurs manifesté l'intention d'avoir recours à cette dernière forme de "paiement" pour régler ses comptes avec la justice.

Bijouterie dévalisée

COWANSVILLE — La Sûreté muncipale de Cowansville est toujours à la recherche du malfaiteur qui a volé pour plus de $7,000 de marchandises dans une bijouterie de la rue Sud.

Il faut dire que les pertes auraient été beaucoup plus lourdes pour le propriétaire de la bijouterie Deschamps si le commerce n'avait pas été protégé par un système d'alarme.

L'auteur du vol a en effet dû agir très vite après avoir fracassé la vitre de la porte d'entrée puisque le système d'alarme s'est déclenché au même moment. Ce qui a d'ailleurs donné lieu à une intervention policière.

Mais le voleur n'avait pas lambiné... Il s'est en fait contenté de 24 bagues exposées dans un présentoir avant de prendre le large, vraisemblablement à pied.

Toute information concernant ce vol peut être transmise à la Sûreté muncipalité au 263-2333.

Flexi Formation

UN COUP DE MAIN AUX ENTREPRISES ET ORGANISATIONS

PROGRAMME DE FORMATION AUTOMNE 83

PROGRAMME	DATES
LA GESTION AU LEADERSHIP	18, 19, 20 octobre
LA GESTION DE LA MOTIVATION	22, 23, 24 novembre
LA GESTION DE LA COMMUNICATION	1, 2, 3 novembre 6, 7, 8 décembre
CONDUITE DE RÉUNION	25, 26, 27 octobre 29, 30 nov. et 1er déc.
GESTION DE PROJET	1, 2, 3 novembre
GESTION DU TEMPS	6, 7, 8 décembre
INFORMATIQUE DE GESTION	18, 19, 20 octobre 15, 16, 17 novembre

ENDROIT: Sessions programmées à Granby.
Sessions sur mesure en lieu de travail.

Coût: 175 $ par participant/par session

Pour informations: 372-7587

Flexi-Formation offre des activités de perfectionnement aux personnels des organisations privées et publiques.

Flexi-Formation a developpé une approche permettant aux participants d'utiliser, dans son travail, les notions apprises avec le groupe et l'animateur-formateur.

L1865

Sanitone
Maître Nettoyeur Certifié

Notre recherche scientifique vous assure un meilleur service

Chez Sanitone, l'objectif des spécialistes des tissus, c'est de vous garantir une agréable surprise.

Des couleurs vives, claires et brillantes. La douceur "originale" redonnée à vos lainages, une sensation "de neuf" pour vos autres étoffes.

Et ce n'est pas tout.

Apportez-nous vos vêtements pour qu'ils bénéficient du nettoyage à sec Sanitone recommandé par des experts.



VOS NETTOYEURS SANITONE

NETTOYEURS SHEFFORD

26 St-Joseph, Granby	Galeries de Cowansville	291 Principale, Farnham
372-3341	263-3133	293-7556

Nettoyeur Léon	Nettoyeur Central	Les Buandiers de Granby
563 Boivin, Granby	5765 Foster, Waterloo	791 Principale, Granby
378-4077	539-0242	378-3983

1861

Vol mystérieux d'objets de culte

ST-JEAN-BAPTISTE — La Sûreté du Québec, détachement de Marieville, tente présentement d'élucider deux vols d'objets sacrés perpétrés en moins d'un mois sur son territoire.

Le dernier en liste a été commis dans l'église de la municipalité de St-Jean-Baptiste où un ou plusieurs individus ont forcé la porte du tabernacle pour s'emparer d'un ciboire de style ancien (couleur argent) pour ensuite mettre la main sur un calice plaqué or qui se trouvait dans la sacristie.

Les autorités policières n'ont pas manqué de faire le lien entre ce vol et le cambriolage de l'église paroissiale de St-Mathias, municipalité située à quelques milles de St-Jean-Baptiste, où de semblables objets du culte ont été dérobés, il y a quelques semaines.

A la police, on se questionne sur le motif de ces vols surtout que les objets subtilisés ont une valeur marchande très restreinte. On invite les gens qui détiendraient des informations sur ces vols à les communiquer au poste de la SQ de Marieville, au 460-4429.

Il voulait venir en aide à sa femme

COWANSVILLE — Trois jours de liberté illégale ont valu un mois additionnel de pénitencier à un résidant de l'Institution carcérale de Cowansville pour qui il importait davantage de secourir son épouse qui venait d'être battue par deux individus.

Roger Fecteau, qui purge une sentence de trois ans, était à la maison de transition Le Joins-toi, le 23 septembre dernier, quand il fut informée par son épouse que deux individus s'en étaient pris à elle.

Il n'en fallait pas plus pour qu'il se rende dans la Mauricie pour lui venir en aide. Son statut lui permettait de se déplacer ainsi mais quand il a été arrêté, cinq jours plus tard, il aurait normalement dû se trouver à Granby depuis trois jours.

En Cour, son avocat, Me Daniel Giard, a expliqué au juge Claude Léveillé que Fecteau avait préféré demeurer avec son épouse pour lui éviter qu'elle ne soit à nouveau victime des mêmes individus. Ce qui se serait produit s'il n'avait pas été avec elle, puisqu'ils étaient revenus la "voir", et pour lui trouver un gîte où elle n'aurait plus rien de semblable à craindre. Ce qu'il venait de faire quand les policiers l'ont appréhendé.



Toujours dehors chez A et P

A l'instar de leurs collègues du reste du Québec, les quelque 50 employés du magasin d'alimentation A et P, de Cowansville sont toujours en grève. Membres des Travailleurs unis de l'Alimentation et du Commerce, ces employés sont dans la rue depuis plus d'une semaine, ils réclament, principalement, la parité de salaire avec leurs confrères de l'Ontario.

MAISON BARRETT
vous propose une superbe collection automne/hiver.

Des vêtements pour toutes les femmes qui sont fières de porter ce nom.

La boutique de la femme de bon goût

maison barrett inc

Galerie de Granby

L1807

JOURNÉE SPÉCIALE DE DÉTENTE ET RELAXATION ANTI-STRESS

ATTENTION

Toutes les femmes qui souffrent d'isolement, de solitude et qui se sentent coupées du courant de la vie active. Accordez-vous une journée entière de détente psycho-corporelle afin de retrouver un nouvel équilibre et reprendre contact avec vos vraies valeurs.
Une expérience à vivre en douceur avec soi et d'autres femmes. Cette journée se tiendra exceptionnellement un VENDREDI pour venir en aide à celles qui ne peuvent se libérer la fin de semaine.

VENDREDI le 14 octobre de 9h30 à 16h30.
Centre Mater Materia (Jacques Languirand)
Informations: Pierrette Lafleur
Intervenante Psycho-sociale 372-4867

L1857

méli

La Boutique du Harnais enr.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
10% DE RABAIS
SUR MARCHANDISE AU PRIX RÉGULIER
GRAND CHOIX DE
BOTTINES DE TRAVAIL
— En cuir véritable
— Haute et basse
— Avec ou sans bout d'acier
A PARTIR DE $25.00
VISA MasterCard Quantité limitée



La Boutique du Harnais enr.
139 Route 137
Ste-Cécile-de-Milton
Tél: 378-1436

L-1235

mélo

C'EST LA SEMAINE RCA





Modèle VJT250

VCR à chargement par le dessus offrant bon nombre de caractéristiques de luxe, y compris l'exploration visuelle avant et arrière et la syntonisation électronique à touches à effleurement. Une horloge-minuterie électronique vous permet de programmer le VCR jusqu'à 10 jours à l'avance pour enregistrer automatiquement. Autres caractéristiques offertes: 8 heures d'enregistrement sur une seule cassette (avec la VK330), les commandes de fonctions à touches à effleurement, le rebobinage automatique du ruban, le compteur électronique de ruban avec mémoire, la commande de pause-arrêt sur image avec cordon de 6,1 m (20 pi) pour plus de commodité et le stabilisateur de changement de scène.

MAGNÉTOSCOPES À CASSETTE

$599.

L-1867

BAS PRIX CHEZ MEUBLES GE-MO

OUVERT TOUS LES LUNDIS

727 COWIE
GRANBY
378-6209
378-9300

VISA MasterCard

Région Farnham et Marieville

11 municipalités sur 13 en élections cette année

GRANBY(GT) — 11 des 13 municipalités de la région ayant Marieville et Farnham comme pôles d'attraction tiendront des élections cette année.

Pour la grande majorité d'entre elles, ces élections auront lieu le 6 novembre.

Marieville et St-Alphonse de Granby constituent les deux seules exceptions où aucun membre du conseil municipal n'est sortant de charge cette année.

Par ailleurs, le conseil au complet doit se présenter devant les électeurs à deux endroits, soit à Farnham et à St-Césaire.

Dans le premier cas, trois conseillers sur les six ont déjà fait connaître leur intention de ne pas solliciter un nouveau mandat, alors que le maire Jules Bélisle sera à nouveau sur les rangs.

Du côté de St-Césaire, aucune décision n'a encore été annoncée par l'équipe municipale dirigée par le maire Carol Wagner. Interrogé par La Voix de l'Est au sujet de ses intentions, M. Wagner a indiqué qu'il ne savait pas encore si le parti qu'il dirige allait se présenter à nouveau. "Nous étudions la question, dit-il, dans l'optique d'une continuité dans la ligne de pensée. Il faudra d'abord voir s'il y a possibilité d'une bonne relève..."



Tous les conseillers de St-Césaire interrogés sur le même sujet ont adopté une attitude semblable, plusieurs indiquant clairement que la décision serait prise en équipe.

Maire et trois conseillers

Dans les 9 autres municipalités, une partie du conseil municipal seulement vient en élections cette année. Dans chacun des cas, le maire et trois des six conseillers arrivent ainsi à la fin de leur terme.

Il en est ainsi dans la paroisse de St-Césaire, à St-Paul d'Abbotsforod, à l'Ange Gardien(village et paroisse), à Rainville, à St-Pie(village et paroisse) et à Rougemont(village et paroisse).

Dans toutes ces municipalités, à l'exception de Rainville, la mise en nomination aux différents postes aura lieu le dimanche, 23 octobre. Et s'il y a lieu, les élections seront tenues le dimanche, 6 novembre. A Rainville, par ailleurs, le tout a été reporté d'une journée, la mise en nomination ayant lieu le lundi, 24 octobre et les élections, au besoin, étant tenues le lundi, 7 novembre.

Bélisle sollicite un nouveau mandat

Par Gérard Tremblay

FARNHAM — Trois membres de l'actuel conseil municipal de Farnham ont déjà fait connaître leur intention de ne pas solliciter un renouvellement de mandat lors des élections municipales qui y auront lieu cet automne, comme dans de nombreuses municipalités de la région.

Dans le quartier, no 1, M. Conrad Blain ne revient pas. Il a expliqué à La Voix de l'Est "qu'après 8 ans au conseil, c'est suffisant."

Dans le quartier 3, M. Normand Laguë ne se représente pas non plus. En poste depuis maintenant 11 ans, M. Laguë laisse entendre que c'est l'immobilisme plus qu'autre chose qui motive sa décision. "Je n'ai plus d'ambition avec le conseil municipal, a-t-il précisé, ça ne bouge pas..."

Enfin, dans le quartier no 5, M. Raymond Tétreault ne revient pas lui non plus sur les rangs. Au conseil depuis quatre ans, il n'a pas fourni de raison particulière à sa décision de se retirer.

Bélisle à la mairie

Après certaines hésitations depuis une semaine, le maire Jules Bélisle a finalement décidé de demander un renouvellement de mandat lors des prochaines élections.

De même, Mme Madeleine Auclair, dans le 2, sera à nouveau candidate après 10 ans au conseil, tout comme M. Georges Roy dans le quartier 4, qui siège depuis 8 ans, et M. Arthur Audette dans le 6, le doyen du conseil municipal de Farnham avec plus de 15 ans à la table du conseil.

Des aspirants

Le départ de MM. Conrad Blain et Normand Laguë permettra à de nouvelles figures de se faire la lutte dans les quartiers 1 et 3 lors des élections prévues pour le 6 novembre.

Dans le premier cas, MM. René Audet et Benoit Bellavance ont déjà fait connaître leur intention de briguer les suffrages. M. Audet est le fils du conseiller Arthur Audette.

Dans le quartier 3, par ailleurs, il est déjà acquis que la lutte se fera entre MM. Jacques Dubuc et Guy Desrochers.

Il est rumeur que dans le quartier no 5, laissé vacant par le départ de M. Raymond Tétreault, deux nouveaux venus, une femme et un homme, se fassent la lutte. Mme Laurence Nolet et M. Henri Brodeur songent sérieusement à s'y faire élire même si leur décision officielle n'est pas encore prise.

Dame Rumeur prévoit également que le conseiller Georges Roy, dans le 4, aura de l'opposition dans la personne de M. Jacques Lareau. Et il en serait de même pour Mme Madeleine Auclair dans le quartier 2, qui devrait affronter M. Marc Dauney, un candidat qui a déjà, dans le passé tenté sans succès de lui ravir son siège.

Des élections tranquilles

par Ginette Laurin

ROXTON FALLS — A deux semaines seulement de la journée des mises en candidature aux postes de maires et conseillers des différentes petites municipalités de la région, c'est le calme le plus complet.

Tous les membres, notamment, des deux conseils municipaux de Roxton Falls, village et canton, sortent de charge mais d'aucuns n'ont fait savoir jusqu'à maintenant s'ils brigueront à nouveau les suffrages.

A Roxton Falls village, le conseil se compose actuellement du maire René Larivière et des conseillers: Normand Duranleau, Roger Bouthillier, Jean-Yves Lefebvre, Monique Champigny, Camille Bélanger et André Cusson, et celui de Roxton Falls canton du maire Paul Guilmain et des conseillers: Gérard Richard, Réal Racicot, Gérard Legault, Laurent Morel, Marcel L'Espérance et Rosarien Beauregard.

Ste-Cécile

Le maire Lucien Gévry, de Ste-Cécile, revient quant à lui sur les rangs. C'est du moins ce qu'a révélé Mme Germaine Bernier, secrétaire-trésorière, tout en affirmant que les conseillers Marcel Paré, Roméo St-Pierre et Denis Bruno ont l'intention d'en faire tout autant.

Stukely village

De son côté, le maire de Stukely sud village, M. Jean-Paul Guillotte, a dit réfléchir encore très sérieusement avant de prendre une décision. "Depuis six ans que je suis maire, l'ouvrage augmente d'année en année. Il faut quasiment être à sa retraite ou être riche pour remplir le poste" a-t-il indiqué.

Deux conseillers sortent également de charge cette année, soit MM. André St-Onge et Stephen Page.

St-Valérien

A St-Valérien où le maire et les conseillers se battent pour se détacher de la MRC d'Acton, trois postes de conseillers: ceux de MM. Maurice Couture, Michel Daviau et Adrien Tétreault, ainsi que celui du maire, M. Pierre Brodeur, sont dans la course.

St-Joachim

Alors qu'aucun membre du conseil municipal de St-Joachim, présidé par le maire Rosaire Roy, n'a fait officiellement connaître son intention de solliciter un nouveau mandat, un candidat extérieur s'est déjà annoncé.

Il s'agit de M. Jean-Roch Marois qui n'en est pas à son premier essai. M. Marois attend de "voir les événements" avant de se porter candidat au poste de maire ou à un des six postes de conseiller, occupés actuellement par MM. Paul-Emile Fontaine, Armand Gatien, Hervé Gagné, Gilbert Beauregard, Noël J. Martel et Jean-Claude Duranleau.

Stukely canton

M. Antoine Gagné et Mme Claire Plamondon, deux conseillers de Stukely sud canton sortent de charge. Deux autres postes de conseillers seront également décalrés vacants, soit ceux de M. Malépart, décédé en cours de mandat, et de M. Paul Couturier qui a démissionné la semaine dernière.

Canton de Shefford

Le maire du Canton de Shefford, M. Rolland Ostiguy, ainsi que trois conseillers, MM. Lynn B. Irwin, Kenneth H. Irwin et Germain Paquette sortent de charge, alors que le poste laissé vacant par le décès de M. Fred E. Allan sera également sujet à une élection.

Un quatrième mandat pour Blackwood?



M. Homer Blackwood, qui préside les destinées de la corporation tripartite de développement économique, tentera de décrocher un quatrième mandat à la mairie de Lac Brome.

LAC BROME (JdB) — M. Homer Blackwood tentera, d'ici quelques semaines, de décrocher un quatrième mandat à la mairie de Lac Brome.

Des élections générales se déroulent, en effet, cette année, dans cette municipalité, où quelque 4,400 personnes auront le droit de vote.

"Nous n'avons reçu, jusqu'à présent, aucune candidature officielle, mais le maire Blackwood a déjà annoncé son intention de se représenter", précise le gérant municipal, M. Raymond Poitras.

M. Homer Blackwood, retraité, préside les destinées de Lac Brome, depuis la fondation de la ville en 1971.

Il n'est d'ailleurs pas le seul membre de l'actuel conseil à avoir complété trois termes consécutifs, il y a, également, M. Eric Foster, conseiller au siège No 2 ou East Hill, et M. Rodrigue Crandall, conseiller au siège No 5 ou Knowlton.

Mais si le maire Blackwood a décidé de se porter, à nouveau, candidat, MM. Foster et Crandall n'ont pas encore dévoilé leurs intentions. Il en est de même de M. Gordon E. Swift, qui, depuis 1979, occupe le siège No 1, représentant les électeurs du quartier de Bondville.

Quant aux trois autres membres du conseil, ils se sont, chacun, procurés un bulletin de présentation, sans toutefois annoncer officiellement leur candidature. Il s'agit de M. Gilles Decelles, conseiller au siège No 3, qui correspo?d au secteur de Foster, de M. René Brault, au siège No 6 représentant de West Brome, tous deux ont été élus lors d'une élection partielle en octobre 1980, et de Mme Deborah Rotherham, au siège No 4, Knowlton, élue, elle aussi, lors d'un scrutin partiel, en novembre 1980.

Du côté des "outsider", l n'y a encore aucun candidat de connu, aucun nom d'avancé.

méli

BEAUCOUP DE NOUVEAUTÉS
Economisez
l'hiver

Rafraichissez vous en été

François Giard
LA BOUTIQUE LUMINEUSE
428 rue Principale
Granby, 378-9332
Plus de 800 luminaires en montre

• CHOIX • QUALITÉ
• SERVICE • PRIX
Escompte de contracteur avec achat d'un lot de fixtures
mélo

ÉCONOMISEZ JUSQU'A
$2,000.00
SUR LES CAMIONS GMC 1983
(en inventaire)

cinq pick-up

quatre châssis cab

trois vandura


un permavan
chez
POULIN AUTO CENTRE
1144 St-Paul Nord, Farnham
293-5338
LES CAMIONS... C'EST NOTRE AFFAIRE
GM
GMC
I-1544

MISE AU POINT

Dans notre cahier publicitaire "Dans tous les magasins Sears, c'est sensationnel" en vigueur du 1 au 15 oct., veuillez lire:

Page 8: Des gants "Isotoner". Laver à la main et sécher à plat.

Page 10: Nettoyage pour cuir seulement.

Page 11: Nettoyage à sec seulement.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

L-2011

MISE AU POINT

Dans notre cahier publicitaire "Dans tous les magasins Sears, c'est sensationnel" en vigueur du 8 au 22 oct., veuillez noter les corrections suivantes:

Page 26 - 27: Ces art. ne sont pas disponibles en magasin, mais nous prenons les commandes par catalogue.

Page 33: Délai de 3 semaines pour les art. de salle de bain à ⅓ de rabais. L'ens. 5 pièces, #32910, aurait dû se lire: Coût. sép. 54.96$ pour 36.63$.

Page 35: Veuillez lire pour les ens. de draps: ½ prix sur les prix étiquetés.

Page 36: Délai de 2 sem. pour la calculatrice #41614.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

L-2010

A Farnham

CORRECTION
STEINBERG

Dans notre circulaire encartée dans l'édition d'aujourd'hui, le texte pour les produits l'EXQUIS aurait dû se lire:

Valable du mercredi au samedi inclusivement dans les supermarchés avec comptoir de service.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

L2008

La Chambre de commerce aux aguets

FARNHAM(GT) — La Chambre de commerce de Farnham n'entend pas demeurer inactive face aux élections municipales qui s'annoncent dans cette municipalité pour le 6 novembre prochain. Non pas que l'organisme veuille prendre position en faveur de l'un ou l'autre des candidats aux différents postes mais elle veut s'assurer que par son invervention, la population soit mieux en mesure de faire un choix judicieux au moment d'aller voter.

''Nous avons pensé à un débat entre les candidats'' de préciser un porte-parole de l'organisme.

Un débat au cours duquel différentes questions, prévues à l'avance, seraient posées aux candidats en présence.

A l'origine, le projet visait notamment les candidats à la mairie. Mais comme, jusqu'à maintenant en tout cas, le maire sortant de charge, M. Jules Bélisle, ne semble pas avoir d'opposition, la Chambre de commerce a pensé à réajuster son projet pour l'appliquer aux différents sièges de conseiller où il y aura effectivement élection.

Aucune date n'a encore été arrêtée officiellement pour ce débat public, qui risque d'être fort intéressant pour peu que la population s'y intéresse, mais on a songé à la date du 29 octobre.

VENTE 17ème ANNIVERSAIRE

Obtenez des réductions ALLANT JUSQU'À 40%

sur la nouvelle collection automne-hiver

Achetez un article au prix marqué et obtenez le 2ème **à prix réduit.**

Venez fêter avec nous le 17ème anniversaire de SUZY SHiER

SUZY SHIER accepte
★ Master Charge
☆ Chargex-visa
☆ Chèque personnel

SUZY SHiER

Galeries de Granby - 378-2820

L-1803

Nous te rendons grâces, Père, pour la vie que tu as manifestée par Jésus ton Fils. Nous voulons te rendre grâces, Seigneur particulièrement à ce moment de l'année pour tout ce que tu fais pour nous et pour les récoltes que tu nous accordes.

PUBLI-REPORTAGE

Le dix (10) octobre prochain est justement le jour choisi pour rendre grâces au Seigneur de tout ce qu'il nous accorde.

Les résidents de Villa-Joie se joignent à la population en général pour ce faire. Mais ceux-là ont des raisons de plus pour rendre grâces et remercier.

En effet, Villa-Joie reçoit dans le cadre de projets été-Canada, des groupes de personnes, qui viennent animer des parties de cartes, des divertissements, des chants pour les résidents: pour ne nommer que ceux-là, mentionnons le groupe Accroch-âge et les musiciens de Mme Paré.

Voici une photo d'une partie de cartes organisée par le groupe Acroch-Age le 13 juillet dernier.



Pour avoir assisté personnellement à ces après-midi et à ces soirées d'animation, je puis vous assurer de la qualité et de l'intérêt de ces activités.

Puis les responsables de la résidence ont organisé la fête des fraises, le pique-nique B.B.Q.

Sûrement que des gens intéressés aux retraités proposeront d'autres projets pour l'automne et l'hiver prochains.

Ainsi Villa-Joie, en plus de ses divertissements habituels comme le bingo, les cartes, les chants, connaîtra à nouveau des moments fort agréables.

Informez-vous sur tout ce qu'offre Villa-Joie en téléphonant à 539-3110, ou visitez le domaine à 1973 rue Leclair, Waterloo.

Publi-reportage de Villa-Joie Inc.

L559

1963 Choquette PETROLE ET FILS INC. 1983

L'Historique de 20 ans de service dans le domaine pétrolier



1963 Gérard Choquette, fondateur



Rosaire Wilcott, **1963 - 1971** co-propriétaire



à l'origine la Compagnie s'appelait Les Huiles GR Inc.



flotte en **1969**

1971
GÉRARD CHOQUETTE DEVIENT PROPRIÉTAIRE UNIQUE

1976
DÉCÈS DE M. GÉRARD CHOQUETTE

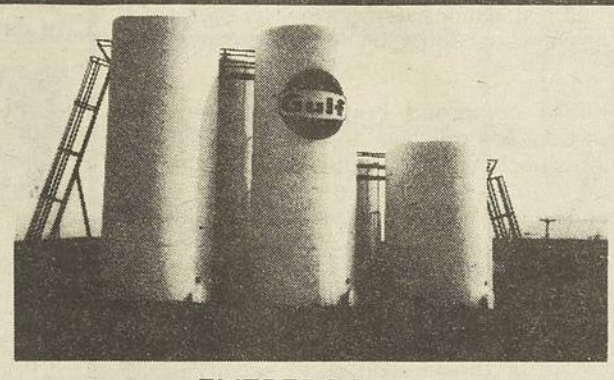
1976
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE, PIERRE CHOQUETTE

CHANGEMENT DE NOM
LES HUILES GR Inc. DEVIENT PÉTROLE CHOQUETTE ET FILS INC.

1981 **Pétrole Choquette et Fils Inc. signe un important contrat d'approvisionnement avec la Compagnie Gulf Canada Ltée, et devient distributeur de produits légers et lubrifiants.**



Bureau au 619 rue LAURENT, GRANBY



ENTREPOSAGE



FLOTTE ACTUELLE

1983 **Depuis cette année, Pétrole Choquette et Fils Inc. opère "LIBRE SERVICE CHOQUETTE GULF"** GALERIES GRANBY

1963



1983



Pierre Choquette,
président

Choquette PETROLE ET FILS INC.

Huile à chauffage - Essence - Diesel - Lubrifiants

378-9938

Gulf

Marque déposée et conception graphique Gulf de Gulf Oil Corporation. Utilisé par l'usager inscrit Gulf Canada Limitée.

1853

Commentaires

Mirabel l'emporte sur Bromont

La ville de Bromont, et derrière elle toute la région, vient de perdre la course à l'implantation du géant de l'hélicoptère qu'elle courtisait. C'est en effet à Mirabel que Bell-Textron s'établira. Avec l'appui des deux gouvernements, la firme texane y investira $514 millions dans la construction d'une usine qui employera tout près de 3,000 personnes, produira un nouveau modèle d'hélicoptère équipé de moteurs Pratt and Whitney, ce qui créera 1,000 autres nouveaux emplois chez le fabricant de Longueuil.



par Valère Audy

Si intéressante soit-elle, avec ses $68 millions, la commande de jeeps militaires donnée à Bombardier n'est donc, pour la région, qu'un prix de consolation. Et en bout de ligne, le coup est dur à encaisser parce que la région rêvaient bel et bien des deux. Si le contrat des jeeps était nettement acquis à Bombardier depuis plusieurs semaines, les chances de Bromont d'obtenir Bell Helicopter paraissaient encore excellentes en début de semaine.

Autrement dit, le choix de Bombardier pour produire les jeeps ne surprend pas du tout.

En raison des efforts déployés et de l'expertise acquise par le fabricant de Valcourt dans le secteur des transports (en commun et militaire), il était quasiment écrit dans le ciel que cette compagnie obtiendrait le contrat. Mais la confiance était aussi de mise en ce qui concerne Bell, parce que Bromont ne ménageait aucun effort, qu'il y a là d'autres noms de prestige versés dans la haute technologie, un bassin de population offrant la main-d'oeuvre spécialisée requise, un aéroport et bien d'autres atouts.

La confiance régnait d'autant plus que la firme texane paraissait seule dans la course et intéressée à Bromont. Il n'était question de Mirabel que lorsque surgissait le nom de l'Aérospatiale française, une société qui aurait tardé à faire une offre, satisfaisante du moins, ou qui, pour une raison qui nous échappe, n'entre pas dans les préférences d'Ottawa. Quant à l'implication de Pratt and Whitney, dont on n'avait guère eu vent, elle n'a probablement que bien peu à voir avec le choix de Mirabel.

Depuis l'annonce d'hier, nouvelle qui avait d'ailleurs été éventée la veille, c'est forcément la déception. Mais au niveau de la région seulement, parce que Bromont n'était pas du tout, dans ce dossier, la principale préoccupation des gouvernements. Ce qui importait, autant à Québec qu'à Ottawa, c'était de compenser le Québec pour la part qu'il attendait mais qu'il n'a pas eue des retombées du contrat de l'avion de chasse F-18. Le cabinet Trudeau ne pouvait, sans commettre une injustice et encourir de sérieux risques, laisser Bell-Textron aller ailleurs au pays.

Enfin, en supposant qu'il n'ait rien eu à voir avec le choix de Mirabel, que ce choix soit bel et bien celui du géant Bell-Textron, il ne fait pas de doute que le cabinet Trudeau s'en félicite, car Ottawa a quelque chose à se faire pardonner dans le dossier Mirabel et a besoin de faire bouger ce vaste complexe aéroportuaire international qui, sous-utilisé, lui crée de sérieux maux de tête. Pour la firme texane, compte tenu du gigantisme de son projet, les installations aéroportuaires de Mirabel furent sans doute un facteur déterminant.

Le public comprend certes bien mieux, avec les données révélées aujourd'hui, l'intérêt, l'impatience et l'inquiétude de ceux qui suivaient de près l'évolution de ce dossier et qui s'agitaient depuis quelques jours. Une usine de $514 millions et de 3,000 employés, outre 1,000 autres emplois à Longueuil, et des livraisons qui pourraient atteindre les $10 milliards, ce n'est plus un projet, mais un méga-projet qui aurait à lui seul relancé l'économie de la région d'un coup sec. C'est bien dommage que, pour notre région, ce n'ait été qu'un rêve!



Réminiscence

Quand deux Acadiens renouent au Forum

Je ne sais pas pourquoi je vous parle aujourd'hui de baseball et de hockey. Je suis loin d'être un spécialiste de ces sports, même si au collège j'y participais à titre d'arbitre. Mais les règlements ont changé depuis ce temps-là dans les deux ligues.

Pour mieux se protéger, par exemple, l'arbitre se tenait en arrière du lanceur, ce qui ne m'a pas empêché d'être atteint par la balle deux ou trois fois. Quant au hockey, je m'en tirai un jour avec un oeil au beurre noir, ce qui mit fin à ma carrière dans ces deux sports.



par Roland Gagné

Je ne prétends donc pas être un "Jos connaissant". Disons que je connais le baseball un peu plus que Lysiane Gagnon, à en juger par un récit de sa soirée au stade. Je peux dire également qu'à l'exception de Raines et Dawson, nos Expos ont fait piètre figure sur le terrain cette année. Bronfman regrette avec raison les millions payés à Carter, dont la performance au bâton fut celle d'un enfant d'école, durant la dernière partie de la saison.

Partisan des Expos? Bien sûr. Je suis également comme tout le monde un partisan des Canadiens. Mais je vous avouerai qu'à les voir jouer au petit écran, je me félicite de ne pas dépenser un mauvais cinq cents pour me rendre au stade ou au forum. A l'instar des Expos, les Canadiens m'émerveillaient autrefois, mais plus maintenant. L'étoile de Lafleur comme celle de Carter pâlit au firmament du sport. Ce ne sont plus des champions.

Autrefois, je suis allé une fois au stade et au Forum. Ces soirées avaient été très agréables, surtout celle du forum où j'étais l'invité d'Emery Leblanc, alors directeur des relations publiques des Chemins de fer nationaux. Emery m'avait reçu royalement, d'abord au Reine Elizabeth, puis à "La mise au jeu" du Forum où nous nous rendions entre les périodes.

Il y a de cela une dizaine d'années. Je vous avoue qu'à la fin de la soirée, je me souciais peu de savoir si les Canadiens avaient gagné ou perdu. Ils avaient pourtant bien joué et écrasé leurs adversaires. Mais, pour ma part, je passais des heures agréables avec un vieil ami que je connaissais depuis mes premiers voyages à Moncton, où il était directeur de l'Evangéline.

Soirée mémorable, s'il en fut. Finalement, nous n'étions plus que deux Acadiens, dont les ancêtres avaient été déportés sur les côtes de la Nouvelle Angleterre. Les siens étaient revenus en Acadie, alors que les miens s'étaient établis par la suite à St-Grégoire de Nicolet, à St-Cyrille, à Drummondville et à Montréal, sans oublier Princeville et St-Hyacinthe.

Lorsqu'un Acadien de l'Acadie rencontre un autre Acadien, fut-il de Granby, ne vous demandez pas ce dont ils parlent. Ils causent de leurs origines. Chose certaine, il n'y a pas de gens plus hospitaliers que les Acadiens. Il n'y a rien qu'ils ne puissent faire pour vous être agréables. Aussi, est-il normal d'oublier l'endroit où vous êtes... même si vous êtes au forum. Voilà ce qui arriva ce soir-là.

Bloc-notes

Qui doit payer la facture?

La tragédie survenue sur la Transcanadienne, à la hauteur de Sainte-Madeleine, a amené les congressistes de l'Union des MRC à demander à Québec d'assumer les coûts d'intervention des pompiers en pareil cas. A l'appui de leur demande, ils ont signalé qu'une municipalité avait à elle seule dû débourser $12,000 pour combattre des incendies sur une autoroute du Québec l'an dernier.

Il y a là un problème sur lequel une ville comme celle de Granby ne peut fermer les yeux. Car en supposant qu'une tragédie semblable se produise sur l'Autoroute des Cantons de l'Est, à proximité de Granby, l'intervention de la brigade locale serait probablement requise et la direction serait bien mal avisée de la refuser.

L'extinction d'un feu de moteur ou de pneus n'est pas très coûteux et une municipalité peut alors bien passer l'éponge... et peut-être même refuser de répondre à l'appel si elle juge que c'est à l'extérieur de ses limites, que c'est le territoire d'une autre brigade.

Mais il en va autrement lorsqu'il s'agit d'une catastrophe comme celle survenue à Sainte-Madeleine. Quand une douzaine de véhicules s'emboutissent et s'enflamment sur une voie publique aussi achalandée, qu'il y en a un chargé de pétrole dans le tas et que des vies sont en danger, le moment n'est pas au lésinage et aux interrogations.

Peu importent les limites de son territoire, la distance à franchir et les coûts, la brigade mandée doit répondre à l'appel, ce qui pourrait bien un jour arriver à celle de Granby, en raison de ses équipements et de son personnel qui lui confèrent l'efficacité recherchée en pareil cas.

Or, une intervention aussi massive et longue que celle requise sur la Transcanadienne coûte fort cher et il nous semble anormal qu'il appartienne aux municipalités responsables des brigades demandées d'en assumer seules la facture.

Valère Audy

Les lecteurs

Qui devrait coter les restaurants?

Conseil municipal,
Ville de Granby

Madame, Messieurs,

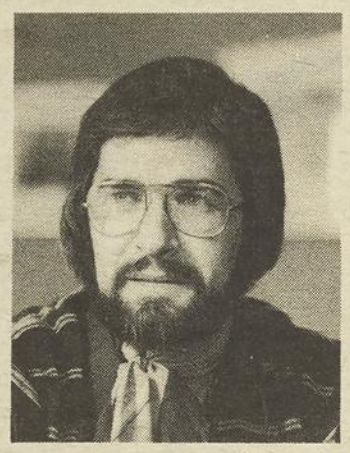
Suite au refus lundi dernier du conseil municipal d'honorer le travail d'excellence des quatre chefs-restaurateurs de Granby qui se sont vus accorder trois étoiles dans le récent "Guide du Québec" des Editions La Presse (idée d'ailleurs intéressante suggérée par l'un des conseillers), et en tant qu'auteur de la section ESTRIE de ce guide, je me pose la question suivane: "doit-on attendre que Michelin vienne coter nos restaurants ou sommes-nous capables en tant que Québécois de faire ce travail?"

Puisque l'on décerne des Oscars au cinéma, des Méritas à la télévision, des trophées dans tous les sports, je déplore donc que pour une fois que l'on avait pensé à remercier certains chefs qui ont contribué à la renommée gastronomique de Granby, on recule devant quelques jalousies ou frustrations.

Je vous repose donc la question: "qui devrait catégoriser les restaurants?" Et la réponse à cette question est peut-être parmi les choix suivants:

1) Le président de l'Association des restaurateurs de Granby (il faudrait qu'il se mette d'accord avec les membres...);

2) Le (la) chroniqueur(se) Dominique Dupond (il faudrait qu'il (elle) fasse l'unanimité...)



M. André Bergeron, auteur d'une appréciation pour laquelle le conseiller Claude Boisvert ne lui reconnait aucune compétence.

3) L'échevin Claude Boisvert, l'expert et conseiller gastronomique (il faudrait qu'il soit objectif et qu'il ne distribue pas des "étoiles" à tous ses amis...)

4) Le conseil d'administration ou la directrice du Festival gastronomique (après tout, elle est diplômée en techniques touristiques du Cegep...)

5) Chaque restaurateur pourrait se juger et s'octroyer lui-même des "étoiles" (ce serait du joli...)

6) Les employés des restaurateurs pourraient coter la cuisine de leur chef, celle qu'ils mangent tous les jours (pourquoi pas...)

La morale de l'histoire, c'est qu'on ne peut plaire à tous, à Dieu, à son père et à Boisvert...

Avec mon appui à tous ceux qui ont toujours fait la promotion du "Granby touristique et gastronomique", recevez mes meilleurs salutations.

André Bergeron,
Granby

C'est mon opinion

Le chef qu'il nous faut!

Je profite de cette tribune pour expliquer les raisons qui motivent mon appui non-équivoque au candidat Pierre Paradis, dans cette course à la direction du Parti libéral du Québec.

Selon moi, M. Paradis est le candidat le plus adéquatement armé pour battre le Parti québécois à la prochaine élection générale,



Pierre Paradis, député de Brome-Missisquoi à l'Assemblée nationale et candidat à la direction du PLQ.

prévue en 1985-86. Ainsi, en plus de ne pas avoir derrière lui un passé qui serait facilement attaquable par les stratèges péquistes, M. Paradis a de très belles qualités, essentielles à la reprise du pouvoir par le Parti libéral du Québec.

Issu d'une région et représentant une région à l'Assemblée nationale, M. Paradis est le seul qui saura attirer la majorité de cette population vers le PLQ, population trop souvent délaissée par notre formation politique mais pourtant si importante au Québec.

De plus, M. Paradis a cette facilité de communiquer avec les gens, en passant par le coeur. Les principes et les idées qu'il défend clairement, son vocabulaire compréhensible de tous et sa simplicité à aborder les gens font de lui un futur chef près des besoins de la population, et par conséquent un homme dans lequel toutes les couches de la population pourront se retrouver et se reconnaître.

D'autre part, considérant que les Québécois âgés de 18 à 35 ans constitueront 42.7% de l'électorat en 1985-86, le PLQ doit élire un chef qui saura reconquérir les jeunes, qui sont présentement déçus du PQ mais qui ne sont pas libéraux.

Pierre Paradis est l'homme qui saura faire le pont entre la clientèle traditionnellement acquise au PLQ (hommes et femmes de 45 ans et plus, les anglophones et les allophones) et la clientèle que le PLQ doit aller chercher pour prendre le pouvoir.

Bref, je considère que M. Paradis signifie l'espoir et le renouveau de notre parti. Défendant une direction nette et réaliste, pouvant attirer la population en région et celle qui, par son appui, élira le prochain gouvernement, et enfin, étant excellent tribun "populiste", Pierre Paradis devrait, à mon avis, recueillir l'appui de la majorité des Québécois.

En terminant, il ne me reste qu'à souhaiter que les délégués réfléchissent sur les garanties qu'offriront chaque candidat s'il est élu chef, lors de la prochaine élection générale, car l'opposition est vécue depuis trop longtemps par les militants et dirigeants libéraux.

Jean Saint-Onge,
Charlebourg

Les élucubrations

Macédoine régionale

Le conseil de Farnham a désigné **Madeleine Auclair** pour le représenter au bureau de direction de l'Hôpital BMP. La ville souscrira $100 à la campagne de **Centraide** et $25 à celle de la **Société canadienne du cancer**.

A l'intention de ceux qui ne savent pas, mais qui s'interrogent, signalons que c'est Me **Alain Robitaille**, de Bromont, qui est président de l'Association des notaires du district de Bedford.



Le maire **Louis Choinière**, du Canton de Granby, était prêt à souscrire à la "campagne des grands brûlés" avant même qu'elle soit officiellement lancée. A titre de préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, il compte inviter tous ses collègues, les maires des municipalités membres, à en faire autant. Il est d'ailleurs bien convaincu du succès de la campagne. "Les billets, c'est populaire, dit-il, tout le monde gratte."

Le caporal **Réal Blanchette**, de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, serait à la recherche du fer 3 qui manque dans son sac de golf.

Les Fermières de Saint-Césaire accueilleront **Thérèse Bellemare** et **Luce Saint-Onge** à leur réunion de mardi, 19 h. 30. La première les entretiendra de la protection à assurer aux plants en hiver, et l'autre de la ménopause.

Félicitations à Mme **Ethel Coates**, de Bolton sud, qui célébrait récemment son 99e anniversaire de naissance.

C'est lundi, à 14 heures, qu'aura lieu la rencontre des **anciens du Séminaire de Saint-Hyacinthe** (ceux d'avant 1974). Conférencier invité, l'ancien ministre **Jean Cournoyer** entretiendra les participants de l'enseignement privé de demain.

James Fulford, le président du comité d'école Massey-Vanier, presse la ville de Cowansville, dans une lettre adressée au maire **Fred Tanner**, de reviser son échéancier afin de régler son problème d'eau potable au plus tôt et de veiller à informer la population, particulièrement les hôpitaux, foyers d'accueil et les écoles, sans délai aucun lorsqu'il y a lieu de faire bouillir l'eau avant de la consommer.

A la demande de **Normand Plouffe**, responsable du service et des parcs, le conseil de Farnham a retenu les services d'**Andrée Dulude-Gagnon** comme professeur et de **Danielle Lapointe** et **Josée Ménard** comme monitrices pour les cours de ballet jazz et classique de la saison 83-84.

L'**Industriel montérégien**, publication du Commissariat industriel montérégien, révèle qu'il y avait 112 entreprises manufacturières sur le territoire de la CIM au 30 juin '83.

Président des Optimistes de Sutton, **Gaétan Goyette** est tout fier du succès de la course de boîtes à savon, et ce pour cause, les bénéfices s'élevant à quelque $600.

Le comité de tennis de Farnham, sous la présidence de **Paul Robillard**, a connu une excellente saison en '83 avec au-delà de 200 inscriptions.



Le directeur **Denis Turgeon** rappelle aux citoyens, dans le cadre de la campagne de prévention des incendies, que **les détecteurs de fumée sont obligatoires** à Granby. Mais il insiste aussi sur leur entretien en signalant que les inspections révèlent que 16% de ceux installés ne fonctionnent même pas, d'où le thème de la campagne: **"Moi, j'entretiens mon détecteur de fumée."**

Avec une assistance d'environ 200 personnes, les **Chevaliers de Colomb** de Waterloo ont fait un succès de leur parade de mode d'automne.

Le conseil municipal de Farnham a accédé à la requête de **Léopold Dion**, président du club de l'Age d'or, voulant que la grande salle du Centre d'art soit gratuitement mise à la disposition du groupe pour l'organisation de cours de danse à l'intention des personnes âgées. La même salle sera aussi gratuitement disponible au **Club des handicapés de Farnham** pour sa danse du 30 octobre.

La **Régionale Meilleur** n'est pas la seule à fêter cette année ses 20 ans. C'est aussi le cas de la **Régionale Honoré Mercier**, de Saint-Jean, qui englobe le territoire de la **CS locale Des Rivières**, de Farnham.

Ovide

Au procès de l'avocate Lortie

La scène du congélateur

SAINT-JEROME (PC) — On a déroulé vendredi une bande de magnétoscope au procès de Claire Lortie, accusée d'avoir assassiné son amant et de l'avoir enterré dans un congélateur, pour démontrer que des femmes peuvent traîner des cadavres.

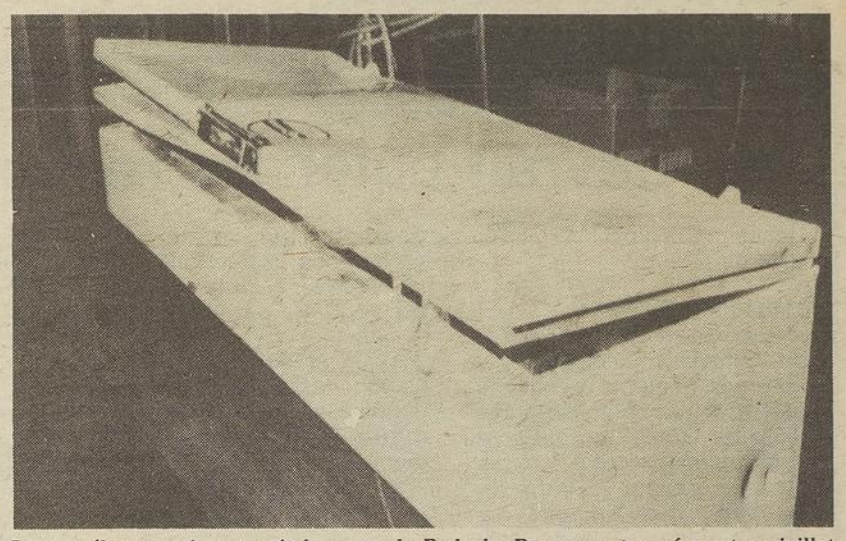
Le magnétoscope a montré 12 femmes, l'une après l'autre, traînant un homme flasque sur 18 mètres et le déposant dans un congélateur en forme de cercueil.

Des 12 femmes, une seule n'a pas réussi à accomplir la tâche, a témoigné un spécialiste de la physiologie musculaire. La démonstration a eu lieu sur un petit écran dans un silence sinistre.

Claire Lortie, âgée de 33 ans, a conservé son calme durant tout ce temps. Entre deux gardiens, un homme et une femme, elle a pris des notes tout au long de la semaine. A côté d'elle, au procès, se trouve le congélateur qui a contenu l'été dernier le cadavre de Rodolphe Rousseau, âgé de 37 ans.

Au nombre des témoins entendus vendredi, on compte deux huissiers qui se sont rendus en juin dernier chez Lortie, à Saint-Canut, à la recherche de Rousseau, qui avait fait deux faillites.

Au cours de la semaine, une belle-soeur de l'accusée, Germaine Albert-Lortie, a témoigné que Rousseau était alcoolique et insolvable et qu'il avait de "bizarres habitudes sexuelles".



Le congélateur qui contenait le corps de Rodophe Rousseau, trouvé mort en juillet dernier.

Mais le juge Jean-Guy Boilard a vite mis fin à ce genre de témoignages.

L'assassinat aurait eu lieu au retour de Rousseau à la maison de Lortie après des vacances à Wildwood, N.-J., en compagnie de Jeanne d'Arc Lessard, veuve et mère de huit enfants.

Le tribunal a aussi entendu des hommes qui ont déplacé le congélateur verrouillé. Ils ont raconté que l'accusée leur avait dit de ne pas enlever "la viande" du congélateur, même si ce dernier était lourd.

Tout est fermé lundi

GRANBY — Le lundi, 10 octobre, jour de l'Action de grâce, à peu près tout ce qui s'appelle service public, financier ou commercial sera fermé à Granby.

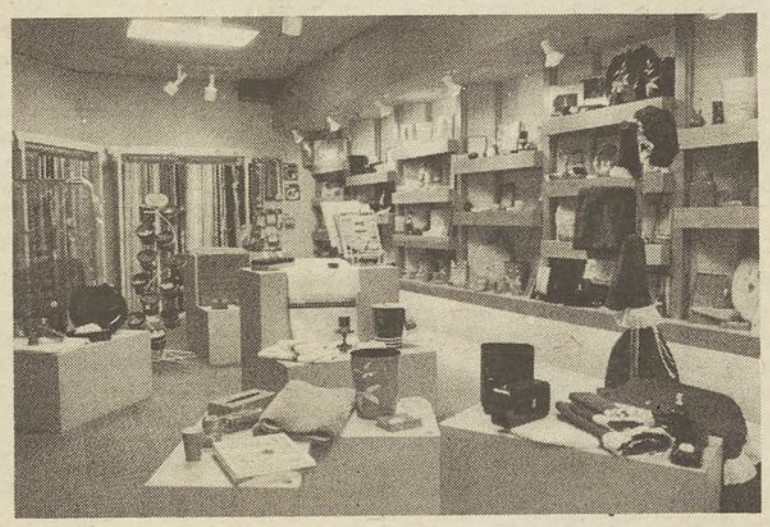
Le bureau de postes et le palais de justice, l'assurance-chômage et les Affaires sociales, bref tous les services gouvernementaux en général prendront congé à cette occasion.

Il en sera de même pour les banques et les caisses populaires, tout comme pour les magasins en général, y compris ceux de la Société des alcools.

Une nouvelle boutique

baln +

Galeries de Granby, 378-0343

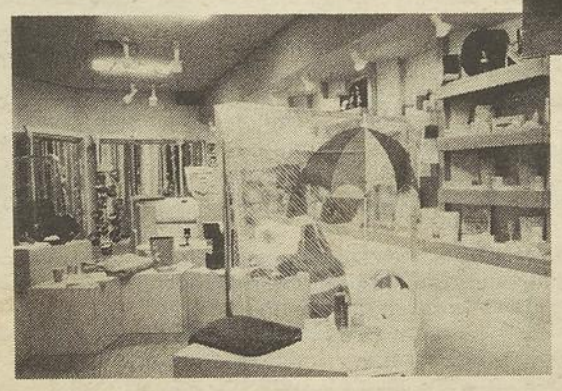


Une boutique d'accessoires de salle de bain

Vous y trouverez de tout pour habiller cette pièce.

Obtenez gratuitement un ensemble d'anneaux avec tout achat de rideaux de douche.





Rideaux de douche
Serviettes
Poles
Accessoires décoratifs
Savons
Enfin de tout

Une visite vous emballera.

L-1812

méli

SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE

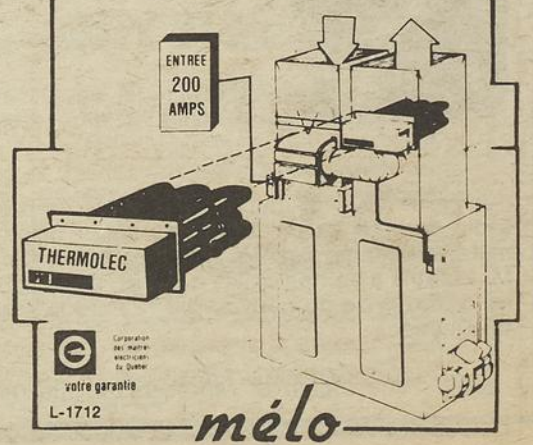
Jean-Guy Brown ELECTRIQUE

1273 Bisson Granby Que. 378-8021

INVESTISSEZ POUR L'AVENIR, TOUT EN ÉCONOMISANT DÈS MAINTENANT.

APPELEZ-NOUS POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

PROFITEZ DES SUBVENTIONS



votre garantie

L-1712

mélo

SUPER SPECTACLE DE

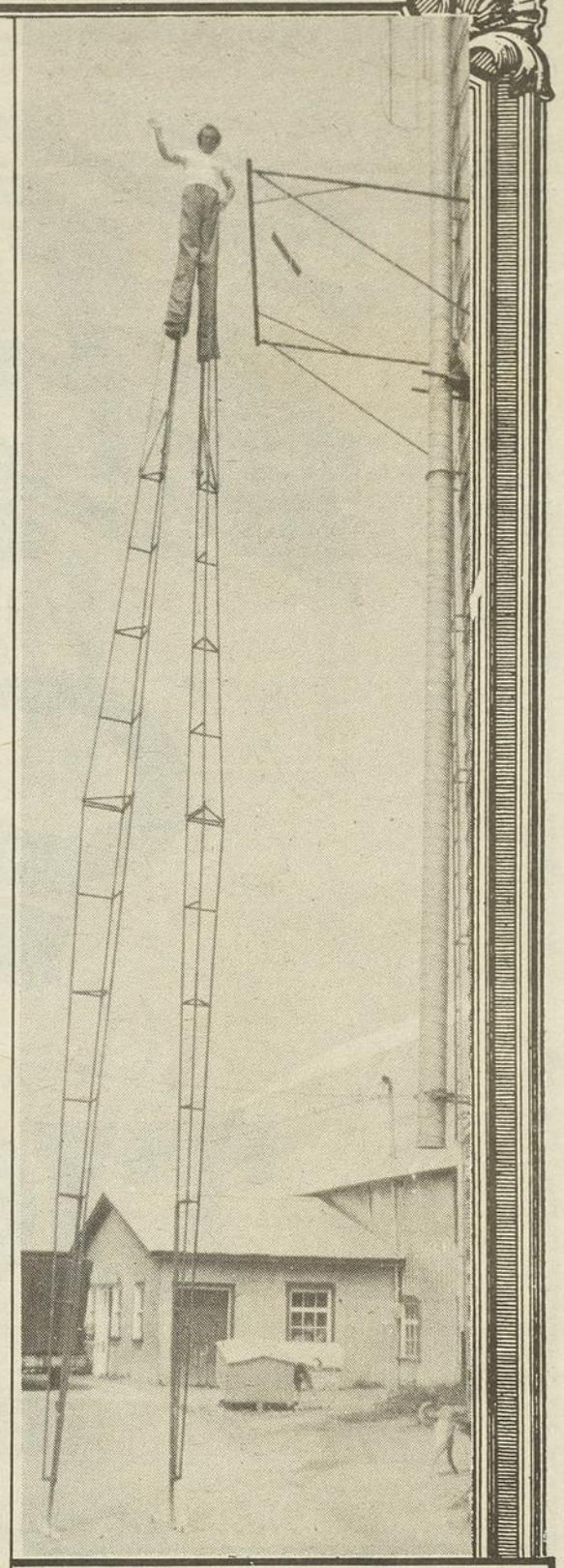
Les FANTAISIES de la GRANDEUR



Comprenant:

☆ **SPECTACLE DE 2 hrs.**
(à l'intérieur)

☆ **Spectacle sur les plus grandes échasses du monde (40 pieds)**



DIMANCHE 9 OCTOBRE à 13H30

ENDROIT: Salle du Pavillon du Détour
(sur le chemin de Roxton Pond)

ENTRÉE:

Adultes	**$4.00**
Enfants:	**$2.50**

Merci à nos commanditaires

Son X plus
AUDIO VIDEO DISQUES
39, RUE EVANGELINE, GRANBY, QUE. J2G 6N4
Tél. (514) 378-9816

Tout pour la Photographie
18 rue Centre Granby
372-3350
Granby Photo

CANTINE TRUDEAU Inc.
348 Principale Granby, Qué.

Tél.: bur. 372-6832
rés. 372-4186
MARCEL CABANA ASSURANCES INC.
Marcel Cabana, C.D'A.A.
courtier d'assurance agréé
C.P. 876
135 St-Jacques Granby, Qué.

Le Super Marché de Choix
STEINBERG
Tél.: 378-4447 Galeries de Granby

IMPRIMERIE Debesco LIMITÉE
D. Bessette prop.
Tout genre d'imprimerie
27 St-Joseph, Granby
Estimation gratuite 372-7373

Tél. 378-3927-8 Yves et Denis Cabana, prop.
N. CABANA AUTO PARTS INC.
gros et détail
Pièces de rechange de toutes marques
Canadiennes et importées
Batteries-Mufflers-Seat covers-etc.
401 Boul. Boivin Granby

Fantaisies 0-14 Inc.
Lingerie pour enfants - children's wear
17A CENTRE, GRANBY, P.Q.
TÉL.: 372-5151

VOYAGES PRINCESSE
Richard Verreault
Galeries de Granby
40 Evangéline Granby, Qué.
(514) 372-4444
L1623

LE TIGRE EST DE RETOUR!



TIGER PAW® PLUS

UNIROYAL

LE PNEU À CARCASSE RADIALE ACIER TOUTES SAISONS

HEURES D'AFFAIRES DU GARAGE:
du lundi au vendredi:
8 heures à 21 heures
SAMEDI:
8 heures à midi

LES PNEUS OVILA BERNARD INC.
le géant du pneu

SERVICE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR 7 JOURS PAR SEMAINE

1015 rue Principale, Granby Téléphones: 378-7488 378-7968 378-7969

L1878

Paradis un produit mal vendu

ALMA (PC) — "Le produit est de qualité, mais il a été mal vendu", observe un militant libéral du comté de Jonquière après le passage de Pierre Paradis, jeudi soir, dans cette circonscription.

Lui-même ne figure pas sur la liste des délégués mais il sera présent au Colisée de Québec, en fin de semaine prochaine, pour l'élection du successeur de Claude Ryan.

—"J'y serai pour travailler à faire élire Pierre parce que c'est le seul candidat valable dans cette course. Mais bon Dieu, pourquoi n'a-t-il pas été mieux vendu? C'est pourtant un produit vendable, ce gars-là."

Bien au fait des techniques modernes du marketing puisqu'il oeuvre dans la vente, l'homme s'étonne que Pierre Paradis ne soit pas plus connu. "Il y a eu un manque à quelque part, ajoute-t-il, mais il ne faut quand même pas désespérer.

"Il reste encore une semaine à travailler et la performance de Pierre, à Québec, la semaine prochaine, en fera virer plusieurs de bord."

Ce militant libéral croyait, comme bien d'autres, que les jeux étaient faits dès le 18 septembre, au terme des assemblées d'élection des délégués.

Spontanément

"Moi, je n'étais même pas intéressé à être délégué quand j'ai vu les résultats des première conventions.

Je me suis dit que ça ne valait pas la peine de tenir un congrès et de dépenser autant d'argent.

"Dernièrement, on m'a demandé si je voulais travailler dans l'organisation de Pierre Paradis dans Jonquière. J'ai demandé qu'on me fasse rencontrer d'abord le candidat et c'est là que j'ai vu qu'il méritait d'être supporté. Je me suis engagé spontanément."

Trudeau attend

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a laissé entendre clairement, vendredi, qu'il attendra le résultat de la poursuite contre l'ancien ministre des Mines, M. Roger Simmons, avant d'inviter un autre député de Terre-Neuve à faire partie de son cabinet.

M. Simmons a été dix jours ministre en août avant d'annoncer sa démission pour "raisons personnelles".

La semaine dernière, le député de Burin-St. George's a plaidé non coupable à l'accusation d'avoir sciemment évité de payer $5,142.78 d'impôts entre mai 1975 et décembre 1979.

Prévenir plutôt que guérir

OTTAWA (PC) — Faute d'argent pour les soins médicaux, le Canada et d'autres pays du Commonwealth devront s'occuper de la prévention des maladies plus que de traitements, a déclaré vendredi le ministre de la Santé, Mme Monique Bégin.

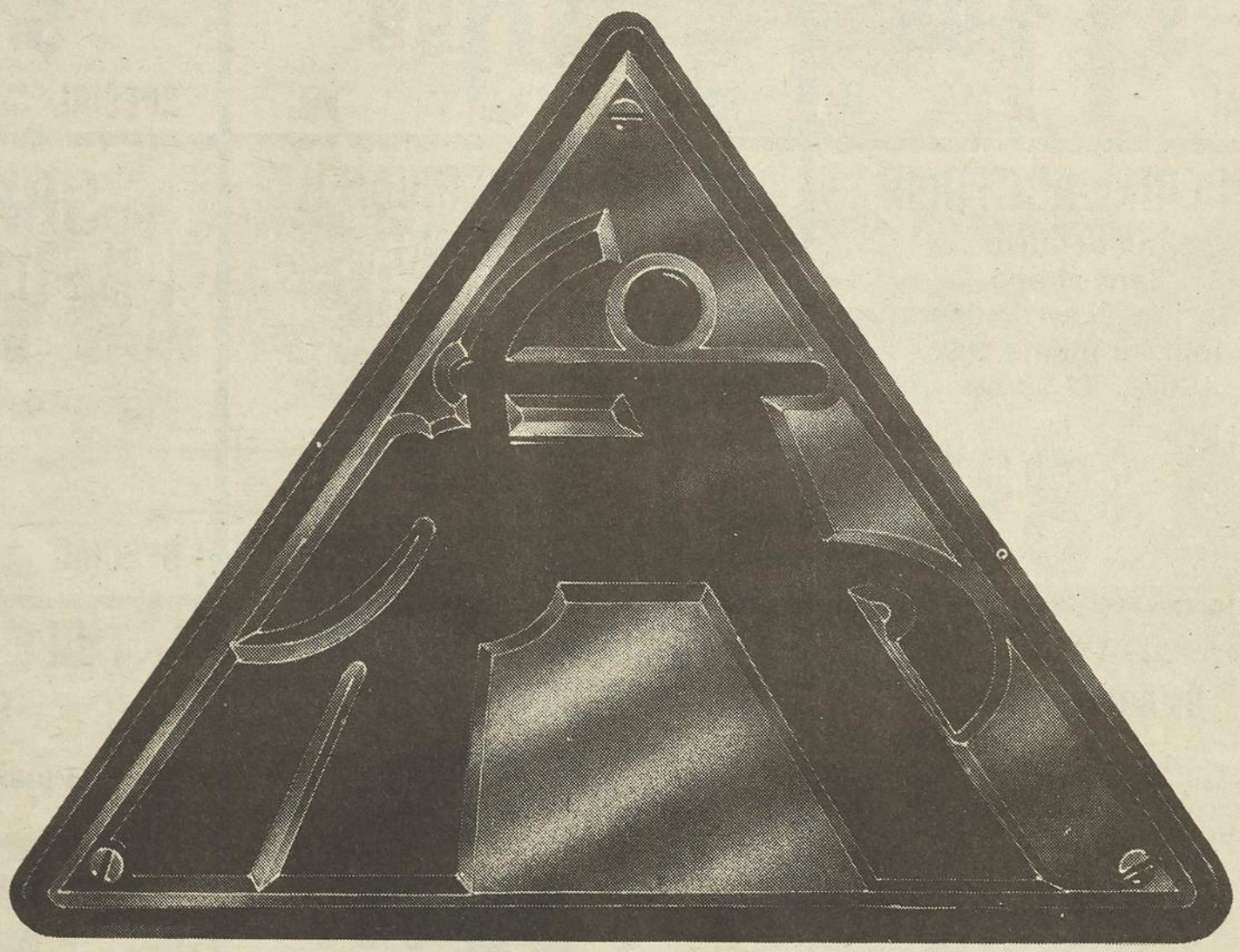
Le ministre d'adressait aux ministres de la Santé et à des fonctionnaires de 42 pays du Commonwealth au terme d'une conférence qui se terrine samedi.

Des uniformes bleus

OTTAWA (PC) — Un député conservateur, M. Howard Crosby, voudrait que les marins canadiens portent de nouveau des uniformes bleus, mais M. Jean-Jacques Blais, ministre de la Défense, a exprimé vendredi l'opinion que cela coûterait trop cher.

Les membres des forces armées canadiennes sont vêtus de vert depuis l'unification de ces forces au milieu des années 1960.

Le courtier d'assurances:
le chemin le plus sûr



Saviez-vous que votre courtier d'assurances fait partie d'une association professionnelle régie par une loi, au même titre que l'avocat ou le médecin?

En effet, c'est l'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec qui octroie les titres de courtiers d'assurances associés et courtiers d'assurances agréés. L'Association a pour mission de former les courtiers et de veiller au perfectionnement professionnel de ses membres.

Ainsi, quand vous confiez vos affaires à un courtier, vous êtes certain d'obtenir les services d'un conseiller compétent. En fait, le courtier d'assurances travaille pour vous. C'est le chemin le plus sûr!

L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Vous avez bien raison!

LA VENTE SE CONTINUE JUSQU'AU 1 NOVEMBRE

FAUT FAIRE DE LA PLACE AU NOUVEAU STOCK

SUR PRÉLARTS "ARMSTRONG"

Une vraie découverte pour vos planchers.

Armstrong boutique du couvre plancher

SUNDIAL ARMSTRONG
Prélart Sans cirage,
couleurs discontinuées
PROMOTIONNEL

SPÉCIAL $11.95 mc

PRÉLARTS SANS CIRAGE
DISCONTINUÉS
5 rouleaux seulement

Rég. 18.95 mc

SPÉCIAL $9.99 mc

SUNDIAL ARMSTRONG
Rég. 17.88 mc

SPÉCIAL $15.49 mc

IMPERIAL ACOTOME ARMSTRONG
Sans cirage
Les nouvelles couleurs sont au même prix
Sugg. 11.59 mc

SPÉCIAL $8.31 mc

DESIGNER SILORIAN II ARMSTRONG
Sans cirage, fini satiné

Sugg. 52.95

SPÉCIAL $41.50

SPRUCE UP
3.79 Litre-Nettoyeur

Rég. 16.96

SPÉCIAL $10.95

ROYEL De ARMSTRONG
Sans cirage
Avec attention
Prix sugg. $8.00 mc

SPÉCIAL $6.58 mc

SOLORIAN SUPREME ARMSTRONG
Sans cirage
2 rouleaux en stock
Rég. $59.95

SPÉCIAL $38.95 mc

Quantité limitée.

TUILE ARMSTRONG Stylistie
Plusieurs couleurs

50¢

la tuile et plus

Heures d'affaires
Lundi, mardi, mercredi
8H30 à 5H30
Jeudi, vendredi
8H30 à 9H
Samedi 9H à 3Hpm.

Les

TAPIS PIT LALLIER

1054 Chemin Waterloo

372-4440

TAPIS
TUILES
PRÉLARTS
CÉRAMIQUE

L-1877



Accident fatal

Les pompiers de Philadelphie s'affairent à éteindre les flammes qui dévorent un camion-citerne rempli d'essence, après que ce dernier euT capoté sur l'autoroute. Au moins deux personnes ont été tuées dans ce terrible accident qui a en outre impliqué quatres autres véhicules.

Bobby Orr ne sera pas accusé

OTTAWA (PC) — L'ancienne étoile de hockey Bobby Orr ne sera pas accusé d'avoir violé la loi électorale, a déclaré vendredi le commissaire aux élections fédérales, M. Joseph Gorman.

M. Orr a très peu participé, si même il y a participé, à la campagne électorale de M. Brian Mulroney le 22 août quand il s'est rendu dans la circonscription de Central Nova en Nouvelle-Ecosse.

Orr habite officiellement Boston, Mass., et la loi électorale interdit aux gens qui n'habitent pas le Canada de participer aux élections canadiennes.

Orr avait été photographié en compagnie de M. Mulroney, avait causé avec quelques électeurs et signé des autographes.

ECOLE DE CONDUITE
SUPER INC
370 Principale Granby 378-8292
389 Principale E. Farnham 293-6648
Permis 80309
WATERLOO 17 octobre
FARNHAM 18 octobre
GRANBY 19 octobre
avec Super, c'est super.
Urgent besoin d'instructeur et moniteur, homme ou femme avec permis demandé.
Tant qu'à payer pour un cours, pourquoi pas s'en payer un SUPER!
L-1791

Jean-Guy Brown ELECTRIQUE LTÉE
1273 Bisson Granby Que. 378-8021
RESIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
SPECIALISTE EN ECONOMIE D'ENERGIE
(commercial)
L1430

DANSE SOCIALE
Orchestre: LES ÉLITES"
CLUB 50 ANS ET PLUS
405 RUE YORK
GRANBY
L1288

méli
LIQUIDATION DE NOS VOITURES USAGÉES
NOUS DEVONS FAIRE DE LA PLACE POUR NOS MODELES '84.
GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute
L-1731
mélo

méli
SIMPLEMENT MIEUX CONSTRUITES
shindaiwa
TRONCONNEUSES À ESSENCE
☆ Moteur deux temps, à haute performance
☆ Système antivibrations à 7 points
☆ Allumage électronique
☆ Pompe à lubrifiant réglable
☆ Rapport poids / puissance très avantageux.
☆ Cylindre en chrome poreux
☆ Système de dégazage



AGENT AUTORISÉ:
LES ÉQUIPEMENTS PONTBRIAND ENR.
414 rue Ste-Cécile,
GRANBY.
TEL: 378-0046
mélo
1273

OCTOFRUIT LANCE SA NOUVELLE IMAGE



De gauche à droite: Alain Gravel; Gaétan Bélanger, vice-prés. opération; Normand Vanier, directeur mise en marché; Jean-Claude Gravel, prés. directeur-général; Francine Rail, analyste-financier; Réal Laviolette, vice-prés. directeur des achats; France Chartrand, secrétaire, chef de bureau; Etienne Gravel, vice prés. expansion; Julie Laviolette.

Depuis 1976, les magasins spécialisés en fruits et légumes OCTOFRUIT n'ont cessé d'être populaires auprès des consommateurs. Aujourd'hui, le réseau d'exploitation d'Octofruit comprend 13 magasins, ce qui en fait l'une des plus importantes chaînes d'approvisionnement en fruits et légumes du Québec.

Depuis le début d'octobre, OCTOFRUIT présente aux consommateurs une nouvelle campagne promotionnelle sous le thème "SAVOUREZ LA NATURE". Elle se réflètera dans les annonces imprimées, à la radio et dans plusieurs items promotionnels (sacs, macarons, ballons, affichage, etc.)

OCTOFRUIT favorise une saine alimentation en offrant à sa clientèle un service spécialisé dans la consommation de produits naturels; une variété des plus complètes de fruits et légumes, des noix et du miel. Le personnel d'OCTOFRUIT est formé pour conseiller la clientèle sur les produits offerts et les diverses méthodes d'utilisation et de conservation des fruits et légumes. OCTOFRUIT offre également de savoureux et superbes paniers de fruits dont il assure la livraison.

OCTOFRUIT vous invite à l'un de ses 13 magasins, dont celui de Granby, et "SAVOUREZ LA NATURE".

L1530

PUBLI-REPORTAGE

2 millions de français analphabètes

PARIS (Reuter) — En projetant à la dimension de la France entière les 15 p.c. d'analphabétisme constatés chez les conscrits à leur arrivée au service militaire, le pays compte deux millions d'analphabètes, rapporte vendredi le quotidien ''Libération''.

L'Institut national de recherche pédagogique (INRP) cité par le journal estime que sur le reste de la population, 60 p.c. ont des difficultés à comprendre un texte, ils déchiffrent.

''Aujourd'hui, moins de 30 p.c. des Français savent lire: les autres ont été alphabétisés. C'est évidemment parmi ces derniers que se recrutent les analphabètes'', écrit M. Jean Foucambert, chargé de recherche à l'ANRP, également cité par le quotidien.

La castration comme sentence

OSLO (AFP) — Le ministère norvégien de la Justice envisage d'avoir recours à la castration chimique à l'encontre des personnes condamnées pour des crimes sexuels, apprend-on vendredi à Oslo de source sûre.

Selon le ministère, la forte croissance des crimes et délits sexuels commis en Norvège ces dernières annéees a donné cette idée à plusieurs fonctionnaires juristes.

Actuellement, aucun type de castration chimique ou d'émasculation chirurgicale ne sont prévus par le code pénal norvégien.

Le ministère norvégien de la Justice a indiqué qu'il allait entreprendre des recherches en ce sens à l'étranger et a souligné que le projet visait à anéantir le désir d'acte sexuel par un traitement chimique à base d'hormones et non à émasculer chirurgicalement les patients.

Carrière et professions

C.L.S.C. DE FARNHAM

POINT DE SERVICES DE COWANSVILLE

POSTE: INFIRMIER(E) EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

TEMPS PARTIEL - 17.5 HEURES / SEMAINE

NATURE DE LA FONCTION: INFIRMIER(E)

Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et / ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherches.

TERRITOIRE: Cowansville et les environs.

EXIGENCES: Membre en règle de l'O.I.I.Q.
D.E.C. en techniques infirmières
Certificat en nursing communautaire
Certificat en santé et sécurité au travail serait un atout
Expérience souhaitable de deux années en santé communautaire, en santé et sécurité au travail ou une combinaison des deux
Posséder une automobile.

SALAIRE: Selon les normes du Ministère des Affaires Sociales

DATE LIMITE DES CANDIDATURES:
Le mardi 11 octobre à 16 heures

LES PERSONNES INTERESSÉES PEUVENT COMMUNIQUER AVEC

COLETTE CORMIER
AU 263-2522
ENTRE 8 HEURES ET 16 HEURES.

L1287

LES INDUSTRIES T.I. RALEIGH DU CANADA LTÉE.

Sont présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste suivant à son usine de Waterloo, Qué.

TECHNICIEN(NE) EN GÉNIE MÉCANIQUE

Le (la) candidat(e) doit être capable d'effectuer des travaux de conception industrielle et de dessin.

Il (elle) doit connaître le fonctionnement d'un département de maintenance et un département des outils.

Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme DEC ou l'équivalent avec un minimum de 3 années d'expérience dans un poste similaire, de préférence à l'intérieur d'une industrie de métal.

S.V.P. Faites parvenir votre curriculum vitae au:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
LES INDUSTRIES T.I. RALEIGH DU CANADA LTÉE.
5480 Boulevard Industriel
WATERLOO, QUE.
JOE 2NO

L1290

VENTE DE SURPLUS D'INVENTAIRE

JEANS ACG

De marques Love & Gucci
Jeans de 1ère qualité

AU JEANS A C G INC.
635 Simonds Sud
Granby

500 paires de denin rayées à	$8.00	la paire
300 paires de jeans de denin à	$14.95	la paire
500 paires de corduroy (Love) à	$14.95	la paire
600 paires d'échantillons à	$7.00	la paire

HEURES D'OUVERTURE NORMALES DES MAGASINS

L1681



UNE ÉDUCATION SANS ÉGAL

Les Collèges militaires vous offrent une éducation sans égal, une bourse d'études avantageuse ainsi qu'une généreuse allocation mensuelle, tous les frais de scolarité, les livres et fournitures, la pension, l'habillement, l'équipement sportif . . . un emploi d'été garanti et même des vacances payées!

L'enseignement universitaire dispensé sur le campus des Collèges couvre, entre autres: génie, sciences, mathématiques, lettres.

La vie au Collège militaire est équilibrée en fonction d'un programme complet de formation d'officiers de carrière. Le curriculum comprend:
1 - formation universitaire
2 - conditionnement physique
3 - formation de chef

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous, ou téléphonez à frais virés — vous nous trouverez dans les pages jaunes, sous la rubrique « Recrutement ».

IMBATTABLE...LA VIE DANS LES FORCES

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

Postez à:
Directeur du recrutement et de la sélection, Quartier général de la Défense nationale, Ottawa, Ontario, K1A 0K2

J'aimerais obtenir plus de détails au sujet des carrières dans les Forces armées.

NOM _____

ÂGE _____ TÉL _____

ADRESSE _____

_____ NIVEAU SCOLAIRE _____

VE

méli

LES AUTOMOBILES

R.G.R. enr.

voitures usagées
vente & achat
1233 Principale, Granby

SPÉCIAUX

FORD ESCORT '82	FORD FAIRMONT '82
4 portes, transm. auto. 44,000 km.	4 cyl., automatique, frein ass., servadir.
Prix de liste: $5,950.	Prix de liste: $6,300.
$5,700.	$5,800.

La majorité de nos voitures sont protégées par GARANTIBEC.



Réjean Lacasse, prop.



Claude Poulin, rep.

Réjean et Claude se feront un plaisir de vous rencontrer.

375-5585

L-1732

mélo

L'économie

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 411.80
Le dollar canadien:	0.8131 (+7/100)
Bourse de Montréal:	427.51 (+3.19)
Bourse de Toronto:	2517.13 (+11.88)
Dow Jones:	1272.05 (+3.26)

Selon Statistique Canada

100,000 chômeurs de moins en septembre

OTTAWA (PC) — Le Canada comptait en septembre 1,257,000 de chômeurs, soit 108,000 de moins qu'en août. Cette réduction a eu pour effet de réduire le taux désaisonnalisé du chômage à 11.3 comparativement à 11.8 pour cent au août.

Selon Statistique Canada, il s'agit là du taux de chômage le plus bas enregistré depuis juin 1982, alors qu'il s'établissait à 10.9 pour cent.

On craignait le mois dernier que le taux de nouveaux emplois allait ralentir, mais ces craintes se sont avérées injustifiées puisque le niveau d'embauche a réalisé une impressionnante remontée de 42,000 en septembre, alors qu'il n'avait progressé que de 5,000 au cours du mois d'août. L'agence fédérale note également que cette augmentation est constituée d'emplois à plein temps.

L'embauche dans le secteur manufacturié, déjà mal en point, s'est accru de 54,000 travailleurs après deux mois de croissance plutôt faible, signale Statistique Canada.

Il y a également eu une croissance de 15,000 emplois dans l'administration publique quoiqu'on a également enregistré une regression de 9,000 emplois dans les secteurs primaires autres que l'agriculure.

Bien que le niveau désaisonnalisé de travail à plein ait grimpé en flèche de 97,000, le travail à temps partiel pour sa part a fait un plongeon de 59,000.

La réduction du taux de chômage lui est passé de 11.8 pour cent à la fin d'août à 11.3 pour cent fin septembre, s'est traduit par desbaisses dans la plupart des provinces.

Les étudiants n'ont pas bénéficié de l'amélioration de la situation de l'embauche puisque le taux de chômage de cette catégorie s'établissait à 15.8 pour cent au regard de 14.7 pour cent à la même date il y a un an et comparativement à 13.7 en août de cette année. Le taux de chômage chez les étudiants ne tient toutefois pas compte des variations saisonnières.

6 méli



Un cadeau, quel casse-tête parfois. Anne a de nombreuses suggestions.

MAGASIN D'ARTISANAT

Bijoux — Poterie — Tissage
Pièces décoratives — Cuivre
Nappes tissées sur mesure

Héritage Canadien

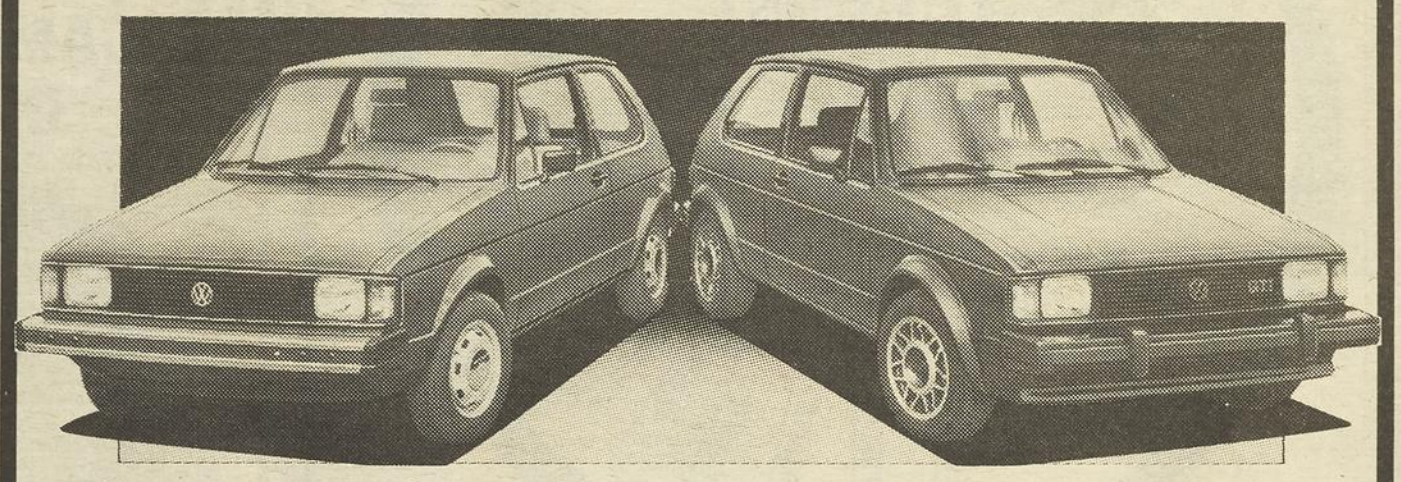
135 Principale, Granby, 372-7411

Mise de côté — Emballage gratuit

mélo L1611

Cette voiture consomme presque 40% de moins qu'une VW Rabbit.

Cette voiture a presque 20% de plus de puissance qu'une VW Rabbit.



"La Weltmeister"

Basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant pour une Rabbit L Diesel à 2 portières munie d'une boîte manuelle à 4 vitesses.

7695$

La Rabbit GTI 10 195$

Basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant pour la Rabbit GTI.

L'équipement en option, le transport et l'inspection qui précède la livraison sont en sus. Le concessionnaire peut baisser le prix.

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

385 Dufferin, Granby, 372-4763

AUDI

L-1598

À Granby, le premier "GUICHET AUTOMATIQUE DESJARDINS" arrive à la succursale de la Caisse populaire de Granby au 262 de la rue Desjardins.

Jusqu'au 28 octobre, du lundi au vendredi, de 09:00 heures à 21:00 heures, un préposé sera sur place pour vous démontrer le fonctionnement du GUICHET AUTOMATIQUE DESJARDINS.

Demandez votre Carte Desjardins à votre Caisse populaire. Cette carte vous donne accès au réseau des GUICHETS AUTOMATIQUES DESJARDINS.

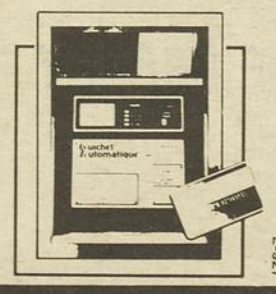
Le Réseau Desjardins Un point c'est tout.

-927

Caisse populaire de Granby

Siège social: 30, rue Saint-Antoine sud GRANBY (Québec) J2G 6W3 (514) 372-4401
Succursale: 262, rue Desjardins GRANBY (Québec) J2G 6J1 (514) 372-4401

COMPTEZ SUR LUI!



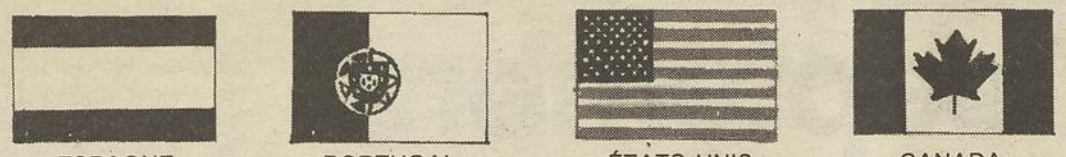
L-927

Simple rapide et sécuritaire

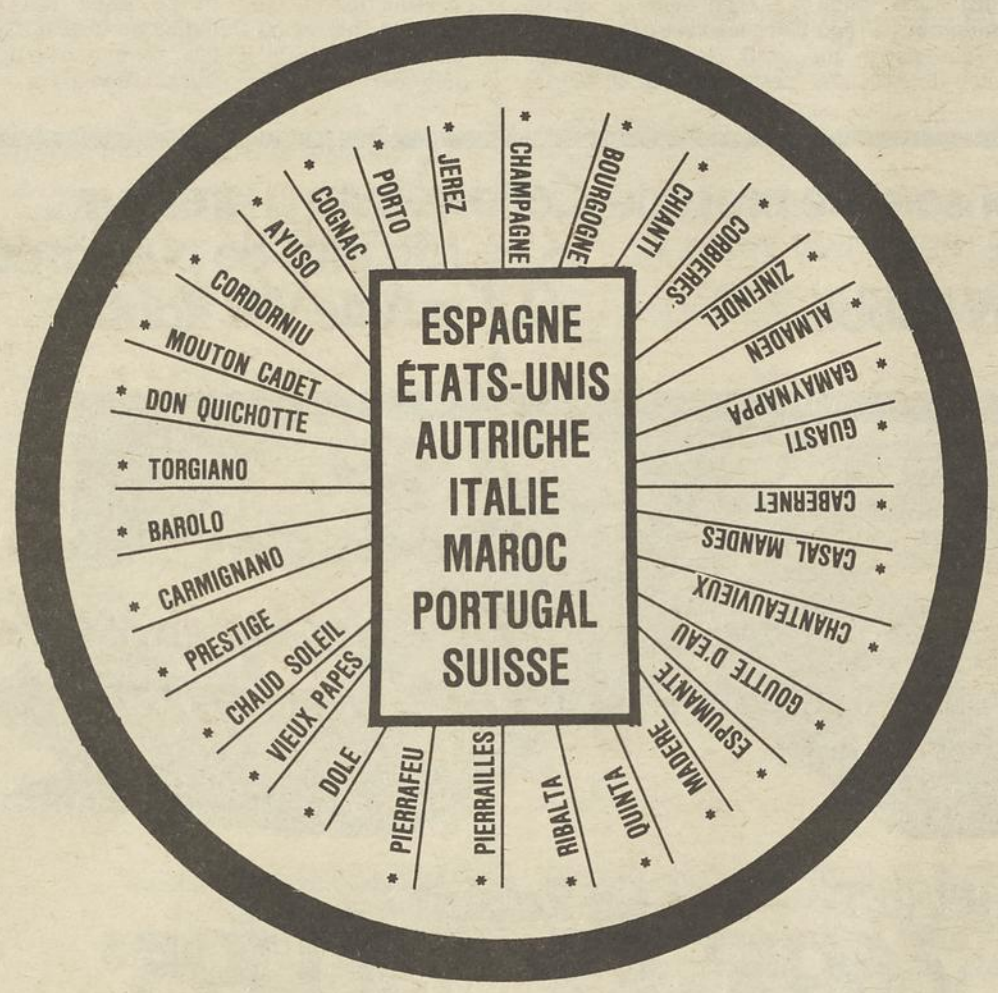
Les Vins du Monde

GALA DES 7 VINS

7 ANS = 7 VINS = 7 PAYS = 7 SPÉCIALITÉS



ESPAGNE — PORTUGAL — ÉTATS-UNIS — CANADA



LE CLUB OENOPHILE DE GRANBY ENRG. REMERCIE LES 7 PAYS PARTICIPANT A SON GRAND GALA DES 7 VINS DU SAMEDI LE 8 OCTOBRE 1983 DANS LE CADRE DU 7e FESTIVAL GASTRONOMIQUE DE GRANBY.



ITALIE — AUTRICHE — MAROC — SUISSE

CLUB OENOPHILE GRANBY

ENR.

MERCI À LA VOIX DE L'EST POUR SA COLLABORATION

L-1786

Reprise économique

Le Canada en bonne posture

NEW YORK (AP) — La reprise économique est sérieusement amorcée dans le monde occidental, et la France vient au premier rang des pays d'Europe pour ce qui concerne la hausse des principaux indicateurs, révèle une étude publiée vendredi par un organisme de recherche indépendant américain.

Selon le Conference Board dont les activités sont financées par des entreprises, des organisations syndicales et des institutions académiques, la reprise se manifeste le plus vigoureusement aux Etats-Unis et au Canada, mais elle s'amorce également en France, en Italie, en Allemagne fédérale, en Grande-Bretagne et au Japon.

Les principaux indicateurs économiques qui permettent de prévoir l'évolution de la situation (commandes de l'industrie, construction, cours des valeurs boursières, progression de la masse monétaire, etc.) sont au vert et en progression dans ces sept pays.

Selon le rapport, la hausse la plus forte est enregistrée aux Etats-Unis avec un taux annuel de 17 pour cent, et au Canada avec 13 pour cent. Mais elle atteint également 11 pour cent en France, 8 pc en Italie, 7 en Allemagne et 2 en Grande-Bretagne et au Japon.

Dans une seconde étude, l'organisme new-yorkais laisse prévoir une poursuite de la stagnation économique dans les pays communistes, où le développement est freiné par des dépenses militaires qui atteignent en moyenne 13 pour cent du revenu intérieur brut.

La plupart de ces Etats souffrent d'un taux élevé d'inflation, d'une pénurie chronique des denrées de première nécessité et d'un endettement croissant.

CAMELOT DU MOIS D'AOUT 1983



STEPHANE VACHON

de Granby

Stéphane livre ses journaux chaque matin à ses 31 abonnés.

Il fréquente le Séminaire du Verbe Divin en secondaire III. Ses principaux loisirs sont la randonnée à bicyclette, la musique, le ski de fond et la camping. Sa principale ambition est l'électronique.

Persévérant et assidu, Stéphane a reçu un certificat de mérite ainsi qu'un prix.

FÉLICITATIONS!

L-1249

PUBLI-REPORTAGE

ENTREPÔT D'ALIMENTATION

va droit au coeur de la pomme!

Son secret? Une recette à vous faire tout simplement "tomber dans les pommes".



M. Pierre Marchand, notre gérant et Mme Michèle Cyr.

Félicitation à Mme Michèle Cyr de Granby. Gagnante du concours de la meilleure tarte aux pommes.

TARTE AUX POMMES CREMEUSE AU COINTREAU

pour 8 personnes
préparation 20 minutes
cuisson 40 minutes

Ingrédients
- 1 fond de tarte **NON CUIT** de 9 pouces
- 6 à 8 pommes épluchées, coupées en quatre
- 1 tasse de crème à fouetter
- 1 tasse de sucre (ou au goût)
- 1 oeuf
- 3c. à soupe de farine tout usage
- 1c. à thé de canelle
- 1c. à thé de vanille
- 1/4c. à thé de sel
- 2 onces de cointreau
- 3/4 tasse de noix hachées

Méthode Mettre les pommes dans le fond de tarte. Mélanger tous les autres ingrédients (sauf les noix) dans un grand bol et fouetter énergiquement pendant 1 minute. Verser le mélange sur les pommes puis disposer les noix sur le dessus de la tarte. Faire cuire au four environ 10 minutes à 450°F et baisser la température jusqu'à ce que les pommes soient tendres (environ 35 minutes).

Cette semaine vous "chante la pomme" avec des prix savoureux.

Pommes Mc Intosh produit du Québec catégorie de fantaisie grosseur 120

29¢/lb

850, rue Principale, Granby

Volkswagen vise la Chine

PEKIN (Reuter) — Volkswagen espère parvenir à un accord avec la Chine pour la production en commun de voitures à Changai, a annoncé à Pékin vendredi un haut responsable du constructeur d'automobiles ouest-allemand.

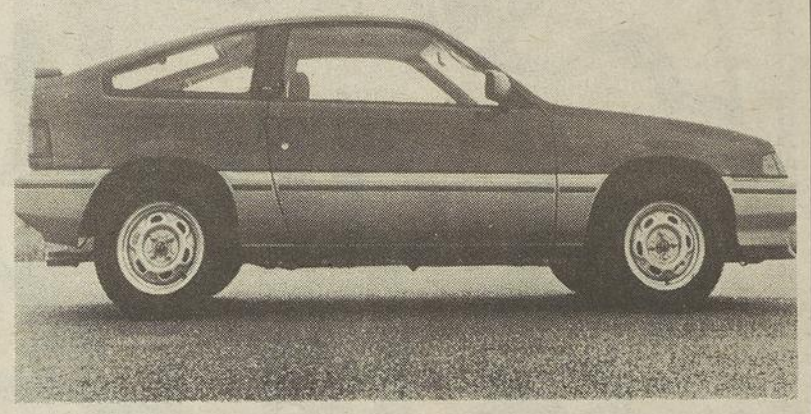
Mais étant donné la lenteur des négociations sur les aspects financiers de cette coopération et le volume des pièces à produire localement, l'entreprise ne pourra probblement pas démarrer avant le courant du premier semestre de 1984, a déclaré M. Werner Schmidt, membre du conseil d'administration de Volkswagen.

Celle-ci compte produire en Chine le modèle Santana, et M. Schmidt s'est dit impressionné par la qualité des 350 Santana qui ont été montées expérimentalement à Changhai.

Honda vendra moins

Les restrictions imposées par Ottawa sur les importations d'automobiles fabriquées à l'étranger et le climat de protectionnisme qui a cours au pays ont obligé Honda Canada à revoir à la baisse ses prévisions de vente malgré la présentation d'un nouveau modèle sur le marché.

Le président de la compagnie, M. Saichiro Fujie, a déclaré qu'il s'attendait à ce que les ventes des modèles 1983 soient d'environ 53,000 voitures, alors que les ventes de modèles 1982 s'étaient établies à 55,961. Pour 1984, M. Fujie projette la vente de seulement 50,000 véhicules. Sur ce total, la société prévoit pouvoir vendre 5,000 unités de son nouveau modèle, la Honda Civic CRX 1.5 Coupé (ci-dessus), un deux-places conçu pour le marché en expansion des banlieusards.



UN RENDEMENT À 100%
POUR UN INVESTISSEMENT
DANS NOTRE MILIEU



"Je souffre...
...Veux-tu m'aider?"

28e campagne de souscription

centraide
richelieu-yamaska

OBJECTIF
450 000.$

En 1983, Centraide R.-Y. a subventionné

12 centres de bénévolat	256 200.$
4 centres d'accueil pour alcooliques	29 000.
2 camps d'été pour handicapés	19 000.
Des groupements d'aide à la famille	20 300.
Des mouvements d'aide à la jeunesse	18 000.
Des services d'aide aux défavorisés	16 000.
Des services d'urgence aux démunis	25 000.
Total:	383 500.

Moi j'y souscris du TEMPS
ou de L'ARGENT

Un solliciteur de CENTRAIDE vous visitera bientôt.

L881

Line Nadeau est heureuse de vous annoncer qu'elle est maintenant à votre service au
Salon Nicole
PAULINE MAHEU
AVEC OU SANS APPOINTEMENT
25-2 PARE
GRANBY, QUE. TEL.: 372-4342
L1622

Si c'est brisé...
nous réparons.
Vous avez une idée,
nous fabriquons.
J. RÉGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois — Métal — Soudure
1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile-de-Milton
P.S.: Nous ramassons et livrons. L-1127

ATTENTION
NOUVEAU À LA LÉGION
172 COURT, GRANBY
DANSE SOCIALE
avec
Orchestre "LES DELTAS"
Tous les samedis soirs
à compter du 1er octobre
CHA-CHA, RUMBA, SAMBA, DISCO-ROCK,
DANSES DE LIGNE, SET CARRÉ, Etc.
De 9.00 p.m. à 1.00 a.m. Entrée: $3.00
BIENVENUE A TOUS!
L-1268

RALLYE SÉCURITÉ ROUTIÈRE
Votre
Club Optimiste
vous invite à
participer à un grand
Rallye de sécurité routière
Voulez-vous?
- Vivre une expérience récréative de conduite automobile?
- Évaluer vos connaissances du Code de la sécurité routière?
- Mesurer vos aptitudes à la conduite préventive?
- Vérifier l'état mécanique de votre véhicule?
- Comparer vos résultats de conducteur avec ceux des autres participants au rallye?

Si vous avez répondu OUI à l'une de ces questions
venez participer!
Régie de l'assurance automobile du Québec
Mouvement Optimiste de Granby
Pour inscription:
Le Trianon Automobile
Pierre Mercier 378-9063
Le 16 octobre 1983
Départ: Stationnement Les Galeries de Granby
L1778

RELATION HUMAINE
Laboratoire: Débutant bientôt
* Vous manquez de confiance en vous.
* Vous souffrez de timidité.
* Vous voulez améliorer les relations avec les autres.
* Vous voulez acquérir de la motivation.
* Vous voulez atteindre un maximum d'autonomie.
* Vous avez besoin de vous extérioriser.
* Vous voulez continuer un cheminement personnel.

VOUS POUVEZ TROUVER UNE SOLUTION CAR NOUS OFFRONS:
* Une expérience basée sur le vécu quotidien de l'individu.
* Une expérience basée sur le petit groupe.
* Une approche réaliste et authentique.

POUR INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS SUR RENDEZ-VOUS:
TÉL: 375-3791
ANIMATEUR: JEAN ROYER
Direction: JEAN ROYER
Diplômé de l'Université du Québec.
CENTRE D'INFORMATIONS ET FORMATION EN RELATION HUMAINE ENR.
NOTRE NOUVELLE ADRESSE
221 PRINCIPALE, Suite #1,
GRANBY
L303

Il faut bien vous donner ça...



Lorsque vous achetez pour 200$ et plus de certains articles pendant le mois d'octobre, vous recevez des bons de remise valant de 20$ à 100$

Il faut bien vous donner ça... vous savez reconnaître une aubaine lorsque vous la voyez! Voilà pourquoi vous devez magasiner chez Sears pendant le mois d'octobre. Achetez meubles, revêtement de sol, appareils électroniques Sears ou électro-ménagers Kenmore pour 200$ ou plus, y compris frais d'installation et contrat d'entretien, pour recevoir des bons de remise.

Ces bons sont utilisables pour leur valeur nominale, avant le 25 décembre 1983, à l'achat de toute marchandise Sears (vous pouvez les utiliser à raison d'un bon de 5$ par 10$ d'achat) sauf les revues, le tabac, l'essence et les billets d'avion des vols à horaire régulier. Chez Sears vous en avez vraiment pour votre argent, surtout pendant le mois d'octobre!

Les bons de remise sont valables pour tous les articles, à prix courant ou de réclame, dans tous les catalogues ou les magasins Sears.

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi **Granby,** Galeries de Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Granby **372-6651** ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

L1439

Spacelab

Jour "J" moins 20

PARIS (AFP) — La dernière simulation longue durée des opérations prévues dans le laboratoire européen habité Spacelab, avant sa mise en orbite par la navette américaine Columbia, prévue le 28 octobre, aura lieu au milieu de ce mois.

Cette répétition, la troisième après celles d'août et septembre, vise à préparer dans les détails le déroulement des travaux ne concernant pas moins de 72 expériences scientifiques américaines, japonaises et européennes prévues au cours des 9 jours du vol, a précisé à Paris Michel Bignier, directeur des transports spatiaux à l'Agence spatiale européenne (ESA).

Ce vol, le neuvième de la navette, comportera un certain nombre de premières:

— premier vol à équipage international de la navette (5 Américains et un Européen, l'Allemand Ulf Merbold de l'ESA),

— premier vol avec six personnes à bord travaillant par équipes 24h sur 24,

— nombre record de données transmises dans les deux sens (320,000 opérations-seconde), ce qui nécessitera l'utilisation d'un satellite relais, TDRS-A,

— programme de coopération le plus important jamais mené entre la NASA et un organisme étranger.

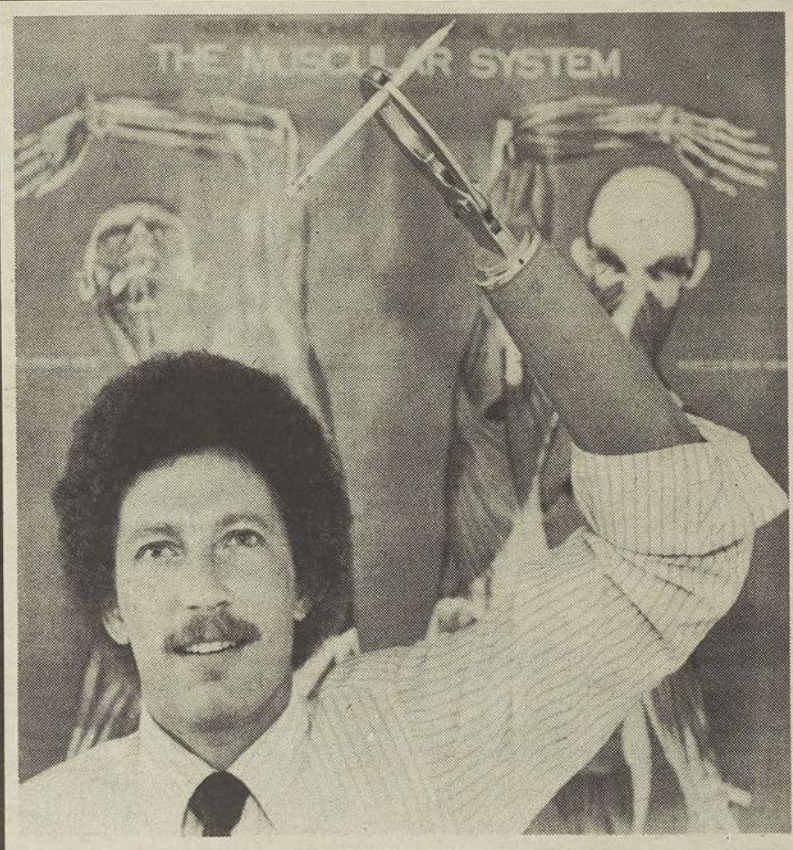
John Young

Ce vol, le 6ème pour John Young, commandant de la mission qui pilota la première navette, sera donc loin d'être une opération de routine.

L'équipage devra en effet travailler sans discontinuer pendant 8 jours, 22h et 39 minutes, en liaison constante avec plus d'une centaine de scientifiques répartis dans plusieurs centres de contrôle aux Etats-Unis comme en Europe.

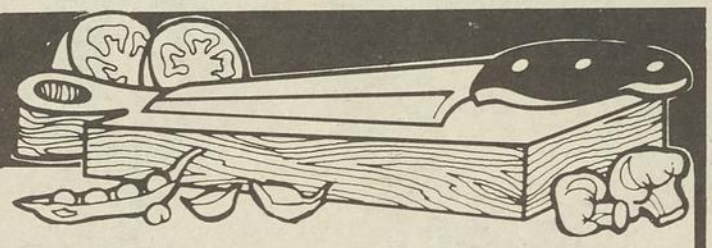
57 expériences européennes, 14 américaines et 1 japonaise, nécessiteront 2,765 kg de matériel qui sera embarqué dans le Spacelab.

Le lancement est prévu le 28 octobre du Centre spatial Kennedy en Floride, et l'atterrissage le 6 novembre, sur la base aérienne Edwards en Californie.



Main mécanique

Bob Radocy, 32 ans, tient un crayon dans la main mécanique sophistiquée dont il est l'inventeur. Radocy, qui est privé de sa main gauche, est propriétaire de la compagnie "Therapeutic Recreation Systems", de Boulder, au Colorado. La main qu'il a conçue peut agripper un objet avec une force équilant à 200 livres.



L'AUBERGE DU RELAIS
vous invite.
Voici notre menu pour septembre et octobre:

Le dimanche de 10h30 a.m. à 2h00 p.m. BRUNCH — $6.75 p.p.

Le dimanche soir de 5h00 à 10h00
FESSE DE BOEUF ET SALADE
BAR A VOLONTÉ — $7.50 p.p.

Le lundi soir à partir de 5h00
HOMARD — $8.00 p.p.

Le mercredi soir
BROCHETTES — $6.50 p.p.

Le jeudi soir
RIB STEAK — $7.50 p.p.

Le vendredi soir
CUISSES DE GRENOUILLES — $7.50 p.p.

Le samedi soir
CANARD DU LAC BROME — $7.00 p.p.

Menu gastronomique:
Entrée — fromage parmesan
Salade du chef
Soupe
Steak au poivre
Dessert — ananas flambé — irish café
$15.00 p.p.

L'AUBERGE DU RELAIS
186, rue Knowlton Ville du Lac Brome
Rés., tél: 243-6136
L1546

Soirée de clôture
à l'hôtel Castel de l'Estrie
Dimanche, le 9 octobre à 18h00

SALLE LA CITADELLE: Apéritif Deinhard Lila (vin mousseux) Maison Meaghers
Canapés chauds et froids
SALLE LA FORTERESSE: Buffet Chaud et Froid
LES CRUDITES AUTOMNALES
Céleri, olives, radis, cornichons, tomates, concombres
SALADES
Antipastos, Nicoise, Russe
Betteraves, Céleri Rave, Pomme de terre
Verte, Choux, Macaroni
LES VIANDES FROIDES
Le Jambon des Cantons
La Dinde Yamaska
Le Rôti de Porc Rougemont
LES CHARCUTERIES
Cretons et tête fromagée, Terrine de caneton
Saucissons d'été, pâté campagne, pâté de foie
LES POISSONS
Le Saumon de Gaspé en Bellevue
Le Flétan à la Moderne
LES CHAUDS
La Timbale de fruits de mer Neptune
Les Bouchées de poulet à la Reine
Mini tourtière (ketchup maison)
LA FESSE DE BOEUF "MAITRE ROTISSEUR"
Les fromages du pays
LE DESSERT
Mousse Brésilienne
VIN: Maison Corby
DIGESTIF: Bailey's (boisson irlandaise à la crème)
La soirée sera animée par le dynamique orchestre les "Geneva Jets" et la disco-mobile "Re-Bo".
BILLET: $35.00 par personne
incluant apéro, buffet, vin, digestif, taxe et service.
Pour réservation, se présenter à la réception de l'
HOTEL CASTEL DE L'ESTRIE
901, rue Principale, Granby, Québec J2G 2Z5
Tél.: (514) 378-9071
QUANTITE DE BILLET LIMITEE
L-1147

Pyramides de béton?

MIAMI, Floride (AP) — Les Egyptiens ont construit les Pyramides en coulant une sorte de béton dans des coffrages en bois et non pas à l'aide de blocs de pierre extraits de carrières et taillés comme on le dit généralement, affirme un scientifique français installé aux Etats-Unis.

Joseph Davidovits estime que les Egyptiens ont utilisé il y a 5,000 ans des méthodes de construction similaires à celles d'aujourd'hui.

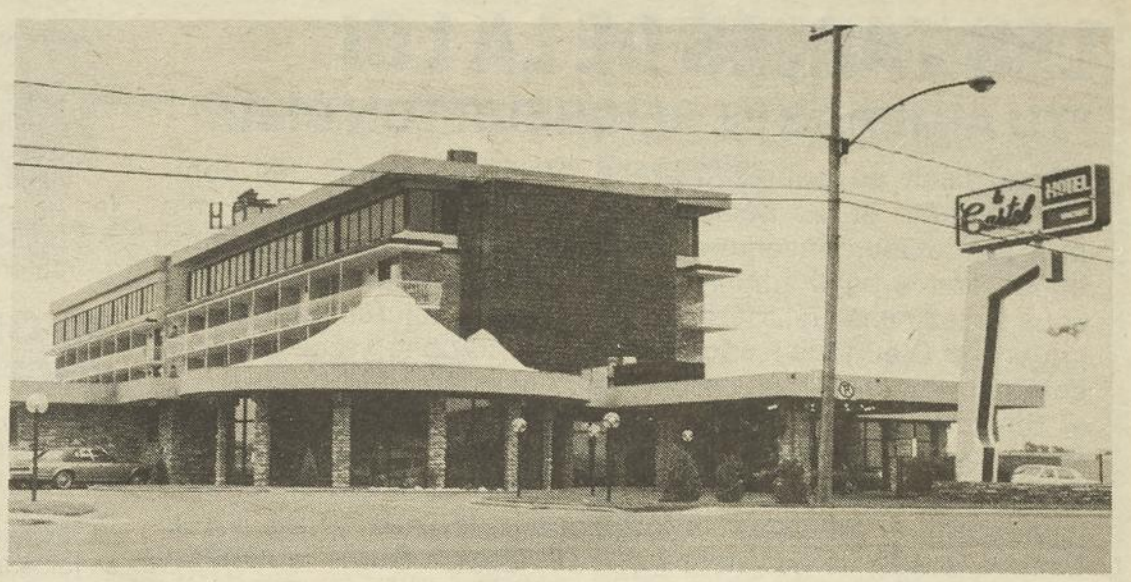
"Mes collègues jugent ma théorie choquante. Ils ne peuvent accepter que les Pyramides soient faites avec un ciment fabriqué à l'aide de coquillages fossilisés d'une telle qualité qu'il ne peut être distingué de la pierre."

L'égyptologue a mis au point une pierre synthétique en utilisant les mêmes matériaux qui étaient selon lui utilisés par les Egyptiens.

Cette pierre a les mêmes caractéristiques que celles de la pyramide de Cheops.

Le Castel de l'Estrie

Dans la tradition du chef Saliou



Le Castel de l'Estrie, c'est d'abord et avant tout le plus important hôtel de la région. Il est omniprésent au point de vue du tourisme et des congrès à Granby.

Mais c'est aussi l'une des meilleures tables de la région.

La grande salle à manger du rez-de-chaussée, de forme circulaire, peut contenir une soixantaine de personnes. Le décor est fort joli, tout de brun et d'or; c'est très chic, richement décoré, confortable. La table est mise avec beaucoup de distinction, les nappes, serviettes de table, vaisselle et ustensiles étant de qualité. Le fond musical toutefois provenait d'un poste de radio FM et était un peu trop élevé.

De la grande cuisine

Depuis que le grand chef Jean Saliou a marqué son passage à Granby, la salle à manger du Castel de l'Estrie s'enorgueillit d'avoir l'une des meilleurs cuisines de la région. Les successeurs de Saliou ont continué la tradition d'excellence.

Lors d'un dîner pour deux, à la chandelle, nous avons eu la chance de goûter d'abord à des Quenelles de saumon gratinées; c'était plein de douceur et de légèreté, avec beaucoup de goût: la sauce béchamel gratinée nappait parfaitement bien ce poisson. La fondue parmesan était très agréable aussi; elle fondait dans la bouche, mais avec beaucoup de caractère. La salade maison suivait, comme une petite pause rafraîchissante.

L'Escalope de veau était largement couverte de sauce à la crème remplie de champignons. L'escalope, assez mince, était fort tendre et offerte en généreuses portions. Le Biscuit de doré, sauce Cardinal, se présentait en deux gros morceaux de "soufflé" et au goût très prononcé. Ces deux plats étaient parfaitement équilibrés avec des brocolis au gratin, des pommes de terre mousseline ou du riz pilaf. Le riz entre autres fut pour nous une révélation: le meilleur jamais goûté dans un restaurant.

Au dessert, nous avons partagé une Mousse Tia Maria, consistante et glacée, différente des mousses traditionnelles, et une Gauffre aux fraises, joliment présentée avec des fruits frais, mais moins digne de la haute cuisine à cause de la lourdeur de la pâte.

Fondue parmesan
Quenelles de saumon gratinées
Salade maison
Escalope de veau, sauce à la crème
Biscuit de doré, sauce Cardinal
Mousse Tia Maria
Gauffre aux fraises
Café
Menu pour 2, sans vin ni taxe, ni service: $25.00

Le service fut des plus souriant, attentif et stylé selon les règles de l'art.

Il n'est donc pas nécessaire d'attendre un congrès, une occasion spéciale, un dîner d'affaires pour aller manger au Castel; c'est aussi un excellente table pour les amoureux.

Il n'est pas nécessaire d'attendre un congrès, une occasion spéciale, un dîner d'affaires pur aller manger au Castel, c'est aussi une excellente table pour les amoureux.

Le gros luxe pour les passagers d'Air France

PARIS (AFP) — Toutes les boissons - champagne compris - seront offertes gratuitement, à partir du 1er novembre, aux passagers voyageant en classe économique sur les vols long-courriers d'Air France, a annoncé jeudi la compagnie aérienne française.

A compter du début novembre, le film projeté à bord ainsi que la musique aux écouteurs seront également gratuits pour ces passagers comme en première classe et en classe affaires où ces services sont déjà offerts sans supplément.

Sur les moyen-courriers qui représentent 32 pour cent du trafic passagers d'Air France contre 68 pour cent pour les long-courriers, le champagne et les alcools resteront payants, les vins, la bière et les boissons non alcoolisées demeurant gratuits.

LA POIVRIÈRE du Motel du Lac
Spéciaux du mois d'octobre



Crêpes aux fruits de mer
Cuisses de grenouilles provençales
Salade de fruits frais $18.95

Crevettes provençales
Darnes de saumon
Délice du Motel du Lac $14.95

Bisque de homard
Assiette du pêcheur
Pêches flambées au Grand Marnier $29.95



255 Denison Est, Granby
372-5930
L-193

"La Crêperie d'Ahes" CRÊPERIE BRETONNE
Un choix de 50 garnitures
RESTAURANT CUISINE FRANCAISE
LUNCH D'AFFAIRES, TABLE D'HOTE'
Permis d'alcool
RÉSERVATION: 372-8301
20 rue Johnson — Granby
L495

Restaurant CHEZ Tony
MENU Entrée de charcuterie
Potage du jour - Comptoir à salade
Choix de:
No 1 — Brochettes de dinde servies sur nid de riz et accompagnées de salade verte, sur un bouquet de légumes automnaux 8.95$/pers.
No 2 — Steak au poivre cuit à votre goût sur grill accompagné d'un bouquet de légumes et un choix de pomme de terre 9.95$/pers.
No 3 — Délicieux filet de sole accompagné de sauce béarnaise, bouquet de légumes et un choix de pomme de terre 6.95$/pers.
Yogourt maison ou Gâteau au zuchini ou Dessert du jour *Taxe et pourboire en sus*
Un bon déjeuner chez Tony, ça aussi, c'est de la gastronomie! A la bonne vôtre!
Aucune réservation nécessaire. On vous attend.
Coin St-Antoine et Principale, Granby 378-7422
ouvert à compter de 6h L1809

Cowansville a aussi sa Gastronomie



COTE DE BOEUF AU JUS
Les samedis et dimanches soirs $12.95

AU BAR LA SERRE
jeu., ven., sam. soir
le groupe
"INTERVIEW"
AUBERGE DES CARREFOURS
111, Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, Rés: 263-7331
L-1517

LES TABLES DE LA LOI

"TU AIMERAS LE SEIGNEUR TON DIEU."

Moïse disait au peuple d'Israël: "Voici les ordres, les commandements et les décrets que le Seigneur votre Dieu m'a prescrit de vous enseigner, pour que vous les mettiez en pratique dans le pays dont vous allez prendre possession quand vous aurez passé le Jourdain. Ainsi, Israël, tu craindras le Seigneur ton Dieu tous les jours de ta vie, tu observeras tous ces commandements et ces ordres, que je te prescris aujourd'hui, et tu auras longue vie, toi, ton fils et ton petit-fils, Israël, tu écouteras, tu veilleras à mettre en pratique ce qui t'apportera bonheur et fécondité, dans un pays, où ruissellent le lait et le miel, comme te l'a promis le Seigneur, le Dieu de tes pères. Ecoute, Israël: "le Seigneur notre Dieu est le Seul. Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, de toute ton âme et de toutes tes forces. Ces commandements que je te donne aujourd'hui resteront gravés dans ton coeur. Tu les rediras à tes fils, tu les répéteras sans cesse, à la maison ou en voyage, en te couchant et en te levant; tu les attacheras à ton poignet comme un signe, tu les fixeras comme une marque entre tes yeux, tu les inscriras à l'entrée de ta maison et aux portes de tes villes."

LES DIX COMMANDEMENTS DE DIEU

1. Un seul Dieu tu adoreras
   et aimeras parfaitement.
2. Dieu en vain tu ne jureras
   Ni autre chose pareillement.
3. Les dimanches tu garderas
   En servant Dieu dévotement.
4. Père et mère tu honoreras
   Afin de vivre longuement.
5. Homicide point ne seras
   De fait ni volontairement.
6. Impudique point ne seras
   De corps ni de consentement.
7. Le bien d'autrui tu ne prendras
   Ni retiendras sciemment
8. Faux témoignage ne diras
   Ni mentiras aucunement.
9. L'oeuvre de chair ne désireras
   Qu'en mariage seulement.
10. Bien d'autrui ne désireras
    Pour les avoir injustement.

— EXPLICATIONS —

1. Tu aimeras Dieu de tout ton âme, de tout ton coeur et tu adoreras Dieu seul et tu demanderas le don de FOI. Tu observeras tous les commandements.
2. Tu ne jugeras pas inutilement. Tu aimeras ton prochain comme toi-même dans la charité, la justice et dans la miséricorde.
3. Tu observeras le Dimanche et les fêtes. Obligation d'assister à la Messe et de ne pas faire d'oeuvres serviles. Tu te reposeras en Dieu, en prières et en bonnes oeuvres.
4. Tu respecteras ton père et ta mère et tu supporteras leurs infirmités même leurs défauts. Ce que tu penses et ce que tu dis, c'est à Dieu que tu le fais. Dieu promets dans ce commandement, longue vie en les respectant.
5. Tu ne tueras pas ton prochain, tu ne t'enlèveras pas la vie, tu ne feras pas d'avortement car c'est tuer un être sans défense.
6. Tu ne feras pas l'impureté, tu ne porteras pas scandale à ton prochain, tu ne feras pas l'acte du mariage à l'encontre du légitime mariage.
7. Tu ne prendras et voleras les biens de ton prochain.
8. Tu ne feras pas serment inutilement car c'est prendre Dieu en témoin seulement en la vérité. Faire un faux témoignage est péché.

ANNONCE

9. Dans le sacrement du mariage, Dieu seul a droit de séparer ceux qu'il a unis. Pas de divorce, pas de mariage civil, pas de concubinage, pas d'empêchement sur toutes les formes dans l'accomplissement du mariage. Aucun mariage entre divorcés.
10. Ne pas s'approprier les biens d'autrui frauduleusement. Ne pas prendre la femme ou l'époux du prochain. Ce que tu sèmeras en bien ou en mal, en justice tu le récolteras.

"AVOIR FOI EN JÉSUS CHRIST, ET NOUS AIMER LES UNS ET LES AUTRES."

Mes bien-aimés, tout ce que nous demandons à Dieu, il nous l'accorde, parce que nous sommes fidèles à ses commandements et que nous faisons ce qui lui plait. Or, voici son commandement: avoir foi en son Fils Jésus Christ, et nous aimer les uns les autres comme il nous l'a commandé. Et celui qui est fidèle à ses commandements demeure en Dieu, et Dieu en lui: et nous reconnaissons qu'il demeure en nous, puisqu'il nous a donné son Esprit. Mes bien-aimés, ne croyez pas n'importe quel inspiré, mais examinez les inspirations pour voir si elles viennent de Dieu, car beaucoup de faux prophètes se sont répandus dans le monde. Voici comment vous saurez si l'esprit de Dieu les inspire: tout inspiré qui proclame que Jésus Christ est venu parmi nous dans la chair, celui-là appartient à Dieu. Tout inspiré qui refuse de proclamer Jésus, celui-là n'appartient pas à Dieu: il a l'esprit de l'Anti-Christ, dont on vous a annoncé la venue et qui est dans le monde dès maintenant. Vous, mes petits enfants, vous appartenez à Dieu, et vous avez vaincu ces gens-là: car Celui qui est en vous est plus grand que celui qui est dans le monde. Eux, ils appartiennent au monde; voilà pourquoi ils parlent le langage du monde, et le monde les écoute. Nous, nous appartenons à Dieu; celui qui connaît Dieu nous écoute; celui qui n'appartient pas à Dieu ne nous écoute pas. C'est ainsi que nous discernons l'esprit de vérité et l'esprit de l'erreur.

PRINCIPE DE LA CRÉATION DE DIEU

Je connais ta conduite: Tu n'es ni froid ni chaud que n'es-tu l'un ou l'autre! — ainsi, puisque te voilà tiède, ni chaud ni froid, je vais te vomir de ma bouche, dit Dieu le Créateur. Nul ne peut servir deux maîtres, Dieu et Satan. Ceux que j'aime, je les semonce et les corrige. Allons! Un peu d'ardeur, et repens-toi! Voici, je me tiens à la porte et je frappe; si quelqu'un entend ma voix et ouvre la porte, j'entrerai chez lui pour souper, moi près de lui et lui près de moi. Le vainqueur, je lui donnerai de siéger avec moi sur mon trône, comme moi-même, après ma victoire, j'ai siégé avec mon père sur son trône. Celui qui a des oreilles, qu'il entende ce que l'Esprit dit aux Eglises qui regardent ta FOI.

VOICI UN MOMENT DE RÉFECTION

Tout le monde sur tension constate les marches et pétitions convaincantes contre les armements nucléaires, cela prouve que la tour de Babel est dans le monde impossible d'atteindre chaque pays qui sont sur la défensive.

Tout le monde est sur le mauvais chemin pour obtenir, se demander par les hommes, aux hommes. C'est inutile.

Si le monde voudrais réfléchir dans cette année Sainte pourrait revenir se réconcilier en observant les commandements qui sont écrits et expliqués par l'inspiration de l'Esprit Saint à son Charisme. Que peut signifier le mot Charisme? C'est un grand Don de Dieu que nous ne pouvons demander ni obtenir, que Dieu seul donne à qui il veut transmettre son message de sa parole par l'humilité de son Charisme.

Malheur à tous ceux qui refusent d'accomplir tous ces commandements Dieu dit par sa parole infaillible: Celui qui répète: "Seigneur, Seigneur" ne peut pas se sauver et obtenir mon salut, sauf celui qui accomplira tous mes commandements.

Le monde n'est meilleur aujourd'hui, il est semblable à celui avant le DÉLUGE. Ne pas prendre à la légère c'est trop grave. L'esprit Saint nous avertit par son Charisme. Comme l'Ancien Testament, avertissait la destruction de la ville de Ninive, encore un peu de temps, encore un peu de temps, et toute créature sera détruire par le feu atomique.

La Grâce de Dieu et son pardon va être remplacée par sa justice après cette année Sainte qui sera la destinée du monde, si le monde cesse de pécher et ne pas observer ces commandements. Cette année Sainte donne l'opportunité de se réconcilier avec Dieu en se reconnaissant pécheur pour obtenir chacun son pardon en demandant de don de Foi par la prière, en récitant le Notre-Père et le Rosaire (3 chapelets) les seules prières que Dieu nous a dictées. Le ciel et la terre passeront mais sa parole ne passera pas.

Celui qui a des oreilles pour entendre, entend la parole de Dieu, Dieu infaillible, avertissements très profonds par la lumière de l'Esprit Saint à son CHARISME.

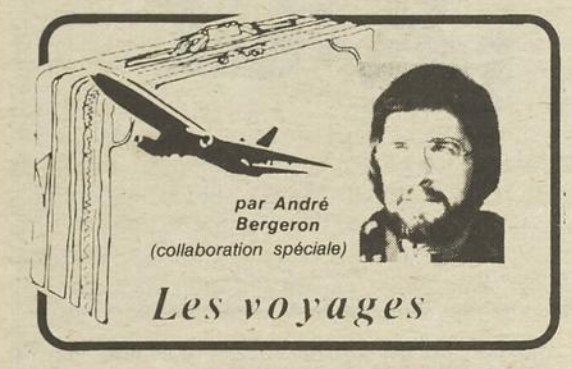
L. Tétreault

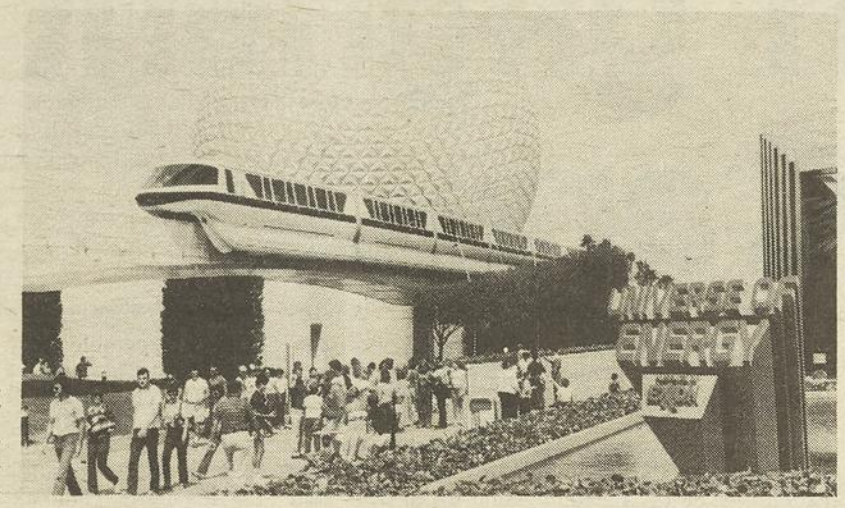
L. Tétreault

L1545

Les voyages

La spectaculaire imagerie scientifique de Disney World





Epcot Center, c'est Terre des hommes à la mode Disney, c'est le monde futur et une vitrine sur le monde juste à côté du royaume magique à Orlando.

La plus récente percée de Walt Disney World à Orlando, se traduit par un pavillon nommé Horizons (ouvert depuis le 1er octobre) où les visiteurs circuleront installés dans des véhicules. Horizons ajoutera encore plus d'animation dans la section du Monde de l'avenir du centre Epcot, cet automne.

Dans le pavillon Horizons, un nouveau système transporte les visiteurs dans des véhicules suspendus pouvant loger quatre passagers qui passeront dans une structure géante en forme de trapézoïde.

La visite, d'une durée de 15 minutes, débute avec "Une rétrospective de l'avenir" (Looking Back at Tomorrow), un hommage étonnant aux visionnaires et aux prophètes de la science-fiction du passé. Puis, les visiteurs sont entourés par des écrans de projection hémisphérique jumelés (chacun ayant 80 pieds de diamètre) pour être témoins d'une spectaculaire imagerie scientifique.

Un peu plus loin, "Nova Cité" est représentée en trois dimensions avec beaucoup de réalisme, peuplée par des êtres "audio-animés", décrivant un environnement urbain de l'avenir avec lévitation magnétique et téléphones holographiques.

La scène suivante est "Mesa Verde" où des "fermiers" robots contrôlés par la voix, sont à préparer les récoltes futures.

Pour la saison du Temps des fêtes, Walt Disney World présentera encore tous les jours Le défilé de la fantaisie (Fantasy on Parade) dans le royaume ainsi qu'un festival international du temps des fêtes présenté dans la section vitrine sur le monde, mettant en vedette des chanteurs et danseurs folkloriques représentant plusieurs nations.

méli
VOYAGES PRINCESSE

OPERA LA BOHEME DE PUCCINI
Au Métropolitain Opéra de New York
Départ: le 5 novembre; 2 jours, 1 nuit
Comprend: Transport en autocar, 1 nuit au Taft Hôtel, le billet d'entrée à l'opéra, 1 tour de ville de New York
Prix: $192.00
The Metropolitan Opera Centennial.

HATEZ-VOUS ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES
PUERTO VALLARTA
Hôtel Eloisa **Départ:** 22 novembre
Prix: 2 semaines **$502.00**
Comprend: Transport par autobus Granby / Mirabel. Avion Worldways, Mirabel-Puerto Vallarta, repas à bord. Hébergement pour 14 nuits au Eloisa.
Sunquest

372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY
40 RUE ÉVANGÉLINE, GRANBY, C.P. 244
mélo
L-1903

Nous ne sommes pas une compagnie d'assurance, mais parmi nos nombreux services, vous trouverez une assurance collective (assurance-voyage) médico-hospitalier souscrite avec Lloyd's Londres.

LA CARTE FLORIDE
Aucun déboursé requis dans les hôpitaux.
Visites médicales à domicile sans frais.
La carte **médicale multi-services**

La plupart des gens qui tombent malades ou se blessent en vacances, ne croyaient pas que ça pouvait leur arriver.



Nouveau numéro
La Carte Floride
478 rue Fréchette
Granby J2G 5Z9
Québec l'Est de l'Ontario
1-800-363-5681
Région de Granby
514-378-2226
L1811

VOYAGES en GROUPES HIVER 83 / 84


Michel Iannantuono

ACAPULCO A NOEL
Départ 24 déc. 83
Hôtel SOLIMAR
2 semaines en chambre $780. double
En studio $900. double
App. 2 chambres $860. quad.

Hôtel Posada Del Sol
2 SEMAINES $875. double

HOTEL MARIS
2 SEMAINES $1,000 double


Yvette Drouin

BARBADE 2 SEMAINES
Départ le 15 janvier 84
HOTEL RIVIERE
STANDARD $704. double
SUPERIEUR $744. double

ACAPULCO HOTEL SOLIMAR
Départ le 4 fév. 2 SEMAINES
En chambre $790. double
En Studio $885. double
En appartement 2 chambres $845. quad.


Pierrette Trudeau

HAWAI 2 SEMAINES
Départ 16 mars
HOTEL SHERETON MOENA $1,179. double
BARBADE 27 novembre 2 semaines
Hôtel RIVIERA
STANDARD $599. double
SUPERIEUR $619. double


Mario Viens

GUADELOUPE — MARTINIQUE
Le 5 FEVRIER — 2 SEMAINES
7 nuits Hôtel Holiday INN
7 nuits
Hotel PAGERIE $1195.


Lucie Raîche

FLORIDE
AUTOCAR DE LUXE
Départ 22 fév. au 13 mars $949. double
L1858

VOYAGES LE TOURISTE TEE TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX GRANBY INC.
GRANBY
168 Principale
(Sous-sol Jean Coutu)
375-1747
COWANSVILLE
509 rue Sud
263-7100
FARNHAM
301 Principale
293-3198

Le Téléjournal une demi-heure plus tôt

Un pari gagnant pour Radio-Canada

MONTREAL (PC) — Dans le créneau de 22 à 23 h en semaine, la télévision de Radio-Canada a accru de sept pour cent sa part de l'auditoire global des chaînes françaises, révèlent des résultats de sondages d'écoute Nielsen, réalisés dans la semaine du 12 au 18 septembre et dévoilés mardi.

"Nos paris ont été payants", a affirmé M. Pierre O'Neil, responsable des émissions d'information au réseau français de Radio-Canada. Le principal pari consistait à présenter une demi-heure plus tôt le Téléjournal.

A première vue, les chiffres semblent indiquer que Radio-Canada a perdu des plumes par rapport à l'an dernier mais, a-t-on signalé, le beau temps de septembre a éloigné une partie de la clientèle du petit écran.

Diffusé à 22 h, le grand bulletin animé par Bernard Derome a attiré cette semaine-là 667,000 personnes (moyenne du lundi au vendredi), soit en nombre absolu un peu moins que les 673,000 dans la semaine identique de septembre 1982.

En pourcentage, la part d'auditoire français du Téléjournal hâtif est de 37 pour cent par papport à 48 pour cent l'an dernier pour la version 22 h 30. Cependant, a souligné un recherchiste de la société, M. Guy Gauthier, le nouveau bulletin de M. Derome affronte une très forte concurrence de la part de Télé-Métropole, soit la seconde moitié de Michel Jasmin (21 h 30-22 h 30).

Excluant le mercredi (baseball) et le jeudi (Les grands films) qui réalisaient déjà de bons scores, Radio-Canada souligne l'amélioration de cette année dans la portion 22 h-22 h 30. En 1982, à la même heure: le lundi le jeu Laprade Pop n'obtenait que 18 pour cent de l'auditoire, le mardi les affaires publiques Première Page, 17 pour cent, et le vendredi Repères, 14 pour cent.



Le Point

Quant au Point — animé par Denise Bombardier et Simon Durivage et classé dans le créneau 22 h 30-23 h — il se taille sur l'ensemble des cinq jours une portion de 40 pour cent des clients des chaînes françaises.

Voici maintenant les cinq parts quotidiennes, du lundi au vendredi: Téléjournal; 34 pour cent, 35, 44 (à 23 h à cause du baseball), 44 et 36. Le Point; 40, 43, 54 (à 23 h 30 bien des gens se sont couchés et l'auditoire est très réduit), 41 et 36 pour cent.

Aucun chiffre n'est encore disponible pour Télé-Métropole et le réseau TVA, principal concurrent. On peut cependant se faire une idée en soustrayant de 100 les parts radio-canadiennes; la différence est à partager entre Télé-Métropole (surtout), Radio-Québec, TVFQ pour les abonnés au câble et toutes les autres chaînes.

66 % pour Terre humaine

Le lundi, "soirée naturelle de télévision" rappelle un dirigeant de la société d'Etat, le jeu Drôle de vie (animé par Michel Desrochers) obtient 54 pour cent de l'auditoire. Son concurrent à Télé-Métropole est Galaxie, jeu questionnaire avec Réal Giguère.

Ensuite, le feuilleton Terre humaine (19 h 30), de Mia Riddez, obtient la part du lion, soit 66 pour cent de l'auditoire.

A 20 h, Poivre et Sel, de Gilles Richer, s'en accapare 65 pour cent. De sorte que pendant ces 60 minutes, les deux feuilletons radio-canadiens enfoncent largement La petite Maison dans la prairie diffusée à TVA.

A 20 h 30, le télé-roman écrit par Lise Payette, La bonne Aventure, attire 56 pour cent de l'auditoire. Au réseau privé, Peau de banane doit partager la différence de 44 pour cent avec les autres chaînes françaises.

Tout en se montrant optimiste, Radio-Canada rappelle toutefois que ces chiffres n'illustrent que la toute première semaine de la saison et que la maison Nielsen fait des sondages d'écoute sur 37 semaines.

Peu de régionales

Par ailleurs, M. O'Neil a dû reconnaître que les gens de la région métropolitaine (canal 2) n'ont plus de nouvelles régionales après le bloc d'informations de 18 h.

A cette heure-là, il y a un bloc de 15 minutes et c'est tout pour la journée. Par contre, des stations affiliées comme à Québec et Trois-Rivières produisent leurs propres nouvelles régionales, diffusées à la place des émissions du canal 2.

Les nouvelles régionales de fin de soirée (quatre minutes l'an dernier) ont été supprimées, admet-il, mais "il y a maintenant deux bulletins plus costauds à midi et 18 h".

Télé-Métropole a toujours un bulletin régional en fin de soirée. Du côté anglais, Radio-Canada (canal 6) et CFCF-canal 12 (station privée) ont des nouvelles régionales de fin de soirée pendant au moins une demi-heure.

ECKANKAR

Un enseignement universel

Avez-vous déjà fermé les yeux et observé une lumière intérieure?
Vous est-il déjà arrivé de voler en rêve?
Y a-t-il survie après la mort du corps physique?
***ECKANKAR** a peut-être la réponse.*

SÉRIE DE CONFÉRENCES
(Les mardis à 20 hres)

LE MONDE DU RÊVE
Mardi, 20 sept.

L'AME VERS LA CONSCIENCE TOTALE
Mardi, 27 sept.

VIE, MORT, KARMA, RÉINCARNATION
Mardi, 4 oct.

LES LOIS UNIVERSELLES DE L'ESPRIT
Mardi, 11 oct.

LA GUÉRISON SPIRITUELLE
Mardi, le 18 oct.

LIEU:
Centre d'ECKANKAR
5 rue Centre, C.P. 443,
Granby, J2G 8E7

RENSEIGNEMENTS:
378-8165 - 372-0257
AUCUNS FRAIS
DOCUMENTATION GRATUITE SUR DEMANDE

BIENVENUE À TOUS!

L-1113



"SINGFIELD PIANO"

PIANO SECOND
avec 3 ans de garantie



Pour toutes vos réparations de piano, voyez nos spécialistes chez Singfield Piano.

— Accordement de piano
— Réparation de piano
— Déménagement de piano
— Estimation

Si vous avez un piano second à vendre, nous payons en argent comptant.

539-2098 ou 539-3837
310, rue De La Court — Waterloo

166

Avec la grande aurore

L'été se poursuit à la Dame de coeur

UPTON (GL) — Le théâtre d'été se prolonge à la Dame de Coeur, à Upton...

Plus en forme que jamais, cette chère Dame nous revient avec "La grande aurore", une comédie satirique de Serge Mercier dans une mise en scène de Richard Blackburn.

La pièce, interprétée par France La Bonté, Lucie Hamel, Armand Laroche et Louise Lavictoire, débutera le vendredi 21 octobre pour se poursuivre tous les vendredis et samedis, à 21h00, jusqu'au 10 décembre.

"La grande aurore", c'est l'histoire incroyable d'une consultation chez...la grande Aurore où une bonne mère de famille aux pouvoirs sous-estimés, un comptable frustré et une vendeuse de Woolworth surexcitée finiront par se libérer de l'emprise grenouillante des esprits".

Pour plus d'informations ou des réservations: 549-4617. Le théâtre de la Dame de Coeur est situé au 611, rang de la Carrière, à Upton.



"La grande aurore" présentée au théâtre de la Dame de Coeur met en vedette France La Bonté, Lucie Hamel, Armand Laroche et Louise Lavictoire.

Marie-Denise Pelletier invitée au festival



par Andrée Cyr

GRANBY — Marie-Denise Pelletier, interprète finaliste au Festival de la chanson l'an dernier, sera la vedette invitée le 5 novembre prochain. Elle participe actuellement avec son groupe "Musical Digital Print" au concours "L'empire des futures stars" réalisé par Gilles Gariépy de CKOI FM au Club Soda à Montréal.

Les artistes sur la scène de l'Escale ce soir à 20:00 hres: Denis Gervais de Granby, Alain Guay de Vancouver, C.B., Georges Mozenk de Montréal et Myriam Cyr de Moncton, N.B., dans la catégorie des auteurs-compositeurs-interprètes.

En tant qu'interprètes: Réjean Buisson de Montréal, Gina Blanchette de Jonquière, Johanne Cantara de St-Zénon, et Hélène Molin de St-Boniface, Manitoba.

Les prix du Gouverneur-général

QUEBEC (PC) — Au cours d'une brève cérémonie, M. Ed Schreyer, a remis jeudi soir les huit prix littéraires du Gouverneur-général pour l'année 1982.

Il s'agit des romanciers Roger Fournier pour "Le cercle des arènes" et Guy Vanderhaeghe pour "Man Descending", des poètes Michel Savard pour "Forages" et Phyllis Webb pour "The Vision Tree", des dramaturges Réjean Ducharme pour "Ha Ha" et John Gray pour "Billy Bishop Goes to War" et des essayistes Maurice Lagueux pour son étude sur "Le marxisme des années '60" et Christopher Moore pour "Louisbourg Portraits".

Des exposants de choix au salon des artisans

par Claire DesGens

GRANBY — Les exposants qui participeront au 10ème salon des artisans de Granby, qui se tiendra du 7 au 11 décembre à l'Escale, ont été choisis la semaine dernière lors d'une séance de sélection.

Le comité de sélection, formé de trois juges, a retenu la candidature de 23 des 26 personnes qui désiraient exposer leur matériel artisanal.

"Cette sélection est très importante car elle permet de contrôler la qualité des produits qui sont présentés dans le cadre du Salon des artisans de Granby. Les juges sont très sévères sur des points comme la recherche de l'originalité, l'esthétique et la finition du produit", explique M. Richard Lavigueur, le président du salon.

Cette année, les artisans sélectionnés sont principalement des gens de la région car le salon a aussi la vocation de promouvoir l'art régional. On y exposera de l'émail sur cuivre, de la poterie, du tissage, du vitrail, de l'ébénisterie et de la pyrogravure.

Les artisans doivent se réunir vendredi afin de mettre sur pied des comités organisationnel. Ce sont eux qui décideront aussi du thème du prochain salon ainsi que de tous les autres détails techniques.

"C'est le salon des artisans et c'est à eux de s'en occuper", lance M. Lavigueur, qui exposera, lui-aussi, ses pièces d'ébénisterie dans le cadre du salon.

LE COIN DU LECTEUR

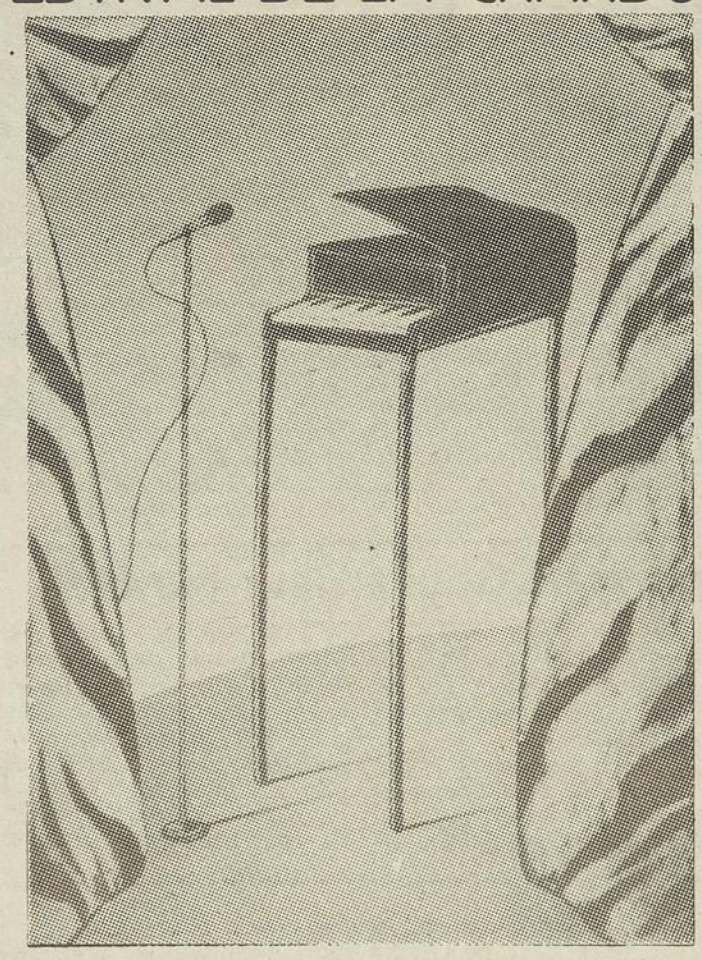


Un nouveau commerce vient d'ouvrir ses portes à Granby. Il s'agit du Coin du Lecteur, propriété de Jocelyne Sirhan et Gaétan Daneau, situé à la Plaza de Granby, rue St-Jacques, face au supermarché Provigo. Le Coin du Lecteur fait appel à un concept relativement populaire puisqu'il offre à ses clients des choses simples et à la portée d'à peu près tout le monde: bandes dessinées, romans, revues, magazines, papier à lettre et papier d'emballage. Le Coin du Lecteur, à la Plaza de Granby.

Publi-reportage

L-1747

15e ANNIVERSAIRE
FESTIVAL DE LA CHANSON



GRANBY

4e Soirée préliminaire

Catégorie: AUTEUR — COMPOSITEUR — INTERPRETE

Denis Gervais	Granby
Alain Guay	Vancouver, C.B.
Georges Mozenk	Montréal
Myriam Cyr	Moncton, N.B.

Catégorie: INTERPRETE

Gina Blanchette	Jonquière
Réjean Buisson	Montréal
Johanne Cantara	St-Zénon
Hélène Molin	St-Boniface, Man.

Samedi le 8 octobre
20:00 heures

à L'ESCALE

80 rue Albert

Billets en vente au bureau du festival.

261 Laurier — **Inf: 375-7555**

Admission: ***$5.50***

L-1690

Les dernières du cinéma

MONTREAL (PC) — Depuis sa sortie commerciale le 29 août, Bonheur d'Occasion a attiré plus de 88,000 cinéphiles dans une quinzaine de salles au Québec. La recette a franchi le seuil des $400,000, ce qui en fait le succès de la rentrée.

★★★

Le dernier long métrage de Jean-Luc Godard, Prénom: Carmen, sera projeté en première nord-américaine le 12 novembre prochain lors du Festival international du nouveau cinéma, qui aura lieu du 4 au 13 novembre.

★★★

La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (SDICC) occupera lundi ses nouveaux locaux, au 25e étage du gratte-ciel flambant neuf de la Banque nationale, à Montréal.

★★★

L'Africain mettant en vedette Philippe Noiret, ouvrira le 22 octobre le deuxième Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue.



Bonheur d'occasion se sera transformé en bonheur financier pour ses producteurs.

Ce sera la première nord-américaine de ce film de Philippe de Broca.

★★★

Au cours des deux prochaines années, la firme montréalaise Astral-Bellevue-Pathé produira 12 films à suspense sous la direction de Mme Caryl Wickman, qui a déjà travaillé à la production entre autres de Tootsie et Twilight Zone, aux Etats-Unis.

Le Choeur Allegretto Granby

CONCERT ANNUEL
DU
CHOEUR ALLEGRETTO DE GRANBY

SAMEDI — DIMANCHE
5 — 6 novembre 1983
20h15

AUDITORIUM DU C.E.G.E.P. de Granby
(Collège de Granby — entrée rue St-Jacques)

Billets en vente: Librairie Authier & Frères, 261 Principale, Granby
Studio Musique André Couture, 328 Principale, Granby
Auprès des membres

Tél: 372-4185 — 378-1296

Prix: 5.00$ adultes ***2.50$ étudiants***

L-759

Un accueil réservé

MONTREAL (PC) — L'Opéra de Montréal a commencé sa quatrième saison mardi soir à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts avec l'oeuvre la plus connue du compositeur français Jules Massenet.

"Manon", qui n'est pas aussi connue que plusieurs oeuvres du répertoire présentées ces dernières années à Montréal, a reçu un accueil plutôt réservé de l'auditoire, qui n'a pas souvent interrompu, comme c'est la coutume, la représentation pour marquer son appréciation d'airs connus comme "Profitons bien de la jeunesse" ou encore "Nous irons à Paris".

LA CROIX-ROUGE A BESOIN D'UN DONNEUR
VOUS

La peinture d'une Granbyenne sur des annuaires régionaux

Le Havre-Aubert des îles-de-la-Madeleine, desservi par Télébec, illustre la couverture des 14 annuaires téléphoniques régionaux de la compagnie, qui seront distribués à ses 120,000 abonnés à travers le Québec, en 1983 et en 1984.

Un tableau intitulé "Un Madelinot du Havre-Aubert", de Marie Chapdelaine, orne en effet la couverture des annuaires. Pour Mme Chapdelaine, qui peint les îles-de-la-Madeleine depuis plus de 10 ans, son tableau montre un personnage qui dégage le goût de vivre des Madelinots. Il s'agit d'une peinture à l'acrylique.

L'auteure du tableau a notamment exposé ses oeuvres aux îles-de-la-Madeleine, au Musée de la mer en 1976 et au Café de la Grave en 1981 et en 1982. Elle a participé à l'exposition des 9 finalistes de la bourse Elizabeth, à la Galerie de l'UQUAM à Montréal, en 1983.

Marie Chapdelaine est née à Granby en 1950. Elle détient un baccalauréat spécialisé en arts plastiques de l'Université du Québec à Montréal.

"Télébec utilise des oeuvres d'art pour orner la page couverture de ses annuaires téléphoniques dans le but de leur donner un cachet d'originalité et d'encourager d'une manière tangible les artistes actifs dans le territoire qu'elle dessert", d'expliquer M. Gérard Renaud, directeur du service à la clientèle, au cours d'une cérémonie, à Cap-aux-Meules, le mardi 4 octobre, visant à souligner le lancement de l'annuaire téléphonique.

"De fait, a précisé M. Renaud, "Un Madelinot du Havre-Aubert" illustrera la série complète des annuaires régionaux de Télébec, tirés à près de 210,000 exemplaires".

Le choix de ce tableau a été effectué après avoir pris connaissance des oeuvres de sept artistes. Lors de la sélectiion, outre l'artiste primé, le talent de Raynald Verdier, de Havre-Aubert, a retenu l'attention de Télébec qui a fait l'acquisition d'une aquarelle, intitulée "La Grave". Les tableaux de Marie Chapdelaine et de Raynald Verdier sont ajoutés à la collection d'oeuvres d'art de la compagnie.

M. Renaud a mentionné que la tâche de sélection a été particulièrement difficile, l'ensemble des travaux des artistes sollicités s'avère intéressant. Outre Marie Chapdelaine et Raynald Verdier, les artistes sont Marie Leblanc, d'Etang-du-Nord, Yvon Larochelle, de Fatiman, André Chapdelaine, de Cap-aux-Meules, Réal Arseneau et Benoit Cyr, de Gros-Cap.

Le tableau "Un Madelinot du Havre-Aubert" succède à "Le printemps à Rouyn-Noranda, de Gisèle Cotnoir-Lussier.



Marie Chapdelaine a peint à l'acrylique le tableau "Un Madelinot du Havre-Aubert" qui orne la couverture des annuaires de Télébec pour 1983 et 1984.

Au canal 11

Lundi 10 octobre
Les Bureaux de Transvision Granby Inc. et ceux de T.V.G. Canal 11 seront fermés le jour de l'Action de grâce

Mardi 11 octobre
13h30: Variété 83-84 (reprise)
14h30: Votre chiropraticien et vous
15h00: Télé-Université (Adm. no 3 et bio. no 1)
18h00: Jogging Agropur
18h30: Le Défi (documentaire)
19h00: Québec-France
19h30: Carnet-social
20h00: Télé-Université (Sci. no 1)

Mercredi 12 octobre
13h30: Télé-Université (Adm. nos 21 et 22)
14h30: Assemblée du conseil (reprise du lundi 3 octobre)
18h00: Au Centuple
19h00: Pour en savoir plus
19h30: Le Défi (documentaire, reprise)
20h00: Télé-Université (Adm. nos 21 et 22)

Jeudi 13 octobre
13h30: Télé-Université (Pol. no 1 et Ger. no 9)
14h30: Carnet social (reprise)
16h00: Soirée du Festival de la chanson
18h00: Ecoute mon peuple
19h00: Jean-Louis... avec affection
20h00: Télé-Université (Pol. no 1 et Ger. no 9)

Vendredi 14 octobre
13h30: Télé-Université (Coo. no 1 et env. nos 1 et 2)
14h30: Le Défi (documentaire, reprise)
15h00: Québec-France (reprise)
15h30: Les Quilles
16h30: Le Dépanneur
17h00: La collation des grades (documentaire)
18h00: Votre chiropraticien et vous (reprise)
18h30: Jogging Agropur (reprise)
19h00: Variété 83-84



O'Keefe VENDREDI 21 OCTOBRE
à 20h30
Endroit: AUDITORIUM
CEGEP de Granby
Billets en vente dès maintenant:
STUDIO MUSIQUE ANDRÉ, 328, Principale, Granby
Sièges non réservés: $14.00
L-757

EXPLOSION DE COULEURS A BAS PRIX!
GIGANTESQUE VENTE de PEINTURES à L'HUILE
MOTEL LE GRANBYEN
700, Principale, Granby
MOTEL LE BARON
Sherbrooke,
DIMANCHE et LUNDI de 11h00 à 18h00
Prix à compter de:
24 x 48 $58
24 x 36 $48
20 x 24 $38
16 x 20 $35
12 x 16 $25
TEL QU'ANNONCÉ A LA T.V.
SURPLUS D'INVENTAIRE
EXCELLENTS CADRES DE TOUTES GRANDEURS A DES PRIX DE LIQUIDATION
Environ 5000 peintures à l'huile de qualité véritable créées par des artistes canadiens et internationaux seront vendues à des prix incroyablement bas, au public.
Appelez un ami qui a besoin d'une peinture...
Master Card, Visa ou chèque personnel acceptés.
Cette vente est organisée par
TRANS-CANADA ART WHOLESALE
Division House of Thousand Paintings Montreal.
VISA MasterCard

L1777

Les annonces classées — 372-5433

bromis inc. courtiers en immeubles





FARNHAM: Très bonne maison avec galerie avant & arrière. Prix raisonnable avec 3 c.c., planchers bois franc.

FARNHAM: Bungalow style californien, piscine cèdre dans la terre, patio, grandes pièces, foyer au sous-sol. Idéal pour professionnel, quartier huppé!

ST-ARMAND: Bungalow bien situé, facilement accessible, 2 c.c., fini en pin à l'intérieur, près de la frontière.

Inf.:
Nicole M. St-Pierre:
263-5451
Les Immeubles
Bromis Inc.:
263-4455

COWANSVILLE: Dépanneur avec belle propriété. Bonne rentabilité. Beau secteur. Très bonne possibilité d'augmenter les revenus.

ENVIRON DE GRANBY: Très beau camping des plus modernes. Idéal pour investisseurs, avec très belle propriété à même. Très bon potentiel, futur sujet aux subventions gouvernementales.

ENVIRON GRANBY: Garage avec mécanique et concession pour petites autos. Très bon revenu avec propriété à même.

CHEMIN DE SUTTON: Dépanneur des plus modernes, secteur touristique, bonne rentabilité, bonne clientèle avec propriété à même.

CHEMIN DE SUTTON: Cantine avec concession de beignes, prix très intéressant, bon profit, bien situé.

Inf.:
Robert Côté:
263-6037.
Les Immeubles
Bromis Inc.:
263-4455.



COWANSVILLE: Bungalow brique & cèdre, 27'x 48', armoires chêne, 9 pces, 4 c.c., 2 s. bain, foyer brique & marbre dans S. Fam., piscine hors-terre 24', paysagé, terrain 14,062'C. Parfaite condition.



COWANSVILLE: Domaine de 7 acres boisées. Résidence "Style futuriste", foyer, 4 c.c., piscine intérieure, garage 26'x 36'. Site exceptionnel.



COWANSVILLE: résidence 2 étages "Style Normand", 9 pces, 4 c.c., foyer en brique, boiseries, portes & armoires en chêne. Planchers en érable. Garage détaché. Venez visiter.



COWANSVILLE: superbe résidence brique, 1½ étage, 9½ pces, 4 c.c., 3 S. bain. 24,750 p.c. Garage att. Piscine creusée, paysagé, vue panoramique, constr. 1978 de qualité supérieure.



WATERLOO: Château de 14 pces, 5 c.c., foyer, chauffage électrique, cuisine en chêne s. Fam., S. à manger, terrain 27,167 p.c. Un rêve, tout rénové.

COWANSVILLE: Ferme de 93 acres, grande maison de brique. Grange; 5 serres avec salle d'exposition, sur route entre C'Ville & Bromont. Revenu intéressant.

COWANSVILLE: Edifice commercial rue Sud, 4 log., & 5 magasins pour location, revenu possible minimum $33,000. par année. Prix: $168,000.

Inf.:
Lutgarde Bell:
263-1080.
Les Immeubles
Bromis Inc.:
263-4455.

PC-526

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Marieville un bijou de propriété et de verdure, très beau sous-sol fini, un plaisir à visiter.
Xavier Abelé 464-8501
RE/MAX CHAMPLAIN
Courtier 653-4000
PC183

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Marieville, impeccables parquets bois franc, armoires cuisine fini chêne.
Xavier Abelé 464-8501
RE/MAX CHAMPLAIN
653-4000
PC184

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON DE PENSION
pour personnes âgées, à vendre par le propriétaire, avec 2 appts. Revenu app. $50,000. par année.
Tél: 372-1563
3 rue Cairns, Granby
PC-539

Century 21
Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée.
869 Principale, Granby. 378-4681

VILLA FORTIER
Bungalow 24X36', avec 1 chc au premier plancher, sous-sol fini, très grandes pièces. JEAN-PAUL ROY: 378-4681
PC532

MAISON NEUVE
287 BRIGNON
OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche de 2h. à 4h.
Lundi au vendredi entre 8h. et 5h.
Subventions,
Taux 9½% pour 3 ans
CONSTRUCTION J.R. TREMBLAY
TEL: (1-819) 563-8685
PC130



GRANBY Situé à 5½ milles de IBM et de GEN. ELECT.; bungalow 1980, tout brique, grand patio, chauff. élect., 3 ch. à coucher, sous-sol isolé, tour à T.V., garage fini à même la maison avec pit, dim: 25'x 64'. Aussi remise extérieure 12'x 17'. Terrain dim: 187'x 157'.
TÉL: le soir (GILLES): 378-5530
Pas d'agent
PC-417

Trust Royal
COURTIER



GRANBY: Cottage rénové, 7 pièces, 3 c.c., situé centre-ville, avec local commercial, 2 garages. Prix 49 500$. Inf. Louis McCaffrey bur. 378-0158 rés: 378-3805

POUR UNE EVALUATION Gratuite de votre propriété téléphonez pour un rendez-vous à Marc Lapierre bur: 378-0158 rés: 378-1129
PC535

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MARC FAUCHER
(1978) Inc. courtier.
372-2761

FUTURS PROPRIETAIRES

(1) — **RÉVOLUTIONNAIRE**
(2) — Notre système visuel exclusif
(3) — C'est acquis une propriété c'est pour vous!
(4) — Laquelle convient à vos besoins?
(5) — Téléphonez-nous, **372-2761,** nous nous rendons chez-vous vous faire visionner les propriétés qui vous conviennent.
(6) — Une équipe de pros à votre service.

PC475

FUTURS PROPRIETAIRES

Century 21
Les IMMEUBLES des CANTONS de l'EST ltée
869 Principale, Granby. 378-4681
OUVERTES AUX VISITEURS



Propriété située au 634 Ste-Catherine, Granby, magnifique bungalow 8½ pcs, terrain 12,000 pc, plusieurs inclusions.
VOTRE HÔTE: CLAUDE LUSSIER.



Propriété située au 2220 Route 112, St-Paul d'Abbotsford, beau bungalow, 3 chc, chauff. élect., sous-sol fini avec foyer, garage, libre immédiatement.
VOTRE HÔTE: YVAN POISSON
CES PROPRIETES SERONT OUVERTES AUX VISITEURS DIMANCHE LE 9 OCTOBRE 1983 de 1 hr à 4 hrs P.M.
BIENVENUE A TOUS.
PC530

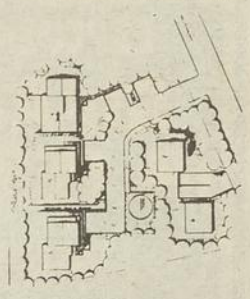
bromis inc. courtiers en immeubles



LAC BROME: Résidence "Style Tudor" piscine intérieure, peut être vendue avec ou sans visionnières. Terrain 24 acres avec ruisseau.



WATERLOO: Château d'antan en briques 12 pces, ayant gardé son authenticité, plus revenu d'un logement 5½ pces, terrain 112,500 p.c. app. Superbe véranda de 20' x 20'. Condition exceptionnelle.



BROMONT: Nouvelles constructions (split level ou cottage) directement sur les pistes de ski alpin versant Mont Soleil. Eligible à Corvée Habitation 9½% pour 3 ans. Voir plan & devis & extra. Nous travaillons avec un contracteur et un architecte professionnels.



BROMONT: Résidence style ranch en aluminium ne nécessitant pas d'entretien. Très beau terrain de 29,076 p.c. Piscine creusée 14' x 28' à 1 klm. des pistes de ski et golf. Demandez à visiter?



BROMONT: Nouvelles constructions rue Shefford maisons en rangée en déclin de pin, qualité de construction supérieure. Atmosphère chaleureuse. Vue de la montagne.



WATERLOO: PRIX REDUIT. Maison centenaire avec revenus; 9½ pces., et 2-3½ pces. (loués) située dans un beau quartier résidentiel, très beau terrain de 22,632 p.c.



CANTON DE SHEFFORD: Canadienne en pierre des champs 9 pces, 5 c.c., très beau terrain 43,560'c. Taxes de $504.12/an. Vue superbe de la montagne de ski.



VENDU
BROMONT: Chalet hivernisé de 7 pces, 3 c.c., directement sur le golf à 2/10 klm. du chalet de ski alpin.

Inf.: Diane McMaster
534-2002
Les Immeubles Bromis Inc.
263-4455

PC 427

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

24x40, entrée split, rue Simonds sud, terrain paysagé, piscine hors-terre 24', deck, patio 10X12 pavé uni, entrée asph. double, cheminée briques, s.s. semi-fini, chambre finie s.s., cuisine finie céramique, armoires refaites, rampe pin tournée, tentures incluses. Prix à discuter. Jour 378-4617 — soir 378-3213.

A VENDRE OU A LOUER: Bromont: maison près chalet de ski, golf; 4 ch. à coucher, planchers bois franc, sous-sol fini, foyer au salon, chauffage élect. 534-3132.

ANGE-GARDIEN: MAISON 5½ pces, abri d'auto, et remise arrière de 2 étages, de 14x68, terrain de 12,750 pi.ca., au centre du village, très bel emplacement paysagé, taxes et prix raisonnables. Cause: départ. Située au 179 St-Hubert. 293-4812.

AUBAINE! Bungalow directement du propriétaire, moins de $45,000., à 5 minutes du parc industriel, 5½ pces, 26'x 42', tout brique, très propre, terrain paysagé (200'x 200') environnement supérieur, libre immédiatement. 379-9835 après 6H. sur semaine.

COTTAGE 3 ch.c. foyer, près d'un lac, $25,000, possibilité de financement à 10%. JEAN-CLAUDE ROY, 378-4681, Century 21, courtier.

BUNGALOW: 3½, à Roxton Pond, réparation pas complètement terminée, prix spécial pour vente telle quelle, libre pour acheteur. MARCEL BEAUDRY, 378-8461 ou 372-5111, Trust Général, courtier.

DUPLEX rue Montcalm, 6½ chacun, dont logis libre à l'acheteur. MARCEL BEAUDRY, 378-8461, 372-5111, Trust Général, courtier.

GRANBY, RUE CARON
Bungalow 1975, 24x46, aluminium et brique, 4 ch.c. 2 ch. bain, sous-sol fini. Terrain 7,000 pi.ca. Prix à discuter. Tél. 378-3133

MAISON 26x38, toute brique, 3 ch. à coucher, terrain 200x200; inclus: Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, poêle combustion lente, tour et antenne. Au Développement Val-Maher. 375-2692.

MAISON 3 LOGIS au 434-436-438 St-Denis. Un 7½ pces en bas avec chauffage central eau chaude et 2 logis 4½ pces en haut, chauffage élect. Murs isolés 4" et grenier 8". Maison en brique avec remise, demi-sous-sol fini, garage. Près école St-Eugène. Prix $65,000. S'ad. Gérard Authier, 370 Cartier, Granby.

MAISON brique, cachet ancien, rue Lorne arrière du parc Victoria, boiseries, beaux planchers bois franc, porte de salon avec vitres ciselées, hauts plafonds, foyer brique, 7 grandes pièces, $49,500. Tél. 372-0564

MAISON neuve unifamiliale jumelée, en brique et alum. avec cheminée, rampes et armoires en chêne. Subvention féd. $3,000 et subvention provinciale. Construction André Comeau, 378-8929

MAISON NEUVE, 26x38', brique et alum., 2 chambres, armoires et rampes de chêne massif, terrain 20,000 pi.ca., au 12 Montmorency.
SPLIT LEVEL: avec carport, pierre et alum., 26x42', 3 c.c., finition de chêne, éligible au subvention $2,000. au provincial, et hypothèque 9½ % pour 3 ans, au Canton de Granby, 4 Montmorency. A visiter sur rendez-vous. GILLES PERREAULT, Constr., 378-4736.

MAISON style québecoise, 5 pces, foyer, garage fermé, sur terrain de 20,000 pi.ca. Illégible aux subv. fédérale et provinciale. Directement du contracteur. Tél. 378-3951

POUR LE PRIX D'UN LOYER: bungalow brique et aluminium, 4 grandes pièces, armoires en chêne, éligible à la subvention de $2,000. de Corvée Habitation. Garantie de 5 ans et intérêt à 9½ %, payable $330. par mois. Construction Domaine Acrotère, 378-3472, 378-3951.

RUE BÉRARD: cottage transformé en duplex de 5½ et 4½, terrain 68x103', garage, logis libre pour acheteur. MARCEL BEAUDRY, 378-8461 ou 372-5111, Trust Général, courtier.

SECTEUR PALAIS DES SPORTS: Bungalow neuf à vendre ou à louer, 5½ pces, fenêtres françaises, entrée split, décorations superbes. 378-3651

SECTEUR TRES RECHERCHÉ! Québecoise 81, 3 ch.c. sous-sol fini. JEAN-CLAUDE ROY, 378-4681, Century 21, courtier.

ST-CESAIRE: Super cottage 9 pces, 4 ch.c. patio couvert, pour professionnel. FRANCINE GIROUX, 378-4681, Century 21, courtier.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Maison style canadien, déclin de bois, entièrement rénovée, au pied de la montagne, terrain boisé 150x200. Particulier. $69,000. Tél. 379-5319

ST-PAUL, campagne, bungalow avec garage, const. 77, propre, sur terrain paysagé 150x180. PRIX A DISCUTER. Après 18h30 à 469-4293

ST-PAUL: Maison québecoise en pierre des champs, 5½ pces, chauffage élect. 2 foyers, taxes minimes. Terrain 300x200. $42,000 ou à discuter. Tél. 379-5344

STYLE ROYALISTE: Cottage 4 ch.c. foyer pierre, salon 19x28', idéal pour restaurant. FRANCINE GIROUX, 378-4681, Century 21, courtier.

TRES BELLE MAISON CANADIENNE en pierre des champs, 10 pces, sous-sol fini, garage double, remise, piscine, beaucoup d'extras. Grand terrain paysagé (commercial). Située près Mont Shefford, Domaine Val-Maher, 1 mille de Granby. Pour professionnel. Tél. 375-2070

VILLA FORTIER: maison style québécois, (26'x 46'), 6½ pces, sous-sol aménagé 4 pces, boiseries de pin, foyer et nombreux autres extras, grand terrain paysagé, patio multi-niveaux 15'x 36', piscine 27' et accessoires, terrain de badminton réglementaire, remise 10'x 16'. Prix à discuter. Après 17H.: 379-5393.

VISITE LIBRE! J'ai la maison de vos rêves, je vous invite à faire une visite libre de la propriété située à 615 Ave. de la Prairie, Canton de Granby, dimanche, le 9 octobre 1983, de 1:00 à 5:00 hres P.M. Route à suivre: rue Dufferin vers Roxton-Pond jusqu'au 9e Rang Ouest, de là tournez à gauche sur le 9e Rang jusqu'à Ave. de la Prairie. Je serai là pour vous accueillir. Gislaine Matton, Courtier: (514)-378-3507 ou 378-5170.

VAL-MAHER: Cottage 7 pces, terrain superbement boisé, taxes minimes. FRANCINE GIROUX, 378-4681, Century 21, courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12 LOGIS 1977, classe 31. Et 6 LOGIS, 1981, classe 31. Gislaine Matton, courtier, 514-378-5170 ou 378-3507.

14 LOGIS construction 10 ans, 4x5½, 4x4½ et 6x3½ pces. 5 fois les revenus. Rapporte 20% sur mise de fond. Tél. 375-3557

MAISON en brique, 5 logis, 1x5½, 2x4½ et 2x2½ pces, chauffés, meublés, éclairés. 4 réservoirs électrique neufs. Frais peints. Stationnement asphalté. Revenu brut $11,280. Prix $60,000. Pas d'agent. Bien située au 162 St-Hubert coin St-Jean, Granby. Tél. 375-2178 ou 372-7875

204 COTTAGES, BUNGALOWS À VENDRE

MAISON style québecois, 1980, 23.8x42, 5 pces. GISLAINE MATTON, courtier, 378-5170 ou 378-3507

RUE PROVIDENCE: maison 7½ pces, 2,000 pi.ca., avec garage, terrain 24,000 pi.ca. GISLAINE MATTON, courtier, 378-5170 ou 378-3507

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

BROMONT: 5 pces, meublé, chauffage et ventilation, près pentes de ski. Prix $15,000. Tél. 1-747-0727 ou 1-297-3062

MAISON mobile 12x68, 3 chambres, sur terrain loué. Tél. 378-9578.

MAISON MOBILE Résidence Prince, 1979, 14x68, porte-patio, foyer, remise, sur grand terrain loué Camping Bonjour. Tél. 378-5426

ROULOTTE genre Suisse, de marque 'Chalet', en très bonne condition. 378-0996.

207 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS meublés, près de Mont Laurier. Aubaine pour chasseur et pêcheur. $17,500 les deux. 293-7395

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY: beaux terrains résidentiel, commercial à partir 25¢ p.c. Reprise hypothèque. Termes faciles. Rodolphe Lapalme: 372-3027

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3951

ST-ALPHONSE DE GRANBY: terrains variant de 45,000 p.c. à 49,000 p.c., prix raisonnables.
RUE LAFLAMME: terrain 29,000 p.c., prix: $4,500.
GRANBY: CHEMIN GRANDE LIGNE: terrain 150x400, prix: $10,000.
Gislaine Matton, Courtier, (514)-378-3507 ou 378-5170.

SUR LE LAC BROME
Terrains avec services.
Tél. 534-2011

TERRAIN à vendre situé 11e Rang, Canton Granby. Tél. 378-2604

TERRAIN boisé, 43,000 pi.ca., domaine Val-Maher, rue Yolande, à moitié prix. Possibilité de faire 2 terrains. 538-2573 ou 263-6501.

TERRAIN commercial asphalté, superficie: 31,825 pi.ca., situé 398 Rivière, à Cowansville. 263-3220 après 5H. p.m.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN situé rue Dorion, 60x120, amélioration locale $4.50 du pied. 378-6573.

Terrains à vendre à Waterloo
— 150 acres DOMAINE CAP LOO
— A partir de 30,000 pi.ca.
— Vue spectaculaire
— .15¢ pi.ca.
— A 10 minutes de Bromont
— Taxe: .50¢ du $100.00 d'évaluation
— Réservez maintenant
— 2 ans pour construire
Bureau: 202 Clark Hill (en haut)
Tél.: 539-3429
L-1620

209 FERMES À VENDRE

• **ROXTON-FALLS:** Erablière 500 entailles, 4½ acres, sur bord de la rivière, cabane à sucre.
• A PROXIMITÉ DE GRANBY: ferme 100 acres, avec bâtiments, et maison.
• STE-CECILE: ferme 146 acres, avec bâtiments et maison. Aussi mini-ferme 17.5 acres, avec grange et maison.
• MINI-FERME: 40 arpents, maison entièrement rénovée, avec garage et hangar.
• ROXTON-POND: 27 acres de terre avec boisé, sans bâtisse.
• CHEMIN ROXTON: mini-ferme 13 acres, 1 acre en pommiers nains; maison 2 étages récente.
• A 12 MILLES DE GRANBY: emplacement avec porcherie, 33'x 90', avec remises, silo, garage, bens à moulée, fosse à purin 40', cap. 15,000 pi.cu., avec maison 7½ pces, 5 ch. à c.
GISLAINE MATTON, COURTIER, (514)-378-5170 ou 378-3507.

222 ARGENT À PRÊTER

PROBLEMES FINANCIERS Pré-saisie, pré-faillite, consolidation de dettes. LABBE ET ASS., 514-937-8709, Mtl.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION! OCCASION D'AFFAIRES! Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Inf. communiquez avec Vital sans frais: 1-800-361-6615

210 COMMERCES À VENDRE

CHARCUTERIE avec bière et vin. Revenu brut $180,000. JEAN-CLAUDE ROY, 378-4681, Century 21, courtier.

COMMERCE de distribution de cadeaux à vendre, déservant pharmacies et tabagies, possibilité $1,000 et plus par semaine. Références M. Lucien Hébert, Trust Royal, Tél. 378-0158

COMMERCE de neuf et usagé, différentes lignes. Ecrire à C.P. 421, Granby, Qué. J2G 4S8

DÉPANNEUR A VENDRE avec local loué. Bon chiffre d'affaires. Tél. 372-8155 ou 375-6579.

SALON DE COIFFURE bien situé, bonne clientèle. 372-1472, le soir.

211 COMMERCES À LOUER

À LOUER
STATION SERVICE
2 Portes, avec essence, dépanneur et possibilité d'un logis simple, située ville d'Eastman.
Inf: (514) 297-3569
PC503

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES Temps plein ou partiel. Gagnez de $450 à $900 par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

NOUVEAU !
Future Boutique pour Enfants recherche Articles usagés tels que:
Vêtements, Jouets & Accessoires en très bonnes conditions.
Achat, Vente et Mise en Consigne.
POUR INF: TEL. 263-3757
PC511

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 APP. meublé, 3½ pces, chauffé, éclairé, près des Galeries. Tél. 378-1997 ou 378-1227.

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2½, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3½, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, $225. 375-3557 ou 378-8717.

1½, 2½, 3½, 4½ meublés. Centre-ville. $150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc. Tél. 372-4121

3½ Meublé, tapis, insonorisé, libres immédiatement et 1er octobre, secteur Galeries et parc industriel. Personnes tranquilles, pas d'animaux. Tél: 378-7434

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½, meublé, neuf, rez-de-chaussé, 144 Adélaide, paroisse St-Eugène, libre immédiatement, $285. Tél. 372-6631 ou 372-5246

APP 3½, meublé, chauffage élect. A 341 St-Hubert, $225 par mois. Libre immédiatement. 375-3843 ou 539-1420.

APP. 2½ pces, meublé, situé 34 rue Dollard, $165 par mois. Libre imméd. Inf. 378-8686 ou 375-1821

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, 1er étage, avec accès à une partie du garage. Situé 638 Ste-Rose, Granby. $210 par mois. Libre 1er nov. Tél. 378-4139

'DENCE MODULAIRE $340 PAR MOIS



DU NOUVEAU DANS L'HABITATION
RUE LEBLANC (voisin du Motel Bon Soir) RESIDENCE MODULAIRE, avec terrain de 35,000 p.c.
Isolation: Toit 12"
Mur 6"
Eligible à l'octroi fédéral de $3,000.
$340.00 après remise pour comptant.
LES ENTREPRISES J.P. LEBLANC INC
1575 PRINCIPALE GRANBY
378-9578
132

Century 21®
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE
869 Principale, Granby. 378-4681
VENDEUR DU MOIS



Nous sommes heureux de vous faire connaitre notre meilleur Agent-Vendeur pour le mois de SEPTEMBRE 1983 MME CLAIRE GAGNE. Mme Claire Gagné est une personne des plus dynamique et professionnelle qui saura vous assister dans toutes vos transactions immobilières.
Vous pouvez la rejoindre aux numéros suivants:
CLAIRE GAGNE: 378-4681
ou 378-4325
PC531

G. GARNEAU & ASS.
Courtier
#223 ST-PAUL: A voir magnifique cottage centenaire avec 1 acre de terrain et pommiers.
#224 RUE DENISON O. Très grand bungalow idéal pour foyer ou pension.
#229 RUE-ST-HUBERT: Près école, bungalow 4 c.c. Cause de vente transfert.
PATRICIA BOURGEOIS
378-7392
PC519

Montréal Trust COURTIER
AUBAINE DE LA SEMAINE: Maison 9 pièces, 3 salles de bain, planchers de bois franc, foyer, extérieur brique et bois (à être peinturer). Prix demandé: $47,000.
BROMONT: Grand terrain
FARNHAM: Maison construite en 1849, beaucoup de charme, 12 pièces, 1 acre de terrain.
EMMA AITKEN
372-6212
205 Denison Ouest, Granby.
PC542

immeubles Populaires inc
COURTIER
Tél: 375-5334
MICHEL DUCHESNEAU
PROPRIETE A REVENU: 12 logis, construction 1981, plancher béton, aucune vacance, classe 31, prix demandé: $250,000.
TERRAIN: 32,000 pi.ca. boisé, vue sur la ville et sur montagne environnante, secteur des plus tranquille, à 4 minutes du centre-ville, .50¢ le pi.ca.
ENTREPOT: 6,400 pi.ca. en blocs de béton en partie loué, espace disponible pour nouvel acquéreur, prix: $65,000.
PROPRIETE A REVENU:
6 logis de 4½ pièces, rapporte $22,500. par année, situé dans très bon secteur, 1ère hypothèque de $99,000. à 10¾%, prix: $128,000.
TERRAIN D'UNE ACRE: dans secteur rue Léger, boisé, prix .40¢ le pi.ca. vendeur prendrait votre propriété en échange.
PC537

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue Calixa-Lavallée. Libre 1er nov. 375-1677

APP. 2½ pces, centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, très propre. Libre imméd. Tél. 378-6340 ou 378-4890

APP. 2½, 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. 378-1486.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, libre immédiatement. 378-0663.

APP. 2½, meublé, chauffé, près centre-ville, face au lac Boivin. Tél. 378-0984

APP. 2½, semi-meublé, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, situé 185 Alexandra. 372-6887.

APP. 3½ meublé, propre, libre immédiatement, rue Elgin. Tél. 372-1378.

APP. 3½ meublés; 4½ meublés et non meublés, et 5½, rue Wolfe à Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½ pces, meublé, non chauffé, près hôpital, $230 par mois, situé 203 Ave. des Erables. Tél. 372-2137

APP. 3½ pces au 94 St-Urbain. Libres imméd. Aussi 2½ pces, 31 Centre, libre mi-oct. ou 1er nov. meublés, chauffés, éclairés. Tél. 375-1726

APP. 3½ pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3½ pces, meublé, face au lac Boivin, libre immédiatement. Tél. 372-2804 ou 372-7310

APP. 3½ pces, meublé, situé 967 Principale, Granby. $225. Tél. 378-9454

APP. 3½ pces, meublé, libre immédiatement, octobre gratuit ($225 par mois). Après 5h à 378-5258

APP. 3½ pces, meublé, quartier résidentiel, laveuse-sécheuse fournies. Libre immédiatement. Tél. 378-7260

APP. 3½, meublé, chauffé, situé rue Denison ouest, Tél. 378-8557

APP. 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, armoires en chêne, entrée privée, libre immé., situé près hôpital, $300. par mois. 375-5334 ou 375-3656.

APP. 3½-4½, meublés ou non, eau chaude fournie, 193 Groulx. Un mois gratuit. 378-0401, 375-5321, 375-5012.

BACHELOR 1½, $200. tout fourni. Tél: 372-2322; après 5H. p.m: 378-6313.

LES PLUS BEAUX 2½ en ville près du centre-ville, foyer en pierre, $190. par mois, libre imm. 378-2484.

LOGIS 2½, 3½-4½ MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

POUR NOV. ET DÉC.
2½ et grand 3½, meublés, rue Elgin et St-Hubert. Tél. 372-1378.

TRES GRANDS APP. 3½, meublé, libre immédiatement; et aussi logis 4½ pces, $275. par mois. 378-0614 de 5H. à 7H. p.m.

TRES grand 3½, presque neuf, meublé, eau chaude, toutes taxes payées, service lav-séch. Balayeuse. Libre imm. A 303 St-Charles sud et à 400 St-Vincent. 378-4486.

243 MAISONS À LOUER

A VENDRE OU A LOUER: chemin Adamsville; grande maison, 5 chambres à coucher, avec garage et remise, avec petit logis 3 pces meublées. Aussi grange-étable avec 4½ acres de terrain, libre début octobre. 263-3466.

MAISON 2 étages, libre 1er nov. 3 ch.c. 2 salles bain, endroit tranquille à Granby, $475 par mois. Tél. 372-9722

243 MAISONS À LOUER

MAISON CANADIENNE
En pierre, 8 pces, avec foyer. Située sur 30 acres de terrain à Dunham Est; entièrement meublée. Libre pour le 15 oct. 83 jusqu'en septembre 84. Prix $650. Raison: absence du pays. Tél. 295-2059 ou 295-2701 après 6h.

MAISON neuve à louer, libre immédiatement. $425 par mois. Tél. 378-8929

MAISON RÉSIDENTIELLE À LOUER



$400. par mois (1 an). avec bail renouvelable de 5 ans à $375. par mois. (Occupation immédiate si désirée.)

Prêt à louer, refait à neuf, passage et cuisine et chambres, plafonds faits en stucco avec décoration au milieu. Les murs peinturés tout blanc, mur arrière poêle, laveuse à vaisselle et réfrigérateur refait avec très belles tuiles rouge, avec installation de belle "fan" électrique de 1ère qualité. Ayant 1 cuisine, 1 salon et 6 chambres avec 8 garde-robes, 1 lingerie à 10 tablettes.

Dans chambre de bain, sortie de laveuse 110 volts et sécheuse 220 volts.

Dans cuisine sortie de poêle 220 volts, 2 sorties spéciales pour laveuse à vaisselle et réfrigérateur. Aussi dans la cuisine 2 très beaux lustres neufs et fixitures neuves dans les chambres. Tapis dans 2 chambres et passage.

Système chauffage à l'huile et bi-énergie (au cas de manque d'huile) et calorifère système électrique 220 volts. Sortie de câble T.V. dans chaque chambre et salon.

S'ADRESSER A:
M. G. Fafard
204 St-Jean Baptiste, Granby
(7 jours par semaine à votre service)

Pas de téléphone actuellement

Veuillez vous présenter le jour ou le soir.

En plus: Piscine creusée, refaite à neuf de 36' x 28', avec sorties de commodités, 4 cabines de rechange à votre disposition.

Garage en très bonne condition fini intérieur de 14' x 28', ayant un "pitt"pour faire vos changements d'huile et réparations d'autos. (8' x 3' de largeur en très bon état.) Entrée électrique neuve 200 amps. 220 volts avec 44 circuits.

Maison finie en brique extérieur et tous les châssis et portes en aluminium blanc. Toutes de belles fenêtres neuves. Porte patio de 9 pi. arrière avec balcon (tapis vert) extérieur avec trois galeries neuves.

PC514

244 LOGEMENTS À LOUER

$25 RISTOUNE PAR MOIS
4½, $275.
5½, $310. Grandes pièces porte patio, tapis mur à mur, beaucoup de place de rangement, 1010 Le Corbusier, 372-9254.

1 LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

244 LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT
4½ NEUF
PLACE HAUTE-VILLE
Insonorisés, système intercom, tennis, piscine, boul. Leclerc près lac Boivin. Tél: 378-1840 ou 372-0958

1140 SIMONDS SUD
Nouvelle administration
Prêt à aménager, tout repeint à neuf. Aucun ménage à faire. Désire tranquillité.
3½ à partir $250.
4½ à partir $270.
Eau chaude fournie, aucune taxe à payer. Tapis mur à mur. Inf. 372-8540

1x5½, ET 4½, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-6525 ou 378-8388.

2 MINUTES des Galeries, 535 Jean-Talon, 5½ pces, chauffé, eau chaude, $370 par mois. Tél. 539-3896 ou 539-3983

217 GROULX app. 10. Logis 4½ pces. Tél. 372-7323

237 DUFFERIN: 6½ pces, 2 ch.c. sous-sol, garage compris. $445 chauffé par mois. Tél. 372-6614 ou 372-8836

3½ PCES, meublé, non chauffé, centre-ville, rénové à neuf, pas d'inst. lav.séch. $225. Tél. 378-2204

3½, meublé, demi sous-sol, boul. Fortin, $195. par mois. 5½ pces, au prix d'un 4½, 1er étage, boul. Fortin, $265. par mois. Tél: 378-5768.

4½ à $280.
5½ à $320.
Libres immédiatement, frais peints, secteur lac Boivin rue Wellington coin Delaney. Pour visiter: 372-0359

4½ moderne, à 12 Penelle, Roxton Pond, libres imméd. Personnes propres, tranquilles, sérieuses. Aussi 4½, à 100 St-Urbain, libre 1er nov. Après 4h. 375-1726

4½ PCES dans un 6 logis 412 Belcourt. Libre 1er oct. $310. incluant lave-vaisselle et remise ext. Tél. 372-3425

4½ PCES moderne, propre, libre immédiatement, 452 Reynolds app.4, ½ sous-sol, insonorisé, inst.lav.séch. Déneigement, prise d'auto. Taxes incluses, $232 par mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947 ou 378-3370

4½ très propres à $260. Toutes taxes et vidanges, balcon, porte-patio, stat. Tél. soir: 378-5659

5½ dans un immeuble neuf, nombreux services, toutes taxes incluses, libre imm. 12 Fournier. 378-7813.

5½ PIECES insonorisé, repeint à neuf, très joli, construction récente. Services inclus. Libre immédiatement. Secteur Les Galeries. Inf: Norbert Parent, Entr. Constr. 378-1389.

68 et 74 FOURNIER: Grands 4½, dans un 6 logis, avec fenêtre dans chaque app., et câble fourni. 372-6157.

82-96 FOURNIER
4½-5½ NEUFS
Libres immédiatement
Près centre d'achats, aréna
INF. 54 Fournier app.6
372-2474 ou 378-2344

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible près de la polyvalente J.H. Leclerc
5½ à $315.
par mois,
COMPRENANT: 1 MOIS GRATUIT
Sans augmentation en 84,
☆ Service de concierge dans l'immeuble, insonorisation, planchers de béton, atelier de bricolage, place de stationnement, prise de courant, potager.
TÉL: 372-8036 OU 378-0415
PC125

244 LOGEMENTS À LOUER

A COTE DES GALERIES, de l'église et de l'école, grand 4½, $265, frais peint. Libre imméd. Tél. 378-4874

A LOUER grand 4½, eau chaude fournie, $265 par mois, libre 1er novembre. 375-7399.

A SOUS-LOUER joli 4½ pces, près des Galeries, prix réduit. Tél. 378-8011

AUBAINE D'OCTOBRE:
5½ à $260; 4½ à $250 et un 3½ à $240. Eau chaude. Conciergerie. Premier arrivé premier servi. Tél. 378-3012 ou 378-7433

BEAU grand logis 4½ pces, à sous-louer, $260 par mois, coin tranquille. Repeint à neuf. Après 6h à 378-0066

BEAU GRAND 4½, chauffé, rue St-André, remise intérieure, balcon, stationnement. Libre immédiatement. $325. Tél. 372-2832

COWANSVILLE: logis 4½, dans propriété de 6 logis récent, situé 159 Brown, $245. par mois, libre immédiatement, pourrait être meublé si désiré. 378-3951.

COWANSVILLE: logis 4½ pces, non meublé, très propre, dans propriété de 6 logis. Prix $245. Libre immédiatement. Situé 159 Brown. Tél. 378-3951

COWANSVILLE: beau grand 5½, à sous-louer, $250. Libre 1er nov. ou avant. Inf. 263-3669 ou 263-4121

244 LOGEMENTS À LOUER

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT PRES DES GALERIES MOIS D'OCT. GRATUIT
Insonorisés, tapis, repeints, 4½ à partir de $285 et 5½ à $295. Tél. 378-7434

GRANBY Luxueux 5½ pces, près des Galeries, vue panoramique, $365 par mois, libre immédiatement. Communiquez avec Monique 378-5111, le soir 378-5610 ou Danielle 378-0158.

GRANBY, 40 FOURNIER 3½ meublés, 1er oct..; 4½-5½ non meublés, repeints à neuf, logis récents. 469-3372 ou 378-4773.

GRAND 3½ à $140 par mois, très propre. Aussi ménage à vendre; DATSUN F-10, 1976, manuel; FORD Pinto 76, autom. Tél. 378-7607 si possible l'avant-midi.

GRAND 3½, au 3e étage, frais peint, tapis mur à mur, porte-patio, remise, $265 par mois. Libre immédiatement. Au 375 Langlois. 375-7642, 375-7982, 375-2859

GRAND 4½ non meublé, bloc neuf. Près des Galeries. Libre imméd. Avant-midi 378-3406 ou 378-9566

GRAND 4½ pces, $350 par mois, au 646 Cabana; Aussi 5½ chauffé. Tél. 378-8780

GRAND 4½ rue Reynolds, libre immédiatement, peinture et nettoyage faits, près école primaire, $260 par mois. 378-4828

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4½, rue Bouchard, 1er étage, planchers marqueterie, libre 1er déc. Tél. 378-4989

GRAND 4½, frais peint, près des Galeries, à 325 Bouchard coin Bourget. $265. Tél. 378-8257

GRAND 5½, 1er plancher, remise à même le logis, tapis mur à mur, inst. lave-vaisselle. Libre immédiatement. A 1030 Ave. Corbusier, 372-0743 ou 534-2729

GRAND 6½ pces, dans un bas, avec solarium plus grande pièce avec armoires pour rangement. Chauff.élect. Cour privée asphaltée avec abri d'auto. Situé rue Déragon, $360 par mois. Libre 1er nov. 83. 372-9892

LIBRE IMMEDIATEMENT: 3½ pces à $150 et 4½ pces à $200 par mois. Tél. 378-5977 ou 375-4911

LIBRE IMMEDIATEMENT premier mois gratuit. 4½ à $265, au 465 Denison près école. Tél. 378-5392

LIBRES IMMEDIATEMENT: 1er MOIS GRATUIT; 5½ à $310., au 107 Wellington; 3½ à $230., 5½ à $350., au 123 boul. Fortin. 372-0382.

LOGIS 3½ pces, non meublé, $210 par mois, au 651 Ste-Rose. Libre 1er oct. Inf. 546-2343

LOGIS 3½ pces, refait à neuf, $275 par mois, chauffé, éclairé, Tél. 378-4596 jour ou 534-2544 soir.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pces, dans bloc neuf, toutes taxes payées, service de concierge, situés 197 et 205 Belcourt. Tél. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pces, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-2952

LOGIS 4½ pces, situé chemin Milton, vidanges et déneigement payés. Tél. 549-2454

LOGIS 4½ pces, dans un 6 logis, repeint à neuf, près école et église. Libre imméd. Après 6h à 378-2756

LOGIS 4½ pces. Près des Galeries, taxes comprises. Tél. 378-8903

LOGIS 4½ pces, 2e étage, avec solarium ainsi que remise, refait à neuf, chauffage élect. $255 par mois. Situé rue Déragon. Libre 1er nov. 83. Inf. 372-9892

LOGIS 4½ pces, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes comprises. Libre 1er nov. $295 par mois. S'ad. 606 Place Touraine, Granby.

LOGIS 4½ pces, dans un duplex, rue Laval, libre immédiatement. Tél. 372-4753

LOGIS 4½ pces, bloc récent, près des Galeries, à 53 Fournier app.16, $290 par mois. Tél. 375-7730

LOGIS 4½ pces, dans un bas, avec sous-sol avec ou sans garage, centre-ville à 275 Cowie, libre 1er déc. $200. Tél. 372-0725

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

ROBERT PAQUETTE
psychologue
Consultation individuelle. Expertise psycho-légale.
Animation de groupe restreint (groupe de tâche: 5-15 pers.)
CENTRE MÉDICAL ROBINSON
4 RUE ROBINSON N. — GRANBY, J2G 8Z9
TÉL: 378-8435
127



TAXIDERMISTE
MARIO ROBIDOUX
402 Chemin de la Montagne
STE-ANNE DE LA ROCHELLE
ATTENTION CHASSEURS:
SPECIAL: La tête de chevreuil avec le plus grand panache montée gratuitement
MONTAGE DE TOUS GENRES
TANNAGE DE FOURRURE, POISSON
TEL: (514) 539-2397
PC306

Goyette, Nadeau
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
Jacques Langelier, c.a.
398 rue Principale,
suite 7
Granby, Qué. J2G-2W6
Tél: 514-378-2002
PC-9800

DENTUROLOGISTES
MME GABRIELLE LAPIERRE-NOISEUX, D.D.
54 Gordon, Sherbrooke, (819)-567-7044 J1H 4Y5
J. GÉRARD FORGUES, D.D.
54 Gordon, Sherbrooke, (819)-567-7044 J1H 4Y5
PC-12707

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA
A. Charpentier, CA
A. Désautels, CA
CONSEIL
PC-122

Samson Bélair
Comptables agréés
Associés:
Marcel R. Savard, c.a.
Patrick Cloutier, c.a.
Jacques Lebel, c.a.
Patrice Simard, c.a.
Christiane Dubois, c.a.
Guy Savard, c.a.
Denis Berger, c.a.
Claude D. Lecomte, c.a.
Jean-Pierre Bérard, c.a.
GRANBY
328 Principale
(514) 375-3200
SHERBROOKE
32 Wellington nord,
(819) 563-8663
MAGOG
2 Principale Est
(819) 847-0772
COATICOOK
79 Court
(819) 849-4545
Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski — Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Iles — Amos — Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary — Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton
Affiliation internationale
Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays.
131

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½, non meublé, chauffé, au 1452 Boul. Laporte, à Bromont, libre imm. 534-2233.

LOGIS 4½, meublés ou non, eau chaude fournie. Situés rue Bourgeois et Boulevard Fortin. 378-1486.

LOGIS 4½, chauffé électrique, $160. par mois. 372-5707 après 5H. p.m.

LOGIS 4½, chauffé, service concierge, stationnement, taxes incluses, inst. lav-séch., endroit tranquille, libre immédiatement. 375-4611 ou 372-8013

LOGIS 5½ dans duplex, situé 833 Dufferin, libre 1er décembre, $290. par mois. 378-2160 ou 372-7448.

LOGIS 5½ pces, 29 rue Guy, chauffage compris, inst. lav.-séch., libre imm., $290. par mois. 372-5715 ou 243-5120.

LOGIS 5½, dans duplex neuf, rue Brignon, $400 par mois, libre 1er nov. et 1er déc. 378-0922 ou 375-3434.

LOGIS 6½ pces, 2e étage, dans duplex, frais peint, chauf. élect., $350 par mois, libre 1er nov. situé 375 rue Racine. S'adresser 373 Racine. Tél. 372-8686.

LOGIS DE LUXE

4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS NEUFS à 152 Fournier 3½ meublé ou semi-meublé et 5½ pces. Libres imméd. Inf. 54 Fournier app. 6, 375-4397 ou 378-2344

LOGIS: 2 pces, 3 pces, et 4 pces, situés rue Mountain, à partir de $210. Tél: 372-2322; après 5H. p.m: 378-6313.

MAGNIFIQUE et moderne grand 3½, 259 Denison O. Buanderie, poêle-réfrigérateur, tapis neuf, galeries, stat. déneigé. Libre imm. $240. 378-5385

PRES DES GALERIES de l'église et école, grand 4½ moderne, $265 par mois, rue Bouchard. Libre 1er oct. Mois d'oct. gratuit. Jour: 378-4540, soir: 375-4199.

PRES DU LAC BOIVIN

2½-3½, meublés, câble, 4½; 39 MOUNTAINS: 3½, m. câb. ch. écl. piscine ext; 243 DENISON O.: 4½-5½; 244 DENISON O: 3½-4½-5½ chauf. eau ch.; 476 DENISON O. 2½ m. ch. écl., 5½; 520 ST-RÉMI: 3½ m.; 636 Pl.TOURAINE: 4½: 372-6150. 1110 SIMONDS S: 4½, 5½, app. 104 (de 4h30 et 9h), 378-2089.

PRES LAC BOIVIN: 5½ pces, semi-détaché, logis luxueux à 2 étages, foyer, 2 salles bain, aspirateur, $535 par mois. Libre 1er nov. Tél. 372-7129

ROXTON POND: grand 4½, libre immédiatement. Tél. 372-4476

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Tél. 372-8000.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL commercial 33x82, possibilité de 2 étages. Situé chemin Roxton environ 2 milles de Granby. S'ad. 1068 Dufferin, 372-2620

LOCAL de 3,000 pi.ca. ou moins, situé centre-ville de Farnham, idéal pour commerce, manufacture, entrepôt. Tél: 1-638-0289 ou 1-465-2455.

RUE CENTRE: 12 locaux à louer, pour $100 par mois, pour tous genres de commerce, une aubaine. FRANCINE GIROUX, 378-4681, Century 21, courtier.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 à l'heure des repas.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée autonome, endroit tranquille, propre et bonne nourriture. 1er étage. Libre imm. Près église Imm.Conception. 378-4544.

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

PENSION BRAULT
pour personnes âgées et adultes, coin tranquille, près de l'église. Eastman, 212 Principale. 297-3155.

PENSION pour 65 ans et plus. Bon chez-soi, bonne nourriture. Réjeanne Lussier, 378-0695

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT à louer, 20x50, eau et électricité comprises, $3.50 le p.c. Bail 5 ans. Ancienne entrepôt pour fourrure, en béton armée. 372-4956

ESPACE à louer, dans un endroit chauffé, pour entreposer auto, moto pour l'hiver. Tél. 372-1492, 378-0727.

GARAGE Tempo usagé, à vendre ou à louer. Si intéressé: 378-7244, demandez François, sur l'heure des repas.

ST-CESAIRE: entrepôt à louer, non chauffé, pour voiture ou autres. Inf: 469-3251.

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE un moyen de transport, de Roxton Pond à Granby, du lundi au vendredi. Heures de travail 8h30 à 5h. Tél. 378-8414 jour ou 378-6377 après 5h.

265 ANIMAUX A VENDRE

A DONNER: petits chatons de 8 semaines, propres et affectueux. Tél. 378-0368

CHIEN Boxer mâle, 6 mois, taillé, vacciné. S'ad. 263-4277

CHIEN Husky enregistré. Tél. 378-2604

CHIENS Poméranien, pure race. 534-3497.

CHIOTS Setter Irlandais, pur sang, $75. Tél. 549-4178

COTÉ DE BOEUF pour congélateur, à très bon prix, $1.10 la livre. Choix sur bêtes Hereford, Holstein, Ashyre. 293-5857.

MALE Americain Pit-bull, pur-sang enrg., 3 mois avec femelle Boston Terrier de 2 ans et chiots Boston Terrier. 378-1625 ou 378-5292.

NOUVEAU!!! Le Refuge, 1280 Rang Papineau, à St-Paul d'Abbotsford Grange neuve, 125'x 30', plus tasserie. Pension pour chevaux de course ou Western. (3 ans d'expérience sur piste de course). Elèverais: veaux, taures ou autres, pour vos congélateurs. Si vous partez en vacances, garderie pour chiens, chats, etc. "J'adopte tous les animaux que vous ne désirez plus." Premiers arrivés, premiers servis. Demandez Francyne, 379-9850.

PETIT chien de maison à vendre. Tél. 378-6673

PETITS chiens demi-sang Labrador, demi-sang Cooley, doux et affectueux. $15 ch.; Poulin arabe enregistré 1½ an. Tél. 372-3515

POULIN canadien ¾, âgé de 4 mois. Tél. Bromont: 534-2022

271 DIVERS A VENDRE

1 PALETTE Lift truck, remonté à neuf. Jour: 469-4931; et après 5H. p.m.: 469-2469.

2 PNEUS d'hiver cloutés 205x15 Michelin, Radial, montés sur roues. Tél. 378-1903

3 CHAISES de coiffure à base fixe, brunes, très propres. Tél. 372-7761

ANNEXE à l'huile, 35,000 BTU, très propre. Pour inf: 372-6379 après 6H30 p.m.

ANTENNE T.V. V.H.F, couleur, $60. Mobilier de chambre, 3 mcx, $50. Capot de Cordoba 1982, prix à discuter. 2 valises antiques. 2 habits de ski fond, gr: 7 ans. 378-1121.

ARTICLES DE MENAGE à vendre. Tél: 372-8517 après 6H. p.m.

BOIS à vendre, bouleau sèche 16 po. long à $20 la corde. S'ad. 372-4735 ou 372-6905

BOIS DE CHAUFFAGE $25. la corde livrée. Lot de vieilles planches à grange, $2. chaque. 379-9158.

BOIS DE CHAUFFAGE
Bois franc sec, livré ou non livré, à partir de $18. la corde. 295-2697 ou 295-2589 après 5H. p.m.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 1ère qualité, 95% érable, fendu, $35 la corde livré. Tél. 539-3744 ou 539-2443

BOIS DE CHAUFFAGE 100% érable, non livré, $25. la corde. Et planches de démolition pour sucrerie, de 4', $8. la corde. 375-3486.

BOIS de chauffage de belle qualité, sec, comprenant érable, plaine, merisier, hêtre, 16 po. fendu, $32. la corde livré. 4 pi. de long, $60. livré. Livraison rapide. 297-3586.

BOIS DE FOYER A VENDRE
Tél. 379-5368

BOIS DE FOYER A VENDRE
Inf: 379-5651

BOIS DE FOYER: 4 pieds. Aussi voyage de bois à longueur. 378-6937.

BOIS sec à vendre. Tél. 372-9961 ou 375-3028

CABANE A PECHE; 6x8, équipée, avec poêle à bois, brimbales et perceuse manuelle, prix: $250. 378-4991 après 5H. p.m.

CAGES usagées, à poules pondeuses. 534-2715.

CAMION CHEVROLET
Diesel, 6 roues, 1981, avec plateforme, aussi auto "SUBARU" 1982, s.w. 4 x 4, air climatisé, radio am / fm, cassette.

8 Truss (Chevrons en acier) 13' de haut x 40' de large.

INF:
1-514-532-3484
VALCOURT
PC543

C'EST LE TEMPS DE REMPLIR VOTRE CONGÉLATEUR.
½ TAURE
(1er choix)
2.97 kg
1.35 lb
LARD
Demi ou complet
2.18 kg
99¢ lb
Env., débité, cong.
ABATTOIR DUCHARME
110 Authier
St-Alphonse de Granby
375-4620
L-1129

271 DIVERS A VENDRE

CARABINE Remington 30-06 avec télescope. Tél. 372-3214 jour ou soir: 372-7002

CHALOUPE en fibre de verre, 14 pi., enregistrée, marque Randow. $150. Tél. 548-5508, le soir après 5 hres.

CHAPEAUX POUR DAME Prêts à porter, couleurs, modèles, feutre, ultra suède. Chez La Chapelière et Granby Fleuriste, 575 Principale. 378-4156, face Centre de la Main d'Oeuvre.

CHAUX délométique pour pelouses, fleurs et arbuste. S'adr; Raymond Gougeon, 103 St-Antoine Nord, Granby. 372-6129.

CHAUX pour pelouse, $5 la poche de 100 lbs livré dans Granby et $4 le 100 ibs non livré, léger surplus pour extérieur. 378-8712 sur l'heure du midi ou après 4.30 hrs.

DERNIERE FIN DE SEMAINE où vous pouvez cueillir vos tomates à $0.10 lb. Avons d'autres légumes de cueillis. Pomme McIntosh, $0.10 lb. Au Kiosque Champêtre, prop. Alexis Morin, 15 route 235, St-Paul d'Abbotsford. 379-5217.

LAMPE moderne chromée, avec abat-jour blanc, style perche. Tél. 378-3879

LAVEUSES-SECHEUSES, gold, avocado et blanche, à partir de $350. Réfrigérateurs de 10 à 15 pi.cu.; poêles, $125. à $250. Une laveuse, $225. Nous achetons appareils ménagers. 375-7370.

MACHINE à photocopier modèle 3M (VQC)-II, excellente condition. Inf. 539-3663

MACHINE à coudre Singer à vendre avec toutes les accessoires et meuble, en parfaite condition. S'ad. 240 Grande Caroline, Rougemont.

MEUBLES USAGÉS:
Mobiliers: salon, cuisine; bureaux. S'ad. 346 Racine, 372-3846 ou 375-2393.

MINI laveuse-essoreuse; mini-sécheuse; poêle; réfrigérateur, laveuse et sécheuse. Stéréo; TV noir et blanc. Tél. 372-5993

MOBILIER DE SALON moderne, 3 mcx; 1 fauteuil, 1 causeuse, 1 canapé, couleur brun. Cause de vente: appartement trop petit. Tél: 372-8153.

MOBILIER de salon colonial, table, lampe, décorations, draperies velours verts, plein-jour, d'un an. 375-4169

MOBILIER de chambre, lit en baldaquin; mobilier de salon colonial, mobilier de salle à dîner avec bahut. Prix à discuter.375-2488 ou 375-3758.

MOBILIER de salon, Kroehler, année 40, 1 divan, 1 fauteuil, refait dans son style, velours brun imprimé, très bon état, $1200. Tél. 372-0312.

PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES USAGÉS
Sur poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, mobiliers de cuisine, de chambre, de salon, bureaux, mini-sécheuses et laveuses-essoreuses. Prenons échange et achetons ménage complet. S'ad. 174 Principale, Adamsville. Tél. 263-7874

PNEUS d'auto neufs, hiver-été 4 saisons. Tél. 372-5464

POELE combiné électrique et à l'huile, Castel de Bélanger, très propre et en bon état. 375-1399

POMMES
$5.00 pour 30 LBS
M. LAFLAMME
3 AVENUE SELBY
DUNHAM
Bois de chauffage

REFRIGERATEUR Moffat; mobilier cuisine en arborite; mobilier chambre tête-bibliothèque, très propre; autres articles. 539-2550

271 DIVERS A VENDRE

PROJECTEUR de diapositives Bell and Howell; écran de projection, 6X6 pi.; lampe solaire Philipps; jeu électronique Telstar de Coleco avec 3 cassettes; 7 portes en "Lauan" avec cadres; jeu d'échec électronique Radio Shack. Après 18h. seulement 378-1182.

RIDEAUX bonne femme, quadrillés jaune et blanc, pour fenêtre 37½" haut X 50¼" large, $25. 372-1423.

SOUFFLEUSE à neige, 'Sears', 8 HP, 26 po., utilisée 8 fois, environ $700. Poêle à combustion contrôlée, 'Type box stove', chauffe très bien, $120. Manteau de maternité, gr: 9 ans, propre, $45. Tél: 263-7024.

SUPER VENTE DE GARAGE SAM.DIM.LUN. 8-9-10 OCT. De 9h à 17h. Au 27 chemin Roxton.

TAPIS 10x11; tapis 11x12, couleur brun pâle, $50 chacun; réfrigérateur Kelvinator en très bonne condition, $100. Tél. 372-5989

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Jour 372-9322 soir 378-7273.

TERRE NOIRE de très bonne qualité, pour jardin et parterre, livrée au petit ou gros camion. Inf. ANDRE LACOSTE, Paysagiste, 372-2744

TV A LOUER: à compter de $10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

VENTE DE GARAGE
Vend.Sam. 7-8 oct. A 136 ALEXANDRA, GRANBY. FORD Granada 1979, 4 portes, en bonne condition. Prix à discuter. Tél. 372-5904

VENTE GARAGE 8, 9 et 10 octobre, samedi, dimanche et lundi au 200 Lewis O. Waterloo, face Polyvalente.

VIEUX lit antique entièrement original; base de CB 40 canaux avec antenne. Tél. 378-1054

272 NOUVELETTES

ATTENTION NOUVEAU
DANSE SOCIALE
avec les "DELTAS" à la LÉGION
172 rue Court, Granby.
Tous les samedis soir de 9h.p.m. à 1h.a.m.
BIENVENUE A TOUS
PC395

273 MACHINERIE A VENDRE

GARETTE 'Tinberjack'; monte-bois 32' long; remorque 2 essieux, 16' long; banc de scie; pelle à tracteur, 8' large. A 1224, route 133, Sabrevois, 1-514-347-8935.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU de vison, gr. 10 ans, pratiquement neuf. Tél. 372-8571

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

ANTIQUITES
Mobilier de chambre à coucher, (style Queen Ann), comprenant 6 morceaux, ainsi que 2 tapis un (bleu) 13x13 pi., un rouge 9x13 pi. de première qualité à vendre à bon prix. 372-0040.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS bibelots, vaisselle, appareils électriques, ménage complet, antiquités, vieux stock de grenier, outils de garage, etc. Payons comptant. Tél. 378-7282

ACHETERAIS frigidaires, poêles, ménages. Vendons variété en gros.
MARCHÉ NOIR
1639 Principale, 378-5446.

ACHETERAIS bicycle à exercice, à bon prix. 372-6816.

ACHETERAIS Van avec moteur 302, 305, 318 ou 6 cyl. ou petit camion. 378-5446.

ACHETONS Hitch usagés, barres de torsion, cochon, crapaud, pièces de roulottes de camping. 378-8647.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉON Honner 120 bases, 9 sons différents sur les noires et blanches, 3 sons différents sur les basses. Tél. 372-6551

PIANO Lindsay, en parfaite condition, prix $900. Tél. 378-1726

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID demandée avec expérience, se présenter à 1599 Principale, Granby.

BARMAID demandée, très bons pourboires, 40 heures par semaine. Chambre fournie. Tél. avant 6h à 514-292-3244 demandez propriétaire.

BARMAID DEMANDÉE
Belle apparence. 5 ans d'expérience exigées. Entre 25 et 35 ans. Se présenter vendredi et samedi entre 3h et 6h au Casino, 800 Principale, Granby, demandez Marcel.

BARMAN - BARMAID DEMANDÉS
5 ans d'expérience exigées, 25 ans et plus. Se présenter vendredi et samedi entre 3h et 5h au Cabaret, 800 Principale, Granby, demandez Paul.

BOUCHER d'expérience demandé spécialement vendeur au comptoir des viandes au Marché Métro de Bromont. Tél. 534-2022

CUISINIER demandé avec expérience, sachant faire pizza. Aussi livreur demandé, avec petite voiture récente. Se présenter chez Rapid Pizzeria, 478 Boul. Boivin, après 19H.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec minimum 2 ans d'expérience, cuisine canadienne et française. Tél. 263-7331 entre 8h et 3h p.m.

DAME demandée pour travailler dans cafétéria à Bromont, heures de travail 18h45 à 21h45. Demandez Michel Normandin: 534-2626

DEMANDE gardienne du lundi au vendredi, sur Chemin Grande Ligne. Tél. 378-3738

DEMANDONS AIDE-CUISINIERE
Expérience requise, 4 jours par semaine (du lundi au jeudi, de 7H. à 4H. p.m.), bonnes conditions de travail, dans région de Farnham. Pour plus d'inf: 293-3666.

GARDIENNE demandée, à temps partiel, devra se voyager. Situé près boul. Fortin. Tél. 378-5968

GARDIENNE demandée pour garder 2 petites filles: une de 2 ans et l'autre de 6 ans; 3 jours par semaine, légers travaux ménagers, doit se voyager. Salaire à discuter. 375-5465.

GARDIENNE demandée, 25 ans et plus, pour 2 petites filles. Travail à temps plein incluant légers travaux ménagers. Doit se voyager. Salaire à discuter. Demandez Lucie 378-7788

RECHERCHE dame qui voudrait rester avec une autre personne, pas de dépense de logis. 378-1894.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

REPRESENTANT(E) Vous desirez être indépendant(e) et obtenir un salaire égal à vos efforts. Notre Compagnie recherche représentant(e) dynamique, bilingue, habitant Granby ou les environs pour couvrir ce territoire. Aucune expérience requise. Vous recevez un entrainement complet. Automobile nécessaire. Excellentes commissions. Expérience dans la vente serait un atout. Appelez 819-563-3402 ou 819-563-3413.

SAVIEZ-VOUS QUE LES REPRÉSENTANTES AVON auront cet automne un assortiment de plus de 100 différents cadeaux de Noël à offrir? Obtenez plus de détails en composant 372-4116 Lise Campbell.

WATKINS: un commerce pour vous! Je désire acheter ou vendre des produits Watkins. 514-539-1751 avant 3H. p.m: Anita Marois.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CAISSIERE 25 ans, expérience sur console et caisse enregistreuse, désire emploi dans dépanneur, libre service, épicerie. Disponible temps plein, partiel, occasionnel. Très bonnes références. 378-2464, Joanne.

TECHNICIEN en placage nickel et chrome à la recherche d'un emploi. Diplômé de l'Ecole Polytechnique de Montréal en galvanoplastie, 15 ans d'expérience. Tél. 539-2392 ou 539-3535

303 VENDEURS VENDEUSES

VENDEUSE demandée, prête à voyager, transport fourni, toutes dépenses payées. 3 à 4 jours par semaine, $400 minimum par semaine. Vente facile. Tél. 375-7505

342 GARDERIES

GARDERAIS à la semaine bébés ou jeunes enfants à mon domicile, rue Simonds près J.H.Leclerc. 375-3368

GARDERAIS enfants à la journée, du lundi au vendredi. Canton de Granby, Domaine La Chatelaine, 40 Lévis. Tél. 372-7298.

GARDERAIS enfants à la journée, du lundi au vendredi, Domaine Richard. Tél. 372-0055

JEUNE FILLE garderait enfants, du lundi au vendredi. Inf: 372-8229, Nathalie.

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chauffée. $25. Du lundi au samedi, de 9 à 6 hrs. 800 rue Reynolds, Cloutier Auto Body. 372-7657.

ANTI-ROUILLE à l'huile filante chauffée, $25. Au Garage Fausse et Fils. Tél. 372-3663

ANTI-ROUILLE
Protéger vos voitures et camionnettes contre la rouille avec l'huile à carrosserie neuve. Pour estimation et rendez-vous:
378-7464,
demandez Mario.

AVIS AUX INTÉRESSÉS qui désirent recevoir liqueurs, fromage, jus, chips, beignes, etc., frais du jour. A domicile, dans la région de Granby. 372-4347 ou 372-0857.

COIFFURE A DOMICILE. Meilleur prix pour octobre. Tél. 372-0109 ou 372-4703

COUPE D'ARBRES et taillage de haies. Estimation gratuite. 372-2085.

343 SERVICES DIVERS

FAITES UNE BEAUTÉ A VOTRE AUTO Nettoyage d'auto intérieur-extérieur et cire. Tél. 372-5464

PAYSAGISTE J. Deshaies. Fait taillage d'arbres et de haies. Fait réparation de parterre à neuf. Vente et pose de tourbes. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. Tél. 378-7585

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

343 SERVICES DIVERS

PENSION CHEVAUX, KNOWLTON: Ecurie de première classe, complètement rénovée, bons soins. Tél. 243-0453 ou 243-6538

POUR LA PROTECTION DE VOTRE AUTOMOBILE
Anti-rouille, huile et graisse.
Voyez: GARAGE BERNIER
378-6627 ou 378-5717

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante REPARATION (514) 372-3832

Service Laplante ENR

REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 1100, 1980, tout équipé. 378-9315.

HONDA 1977, 175cc, 1,100 milles d'usure, parfaite condition. 378-5039 après 5H. p.m.

HONDA trois roues, ATC, 250, 1982, comme neuf, listé $1,585., laisserais $1,400. 372-6816.

MOTO Honda CB-900, Custom, 1982, 6,850km. Tél. 372-6551

MOTO Kawasaki, trail et route, 175cc, 1980, $775. Tél. 372-7541

MOTO Yamaha Virago 920, 1982, 4,000km, bien équipée. Tél. 378-5450

368 CAMIONS

A VENDRE Camion GMC, 6,000, 3 tonnes, 6 roues, boîte fermée de 16 pi. Pas cher. 372-6945.

CAMION 10 ROUES, avec permis VR. 372-1472 après 7H. p.m.

CAMION Datsun King Cab, moteur 2000 neuf, carosserie en bonne condition, garantie 1 mois sur moteur. $2,600. Après 5h à 372-1137

PEPINE Massey Ferguson 1976 modèle 50A; Camion International 1800, 6 roues avec boîte à gravier.375-7877

PICK-UP FORD, F-100, ½ tonne, 1972, automatique, prix: $700. Tél: 372-9512.

370 AUTOS A VENDRE

BUICK Century 74, peinture neuve, prix $650. 372-7657.

BUICK SKYLARK 1977, V-6, 231, 54,000 milles, très bonne condition. GREMLIN 1977, 6 cyl., 232, 59,000 milles. 378-6306 ou 372-2346, demandez Jacques.

BUICK Skylark 1982, 2 portes, 30,000 milles, en bonne condition. Tél. 372-5663

CAMARO TYPE LT, 1976, peinture neuve, ton or, intérieur noir en velours, très propre, rally wheels, radio Am-Fm, dégivreur, chaussé pour l'hiver. 372-7465, Jean.

CAPRI 1976 moteur refait à neuf, peinture neuve, $1200 ou à discuter. 375-2488 ou 375-3758.

CHEVELLE Malibu 305, 1978, 60,000 milles, très propre. Tél. après 5h à 372-8143

CHEVETTE 1981, standard, prix $4,000. Tél. 534-2741

CHRYSLER LeBaron, 1978, Town and Country, familial, moteur 318, automatique, intérieur velours, 50,000 milles, prix à discuter. 378-8712.

CHRYSLER Newport 1978, 85,000 milles, .$900. discutable. A voir au 1534 Principale, 378-2210, 378-1956

CORVETTE 1976, blanche avec mural, moteur beaucoup de chrome, $12,000 ou à échanger contre chalet ou maison mobile hivernisée dans un rayon de 10 à 15 milles de Granby. Tél. après 5 hrs, demandez Daniel, 378-6359.

CORVETTE 1975, manuelle, 51,000 milles, $7,900. Tél: 243-5989.

CORVETTE 80, blanche, toute équipée; CAMION Datsun 4x4, 1981, 30,000km. Jour 469-2451 soir 469-4328

DODGE Dart 1975, très propre, mécanique A-1, prix $900. S'ad. 443 Bergeron Est, 375-3672

DODGE MAGNIUM 1978, équip. de luxe. Un propriétaire. Peinture originale; freins neufs, syst. exhaust neuf, très bonne condition, $3,000 à discuter. 378-0272.

FORD Capri Ghia, 1976, V-6, manuelle, toit ouvrant, radio am-fm, 4 Michelin dont 2 d'hiver, $1700. 372-6203.

FORD ELITE 1975, très propre, radio am-fm, 5 haut-parleurs, pneus Michelin, $1,200. Tél. 372-2138

FORD Granada 75, radio am-fm, vitres électriques, 351. Prix $400. 372-3249.

GREMLIN 1976, 6 cyl. standard, 3 vitesses, peinture neuve, auto prête pour hiver, prix $1,000 discutable. 378-8712.

PONTIAC Parisienne 1977, tout équipé, en bonne condition. Tél. 375-2180

370 AUTOS A VENDRE

HONDA Civic 1981, 2 portes, 5 vitesses, 2 pneus d'hiver, 49,000km. $4,300. S'ad. 100 Hébert, 372-0434

MONTE CARLO 1972, mécanique en bon état, 4 pneus radiaux, moteur 402, radio am-fm. Prix $850. Tél. 378-5128 après 17h p.m.

MUSTANG L, 82, automatique, 4 cyl. 7,300 milles, comme neuf. 2e voiture. Tél. soir: 372-8147

PONTIAC Parisienne 79, intérieur velours rouge, 2 portes, moteur 305, autom. Excellente condition. 375-1680

RABBIT 1978, à gaz, 4 vitesses, très propre, excellente condition. Tél. 375-1680

RABBIT de luxe, diesel, 1980, 5 vitesses, très propre, 87,000km. Tél: 534-2941.

RENAULT Fuego, 1983, 15,000 km, rouge. Tél. 534-3063 après 5 hres.

370 AUTOS A VENDRE

SPECIAL: Charger édition spéciale, bonne mécanique, aucune rouille, intérieur propre, très bon prix. 372-0933.

SPIRIT 1979, peinture neuve, 46,000 milles, pneus neufs, silencieux neuf, moteur 4 cyl. penché, standard, bonne condition, seulement $1,900. Intéressé seulement 375-4045.

TERCEL 83, 5 vitesses, 3 portes, lift-back, rally wheels, 4 pneus d'hiver avec roues, tout équipé, peu de millage, en bonne condition. Tél. 1-548-2512

TOYOTA Tercel 1980, 4 vitesses, radio am-fm, 4 mags, 70,000 km. Tél. 375-7878 après 6 hrs.

VOLKS 1974, Super Beatle, $1,600 discutable. Tél. 372-2125 de 9h à 6h.

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Telecopier international Xerox 400
122

ENCAN D'ANTIQUITÉS

JEUDI SOIR le 13 octobre à 6.00 heures P.M. au 1330 rue Principale, à AYER'S CLIFF, à la Galerie d'Encans.
AVIS: A NE PAS MANQUER CE GRAND ENCAN AVEC BEAUCOUP D'ANTIQUITES
VENEZ TÔT
BRIAN DUMOULIN
Encanteur bilingue
(1-819) 838-4925
PC496

A CONSERVER

LES EXCAVATIONS ALLAIRE & GINCE Inc.

430 Langlois, Granby
☆ AQUEDUC ET EGOUT DE TOUS GENRES







A CONSERVER

☆ EXCAVATIONS
☆ CAMIONNAGE
☆ PIERRE CONCASSEE
☆ SABLE ET GRAVIER
☆ TERRE A PARTERRE
☆ VENTE ET POSE DE TOURBE
☆ CREUSAGE DE FONDATION
☆ CHAMPS D'EPURATION
☆ INSTALLATION FOSSES SEPTIQUES



3 SABLIERES A VOTRE SERVICE
ESTIMATION GRATUITE

GAETAN ALLAIRE
Propriétaire
378-1623

REJEAN GINCE
Propriétaire
372-8715

A CONSERVER
L228

USAGÉES À VENDRE

DODGE MAGNUM '78
PICK-UP Dodge '75
ARIES '82, 4 portes
OMNI '80, 55,000 KI.
LYNX '81, 2 portes, manuelle
CHALLENGER '81, automatique
OMNI '79, manuelle
RELIANT '81, toit ouvrant
RELIANT, 4 portes, '81
RELIANT '83
RAM-50, '83

GARAGE DELORME
STE-BRIGIDE
293-5347
FRANCOIS DELORME
Taux horaire: $16.50
Payé comptant.
PC-121

la caisse populaire de ste-brigide d'iberville

siège social
107, rue principale
ste-brigide, (iberville),
québec
J0J 1X0
(514) 293-3142 - 3143

FERME A VENDRE

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse Populaire Ste-Brigide d'Iberville, 555 rue Principale, Ste-Brigide co. Iberville QC, J0J 1X0, seront reçues jeudi le 20 octobre 1983 jusqu'à 15 heures. L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "APPEL D'OFFRES" à l'extérieur de l'enveloppe.

DESIGNATION

Terrain et bâtiments situés au 837 Rg. Du Vide, Ste-Brigide co. Iberville, QC, J0J 1X0.

GRANDEUR DE LA FERME: 130.36 arpents.

BATIMENTS EXISTANTS: Une maison, une porcherie et un hangar.

AVANTAGES: 88.36 arpents de terre cultivable, 42 arpents de bois, maison de campagne avec chauffage centrale à l'huile, taxes minimes, à proximité du Village de Ste-Brigide.

DATE ET LIEU DE L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS: jeudi, le 20 octobre 1983 à 15 heures au local de la Caisse Populaire Ste-Brigide d'Iberville.

DEPOT: Chèque visé de 10% de l'offre; la Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le conseil d'administration.

RENSEIGNEMENTS: Téléphone 514-293-3142

La Caisse Populaire Ste-Brigide d'Iberville ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Jocelyn Houle,
directeur.

PC494

trg inc syndic **trottier michaud guay & ass.**

AVIS DU SYNDIC DE VENTE PAR SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
LES ACIERS SUD-EST INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 609, rue Laurent, Granby, Province de Québec, CANADA.
Des soumissjons cachetées, accompagnées d'un dépôt en monnaie légale du Canada ou par chèque visé, fait à l'ordre du syndic représentant 15% et de $10,000.00 pour le lot 1 à titre d'arrhes du montant de la soumission seront reçues au bureau du syndic à Sherbrooke jusqu'au vendredi, le 21 octobre 1983 à 11:00 heures et les soumissionnaires sont invités à son bureau à Sherbrooke pour l'ouverture des soumissions, qui aura lieu dès l'expiration du délai ci-hauf fixé, pour l'achat en bloc ou par lot séparément des éléments d'actif suivants:

DESCRIPTION DES BIENS

Lot 1 — Bâtisse industrielle d'environ 16,300 pi.ca., comprenant espace à bureaux, usine incluant pont roulant intérieur et extérieur avec terrain d'environ 294 pi. de façade X 508 pi. X 530 X 375 à l'arrière. (Parc Industriel).
VALEUR: $459,657.00

Lot 2 — Equipement d'usine comprenant pompe hydraulique, soudeuse, compresseur, pont roulant, punch press, presse pour redresser poutre en acier, scie électrique, etc.
Evalué à $ 77,995.00

Lot 3 — Petit équipement comprenant tiges à souder, extincteurs, câbles à souder électrique, réchaud pour tiges à souder, meules à grinder, etc.
Evalué à $ 2,645.00

Lot 4 — Mobilier de bureau comprenant divers bureaux et tables de travail, filières, climatisateur d'air, chaises, tables à dessin, machines à calculer Adler, Paymaster Speedrite, etc.
Evalué à $ 8,915.00

Lot 5 — Matériel roulant
a) Camion de service DODGE 1975, avec accessoires et équipement pour érection et soudeuse Lincoln 200 AMP.
Evalué à $ 6,000.00
b) Camion DODGE 1974, 8 cyl.
Evalué à $ 500.00
c) G.M.C. 1972, 8 cyl., avec Boom.
Evalué à $ 6,000.00
d) Remorque de Marque HAROW 1975, avec soudeuse Marque SHIELD ARC Lincoln SAE 300.
Evaluée à $ 1,300.00
e) Remorque (trailer) 2 roues, 35', 1979 (home made) code R.P. Marque Domes.
Evaluée à $ 1,000.00

Lot 6 — Inventaire de marchandise brute comprenant divers H. poutres d'acier, échafauds pour structure d'acier, divers "chanel" et plaques, etc.
Evalué à $ 12,500.00

Lot 7 — Pièces (magasin & remise) comprenant "dies" assortis, tiroirs avec petites pièces, câbles à souder élect. et gaz, tiges à souder, remise en métal 10'x 15' approx.
Evaluées à $ 7,500.00

INSPECTION DES BIENS

Les éléments d'actif pourront être examinés à la place d'affaires au 609, rue Laurent, Granby, mercredi le 12 octobre 1983, de 9:30 heures à 16:30 heures et copie de l'inventaire pourra être obtenue moyennant paiement d'un droit.
Pour de plus amples informations, s'adresser à M. Yves Guay au bureau du syndic.

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS

Les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens peuvent être obtenues lors de l'inspection des biens ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.
SHERBROOKE, ce 4e jour d'octobre 1983.
YVES GUAY
Syndic

BUREAU DE:
Trottier, Michaud, Guay & Associés Inc.
108, rue Wellington nord, bureau 300
SHERBROOKE, Québec. J1H 5B8.
Téléphones: 819 / 562-1355, 563-2166.
PC-528

Commission scolaire de Granby

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE
DE GRANBY

EXAMEN DU ROLE DE PERCEPTION 1983-1984

AVIS PUBLIC EST, par la présente, donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette commission scolaire (territoire de la Ville de Granby seulement) que le rôle de perception des taxes pour l'année scolaire 1983-1984 (du 1er juillet 1983 au 30 juin 1984) est déposé au bureau du secrétaire-trésorier de la Ville de Granby où il peut être examiné par les intéressés pendant quinze (15) jours à compter de cet avis, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 11 h 50 et de 13 h 30 à 16 h 20.

Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera homologué, avec ou sans amendements, à la session régulière des commissaires qui aura lieu le vingt-cinq (25) octobre mille neuf cent quatre-vingt-trois (1983) au Centre administratif de la commission scolaire, à 20 h.

A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable sera tenu de payer le montant de ses taxes scolaires à l'Hôtel de Ville de Granby situé à 87, rue Principale, Granby.

J.-Roch Beauregard
Directeur des services financiers.

Donné à Granby, Québec
Ce 5e jour d'octobre 1983
PC538

Société du crédit agricole Canada

Farm credit Corporation Canada

FERME A VENDRE

A ST-VALERIEN, comté Shefford, au 1861, 9e Rang, une ferme porcine d'environ 22 ha (54 ac.) dont 11 ha (27 ac.) en culture (plus ou moins) et 11 ha (27 ac.) de boisé dont une érablière d'environ 5 ha (12 ac.) non équipée, de 1200 entailles, avec maison, porcherie d'engraissement (capacité 720 porcs par lot), porcherie maternité (capacité 110 truies) deux fosses à purin (l'une non conforme aux normes de l'Environnement) et autre bâtisse utilitaire.

Pour toutes informations additionnelles ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, veuillez communiquer avec Julien Bédard, au bureau local de la Société du crédit agricole Canada, au 391, rue Principale, bureau 109, Granby (Québec) J2G 2W7, Tél.: (514) 378-4050, ou au bureau régional, au 2700 boul. Laurier, suite 2000, Tour Champlain, C.P. 3600, Ste-Foy (Québec) G1V 4C7, Tél.: (418) 694-3993.

Les offres d'achat devront parvenir au bureau régional (Ste-Foy) avant le 31 octobre 1983.

Canada

PC529

HORNER ENR.
(HORNER RUG CLEANING)

DEPUIS 1947

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

- ☆ MOBILIER DE SALON
- ☆ DRAPERIES A DOMICILE
- ☆ COUVRE-LITS, MATELAS
- ☆ RECOUVREMENT DE MURS EN TISSU
- ☆ ABAT-JOUR
- ☆ DEGATS EAU, FEU, FUMÉE MURS et PLAFONDS
- ☆ DETACHAGE
- ☆ ELIMINATION D'ODEURS
- ☆ DESINFECTION
- ☆ DECONTAMINATION
- ☆ PROTECTEUR DE TAPIS (3M SCOTCHGUARD)
- ☆ ANTI-STATIQUE
- ☆ SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL



ESTIMATION GRATUITE

ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR.

32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

126

Commission scolaire de Waterloo

AVIS PUBLIC
LA COMMISSION SCOLAIRE DE WATERLOO
49 RUE YOUNG
WATERLOO, QUEBEC

Avis public est, par le présent, donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette municipalité, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette municipalité est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze jours, à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué avec ou sans amendements, à la session des commissaires qui aura lieu le 25e jour d'octobre 1983, au 49 de la rue Young, à Waterloo, à 20h00. A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné à son bureau sans avis ultérieur, dans les vingt jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception, aux périodes suivantes: de 8h30 à 12h00, et 13h00 à 16h30.

Donné à Waterloo, ce 8e jour d'octobre 1983.

Le Directeur Général
Arthur Hébert

PC497

---

miracle water **LOCATION**

D'appareils pour traitement d'eau à long terme avec option d'achat
6 — 12 — 24 mois

Nos prix de location sont garantis pour 2 ans
Analyse d'eau gratuite

Profitez de notre spécial sur le sel avant l'augmentation

SATISFACTION GARANTIE.

COMMERCIAL	PREMIUM
$6.90	$7.60
40 kg	$18.
Produit pour le fer	

TRAITEMENT D'EAU BONNE EAU Enr.
673 Dufferin Granby 372-5935
Roxton-Falls — Réal Bonneau
Tél. 548-5589

L392

ENCAN

pour
LUCIEN ROY
Route 112, à ½ mille de Waterloo, Co. Shefford.
Samedi le 15 octobre 1983 à 1:00 hre

Sera vendu:
Un excellent troupeau de 41 bonnes têtes d'animaux Holstein de choix toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 33 bonnes jeunes vaches dont 5 fraîches vêlées, 5 devant mettre bas en octobre et novembre et les autres en tout temps de l'année; 7 belles taures âgées de 2½ ans dues en octobre et novembre; un jeune taureau de 1½ ans, très bon reproducteur.
☆ Tous ces animaux proviennent d'insémination artificielle et sont de très bon type laitier.

MACHINERIE: Souffleur à neige Mc Kee # 520, att. 3 pts, en très bonne condition; Epandeur à fumier d'une capacité de 90 minots, modèle trainant, en très bonne condition; remorque à bois à roues doubles; presse à foin Case #200; rouleau de fer 3 sections; Niche en contreplaqué, neuve.

EQUIPEMENT DE LAITERIE: Réservoir en vrac John Wood d'une capacité de 300 gals; Compresseur de trayeuse Alamo 30 +; 4 chaudières de trayeuses magnétiques dont 2 De Laval et 2 Surge; Réservoir à eau chaude GSW de 40 gals, neuf; Support à chaudière; Couloirs et chaudières.

Cause de l'encan: Abandon de l'Industrie laitière.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur Bilingue
Tél. 514-773-5660
635 rue Papineau,
St-Hyacinthe, Qué.

PC523

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE

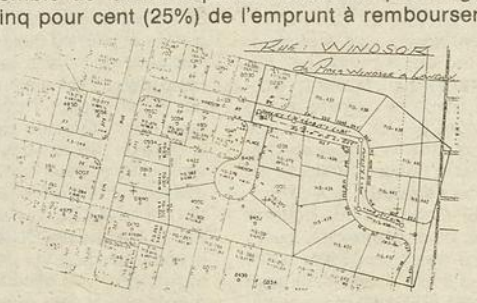
GRANBY
AVIS PUBLIC

REGLEMENT NUMERO 1478-83

AUX PROPRIETAIRES INSCRITS LE 4 OCTOBRE 1983 AU ROLE D'EVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE A L'EGARD D'UN IMMEUBLE IMPOSABLE SITUE EN FRONT DES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE A ETRE EXECUTES SUR LA RUE WINDSOR, DE PLACE WINDSOR A LA RUE LANDRY

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de cette ville:

1. — Que lors d'une séance spéciale tenue le 4 octobre 1983, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1478-83 intitulé: "Règlement pour décréter la construction de travaux d'infrastructure sur la rue Windsor, de la place Windsor à la rue Landry, pour une somme de 150 507,70$ et un emprunt au montant de 147 900,00$ pour en acquitter le coût".
2. — Que ce règlement prévoit l'imposition d'une taxe foncière spéciale à la charge des riverains ainsi qu'à l'ensemble des immeubles imposables de la ville.
3. — Que le règlement prévoit une charge à l'ensemble de la municipalité n'excédant pas vingt-cinq pour cent (25%) de l'emprunt à rembourser.



4. — Que les propriétaires, parmi ceux ci-dessus visés, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 4 octobre 1983, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait, dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 1478-83 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 de la même loi.
5. — Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), les 17ième et 18ième jours du mois d'octobre 1983, au bureau de la ville, situé à la chambre 9, à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale, à Granby.
6. — Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 1478-83 fasse l'objet d'un scrutin secret est de huit (8) personnes et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
7. — Que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
8. — Que le résultat de cette consultation, par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 18 octobre 1983, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 87, rue Principale à Granby, à dix-neuf heures (19:00).

DONNE A GRANBY, QUEBEC, en ce 5 octobre 1983.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

PC541

LES BÉNÉVOLES SONT INDISPENSABLES

GRÂCE À EUX,
LA **CROIX-ROUGE**
CONTINUE SON OEUVRE
JOIGNEZ-VOUS À EUX!

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

pour faveur obtenue avec promesse de parution

F.P.

PC516

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE

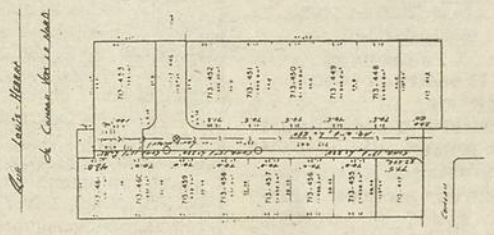
GRANBY
AVIS PUBLIC

REGLEMENT NUMERO 1477-83

AUX PROPRIETAIRES INSCRITS LE 4 OCTOBRE 1983 AU ROLE D'EVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE A L'EGARD D'UN IMMEUBLE IMPOSABLE SITUE EN FRONT DES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE A ETRE EXECUTES SUR LA RUE LOUIS-HEBERT, DE LA RUE COMEAU VERS LE NORD

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de cette ville:

1. — Que lors d'une séance spéciale tenue le 4 octobre 1983, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1477-83 intitulé: "Règlement pour décréter la construction de travaux d'infrastructure sur la rue Louis-Hébert, de la rue Comeau vers le nord, pour une somme de 100 297,70$ et un emprunt au montant de 90 100,00$ pour en acquitter le coût".
2. — Que ce règlement prévoit l'imposition d'une taxe foncière spéciale à la charge des riverains ainsi qu'à l'ensemble des immeubles imposables de la ville.
3. — Que le règlement prévoit une charge à l'ensemble de la municipalité n'excédant pas vingt-cinq pour cent (25%) de l'emprunt à rembourser.



4. — Que les propriétaires, parmi ceux ci-dessus visés, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 4 octobre 1983, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait, dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 1477-83 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 de la même loi.
5. — Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), les 17ième et 18ième jours du mois d'octobre 1983, au bureau de la ville, situé à la chambre 9, à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale, à Granby.
6. — Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 1477-83 fasse l'objet d'un scrutin secret est de neuf (9) personnes et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
7. — Que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
8. — Que le résultat de cette consultation, par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 18 octobre 1983, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 87, rue Principale à Granby, à dix-neuf heures (19:00).

DONNE A GRANBY, QUEBEC, en ce 5 octobre 1983.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

PC540

Les faits d'hier

Samedi 8 octobre 1983

Anniversaires historiques:

1982 — Le parlement polonais vote une loi interdisant le syndicat Solidarité.

1980 — Premières exécutions depuis huit ans en Turquie, où deux terroristes condamnés par un tribunal militaire sont pendus.

1978 — Le gouvernement israélien décide d'envoyer les sept membres de son comité minstériel de défense à Washington afin de reprendre des négociations de paix avec l'Egypte.

1977 — Augusto Uncena Barranech, chef de la minorité basque espagnole, est assassiné à Guernica.

1975 — De violents affrontements, à Beyrouth et dans le nord du Liban, font au moins 25 morts et réduisent à néant la dernière trève en date entre chrétiens et musulmans.

1961 — Le prince Souvanna Phouma est désigné comme premier ministre d'un nouveau gouvernement provisoire de coalition laotien.

1954 — Le Vietminh occupe Hanoi.

1939 — L'Allemagne annexe la partie occidentale de la Pologne.

1934 — Bruno Hauptmann est inculpé du meurtre du bébé Lindbergh.

1895 — La reine de Corée est assassinée avec la complicité des Japonais.

1843 — Un bateau battant pavillon britannique est arraisonné par les Chinois, ce qui provoque la seconde guerre anglo-chinoise.

Il est né un 8 octobre:

Le général Peron, président de la République argentine (1895-1974).



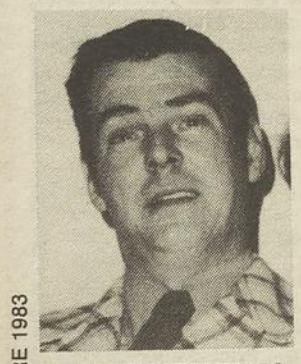
REMERCIEMENTS

Les neveux et nièces de Mlle Marie-Louise Renaud désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mlle Marie-Louise Renaud
survenu, le
16 septembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-501



REMERCIEMENTS

Mme Denise Brousseau et sa fille Sonia désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Léopold Brousseau
survenu, le
13 août dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-515

Vente par shérif

AVIS PUBLIC est, par la présente donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

Bedford

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Bedford
No 755-05-000267-821

BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE, corporation légalement constituée, ayant son siège social à Toronto, Ontario, et un bureau au 1155, boulevard Dorchester ouest, ville et district de Montréal, boulevard Dorchester ouest, ville et district de Montréal, partie demanderesse, contre MAICRAFT FARMS (1978) INC., corporation légalement constituée, ayant un bureau à Middle Road, Clarenceville, district de Bedford, et CAROLE LAMPMAN-MAIGAR, résidant et domiciliée à Middle Road, Clarenceville, district de Bedford, partie défenderesse.

"Une ferme située dans la municipalité de Saint-Georges-de-Clarenceville et dans le village de Clarenceville, comté de Missisquoi, et comprenant:

A) Une partie du lot originaire numéro soixante-treize (ptie 73), figurant au cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi, et bornée comme suit: au nord par le lot originaire numéro soixante-quatorze (74), figurant au même cadastre; à l'est par la voie publique (North Beach Road); au sud par une partie du lot numéro soixante et onze (ptie 71) figurant au même cadastre; à l'ouest par les lots originaires numéros soixante-douze et soixante-quinze (72 et 75), figurant aussi au cadastre susdit;

B) les lots originaires numéros soixante-quatorze, deux cent cinquante-quatre, trois cent treize, trois cent dix-huit, trois cent quarante et trois cent quarante et un (74,254,313,318,340 et 341) figurant au cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi;

C) Une ferme comprenant:

a) une ferme d'une contenance approximative de cent soixante-huit acres (168 ac), plus ou moins, et connue et désignée sur le cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi, comme étant constituée des lots originaires numéros deux cent cinquante-six et deux cent cinquante-sept (256 et 257);

b) une étendue de terre de configuration triangulaire, constituée de la totalité du lot quatre cent quatre-vingt-cinq (485) figurant au cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi, et borné comme suit: au nord ouest par les lots numéros quatre cent quatre-vingt-un et quatre cent quatre-vingt-deux (481 et 482); à l'ouest par le lot numéro quatre cent quatre-vingt-trois (483); au nord par les lots numéros quatre cent quatre-vingt-trois et quatre cent quatre-vingt-dix (483 et 490); à l'est par un chemin public désaffecté; au sud par les lots numéros quatre cent soixante-sept et quatre cent soixante-huit (467 et 468). Cette étendue de terre mesure cent soixante-neuf pieds et quarante-cinq centièmes (169,45 pi) sur sa limite nord-ouest; cent treize pieds et sept dixièmes (113,7 pi) sur sa limite ouest; deux cent trente-sept pieds et quatre dixièmes (237,4 pi) et deux mille trois cent dix-huit pieds (2 318 pi) sur ses limites nord; deux cent trente-sept pieds et trois dixièmes (237,3 pi) sur sa limite est; deux mille six cent trente-deux pieds et sept dixièmes (2 632,7 pi) sur sa limite sud, pour une contenance de onze acres et sept cent treize millièmes (11,713 ac), mesures anglaises;

c) une étendue de terre de configuration irrégulière faisant partie du lot numéro quatre cent soixante-huit (ptie 468) figurant au cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi, et bornée comme suit: au nord-ouest par les lots numéros quatre cent soixante-dix-neuf, quatre cent quatre-vingt et quatre cent quatre-vingt-un (479, 480 et 481); au nord par le lot numéro quatre cent quatre-vingt-cinq (485); au sud-est par le lot numéro quatre cent soixante-sept (467); au sud par la rue de l'Eglise (Church Street) et par une partie du lot numéro quatre cent soixante-huit (ptie 468), par les lots numéros quatre cent soixante-neuf, quatre cent soixante-dix et quatre cent soixante et onze (469, 470 et 471); à l'ouest par une autre partie dudit lot numéro quatre cent soixante-huit (ptie 468); au sud-ouest par une autre partie du lot numéro quatre cent soixante-huit (ptie 468). Cette étendue de terre est délimitée comme suit: partant d'un point constituant le coin nord-ouest du lot numéro quatre cent soixante-huit (468), une distance de deux mille cinq cent vingt pieds et cinq dixièmes (2 520,5 pi) jusqu'au point P; de là, vers le sud-ouest, en longeant la limite sud-est du lot numéro quatre cent soixante-huit susdit (468), une distance de huit cent huit pieds (808 pi), jusqu'au point Q; de là, vers l'ouest, en longeant la limite sud du lot numéro quatre cent soixante-huit (468), une distance de mille trois cent soixante et un pieds et six dixièmes (1 361,6 pi), jusqu'au point B; de là, vers le nord, une distance de cent vingt-quatre pieds et huit dixièmes (124,8 pi) jusqu'au point S; de là, vers l'ouest, une distance de deux cent vingt-trois pieds et six dixièmes (223,6 pi), jusqu'au point T; de là, vers le sud, en longeant le prolongement vers le nord de la limite est du lot numéro quatre cent soixante-neuf (469), une distance de vingt-cinq pieds et cinq dixièmes (25,5 pi), jusqu'au point U; de là, vers l'ouest, en longeant la limite nord des lots numéros quatre cent soixante-neuf et quatre cent soixante-dix (469 et 470), une distance de deux cent soixante-sept pieds et un dixième (267,1 pi), jusqu'à un point situé sur la limite est du lot numéro quatre cent soixante et onze (471); de là, vers le nord, en longeant la limite est du lot numéro quatre cent soixante et onze susdit (471), une distance de soixante-six pieds et neuf dixièmes (66,9 pi) jusqu'à un point constituant le coin nord-est dudit lot numéro quatre cent soixante et onze (471); de là, vers l'ouest, en longeant la limite nord dudit lot numéro quatre cent soixante et onze (471), une distance de deux cent quatorze pieds (214 pi) jusqu'au point C, soit le long de la limite nord-ouest du lot numéro quatre cent soixante et onze (471); de là, vers le nord, en longeant le prolongement vers le nord de la limite ouest du lot numéro quatre-cent soixante et onze (471), une distance de quatre cent vingt-quatre pieds et sept dixièmes (424,7 pi), jusqu'au point B; de là, vers l'ouest, une distance de deux cent soixante-dix-sept pieds et six dixièmes (277,6 pi), jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot numéro quatre cent soixante-huit (468), à une distance de cent soixante-deux pieds (162 pi) du point de départ; de là, vers le nord-est, en longeant la limite nord-ouest dudit lot numéro quatre cent soixante-huit (468), une distance de cent soixante-deux pied (162 pi), jusqu'au point de départ. L'étendue de terre ainsi délimitée a une contenance de trente-sept acres et huit cent soixante-seize millièmes (37,876 ac), mesures anglaises;

d) une étendue de terre de configuration irrégulière faisant partie du lot numéro quatre cent soixante et onze (ptie 471) figurant au cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi, et bornée comme suit: au nord et à l'est par le lot quatre cent soixante-huit (468); au sud par une autre partie du lot numéro quatre cent soixante et onze (ptie 471); à l'ouest par le lot numéro quatre cent soixante-douze (472). Ce terrain mesure deux cent quatorze pieds (214 pi) sur sa limite nord, soixante-six pieds et neuf dixièmes (66,9 pi) sur sa limite est, deux cent trois pieds et huit dixièmes (203,8 pi) sur sa limite sud, et soixante-six pieds et huit dixièmes (66,8 pi) sur sa limite ouest. Il a une contenance de trois cent vingt millièmes d'acre (0,320 ac), mesures anglaises. Tel que le tout apparaît sur un plan en date du 18 avril 1966, dressé par M. Guy Migue, arpenteur-géomètre.

D) Un immeuble situé dans la municipalité de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, connu et désigné, sur le cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi, comme étant le lot originaire numéro deux cent vingt-cinq (225), sauf la partie mesurant deux cents pieds (200 pi) de largeur sur ses limites est et ouest, et deux cent soixante pieds (260 pi) de profondeur sur ses limites nord et sud, mesures anglaises et plus ou moins, et bornée comme suit: au nord, à l'est et au sud par la partie restante dudit lot originaire numéro deux cent vingt-cinq (225); à l'ouest; soit à l'avant, par South Beach Road, sa limite nord étant distante de ceux cent vingt-cinq pieds (225 pi), mesures anglaises, de la ligne de division des lots originaires numéros deux cent vingt-cinq et deux cent vingt-sept (225 et 227) figurant au cadastre et susdit, et parallèle à cette ligne.

E) Une ferme située dans la municipalité de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, connue et désignée, sur le cadastre de ladite paroisse, située dans la division d'enregistrement de Missisquoi, comme étant le lot originaire numéro deux cent quarante et un (241), d'une contenance de soixante-huit acres (68 ac), plus ou moins.

F) A distraire:

1. desdits lots numéros soixante-treize et soixante-quatorze (73 et 74), les parties de ceux-ci expropriées par le ministère de la Voirie de la province de Québec, par dépôt des documents prescrits, effectué au bureau d'enregistrement de la division de Missisquoi sous le numéro 121527, et la partie vendue par acte enregistré audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 122000;

2. dudit lot numéro deux cent cinquante-quatre (254), les parties vendues par actes enregistrées audit bureau d'enregistrement, sous les numéros 134371 et 134372;

3. desdits lots numéros quatre cent soixante-huit et quatre cent quatre-vingt-cinq (468 et 485), les parties vendues à la Free Methodist Church in Canada, en vertu d'un acte de vente reçu par le notaire soussigné, le vingt-huit avril mil neuf cent soixante-seize, acte dont copie a été enregistrée au bureau d'enregistrement de Missisquoi, sous le numéro 146202;

4. dudit lot numéro deux cent quarante et un (241), la partie mesurant quatre-vingt-sept pieds et soixante-cinq centièmes (87,65 pi) sur sa limite nord, deux cent treize pieds (213 pi) sur sa limite est, cent trois pieds et cinq dixièmes (103,5 pi) sur sa limite est, cinquante-sept pieds et cinquante-cinq centièmes (57,55 pi) sur sa limite ouest, soit le long d'une courbe irrégulière, et cent cinquante-quatre pieds et six dixièmes (154,6 pi) sur sa limite nord-ouest, pour une contenance de vingt mille cinq cent soixante-dix-sept pieds carrés et quatre dixièmes (20 577,4 pi²), mesures anglaises; cette partie à distraire est bornée comme suit; au nord, à l'est et au sud par la partie restante dudit lot originaire, et à l'ouest et au nord-ouest, soit à l'avant par south Beach Ridge; son coin nord-ouest situé à trois cent soixante-quinze pieds et cinq dixièmes (375,5 pi) (distance mesurée) en direction nord, le long du côté nord-est dudit South Beach Ridge) de la ligne de division des lots originaires numéros deux cent quarante et un et deux cent quarante-deux (241 et 242), dit cadastre; avec bous les bâtiments dessus construits;

5. dudit lot numéro deux cent cinquante-six (256), la partie appartenant à Arsenia Magda, en vertu d'un acte d'échange reçu par le notaire soussigné, le vingt-huit juin mil neuf cent soixante-dix huit, acte dont copie a été enregistrée audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 154595.

G) Et sous réserve des servitudes suivantes:

1. une servitude perpétuelle d'utilité publique étblie à la charge dudit lot numéro soixante-treize (73), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec), en vertu d'un acte enregistré audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 84688;

2. des servitudes perpétuelles d'utilité publique établies à la charge dudit lot numéro soixante-quatorze (74), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec), en vertu des actes enregistrés audit bureau d'enregistrement, sous les numéros 84688 et 121481;

3. des servitudes perpétuelles d'utilité publique établies à la charge dudit lot numéro deux cent cinquante-quatre (254), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec) et de la Commission hydro-électrique de Québec, en vertu des actes enregistrés audit bureau d'enregistrement, sous les numéros 83937 et 128027:

4. une servitude perpétuelle d'utilité publique établie à la charge dudit lot numéro trois cent treize (313), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec), en vertu d'un acte enregistré audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 84906;

5. une servitude perpétuelle d'utilité publique établie à la charge dudit lot numéro deux cent cinquante-six (256), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec), en vertu d'un acte enregistré audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 83938;

6. une servitude perpétuelle d'utilité publique établie à la charge dudit lot numéro trois cent dix-huit (318), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec), en vertu d'un acte enregistré audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 83937;

7. une servitude perpétuelle d'utilité publique établie à la charge dudit lot numéro deux cent vingt-cinq (225), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec), en vertu d'un acte enregistré audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 82436; et

8. une servitude perpétuelle d'utilité publique établie à la charge dudit lot numéro deux cent quarante et un (241), au profit de la Southern Canada Power Company Limited (Hydro-Québec), en vertu d'un acte enregistré audit bureau d'enregistrement, sous le numéro 82432.

Avec tous les bâtiments dessus construits, y compris les silos, sans exception, et avec tous les droits, circonstances et dépendances rattachées à l'immeuble.

Toutes les dimensions indiquées ci-dessus sont en mesures anglaises et plus ou moins. (Nota: les lots originaires numéros quatre cent soixante-huit, quatre cent soixante et onze, et quatre cent quatre-vingt-cinq (468, 471 et 485) et les parties de ces même lots figuraient à l'origine sur le cadastre du village de Clarenceville, devenu le cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi).

11. Une propriété immobilière située dans la municipalité de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, connue et désignée comme étant constituée des lots originaires numéros trois cent soixante-deux, trois cent soixante-trois, trois cent soixante-six, trois cent soixante-sept, trois cent soixante-huit, trois cent soixante et onze, trois cent soixante-douze, trois cent soixante-treixe et trois cent quarante-neuf (362, 363, 366, 367, 368, 371, 372 et 349), figurant tous au cadastre de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi. Cette propriété a une contenance de cinq cent quatre-vingt-un (581 ac), mesures anglaises et plus ou moins. Sans bâtiment, sans exception ni réserve de la part des emprunteurs, et avec tous les droits, circonstances et dépendances y rattachés."

Un immeuble sis en la municipalité de Clarenceville, connu et désigné comme étant le lot numéro deux de la subdivision officielle du lot originaire numéro deux cent cinquante-quatre (254-2) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville, division d'enregistrement de Missisquoi, avec toutes les bâtisses y construites, sans exception ni réserve, et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble, notamment sujet à une servitude perpétuelle de services publics en faveur de la Commission Hydro-Electrique de Québec existant aux termes d'un acte enregistré audit bureau sous le numéro 128027."

Sous réseve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjucation, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 103 100,00$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, chap. 71).

Pour être vendus en bloc au bureau de la division d'enregistrement de Missisquoi, 1, rue Principale, Bedford, le MERCREDI VINGT-TROISIÈME JOUR DE NOVEMBRE 1983 à QUATORZE heures.

Le shérif,
P.-É Bélisle

Bureau du shérif
Cour supérieure
Cowansville, le 25 août 1983

31079
PC464

ENCAN

pour
FERME LAFLAMME
ENRG
20 2053 11e rang
ST-VALERIEN,
(Cté Shefford)
VENDREDI le 14 octobre 1983 à 11 hres précises.

Sera vendu en dispersion complète un très bon troupeau de:
68 têtes d'animaux Ayrshire Pur-Sang enregistrées avec papiers, toutes claires au test fédéral et qualifiées pour l'exportation aux U.S.A.
Ce troupeau comprend 27 bonnes jeunes vaches dont 8 fraîches vêlées ou devant mettre bas cet automne et les autres en tout temps de l'année; 29 belles taures dont 12 âgées de 2 ans devant mettre bas cet automne et 17 de un an "ouvertes" et 12 génisses d'élevage.
Ce jeune troupeau a une moyenne d'âge de 4 ans, il est présentement sous le contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec une moyenne de 11,000 lb à 4.4% pour le gras et la plupart de ces femelles sont des filles ou ont été inséminées à des taureaux tels que Welcome, Madge's Boy, Liberator, Royal Commond Jonathan, et Visa.
Machinerie: 2 tracteurs Oliver dont un No. 1370 à 4 roues motrices avec servodirection, barrage de roues, sortie d'huile et gros chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier — en très bonne condition; et un Oliver No. 500 au gaz; paire de chaînes à anneaux; moissonneuse-batteuse Oliver No. 18 de 7 pds de faulx — en bonne condition; charrue Oliver à 3 raies att. 3 pts; semeuse à grain à 11 disques sur roues de fer att. 3 pts; épandeur à engrais chimique rotatif Vicon att. 3 pts; faucheuse-conditionneuse Hesston PT-10 de 9 pds de faulx; 2 râteaux de côté semi-portés dont un International (dents caoutchouc) et un Oliver; séchoir à foin Lajoie avec moteur 5 HP; convoyeur au plafond de la grange Lajoie de 80 pds avec moteur 1 HP; fourragère New Holland Super 717 avec nez à blé d'inde 1 rang et pick-up à foin — comme neuve; hachoir (chopper) New Holland No. 33; 2 boîtes à ensilage Massey Ferguson dont une de 16 pds 3 batteurs avec voiture Bervach à 6 roues tandem d'une capacité de 12 tonnes — neuve et l'autre de 14 pds à 3 batteurs avec voiture New Holland à 4 roues; souffleur à ensilage New Holland No. 27 3 rateliers en métal 18-16 et 8 pds; 4 mangeoires à ensilage; niveleuse de 7 pds att. 3 pts; souffleur à neige de 8 pds avec chute hydraulique; compresseur à air 2 cylindres avec moteur 2 HP et boyau; installation d'étable modèle à chaînes pour 44 vaches; installation pour les taures et génisses et 3 enclos; 41 bols à eau Lajoie; 22 bols à minéraux; tableau de contrôle de gestation; silo Supérieur 16X55 en dalles de béton; débouleur de Silo Wick avec moteur 5 HP; pompe à mouches électrique; tondeuse à animaux; batterie électrique; sleigh fine; attelages; quantité de bois de construction dont des madriers de bois franc — vieux fer, les articles du hangar et beaucoup d'autres trop long à énumérer.
Equipement de sucrerie: Evaporateur Thecnick de 4X14 pds en très bonne condition, 2 petits poêles Thecnick 2X12 pds avec panne en stainless, 3 réservoirs d'emmagasinage de 1400-600 et 200 gals; réservoir à ramasser de 500 gals avec remorque tandem; 3500 chaudières à sève en aluminium de 2 gals avec chalumeaux et couvercles.
Equipement de laiterie — ensilage & foin; réservoir Zero d'une capacité de 400 gals avec lavage automatique; compresseur de trayeuse Universel avec moteur et installation magnétique pour 44 vaches; 4 chaudières de trayeuse De Laval magnétique; 350 tonnes d'ensilage de foin demi-sec de 1ère coupe et 5000 balles de beau foin.
Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière.
Condition: comptant ou prêt de banque.
Pour catalogues, informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
Tél: 514-773-5660
635, rue Papineau,
St-Hyacinthe, Qué.
PC512



Naissances

M. et Mme Alain Laflamme (Josée Riel) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, une petite fille "MARIE-JOSÉE", née au Centre Hospitalier de Granby, le 20 septembre 1983. Bébé Marie-Josée pesait 8 lb 1 oz et mesurait 20 1/8 po.

Merci beaucoup au Dr. Maurice Noiseux.

(PC-15378)

REMERCIEMENTS

Mme Berthe Borduas ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Paul Borduas
survenu, le
14 septembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-500

La Voix de l'Est

CAMELOTS DEMANDÉS
9 à 14 ANS
GARCONS ET FILLES

Tu es débrouillard(e)
Tu veux te faire de l'argent de poche

ALORS...

Etre camelot ça t'intéresse.
Etre camelot c'est:

— Livrer le journal "La Voix de l'Est" chaque matin à quelques clients près de chez toi.
— Du lundi au samedi (6 jours par semaine).
— C'est FACILE et PAYANT.

Nous prendrons les noms de tous les jeunes intéressés jusqu'au 30 octobre 1983.

Téléphones le plus tôt possible: 372-5232

PC-544 ***A QUI LA CHANCE!***

LA COMMISSION SCOLAIRE DES RIVIERES

707 Nord, rue Saint-Paul
Farnham, Qué., J2N 2K4.

AVIS PUBLIC



Direction générale

Avis public est, par les présentes, donné à tous les propriétaires de biens-fonds de la Commission scolaire Des Rivières, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette Commission scolaire, est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés.
Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologuée, avec ou sans amendement, à la session régulière des commissaires qui aura lieu le 24 octobre 1983 à 20 heures, au Centre administratif de la Commission scolaire Des Rivières (707 nord, rue Saint-Paul, Farnham).

A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné, à son bureau, sans avis ultérieur, dans les vingt (20) jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception.

Michel-A. Godère,
directeur général.

Donné à Farnham, ce 5ième jour d'octobre 1983.
PC-527



— 30 —

Je garde le meilleur des souvenirs de M. Lucas, le propriétaire de Suez, et de son fils, ainsi que de Thérèse et Liliane, deux membres du personnel qui n'en finissaient plus de me gâter.

Comme je n'aime pas magasiner en temps normal, vous comprendrez que la cohue du temps des fêtes dans les grands magasins ne m'attire pas particulièrement, J'aime le public, je crois l'avoir prouvé, mais j'ai rarement le goût d'être "emportée par la foule".

Autant vous le dire pendant qu'on y est, j'ai l'anniversaire aussi tranquille que le Noël. S'il y a des gens qui s'offusquent parce qu'on a oublié de souligner leur anniversaire, je ne fais pas partie de leur groupe.

Avant qu'elle ne nous quitte, ma soeur cadette Andréa avait l'habitude de me téléphoner le matin de mon anniversaire. Je l'entends encore me dire en blaguant: "Bonne fête... encore, Rose-Alma!"

Mais si on ne m'y faisait pas penser, je ne remarquerais même pas le 25 août. Ce qui ne veut pas dire que je n'apprécie pas les fêtes que des camarades organisent à l'occasion de mon anniversaire, bien au contraire, ces marques d'affection me touchent profondément. Ce que je veus dire, c'est que vous pouvez vous dispenser de mettre TOUTES les chandelles sur le gâteau!

Rose et la Foi

J'avoue ne rien connaître de la vie spirituelle de la Poune. Je ne sais même pas si elle en a une. Mais Rose, elle, a la foi.

Je sais que cela m'a beaucoup aidé à traverser les épreuves que la vie n'a pas manqué de mettre sur mon chemin, comme sur celui de tout être humain. Sans la foi, je me serais souvent révoltée contre les coups du sort que je trouvais injustes - on ne comprend pas toujours le pourquoi des choses sur le coup - ma foi m'a sauvée!

Avec les années, j'ai vu partir beaucoup de personnes qui m'étaient chères et j'ai souvent cru que je n'arriverais pas à m'en remettre. Puis le temps, ce grand guérisseur, s'est chargé d'atténuer la douleur. J'ai dû apprendre à vivre sans la précieuse collaboration de ma regrettée secrétaire, Gertrude Bellerive. Cela a été difficile. Tout comme la mort de ma soeur cadette Andréa, qui n'avait que soixante-six ans quand elle nous a quittés après une maladie qui aura duré trois longues années. Comme elle habitait le même immeuble que moi, j'ai vécu de près son calvaire et j'en ai été bouleversée. Comme on se sent impuissante devant les souffrances d'une personne aimée!

Je crois en Dieu et je m'en suis fait un ami sur lequel je peux compter. Il me l'a prouvé souvent et je sais maintenant qu'il accorde son soutien à quiconque lui en fait la demande. Et puis, comme il n'est pas snob pour deux sous, mon Dieu à moi fréquente autant les scènes de théâtres que les nefs d'églises. Avec mes horaires, c'est drôlement pratique!

La Poune et la Politique

Si Rose Ouellette a le droit de vote - comme toutes les femmes - La Poune elle, n'y a pas droit. La Poune fait du divertissement, pas de la politique. Remarquez que j'ai vu tant d'hommes politiques jouer la comédie que j'aurais pu lui en laisser faire, mais ça ne l'intéressait pas. De toute façon, c'est un sujet trop personnel que chacun se doit de régler en son âme et conscience.

Ce que mes quatre-vingts ans me permettent de dire cependant, c'est que "plus ça change, plus c'est pareil". Le pouvoir me donne l'impression qu'il peut faire perdre la mémoire. Ne riez pas, bande d'incrédules, ça s'est déjà vu!

Les gens qui font de la politique ont cependant un dénominateur commun avec les artistes: ils doivent plaire au public! Peut-être encore plus avec l'avènement de la télévision où on leur demande non seulement d'avoir des idées, mais encore de les faire passer à l'écran.

Il y a une politique à laquelle je ne dérogerai jamais, c'est la politique du RIRE!

Au fait, le ministère du rire, c'est pour quand?

J'aurais peut-être des chances puisque je suis "bien" avec les deux premiers ministres. A preuve, les témoignages qu'ils m'ont fait parvenir et que vous me permettrez de citer:

"Qui de ma génération n'a pas entendu parler de La Poune!

Pour des milliers de chômeurs, victimes de la crise économique d'avant-guerre, Rose Ouellette aura été ce boute-en-train qui vous enseigne à rire de vos malheurs plutôt que d'en pleurer. Et durant la guerre, combien d'hommes et de femmes sont ressortis du théâtre National soulagés de leur angoisse et profondément revigorés par le rire franc et libérateur que savaient si bien susciter La Poune et sa troupe.

Valéry Giscard d'Estaing, alors jeune professeur au Collège Stanislas, passait, paraît-il, ses soirées les plus gaies au National. Et le futur président de la France n'était pas le seul. Au lieu de sécher sur une dissertation consacrée à la commedia dell'arte et son influence sur Molière, je connais plus d'un étudiant qui préféraient aller se dilater la rate en compagnie de La Poune et des autrs grands comiques de l'époque.

Malgré son âge, Rose Ouellette n'a pas fini de nous faire rire, et je lui souhaite encore longue vie parmi nous. A notre époque inquiète, nous avons besoin d'elle et de ses semblables pour éviter de nous prendre trop au sérieux.



J'aime bien rester chez moi...

Ottawa 1980
P.E. Trudeau
Premier ministre du Canada

"Chère Madame,
Permettez-moi de me joindre à ceux qui vous rendent hommage aujoud'hui.

Je sais à quel point votre souci du travail bien fait vous a apporté l'admiration de ce public québécois que vous respectez tant.

Acceptez mes plus sincères félicitations et... lâchez pas.

Québec
20 mars 1980

René Lévesque
Premier ministre du Québec

La Poune et les Sports

J'adore la pêche! Ca commence à se savoir parce que je ne rate jamais une occasion de le dire.

Je me souviens qu'un jour sur la route, en revenant de la Gaspésie vers Montréal j'aperçois un petit groupe de personnes en train de pêcher. Je ne fais ni une ni deux, j'arrête ma voiture et je me dirige vers eux. C'était un groupe d'Américains dans une de "leurs" rivières à saumons.

À SUIVRE

Dépenses militaires: $1.3 million toutes les minutes

WASHINGTON (AP) — Toutes les minutes, le monde dépense $1.3 million à des fins militaires.

Et toutes les minutes, 30 enfants meurent faute de nourriture ou de vaccins coûteux.

Telles sont quelques-unes des conclusions d'un rapport publié vendredi sur les dépenses militaires et sociales dans le monde.

L'auteur de l'enquête, Mme Ruth Léger Sivard, qui a bénéficié du parrainage de plusieurs organisations privées dont la Fondation Rockefeller, insiste sur les faits suivants:

- Les stocks d'armes nucléaires dans le monde représentent une force explosive 5,000 fois supérieure à toutes les munitions utilisées pendant la Seconde Guerre mondiale;

- le coût d'un sous-marin nucléaire représente le budget annuel de l'éducation de 23 pays en développement avec 160 millions d'enfants d'âge scolaire;

- cette année où les agriculteurs américains ont été payés pour ne pas mettre en exploitation près de 40 millions d'hectares, la famine a touché 450 millions de personnes.

Coupés de la réalité

Le rapport souligne que la course aux armements et ses répercussions sur la vie sont déphasées avec la réalité.

''L'imagination la plus fertile ne peut que manifester un mouvement de recul devant un budget militaire mondial de $660 milliards, un stock de 50,000 armes nucléaires, 25 millions d'hommes en armes, un milliard d'hommes vivant sous des gouvernements contrôlés par les militaires et plus de neuf millions de civils tués dans des guerres ''classiques'' depuis Hiroshima''.

Le rapport reproche aux Etats-Unis et à l'Union soviétique de créer une menace nucléaire qui fait courir un risque mortel à toute la vie sur terre.

L'année dernière, les Etats-Unis ont dépensé $855 par personne à des fins militaires alors que ce chiffre était de $75 par personne avant la Seconde Guerre mondiale. L'effort militaire se développe à un rythme plus rapide que l'économie, ce qui signifie que 6.5 pour cent du pnb américain va au militaire contre un pour cent avant la Seconde Guerre.

L'Union soviétique chancelle ''sous un fardeau encore plus lourd'' qu'aux USA, constate également l'étude.

Barbie en appelle aux droits de l'homme

LYON (AFP) — Klaus Barbie, l'un des anciens chefs de la Gestapo de Lyon actuellement incarcéré dans cette ville, vient d'intenter un recours devant la Commission européenne des droits de l'homme à Strasbourg.

Klaus Barbie a signé cette requête vendredi auprès de l'un de ses avocats, Me Jacques Verges, du barreau de Paris, considérant qu'il a été victime d'une extradition irrégulière depuis la Bolivie où il était réfugié sous le nom de Klaus Altmann. L'ancien officier allemand avait déjà introduit plusieurs procédures de demandes de mise en liberté en invoquant le même motif, demandes successivement rejetées par le juge d'instruction lyonnais Christian Riss, la chambre d'accusation de la Cour de Lyon et enfin, jeudi, la Cour de cassation.

Celui qui fut surnommé le ''Boucher de Lyon'' invoque dans cette nouvelle procédure l'article 5 de la Convention européenne de sauvegarde de 1950, estimant que son cas n'entre dans aucune des clauses prévues et qu'il n'a pas fait l'objet d'une arrestation ou d'une détention régulière. Klaus Barbie cite également la loi du 10 mars 1927 qui édicte les procédures particulières en matière d'extradition lorsqu'il n'existe pas de convention entre la France et le pays d'accueil de l'extradé.

Klaus Barbie, qui signe Klaus Altmann dit Barbie dans la procédure française, rappelle dans cette nouvelle requête un certain nombre d'arguments déjà cités dans une plainte déposée le 2 octobre dernier auprès du doyen des juges d'instruction de Cayenne (Guyane) pour le même motif d'enlèvement illégal.

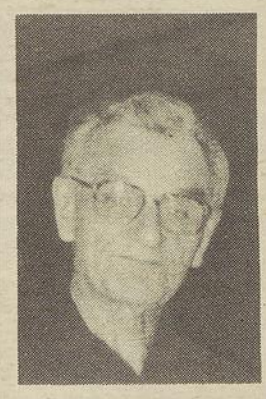
Il s'agit essentiellement de son arrestation en Bolivie sous un prétexte totalement fallacieux, arrestation qui met en cause une mission économique française conduite par M. Jacques Friedman, inspecteur général des Finances.

Après le passage de cette mission, les autorités locales, lui déniant la nationalité bolivienne qu'il possède depuis 1957, ont décidé de le livrer aux autorités françaises, réalisant de la sorte une véritable extradition déguisée.

Klaus Barbie, réfugié en Bolivie après la dernière Guerre mondiale, avait été embarqué au début du mois de février dernier par avion depuis La Paz jusqu'à Cayenne où il avait été pris en charge par les autorités françaises. Il était sous le coup d'un mandat d'amener de la part d'un juge d'instruction lyonnais pour crimes contre l'humanité et avait alors été transféré dans la capitale rhônanienne.

Dans sa plainte auprès du magistrat de Cayenne, il demandait d'ouvrir une enquête sur les circonstances de son enlèvement et de rechercher toutes les complicités qui ont pu être mises en oeuvre. Dans sa dernière requête, il demande à la Commission européenne des droits de l'homme de condamner l'Etat français pour violation de l'article 5 de la Convention européenne.

Les décès



HOULE
M. Arthur

— A Granby le 7 octobre 1983, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Arthur Houle, époux de feue Yvonne Ste-Croix, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 10 octobre 1983. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 hres et de 7 à 10 heures. A NOTER: que M. Arthur Houle sera exposé samedi soir à compter de 7 hres.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Lucien Goyette (Rita) de Granby; M. Mme Marcel Houle de Granby; M. Mme André Dextraze (Armande) de Granby; M. Mme Yvon Lévesque (Lise) de Granby; M. Mme Denis Raymond (Denise) de Granby; M. Mme Albert Houle de Granby; M. Mme André Lapalme (Michèle) de Granby; M. Mme René Houle de Granby; et ses petits-enfants et arrières-petits-enfants.

Lui survit aussi un frère; M. Mme Napoléon Houle, Indian Orchard, Mass.; ainsi que ses belles-soeurs; Mme Léonard Houle de White-Plains, N.Y.; Mme Léopold Houle de Granby; Mme Ernest Houle de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

(8)

FLEURISTE
Luc Roy
ENR.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale Granby
INFORMATION
Tél.: 372-5772
Pc-123

REMERCIEMENTS

M. Jean-Charles Fortin ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Jean-Charles Fortin
née Lucille Guindon
survenu, le
14 septembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-499

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Flore Carpentier désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Flore Carpentier
survenu, le
12 septembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-504

ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME DE ROGER LAURENDEAU
3ème rang, ROXTON FALLS, Co. Johnson
SAMEDI LE 15 OCTOBRE 1983 à 1 heure P.M.

SERA VENDU:
88 têtes d'animaux toutes claires de test Fédéral comprenant: 26 taures Holstein entre 1 et 2 ans non saillies; 2 taures Holstein de 2½ ans vêlant en novembre et janvier; 16 vaches à têtes blanches de boucherie; 40 veaux de boucheries Hereford; 4 gros steers Holstein entre 1400 et 1500 livres.
ATTENTION: Ces animaux de boucherie sont prêts à tuer pour mettre au congélateur. AVIS AUX ACHETEURS: à l'achat d'un animal, l'encanteur s'engage à le rendre à l'abattoir gratuitement.
MACHINERIE: 1 tracteur Cockshutt 30 à gaz avec hydraulique; 1 tracteur Ferguson 2085 à gaz; 1 tracteur Ford Dexta diesel; 1 charrue Massey-Ferguson 3 raies att. 3 pts; 1 herse David Brown att. 3 pts; 1 semoir Oliver 13 disques; 1 herse à roulettes 12X12 att. 3 pts; semoir à blé d'inde Massey-Ferguson 2 rangs att. 3 pts; 1 brocrue à fumier Forano att. 3 pts; 1 monte-balles John Deere sur roues 36 pieds; 1 presse à foin New-Holland modèle 268 avec lance-balles; 1 moulin à faucher International 7 pieds de faulx att. 3 pts; 1 faneur à foin; 1 voiture 4 roues pour lance-balles; 1 voiture 6 roues avec plateforme; 1 souffleur à blé d'inde Dion avec table longue; 1 remorque-dompeuse avec transmission et roues doubles; 1 souffleur à neige att. 3 pts.; 1 conditionneur à foin New Holland modèle 404; génératrice 4500 watts à gaz.
CONDITIONS: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPINGNY INC.
Encanteur Licencié
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Co. Johnson
Tél. 1-514-548-5733 ou 548-2172
PC498

3788-7388 LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE 3788-7388
FABRICANT
818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
337
EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

Granby Granite Enr.
MME LUCILLE G. MÉNARD, PROP.
MÉNARD
MONUMENTS
LETTRAGE
RÉPARATION
ROCK OF AGES
VENDEUR AUTORISÉ
451 DUFFERIN (FACE AU CIMETIERE)
372-7729 GRANBY
120

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot
ABC
SAMEDI $0.50 | SEMAINE $2.25 | ANNEE $105.00
Dans les endroits desservis par camelots
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Le mot mystère

135

8 Lettres	Le mot clef — Favorable

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Accord	Conformité	Etiquette	Idonéité	Séant
Adaptation	Congruité			
Adéquation	Convenance	Façons	Justesse	Tact
Affinité	Correction	Forme		
Analogie			Pertinence	Usage
	Décence	Goût	Politesse	
	Décorum		Propice	
Bel	Digne		Propriété	
Bienséance		Harmonie		
Bon	Elégance	Honnêteté	Règles	

Solution du problème précédent: Equilibrer

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	N	O	C	A	F	E	T	T	E	U	Q	I	T	E
2	D	O	E	E	E	T	I	M	R	O	F	N	O	C	T
3	R	I	C	I	C	D	T	O	P	U	E	H	N	O	I
4	O	T	N	G	I	I	U	P	S	S	O	A	O	N	E
5	C	A	E	O	P	G	O	A	S	N	N	R	I	G	N
6	C	T	N	L	O	N	G	E	N	E	E	M	T	R	O
7	A	P	I	A	R	E	T	E	V	G	O	O	C	U	D
8	J	A	T	N	P	I	T	N	L	R	T	N	E	I	I
9	U	D	R	A	L	E	O	E	L	E	B	I	R	T	E
10	S	A	E	O	T	C	S	F	O	R	M	E	R	E	C
11	T	S	P	E	T	E	I	R	P	O	R	P	O	T	N
12	E	E	N	U	E	C	N	A	G	E	L	E	C	C	E
13	S	A	O	N	N	O	I	T	A	U	Q	E	D	A	C
14	S	N	B	E	C	N	A	E	S	N	E	I	B	T	E
15	E	T	I	N	I	F	F	A	M	U	R	O	C	E	D

L'horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Demain, une personne de l'autre sexe vous influence beaucoup. Tout va bien au chapitre de l'amour durant ces deux jours. Au reste, dans tous les domaines vous obtiendrez facilement confiance et bonne entente.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Demain, voyez à ce que vos rencontres et discussions soient fructueuses. Faites des concessions. Surveillez étroitement vos intérêts sentimentaux, aujourd'hui.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Aujourd'hui, un ami ou un parent peuvent vous causer une agréable surprise. Demain, il sera probablement question de voyage ou d'entreprises nouvelles.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Un grand désir de liberté vous anime mais vous aurez probablement à le freiner. Soyez minutieux. Ayez le souci de la précision. Les distractions vous assaillent, d'où la nécessité de cette prudence.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vous allez développer une situation sentimentale heureuse et tranquille. Vous penserez un peu égoïstement que la personne qui vous aime est là pour vous aider. Vous serez plus démonstratif, plus insouciant et plus gai.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Vous auriez intérêt à surveiller de plus près vos excès de franchise; ceux-ci dépassent souvent votre pensée, froissent et blessent la personne qui vous aime. Cantonnez-vous dans une attitude de prudente réserve.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Que l'esprit de famille ne soit pas absent de votre pensée au cours de cette journée. Vous pourrez sûrement être utile et agréable à quelqu'un de votre entourage. La journée qui commence sera propice aux affaires nouvelles.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Demain, évitez de perdre votre temps. Profitez de chaque heure de cette journée. La journée de samedi sera propice à l'éclosion de nouveaux projets.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Beaucoup de surprises, beaucoup d'aventures, mais rien de grave. Au contraire, si vous avez le sens de l'humour, vous pourrez rire plusieurs fois au cours de cette journée.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez d'humeur changeante. Si une de vos paroles était mal interprétée, expliquez-vous immédiatement. Votre égoïsme pourrait vous être reproché, faites-vous pardonner par un cadeau.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Ce n'est ni l'imprévu, ni l'extraordinaire qui vous rendra heureux, mais bien plutôt votre vie de tous les jours; vous vous sentirez soutenu et compris. La personne aimée fera beaucoup pour vous apporter le goût de vivre.

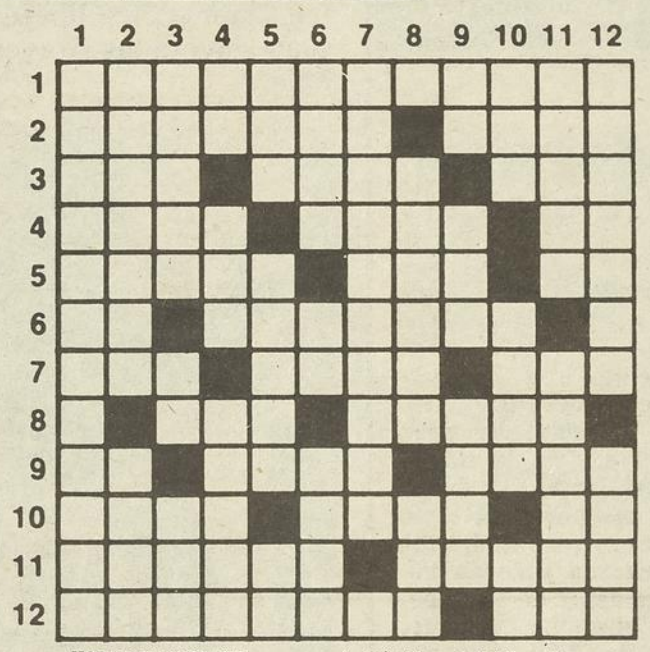
POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Vous connaîtrez progressivement un amour paisible et heureux. Vous devriez vous affranchir de vos idées préconçues. Vous ferez montre de plus de maturité et vous développerez votre sens de l'humour.

Les mots croisés

NO 66



HORIZONTALEMENT

1—Qui a la rigueur de la science.
2—Arbuste épineux méditerranéen. — Homme qui fuit la société.
3—Baie des côtes de Honshu. — Titre de noblesse. — Dans la rose des vents.
4—Roches mises en relief par l'érosion. — Se dit d'un navire sans chargement. — Infinitif.
5—Allure en général. — Tout fluide aériforme. — Note de musique.
6—Préf. priv. — Conditions des pers. qui ne sont pas nobles.
7—Pic des Pyrénées. — Blafard. — Oiseau palmipède.
8—Gros perroquet. — Chamois des Pyrénées.
9—Symb. chim. — Du verbe aller. — Lac d'Italie.
10—Céréale de la famille des graminées. — Colères. — Carte à jouer.
11—Moindre, plus petit. — Galère que montait le roi.
12—De l'Ecosse. — Grande quantité de liquide.

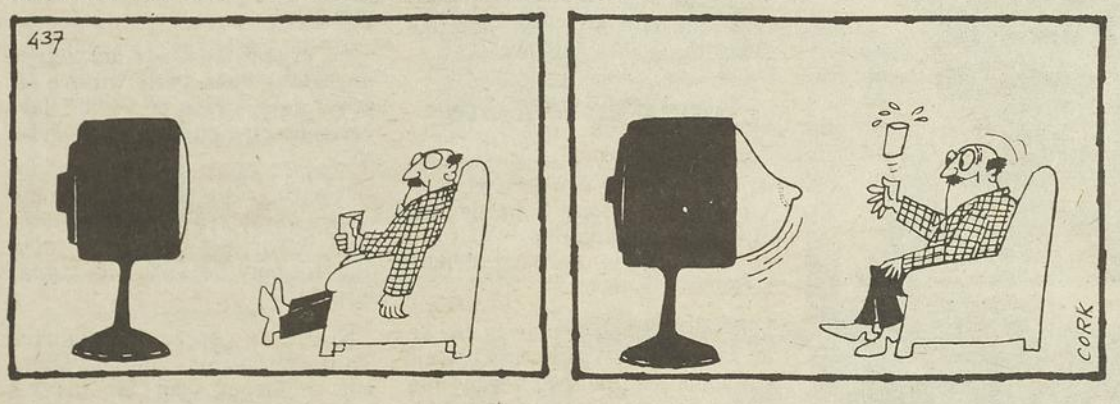
VERTICALEMENT

1—Enregistrement graphique des rayons radioactifs émis par certains organes.
2—Maison mal agencée. — Qui n'appartient pas au clergé.
3—Racine vomitive. — Coups de baguette. — Déesse marine.
4—Infinitif. — Apéritif. — Passes tout près.
5—V. de Yougoslavie. — Opuntia. — Usages.
6—Comm. de l'Ardèche. — Adj. poss. — Du verbe lire.
7—Non conforme aux règles morales.
8—Troublés, hagards. — Légumineuses.
9—Fille d'Inachos. — Comm. des Alpes-Maritimes. — Content, joyeux.
10—Pron. rel. — Du verbe sortir. — Symb. chim.
10—Pron. rel. — Du verbe sortir. — Symb. chim.
11—Vases. — Qui possède la suprême perfection, fém.
12—Alcaloïde de la fève de Calabar. — Avoir la hardiesse de.

SOLUTION DU PROBLEME NO 65

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	L	A	I	S	A	N	T	E	R	I	E
2	A	I	G	L	E	F	I	N	■	U	R	I
3	R	E	A	L	■	F	E	T	U	■	O	R
4	A	R	■	E	L	L	E	■	L	U	N	E
5	P	R	E	■	A	U	S	T	E	R	E	■
6	L	E	G	U	M	E	■	A	N	I	■	G
7	E	■	A	L	E	■	P	L	A	N	T	E
8	G	A	L	L	E	R	I	E	■	E	■	N
9	I	N	■	U	■	E	N	T	A	■	E	S
10	Q	U	I	C	H	E	■	H	U	I	T	■
11	U	S	■	Q	U	L	U	■	B	O	O	M
12	E	■	O	S	E	■	T	I	E	N	N	E

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



De l'argent qui dort!

Vous avez probablement de l'argent qui dort dans vos armoires, votre sous-sol ou votre garage.

Les annonces classées de la Voix de l'Est vous aident à transformer ces objets dont vous ne vous servez pas en argent comptant.

Les annonces classées de

La Voix de l'Est

372-5433

Les sports



(Photo PRESSE CANADIENNE)

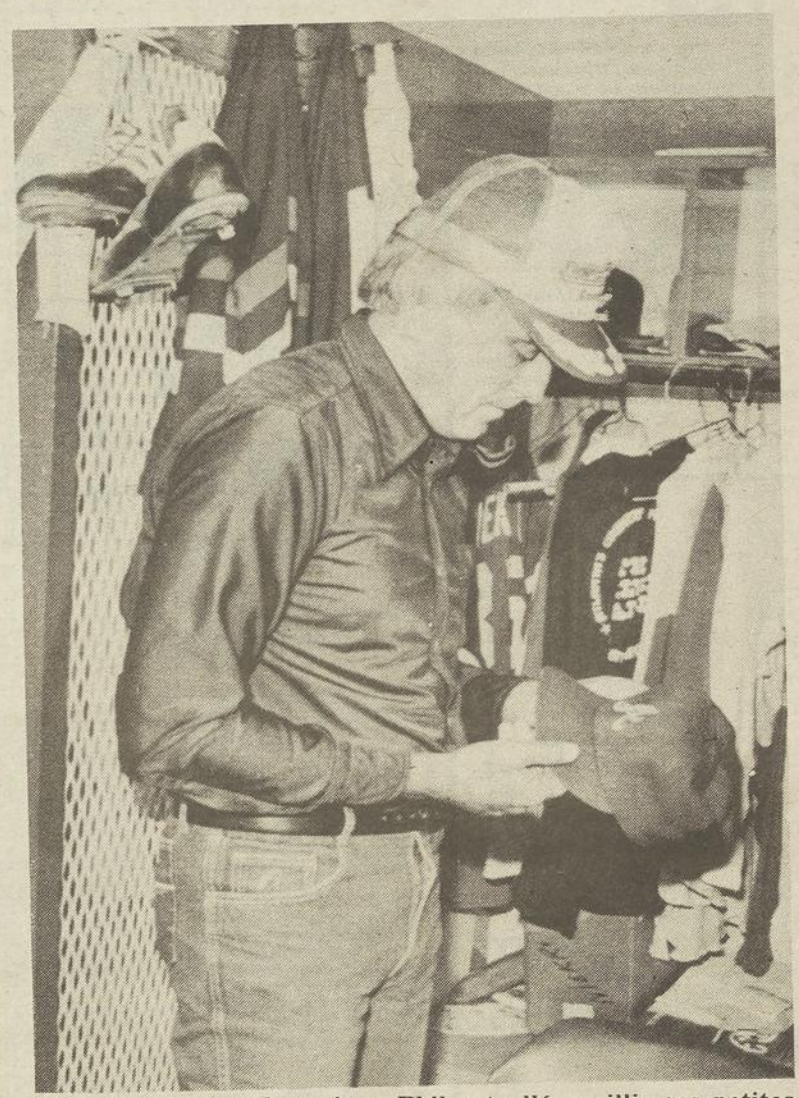
Al Bruno à la barre des Cats

Les Tiger-Cats de Hamilton, de la Ligue canadienne de football, ont congédié leur instructeur-chef Bud Riley hier pour le remplacer pour la balance de la saison par Al Bruno, le directeur du personnel des joueurs. Bruno (à droite) a reçu son titre du gérant-général de l'équipe, Joe Zuger. Le congédiement de Riley était attendu depuis plusieurs semaines. Selon Zuger, ce n'est seulement qu'hier matin qu'Harold Ballard, le proprde l'équipe, et lui-même ont pris cette décision. Les Tiger-Cats occupent le troisième rang dans la section est de la LCF avec une fiche de 4-8, à 10 points de la tête occupée par les Argonauts de Toronto. Bruno jouit d'une expérience de 36 ans football à titre de joueur, instructeur et administrateur.

Après 25 ans d'un heureux ménage

Atlanta ne veut plus du vieux NIEKRO...

ATLANTA (AP) — Convaincu que sa balle papillon peut encore retirer des frappeurs des ligues majeures de baseball, Phil Niekro a demandé et obtenu hier d'être libéré de ses engagements contractuels envers les Braves d'Atlanta, de la Ligue nationale.


Le caquet bas, le bon vieux Phil est allé cueillir ses petites affaires, hier, dans le vestiaire des Braves.
(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

"Ce fut un mariage fructueux, a dit Niekro après avoir mis fin à son association de 25 ans avec l'organisation des Braves, **mais je crois qu'il fallait en venir au divorce."**

Le joueur le plus âgé des majeures à 44 ans, Niekro a précisé qu'il avait demandé aux Braves de le libérer afin qu'il puisse se trouver un poste avec une autre équipe des majeures.

"Je crois qu'ils seront surpris l'an prochain de constater que je suis encore capable de lancer dans les majeures", a déclaré Niekro dans le vestiaire de l'équipe où il est venu hier matin retirer ses effets personnels.

Niekro a lancé son dernier match dans l'uniforme des Braves voilà une semaine, une défaite de 3-2 aux mains des Padres de San Diego qui a mathématiquement éliminé Atlanta de la course au championnat de la section ouest remportée par les Dodgers de Los Angeles.

Torre n'en veut plus

Au cours de ses 20 saisons dans l'uniforme des Braves, Niekro a compilé une fiche de 268-230, la meilleure dans l'histoire de cette équipe dont les débuts remontent à 1876.

Il était connu depuis la fin de la saison que Niekro ne figurait pas dans les plans du gérant Joe Torre en vue de la saison 1984. Mercredi dernier, Niekro a eu un entretien avec le propriétaire des Braves, Ted Turner, et le directeur-gérant John Mullen. Il a refusé de révéler ce qui s'y était dit, sans cacher cependant son désappointement.

Hier, il a précisé que Turner et Mullen lui avaient alors demandé de prendre sa retraite. **"Je leur ai répondu que je ne voulais pas et que je n'étais pas un lâcheur".**

Les Braves auraient offert plusieurs emplois à Niekro, notamment celui de releveur, ou de dépisteur ou encore au sein du département des relations publiques. **"Je crois que je peux encore me débrouiller dans les majeures et c'est pourquoi j'ai demandé aux Braves de me libérer, puisque je ne pourrai lancer avec eux".**

Match sans coup sûr

Niekro aurait pu devenir joueur autonome, mais il s'est refusé cette éventualité. Cette saison, il a présenté une fiche de 11-10 après avoir remporté neuf de ses 13 dernières décisions après la pause du match des étoiles, alors qu'il avait en main un contrat d'un an lui valant $800,000.

"L'argent n'est pas un facteur important dans cette affaire. Il m'est déjà arrivé de vouloir lancer sans être payé", a-t-il déclaré.

Niekro a signé son premier contrat avec les Braves en 1958. Cela l'avait payé $275 par mois plus un boni de $500 à la signature.

Niekro ne pourra donc jamais réaliser son plus grand désir, soit de lancer pour les Braves dans une gue nationale en 1969 et 1982, mais pour être éliminé en trois parties à chaque fois.

Niekro a connu trois saisons de 20 victoires ou plus, lancé un match sans coup sûr, un match d'un coup sûr et huit matches de deux coups sûrs. Il a effectué 2,912 retraits au bâton, ce qui le place au neuvième rang à ce chapitre.

BONNE JOURNÉE A TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE
MOLSON EXPORT · Laurentide · MOLSON Legere Light · BRADOR

Hudson, recrue, mate les Dodgers
— En page 54

Robinson revient face aux Flyers
— En page 55

DISTRIBUTION "EMBLEME"
14 RUE ST-JOSEPH
GRANBY, 375-4284
SPÉCIALISTE EN SERIGRAPHIE
CHANDAILS IMPRIMÉS DE TOUTES SORTES.
Blousons d'équipes — macarons — cartons d'allumettes — stylos — crayons
L-1216



par Alain Demers
(collaboration spéciale)

Chasse et pêche

(Deuxième partie)

Des petits secrets sur le chevreuil

La température joue un rôle prédominant dans les habitudes du chevreuil. Durant une journée venteuse et pluvieuse, le cervidé préférera plus souvent qu'autrement rester immobile et se tenir aux aguets. C'est toutefois le moment où il est le plus vulnérable, car les différents bruits dans la forêt prêtent à confusion. Voilà le moment rêvé pour la chasse fine. Cette méthode est aussi à utiliser dans la neige.

Toutefois, s'il a neigé toute la nuit et que le temps redevient clément, le chevreuil recommencera à se déplacer. Le chasseur à l'affût jouit aussi de très bonnes chances.

Par contre, les habitudes du chevreuil sont souvent faussées lorsque la pression de chasse se fait sentir. Le chasseur astucieux qui gravit les plus hautes montagnes durant la nuit pour être au sommet lorsque les autres chasseurs arriveront dans les champs, a souvent les meilleures chances de déjouer le chevreuil...

Autres stratégies

Comme si tout ce que nous venons de dire n'était pas assez déroutant, ajoutons-y d'autres stratégies qui pourraient vous porter fruit. Plusieurs chasseurs d'expérience optent pour la stratégie inverse, c'est-à-dire attendre que le chevreuil redescende la montagne quand les chasseurs l'ont envahie!

Bon nombre d'entre eux sont d'ailleurs d'avis que les périodes de 10h à 11h et de 14h à 15h sont tout aussi efficaces que les périodes du matin et du soir. En effet, ces périodes d'activité, secondaires au départ, deviennent plus importantes à mesure que la pression de chasse diminue.

Durant ces périodes privilégiées, certains opteront pour l'appel avec un appeau. D'autres, plutôt rares, tenteront de provoquer les mâles par la technique du ''rattling'', c'est-à-dire en frottant bruyamment les deux cornes d'un panache pour simuler un affrontement.

En ce qui concerne votre odeur, il y a lieu d'être très prévoyant et aussi de faire preuve de gros bon sens. Ne mettez pas de leurre directement sur votre linge, mais plutôt sur une guenille à proximité de votre cache. Cette dernière doit être surélevée de préférence. N'utilisez pas non plus d'essence de cèdre là où poussent des pommiers (ou l'inverse), vous ne feriez qu'éveiller la méfiance du futé cervidé.

Il en est de même pour tout parfum et lotion après rasage. De plus, vos vêtements de chasse doivent être propres et frais.

Enfin, soyez raisonnable dans la quantité de leurre utilisé: vous pourriez provoquer un effet contraire à celui recherché.



Une belle prise! Vous pouvez en faire tout autant...

Hors-jeu

Au volleyball

GRANBY — La Ligue de volleyball Labatt 50 a disputé sa deuxième semaine de rencontres pré-saison.

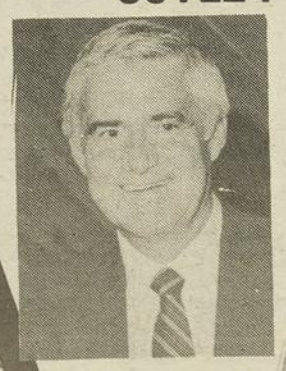
Chez les hommes, Libon a remporté des victoires de 15-12 et 15-9 sur GMD construction et cette dernière équipe a battu le garage Les Cantons 15-13 et 15-5. Le garage Les Cantons a ensuite battu Libon 15-12.

Chez les femmes, le Plaza Bar a disposé du Grand Bazar 15-12 et 15-7. Cette dernière formation a battu cantine Trudeau 16-14 et perdu 15-4. Cantine Trudeau a divisé devant le boutique France 15-10 et 8-15. Enfin, le Plaza Bar a triomphé 15-2 wt 15-4 devant la boutique France.



Molson
est là avec vous!

BONNE SAISON DE CHASSE
SOYEZ PRUDENTS



JEAN MICHEL
ET SON EQUIPE

L-230

POUR ÊTRE SÛR et CERTAIN DE VOS FREINS

Freins à disques*

64,95 $ pour 2 roues

- Remplacement des plaquettes
- Usinage des disques
- Rembourrage des roulements de roues avant
- Inspection complète

Freins à tambours*

44,95 $ pour 2 roues

- Remplacement des sabots de freins
- Usinage des tambours
- Inspection complète

*S'applique à la plupart des voitures nord-américaines.

Inspection gratuite
L'inspection des freins est absolument gratuite... et nous les réparons seulement s'ils en ont besoin.

Garantie à vie
Nous garantissons les coussinets de disques et les sabots de tambours aussi longtemps que vous possédez la voiture.

Speedy

GRANBY
436, rue Principale
514-378-4629

DRUMMONDVILLE
187, boul. St-Joseph
819-477-5844

SHERBROOKE
1905, rue King ouest
819-563-0036

ARRÊTEZ CHEZ
silencieux
Speedy
muffler



La page à Ben Brodeur



Andréa devrait déboucher...

Le ski, c'est toute la vie de Jean Lessard, le professionnel du ski au mont Sutton. Aussi, lorsqu'on le rencontre, il aime bien jaser ski, même s'il fait 30°C.

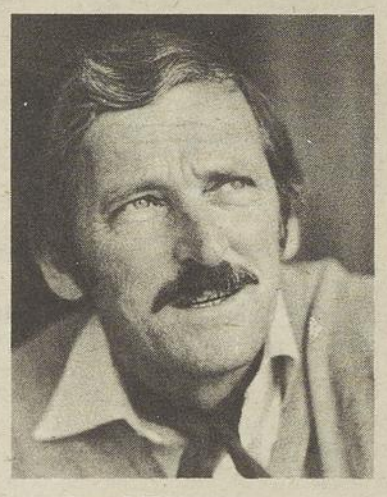
Jean Lessard est un expert dans la matière. Fier d'une carrière qui l'a conduit jusqu'aux Jeux olympiques à Squaw Valley, en Californie, il demeure un professeur recherché pour lequel ses élèves lui conservent une admiration sans borne.

Il suffit de mentionner les noms d'Andréa Bédard et de Paul Boivin pour connaître la valeur réelle de Jean Lessard, en temps que professeur de ski.

Il parle avec fierté de ces deux jeunes Québécois.

Andréa Bédard ne cesse de l'impressionner.

"Andréa doit déboucher cette année, sinon les obstacles se feront plus grands et plus nombreux. Mais j'ai confiance. Elle a tout pour réussir. Elle possède l'expérience et surtout, sa condition physique est à son plus haut niveau. J'ai confiance que ce sera l'année d'Andréa. Elle veut tellement réussir qu'elle ne peut pas nous décevoir à moins de blessures. C'est la même chose pour Paul Boivin. L'équipe nationale devra quand même reviser un peu ses positions. Jusqu'ici, on a donné surtout de l'importance à la descente. J'espère qu'on portera plus d'attention à l'équipe du slalom. Andréa, pour une, se spécialise dans les slaloms spécial et géant et à cause de cela, on doit la faire travailler uniquement dans le slalom. Il faut considérer aussi le fait que plusieurs skieurs n'aiment pas la descente; ils ont peur et il restent marqués", souligne Lessard.



Jean LESSARD
(Photo Alain Dion)

Le calibre

Selon le professionnel du mont Sutton, le calibre international est à la baisse, surtout chez les femmes.

"C'est drôle à dire, mais certaines sont trop petites. D'autres, dès qu'elles ont atteint le calibre international, se croient déjà des grandes vedettes. Lors d'une compétitiion mondiale, au Mont-Tremblant, je regardais descendre les skieurs. J'ai fait remarquer à mes amis que les jeunes étaient moins puissants et semblaient aussi moins motivés et plus craintifs. Vraiment, il n'y avait rien d'extraordinaire là. Mes amis m'ont donné raison", raconte-t-il.

"Je crois, continue-t-il, **que tout est trop facile pour les jeunes aujourd'hui. Ils n'y mettent pas l'effort dont ils sont capables. Il faut les pousser sans cesse. On ne devient pas champion sans efforts et sacrifices"**.

Dans mon temps...

Selon Jean Lessard, les temps ont bien changé.

"Dans mon temps, le skieur devait tout payer. Je me souviens d'avoir déboursé $4,000 pour mon entraînement en vue des Jeux olympiques. De plus, je devais payer mon équipement. Aujourd'hui, les jeunes sont gâtés, ce qui devrait les inciter à foncer davantage afin d'atteindre le sommet. Je crois qu'Andréa Bédard est un bon exemple. Cette fille-là s'entraîne 12 mois par année, beau temps, mauvais temps. Elle ne fait pas que skier, elle en mange. Elle possède la vraie recette pour réussir et c'est pourquoi je suis convaincu qu'elle débouchera cette année".

Jean Lessard voit venir la prochaine saison avec enthousiasme. Il pense déjà à la relève. L'an dernier, il a mis sur pied une autre école qui compte des jeunes de six à 13 ans. **"On développera sûrement d'autres Andréa Bédard et d'autres Paul Boivin. J'ai des jeunes sérieux qui veulent réussir. Avec moi, ils doivent travailler dur"**, lance-t-il.

L'admiration que porte Jean Lessard pour ses anciens élèves, en particulier Andréa Bédard, est partagée par bien d'autres. Le 22 octobre, à Drummondville, l'exécutif général des clubs Aramis du Québec rendra un hommage particulier à Mlle Bédard, lors du banquet annuel de l'Epée d'Or. Une bourse et un trophée seront alors remis à cette jeune vedette de chez-nous.



Que ça saute...

L'équipe canadienne a, cette année, décroché les honneurs aux compétitions mondiales qui se sont tenues à Clareshlome, en Alberta, du 19 au 28 août, en rapportant une médaille d'or en travail relatif à huit et une autre pour le travail à quatre. Sur la photo de gauche à droite, les parachutistes qui sont au sol; Michel Blais de Montréal, Robert Laidlaw et Kelly Dunn, d'Alberta ainsi que Pierre Cloutier, de Lévis. Au second plan sur l'avion, Mark Vincent, d'Alberta, Gilles Leboeuf, de Valcourt, Michel Lemay, de Laval ainsi que Daniel Paquette, de Granby.



Saviez-vous que...

"J'ai été vraiment choqué en apprenant que la ville avait décidé de dépenser $150,000 pour aider le Grand circuit automobile de Granby. Je ne suis pas jaloux des organisateurs de cet événement, mais ce n'est pas juste pour notre tournoi bantam qui s'est vu refuser la remise de la taxe l'an dernier. J'ai songé un instant à envoyer toute la filière du tournoi aux membres du conseil municipal afin qu'ils l'organisent eux-mêmes". C'est un **JEAN PATENAUDE** vraiment choqué qui me faisait cette déclaration mercredi soir.

•••

Depuis 9h ce matin, les entraîneurs de hockey sont invités à un stage d'entraîneur national, niveau I et II. Le tout se déroule à La Ruche, sous la responsabilité de **RÉJEAN CHABOT**.

•••

Parlant du Tournoi national bantam, **JEAN PATENAUDE** fait remarquer qu'avant même d'envoyer les formules d'inscription, le tournoi avait reçu près de 100 demandes d'équipes du Québec et des Etats-Unis.

•••

JEAN-YVES PHANEUF, le papa des Cosmos de Granby, sera médaillé par la Sûreté du Québec, le 12 octrobre, lors de la remise des drapeaux, à la Base militaire de St-Hubert. Jean-Yves a plus de 25 ans de service à la Sûreté du Québec. Toutes mes félicitations.

•••

On ne peut pas reprocher à **JEAN MICHEL**, surnommé **M. BISON**, de ne pas prendre tous les moyens pour réveiller les amateurs aux joutes des Bisons. Son idée des cloches était formidable. Il faudrait que les sportifs l'utilisent à tous les matches.

•••

En rencontrant **LORNE WORSLEY**, le dépisteur des Whalers de Harford, au match des Bisons, mercredi, **JEAN MICHEL** lui a demandé quel âge il avait. Worsley lui a répondu qu'il était sans doute plus jeune que lui. Finalement, Jean fit remarquer qu'il avait 48 ans; Worsley, en confirmant ses 54 ans, déclara à Jean: "Tu ne comptes sans doute pas le temps que tu dors ou que tu es malade".

•••

Il faut préciser que ce n'est pas l'eau du lac de Roxton-Pond qui a fait grimper le chalet de **LUCIEN MAILHOT**...

•••

ALAIN GUAY se demande bien à qui parle **BOB LAMBERT** lorsqu'il joue au golf.

•••

GUY GALLANT est toujours très prudent lorsqu'il parle de son beau-père, **GERMAIN AUTHIER**. Il y a sûrement une raison à ça.

•••

Lors de sa dernière excursion de chasse, **ÉDOUARD ADAMS** est arrivé face à face avec deux orignaux, mais lorsque vint le temps de tirer, le fusil a refusé de fonctionner. Une autre histoire... de chasse.

•••

Il est strictement défendu de déranger **NELSON ROBITAILLE** pour les deux prochains mois. **MARIETTE** a retenu ses services et, elle est sérieuse.

•••

On aura tout vu, **RAYMOND FOURNIER** est allé à la chasse. On en apprend à tout âge.

•••

Nombreux sont ceux qui ont parié qu'une fois de plus, **ROGER FAUTEUX** reviendra les mains vides de son excursion de chasse. Il ne fait pas de doute que Roger a des employés qui cherchent des problèmes...

•••

ROGER BÉDARD convie ses amis à sa soirée annuelle d'huîtres, le 19 octobre.

•••

JOS et **HUGUETTE DEVAR** ont retrouvé leur magnifique chien... et leur sourire. Celui qui est le plus soulagé dans cette histoire est sans aucun doute **ERIC**.

•••

RÉAL DESJARDINS a quitté sa retraite pour reprendre le travail. Il était temps.

•••

ARTHUR PLOUFFE se repose afin d'être en forme pour la grande conférence de presse des clubs Aramis du Québec, qui aura lieu mercredi à Drummondville. A-t-il des idées derrière la tête?

•••

Le Tournoi des maîtres Labatt a élu, cette semaine, son nouveau bureau de direction. On retrouve à la présidence **MARIO LACHANCE**; il sera aidé par **YVES CABANA**, vice-président, **CLAUDE COTÉ**, secrétaire, et **MICHEL ROGER**, relationniste. Dix directeurs viendront aussi prêter main forte à l'exécutif. Tout indique que le tournoi aura lieu aux mêmes dates, l'an prochain.

•••

DONALD GÉLINEAU a décidé de se lancer dans les affaires. Pièces d'automobile et tout ce qui s'y rattache, seront dorénavant sa principale préoccupation.

Au Centre sportif de Waterloo

Une première visite aux 83: BROSSARD

WATERLOO(FB) — Les 83 de l'Estrie débuteront leur saison locale ce soir alors qu'ils recevront Brossard à 21h, au Centre sportif.

Pour les 83, il s'agira de leur premier match dans la Ligue juvénile AA du Richelieu.

Les 83 disputeront un autre match, demain après-midi en se rendant à St-Jean.

Au total, les 83 disputeront 30 parties, soit six contre chacune des cinq autres formations du circuit: les Etoiles du St-Laurent, Longueuil, Sorel-Tracy, Brossard et St-Jean.

Ce soir, les instructeurs Roger Gaudet et Rénald Gagné pourront compter sur un total de 16 joueurs.

L'attaquant Richard Joyal soigne actuellement un claquage et ratera les deux premières semaines d'activités et le défenseur Pierre Labrecque purgera les deux parties d'une suspension qu'il avait écopé lors de son dernier match avec les Vics midgets la saison dernière.

Les joueurs en uniforme seront les attaquants Michel Archambault, Michel Fontaine, Ghislain Fontaine, Steven Buck, Sylvain Gaudet, Michel Marcinkiewicz, Sylvain Petit, Benoit Quintal et Alex Daviault.

Outre Labrecque, la brigade défensive régulière comprendra Stéphane Déragon, Bruno Ducharme, Mario Valcourt et Sylvain Barré.

Dans les buts, Luc Dupuis sera le gardien numéro un et sera secondé par Michel Doyon.

Afin de se prémunir contre une blessure, un troisième gardien a été embauché, soit Ghislain Lemay.

A la suite d'une entente avec les Bisons, de la LHJMQ, le défenseur Steeve Massé viendra prêter main-forte à la défensive des 83 en fin de semaine.

"Nous avons une entente avec les Bisons qui nous permettra d'utiliser les services d'un ou deux joueurs qui sont encore d'âge juvénile (17 ou 18 ans) **lorsque nous en aurons besoin"**, a précisé le grand manitou du club, John Murray.

Que prévoit-il suite au camp d'entraînement?

"Ca se présente vraiment bien, compte-tenu du fait que nous avons débuté notre camp d'entraînement plus tard que les autres équipes. Les instructeurs ont fait du bon travail et les joueurs ont fourni un effort constant dans tous les matches hors-concours. Nous avons travaillé fort au cours des dernières semaines parce qu'il a fallu mettre sur pied une équipe dans un court délai", a déclaré Murray.

"Je pense que nous allons finir parmi les quatre premiers clubs (sur six, les quatre premiers vont en séries éliminatoires). **D'après ce qu'on a vu dans les parties d'exhibition, ça va être du jeu robuste. On a une bonne offensive avec deux gros trios et on va avoir un jeu de puissance pas mal solide... Dans les buts, Luc Dupuis va nous donner un bon coup de main. On a des choses à améliorer en défensive, mais ça s'en vient"**, a pour sa part lancé Roger Gaudet.

COUPS DE PATINS — Le prix d'admission sera de $1.50 pour les adultes et de $1 pour les étudiants.

Face aux Etoiles du St-Laurent

Les Vics procèdent à leur ouverture...

GRANBY(FB) — Les Vics de Granby entameront leur saison locale de hockey, dans la Ligue Richelieu, demain après-midi, alors qu'ils recevront les Etoiles du St-Laurent à compter de 13h au Palais des sports.

Ce premier programme local — atome, pee-wee, bantam et midget qui commencera à 13h — sera marqué par une mise au jeu officielle en présence de plusieurs invités, dont le président de la ligue, M. Claude Sylvain, le conseiller responsable des loisirs, M. Gilles Ménard et le maire du Canton de Granby, M. Louis Choinière.

Les Vics en seront à leur deuxième programme de la fin de semaine, puisqu'ils sont aujourd'hui à Sherbrooke, où ils affrontent les Castors.

Inter-cités CC

Par ailleurs, les équipes de la région auront un fin de semaine fort chargée, avec deux parties, dans la Ligue inter-cités CC.

Les rivalités régionales seront à l'honneur.

Dans la section Jean-Paul-Labrecque, les Dynamiques de Cowansville se rendront aujourd'hui à Farnham pour y affronter les Jets, et recevront demain les Dynamiques de Coaticook.

Les Jets évolueront demain contre les Maroons à Waterloo.

Les Maroons seront à l'oeuvre aujourd'hui à Rock Forest.

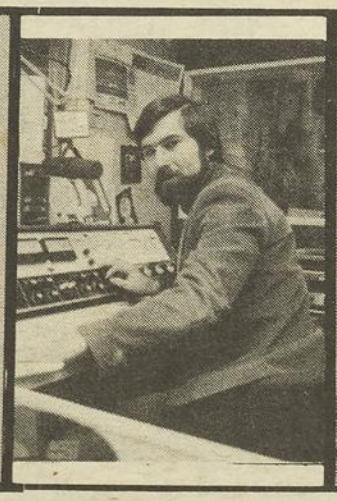
Dans la section Connie-Dion, Acton Vale accueille Asbestos aujourd'hui et évoluera à Windsor demain. Les Olympiques de Richmond-Valcourt sont à Warwick aujourd'hui et recevront Plessisville demain, à Richmond.

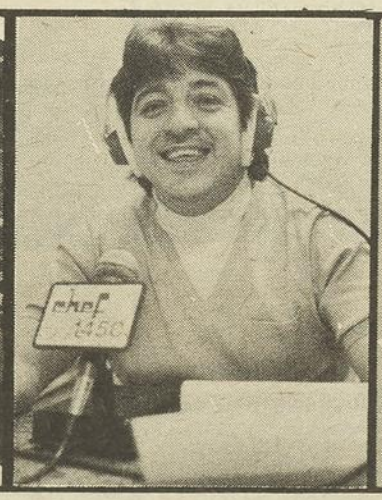
Chefradio 1450



"LES PETITES ANNONCES"

Du lundi au vendredi
- avec Michel Benoit de 9h. à 9h.30
- annonces par courrier seulement, à l'adresse suivante: "Les Petites Annonces", Chef-Radio, 136 Principale, Granby. J2G 2V4.
- Maximum de deux annonces par envoi.
- Diffusées chacune à deux reprises au plus.





Le samedi
- avec Yves Guérard à 7h.45 — 8h.45 — 9h.45
- annonces par téléphone seulement: 372-1450

L-611

à Chef, on s'entend bien

1450 chef RADIO GRANBY L1782

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE
(Série de championnat)

Mardi
Philadelphie 1 Los Angeles 0
Mercredi
Philadelphie 1 Los Angeles 4
Vendredi
Los Angeles 2 Philadelphie 7
Samedi
Los Angeles à Philadelphie 20h20
Dimanche
Los Angeles à Philadelphie 16h35

LIGUE AMÉRICAINE
(Série de championnat)

Mercredi
Chicago 2 Baltimore 1
Jeudi
Chicago 0 Baltimore 4
Vendredi
Baltimore à Chicago
Samedi
Baltimore à Chicago 13h05
Dimanche
Baltimore à Chicago 20h20

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	1	1	0	0	9	3	2
Buffalo	1	1	0	0	5	3	2
Québec	2	1	1	0	10	12	2
Montréal	1	0	1	0	4	7	0
Hartford	1	0	1	0	3	5	0

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
NY Rangers	1	1	0	0	6	2	2
Philadelphie	1	1	0	0	4	1	2
NY Islanders	2	1	1	0	10	11	2
Pittsburgh	1	0	1	0	3	5	0
New Jersey	1	0	1	0	3	7	0
Washington	1	0	1	0	1	4	0

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	1	1	0	0	4	3	2
St. Louis	2	1	1	0	8	7	2
Détroit	1	0	0	1	6	6	1
Minnesota	1	0	0	1	3	3	1
Toronto	1	0	1	0	4	5	0

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	1	1	0	0	5	3	2
Edmonton	1	1	0	0	5	4	2
Los Angeles	1	0	0	1	3	3	1
Winnipeg	1	0	0	1	6	6	1
Vancouver	1	0	1	0	3	5	0

Jeudi
Québec 3 Boston 9
NY Islanders 7 Montréal 4
Washington 1 Philadelphie 4
Vendredi
NY Rangers à New Jersey
Minnesota à Vancouver
Edmonton à Winnipeg
Samedi
Boston à Hartford
Buffalo à Québec
Philadelphie à Montréal
NY Islanders à Washington
NY Rangers à Pittsburgh
New Jersey à Detroit
Toronto à Los Angeles
Chicago à St. Louis
Dimanche
Hartford à Boston
Washington à Buffalo
Pittsburgh à Philadelphie
Toronto à Vancouver
Detroit à Chicago
Minnesota à Edmonton
Calgary à Winnipeg

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	9	8	1	0	75	32	16
Granby	**9**	**6**	**3**	**0**	**48**	**42**	**12**
Longueuil	7	4	3	0	31	23	8
St-Jean	8	4	4	0	52	40	8
Verdun	9	3	6	0	34	48	6
Hull	10	2	8	0	50	56	4

Division Frank-Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Drummond.	9	8	1	0	55	33	16
Québec	8	5	3	0	34	50	10
Chicoutimi	8	3	5	0	36	56	6
Shawinigan	9	3	6	0	29	39	6
Trois-Rivières	8	1	7	0	36	53	2

Vendredi
Longueuil à Chicoutimi
Verdun à Drummondville
Trois-Rivières à Québec
Laval à Shawinigan
Granby à St-Jean
Dimanche
Granby à Chicoutimi 19h30
Longueuil à Hull 19h30
Drummondville à Québec 14h30
Shawinigan à Trois-Rivières 19h30
St-Jean à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
Stéphane Richer	7	9	16
Stéphane Thivierge	8	7	15
Francis Lapointe	7	8	15
Luc Boucher	4	7	11
René Breton	1	10	11
Carl Vermette	6	4	10
Martin Bouliane	6	3	9
Guy Charbonneau	2	7	9
Marc Lemay	1	6	7
Denis Gaudreau	0	6	6
Sylvain Côté	3	2	5
Denis Lapointe	2	3	5
Sylvain Harvey	1	4	5
Daniel Jomphe	2	2	4
Claude Lajoie	1	3	4
Darryl Paris	0	3	3
Jocelyn Gauvreau	1	1	2
Jacki Roberts	0	1	1
Patrick Roy	0	1	1

Compteurs de la LHJMQ

		B	P	Pts
Lemieux, M.	Lav	20	20	40
Goyette, J.	Lav	11	19	30
Sills, F.	Lav	12	10	22
Marangère, L.	Dru	9	9	18
Mongeau, M.	Lav	7	11	18
Couvrette, M.	Dru	7	11	18
Pépin, S.	STJ	6	12	18
Gosselin, C.	Qué	5	13	18

LIGUE INTER-CITÉS CC

Samedi
Cowansville vs Farnham 8h
Waterloo vs Rock Forest 12h
Asbestos vs Acton Vale 11h30
Rich.-Valcourt vs Warwick 11h
Dimanche
Coaticook vs Cowansville 13h15
Farnham vs Waterloo 11h
Acton Vale vs Windsor 9h30
Plessisville vs Richmond-Valcourt
(A Richmond, 13h

OMNIUM SOUTHERN

Sam Torrance 66-67—133
Joe Inman 70-65—135
Wally Armstrong 68-68—136
Gary Koch 67-69—136
Scott Hoch 70-66-136
Payne Stewart 65-72-137
Ronnie Black 68-69—137
George Archer 69-68—137
John Mahaffey 71-66-137
Charles Coody 71-67—138
Mike Sullivan 68-70—138
Mike Morley 71-67—138
J.C. Snead 69-69—138
Rod Curl 71-67—138
Gary Hallberg 66-72—138
Bob Murphy 68-70—138
Vance Heafner 68-70—138
Griff Moody 69-70—139
Bobby Clampett 68-71—139
Dave Eichelberger 68-71—139
Mark Pfeil 70-69—139
DeWitt Weaver 69-70—139
Johnny Miller 70-69—139
Mike Nicolette 69-70—139
Dave Barr 69-70—139
Stan Liebler 70-69—139
Bill Calfee 71-68—139
Darrell Kestner 72-67—139
Curt Byrum 68-71—139
Ken Kelley 70-69—139
Jim Nelford 70-71—141
Dan Halldorson 71-72—143

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	9	3	0	359	269	18
Ottawa	5	6	0	260	293	10
Hamilton	4	8	0	306	376	8
Montréal	**2**	**9**	**0**	**222**	**330**	**4**

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	8	3	0	345	243	16
Winnipeg	8	4	0	326	282	16
Edmonton	7	5	0	360	271	14
Calgary	6	5	0	310	267	12
Regina	3	9	0	277	434	6

Samedi
Ottawa à Calgary 21h30
Dimanche
Edmonton à Toronto 13h30
Montréal à Regina 15h30
Lundi
Vancouver à Winnipeg 16h

LIGUE SCOLAIRE DU CENTRE DU QUÉBEC

	G	P	N	PP	PC	PTS
Granby	**4**	**1**	**0**	**202**	**53**	**8**
Drummond.	4	1	0	126	30	8
Victoriaville	4	1	0	115	60	8
Sorel	2	3	0	62	166	4
St-Léonard	1	4	0	87	110	2
St-Hyacinthe	0	5	0	35	208	0

Samedi
St-Hyacinthe à Victoriaville
Sorel à Drummondville
Granby à St-Léonard

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Buffalo	3	2	0	118	118	.600
Baltimore	3	2	0	118	118	.600
Miami	3	2	0	81	74	.600
NY Jets	3	2	0	125	103	.600
N.-Angleterre	2	3	0	111	132	.600

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Cleveland	3	2	0	108	108	.600
Pittsburgh	3	2	0	115	101	.600
Cincinnati	1	4	0	77	98	.200
Houston	0	5	0	95	148	.000

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
LA Raiders	4	1	0	124	74	.800
Seattle	3	2	0	105	94	.600
Denver	2	3	0	62	86	.400
Kansas City	2	3	0	87	85	.400
San Diego	2	3	0	142	153	.400

Conférence nationale
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Dallas	5	0	0	151	104	1.000
Washington	4	1	0	144	108	.800
Philadelphie	3	2	0	87	88	.600
NY Giants	2	3	0	96	101	.400
St. Louis	1	4	0	89	153	.200

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Green Bay	3	2	0	147	128	.600
Minnesota	3	2	0	107	139	.600
Chicago	2	3	0	115	100	.400
Detroit	1	4	0	78	102	.200
Tampa Bay	0	5	0	57	125	.000

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
San Francisco	4	1	0	164	99	.800
N.-Orléans	3	2	0	126	106	.600
LA Rams	3	2	0	115	97	.600
Atlanta	2	3	0	107	99	.400

Dimanche
Washington à St. Louis
Denver à Houston
Minnesota à Chicago
NY Jets à Cleveland
Green Bay à Detroit
N.-Orléans à Atlanta
Buffalo à Miami
N.-Angleterre à Baltimore
Seattle à San Diego
Kansas City à LA Raiders
LA Rams à San Francisco
Tampa Bay à Dallas
Philadelphie à NY Giants
Lundi
Pittsburgh à Cincinnati

TOUCH-FOOTBALL 50

Samedi
(Quarts-de-finale)
Multi-Services vs Aldex
(Parc Daniel-Johnson, 10h)
Cantine Ben vs Bout. 4 Épingles
(Napoléon-Fontaine, 10h)
Dimanche
Deux demi-finales, 9h, 11h

Lanceurs prévus

LIGUE AMÉRICAINE

Chicago à Baltimore 13h05.

LIGUE NATIONALE

Los Angeles (Reuss 0-1) à Philadelphie (Carlton 1-0) 20h20.

Tous les noms qui font la LNH...

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES
Division Charles-Adams
Bruins de Boston

Gardien — 1. Pete Peeters, 31. Doug Keans. Défenseur — 5. Guy Lapointe, 6. Gord Kluzak, 7. Ray Bourque, 13. Jim Schoenfeld, 20. Mike O'Connell, 23. Randy Hillier, 26. Mike Milbury; Ailier droit — 16. Rick Middleton, 18. Keith Crowder, 24. Terry O'Reilly, 32. Bruce Crowder; Centre — 8. Peter McNab, 10. Barry Pederson, 11. Steve Kasper, 14. Craig MacTavish, 25. Mike Krushelnyski, 28. Tom Fergus; Ailier gauche — 22. Nevin Markwart, 29. Luc Dufour.

Sabres de Buffalo

Gardien — 28. Bob Sauvé, 30. Tom Barasso. Défenseur — 3. Hannu Virta, 5. Mike Ramsey, 6. Phil Housley, 19. Jim Wiemer, 24. Bill Hajt, 27. Larry Playfair; Ailier droit — 8. Réal Cloutier, 12. Sean McKenna, 14. Mike Moller, 16. Ric Seiling, 17. Mike Foligno; Centre — 7. Dale McCourt, 11. Gilbert Perreault, 20. Brent Peterson, 25. Dave Andreychuk; Ailier gauche — 9. Gilles Hamel, 10. Craig Ramsay, 18. Paul Cyr, 22. Lindy Ruff.

Nordiques de Québec

Gardien — 30. Clint Malarchuk, 35. Dan Bouchard; Défenseur — 4. John Van Boxmeer, 5. Normand Rochefort, 7. Pat Price, 21. Randy Moller, 22. Mario Marois, 25. Blake Wesley, 28. Gord Donnelly, 29. Dave Pichette; Ailier droit — 2. Wally Weir, 12. Louis Sleigher, 17. Bo Berglund, 18. Marian Stastny, 27. Wilfred Paiement; Centre — 11. André Savard, 14. Pierre Aubry, 15. Jean-François Sauvé, 26. Peter Stastny, 32. Dale Hunter; Ailier gauche — 9. Tony McKegney, 16. Michel Goulet, 19. Alain Côté, 20. Anton Stastny.

Canadien de Montréal

Gardien — 1. Rick Wamsley, 33. Richard Sévigny, 35. Greg Moffett; Défenseur — 2. Kent Carlson, 5. Rick Green, 17. Craig Ludwig, 18. Bill Root, 19. Larry Robinson, 24. Robert Picard, 27. Gilbert Delorme, 28. Jean Hamel, 34. Dave Allison; Ailier droit — 8. Greg Paslawski, 10. Guy Lafleur, 14. Mario Tremblay, 20. Mark Hunter, 30. Chris Nilan, 31. Mark Napier, 32. Claude Lemieux; Centre — 6. Pierre Mondou, 12. Keith Acton, 21. Guy Carbonneau, 25. Doug Wickenheiser, 29. John Chabot; Ailier gauche — 11. Ryan Walter, 22. Steve Shutt, 23. Bob Gainey, 26. Mats Naslund.

Whalers de Hartford

Gardien — 30. Greg Millen, 31. Mike Veisor; Défenseur — 3. Joel Quenneville, 4. Richie Dunn, 8. Risto Siltanen, 23. Ed Hospodar, 24. Chris Kotsopoulos, 27. Marty Howe; Ailier droit — 17. Ray Neufeld, 18. Mike Crombeen, 21. Blaine Stoughton, 22. Doug Sulliman, 25. Bob Crawford; Centre — 10. Ron Francis, 12. Mark Johnson, 14. Greg Malone, 28. Ross Yates, 34. Mike Zuke; Ailier gauche — 7. Steve Stoyanovich, 15. Norm Dupont, 6. Sylvain Turgeon, 32. Torrie Robertson.

Division Lester-Patrick
Rangers de New York

Gardien — 1. Glen Hanlon, 31. Steve Weeks; Défenseur — 2. Tom Laidlaw, 4. Ron Greschner, 5. Barry Beck, 11. Rick Chartraw, 26. Dave Maloney, 27. Willie Huber, 29. Reijo Ruotsalainen; Ailier droit — 15. Anders Hedberg, 18. Mike Blaisdell, 21. Mike Backman, 24. Kent-Erik Andersson, 36. Jan Erixon; Centre — 8. Robbie Ftorek, 10. Pierre Larouche, 14. Mike Allison, 17. Mike Rogers, 40. Mark Pavelich; Ailier gauche — 12. Don Maloney, 19. Mark Osborne, 22. Nick Fotiu, 37. George McPhee, 38. Peter Sundstrom.

Flyers de Philadelphie

Gardien — 31. Pelle Lindbergh, 33. Michel Larocque, 35. Bob Froese; Défenseur — 2. Mark Howe, 3. Doug Crossman, 5. Frank Bathe, 6. Thomas Eriksson, 8. Brad Marsh, 9. Miroslav Dvorak, 10. Brad McCrimmon, 24. Randy Holt, 29. Glen Cochrane; Ailier droit — 12. Tim Kerr, 17. Paul Holmgren, 19. Ray Allison, 21. Rick MacLeish; Centre — 11. Ron Flockhart, 14. Ron Sutter, 15. Mark Taylor, 16. Bobby Clarke, 20. Dave Poulin; Ailier gauche — 7. Bill Barber, 18. Lindsay Carson, 23. Ilkka Sinisalo, 26. Brian Propp, 27. Darryl Sittler.

Islanders de New York

Gardien — 1. Roland Melanson, 30. Kelly Hrudey, 31. Bill Smith; Défenseur — 2. Mike McEwen, 3. Tomas Jonsson, 5. Denis Potvin, 6. Ken Morrow, 7. Stefan Persson, 24. Gord Lane, 26. Dave Langevin; Ailier droit — 12. Duane Sutter, 20. Mats Hallin, 22. Mike Bossy, 23. Bob Nystrom; Centre — 11. Wayne Merrick, 19. Bryan Trottier, 21. Brent Sutter, 25. Billy Carroll, 27. John Tonelli, 91. Butch Goring; Ailier gauch — 9. Clark Gillies, 14. Bob Bourne, 17. Greg Gilbert, 28. Anders Kallur.

Penguins de Pittsburgh

Gardien — 1. Denis Herron, 29. Michel Dion; Défenseur — 2. Phil Bourque, 3. Norm Schmidt, 4. Marty McSorley, 6. Greg Hotham, 7. Rod Buskas, 8. Randy Boyd, 16. Mark Chorney, 25. Randy Carlyle; Ailier droit — 11. Rocky Saganiuk, 14. Doug Shedden, 17. Rick Kehoe, 18. Kevin McClelland; Centre — 12. Mitch Lamoureux, 20. Paul Gardner, 22. Mike Bullard, 32. Dave Hannon, 34. Andre St. Laurent; Ailier gauche — 10. Bob Errey, 15. Pat Boutette, 24. Ted Bulley, 27. Rod Schutt.

Devils du New Jersey

Gardien — 1. Glenn Resch, 30. Ron Low; Défenseur — 2. Joe Cirella, 3. Ken Daneyko, 4. Bob Lorimer, 5. Phil Russell, 6. Alan Hepple, 21. Dave Lewis, 26. Mike Kitchen; Ailier droit— 7. Jeff Larmer, 11. Bobby MacMillan, 15. John Maclean, 20. Hector Marini, 34. Rick Chernomaz; Centre — 10. Dave Cameron, 12. Pat Verbeek, 18. Mel Bridgman, 24. Aaron Broten, 27. Larry Floyd, 88. Rocky Trottier; Ailier gauche — 9. Don Lever, 17. Paul Gagne, 29. Jan Ludvig.

Capitals de Washington

Gardien — 1. Pat Riggin, 35. Al Jensen; Défenseur — 2. Peter Andersson, 3. Scott Stevens, 4. Paul MacKinnon, 5. Rod Langway, 6. Darren Veitch, 9. Brian Engblom, 17. Timo Blomqvist, 20. Greg Theberge; Ailier droit — 11. Mike Gartner, 18. Craig Laughlin, 19. Ken Houston, 23. Bob Gould, 24. Bryan Erickson, 28. Chris Valentine; Centre — 10. Bob Carpenter, 12. Glen Currie, 25. Doug Jarvis, 27. Dave Christian; Ailier gauche — 14. Gaetan Duchesne, 15. Alan Haworth, 16. Bengt Gustafsson, 22. Greg Adams.

Division James-Norris
Black Hawks de Chicago

Gardien — 30. Murray Bannerman, 35. Tony Esposito, 40. Bob Janecyk; Défenseur — 2. Greg Fox, 3. Dave Feamster, 4. Keith Brown, 5. Jack O'Callahan, 6. Bob Murray, 23. Behn Wilson, 24. Doug Wilson, 25. Jerome Dupont; Ailier droit — 11. Denis Cyr, 15. Tim Higgins,16. Rich Preston, 26. Rick Paterson, 28. Steve Larmer; Centre — 7. Ken Yaremchuk, 12. Tom Lysiak, 14. Bill Gardner, 18. Denis Savard, 19. Troy Murray, 27. Darryl Sutter, 29. Steve Ludzik; Ailier gauche — 8. Curt Fraser, 17. Peter Marsh, 20. Al Secord.

Blues de St. Louis

Gardien — 1. Mike Liut, 31. Rick Heinz; Défenseur — 2. André Dor, 4. Rik Wilson, 5. Rob Ramage, 16. Jack Brownschidle, 21. Dwight Schofield, 25. Tim Bothwell, 26. Terry Johnson, 32. Alain Vigneault 35. Jim Pavese; Ailier droit — 10. Wayne Babych, 14. Blair Chapman, 15. Mark Reeds, 27. Richard David ; Centre — 6. Larry Patey, 17. Guy Chouinard, 18. Doug Gilmore, 19. Blake Dunlop, 24. Bernie Federko, 28. Ralph Klassen; Ailier gauche — 7. Joe Mullen, 9. Perry Turnbull, 11. Brian Sutter, 20. Jack Carlson, 22. Jorgen Pettersson, 61. Pat Hickey.

Red Wings de Detroit

Gardien — 30. Greg Stefan, 41. Eddie Mio; Défenseur — 3. John Barrett, 4. Colin Campbell, 5. Greg Smith, 22. Brad Park, 23. Bob Manno, 26. Barry Melrose, 28. Reed Larson; Ailier droit — 10. Ron Duguay, 14. Lane Lambert, 17. Eddie Johnstone, 18. Danny Gare, 24. Brian Johnson; Centre — 12. Ivan Boldirev, 16. Kelly Kisio, 19. Steve Yzerman, 20. Dwight Foster, 11. Murray Craven; Ailier gauche — 8. Ted Noland, 15. Paul Woods, 25. John Ogrodnick.

North Stars du Minnesota

Gardien — 27. Gilles Meloche, 30. Jim Craig, 33. Don Beaupré; Défenseur — 2. Curt Giles, 4. Craig Hartsburg, 5. Brad Maxwell, 6. Randy Velischek, 10. Gordie Roberts, 29. Dave Richter, 32. Dan Mandich; Ailier droit — 18. Dirk Graham, 20. Dino Ciccarelli, 23. Brian Bellows, 24. Willi Plett, 25. Al MacAdam, 31. Ron Friest; Centre — 7. Neal Broten, 9. Dennis Maruk, 15. Bobby Smith, 21. George Ferguson, 98. Brian Lawton; Ailier gauche — 8. Tim Coulis, 11. Tom McCarthy, 14. Jordy Douglas, 22. Brent Ashton, 44. Steve Payne.

Maple Leafs de Toronto

Gardien — 1. Rick St. Croix, 29. Mike Palmateer; Défenseur — 3. Jim Benning, 4. Gary Leeman, 11. Gaston Gingras, 17. Bill Stewart, 20. Jim Korn, 21. Borje Salming, 28. Dave Farrish; Ailier droit — 14. Miroslav Frycer, 15. Billy Harris, 22. Rick Vaive, 32. Frank Nigro; Centre — 7. Greg Terrion, 18. Peter Inhacak, 19. Bill Derlago, 24. Dan Daoust; Ailier gauche — 8. Walt Poddubny, 9. Stewart Gavin, 10. John Anderson, 23. Pat Graham, 25. Terry Martin.

Division Connie-Smythe
Flames de Calgary

Gardien — 1. Don Edwards, 31. Réjean Lemelin; Défenseur — 3. Steve Konroyd, 4. Paul Baxter, 5. Mickey Volcan, 20. Kari Eloranta, 23. Paul Reinhart, 34. Jamie Macoun; Ailier droit — 9. Lanny McDonald, 17. Jamie Hislop, 19. Tim Hunter, 25. Greg Meredith, 29. Jeff Brubaker; Centre — 7. Mike Eaves, 8. Doug Risebrough, 12. Hakan Loob, 14. Kent Nilsson, 15. Steve Tambellini, 21. Kari Jalonen, 24. Jim Peplinski; Ailier gauche — 18. Dave Hindmarch, 26. Steve Bozek, 27. Eddie Beers.

Oilers d'Edmonton

Gardien — 1. Grant Fuhr, 35. Andy Moog; Défenseur — 2. Lee Fogolin, 4. Kevin Lowe, 7. Paul Coffey, 21. Randy Gregg, 22. Charlie Huddy, 28. John Blum, 29. Don Jackson; Ailier droit — 9. Glenn Anderson, 16. Pat Hughes, 17. Jari Kurri, 19. Willy Lindstrom, 20. DaveLumley; Centre — 13. Ken Linseman, 23. Marc Habscheid, 24. Tom Roulston, 99. Wayne Gretzky; Ailier gauche — 10. Jaroslav Pouzar, 11. Mark Messier, 12. Dave Hunter, 18. Ken Berry, 27. Dave Semenko.

Jets de Winnipeg

Gardien — 1. Brian Hayward, 30. Doug Soetaert, 3. Ed Staniowski; Défenseur — 3. Bryan Maxwell, 4. Wade Campbell, 5. Bobby Dollas, 6. Jim Kyte, 7. Tim Watters, 44. David Babych; Ailier droit — 8. Jimmy Mann, 15. Paul MacLean, 20. Andrew McBain, 23. Lucien DeBlois; Centre — 10. Dale Hawerchuk, 11. Scott Arniel, 16. Laurie Boschman, 17. Tim Young, 25. Thomas Steen; Ailier gauche — 9. Doug Smail, 12. Morris Lukowich, 19. Brian Mullen, 22. Bengt Lundholm.

Kings de Los Angeles

Gardien — 1. Mario Lessard, 30. Mike Blake; Défenseur — 3. Peter Helander, 4. Russ Anderson, 5. Larry Murphy, 6. Dean Kennedy, 20. Mark Hardy, 24. Jay Wells, 28. Mike Heidt; Ailier droit — 7. Mike Murphy, 10. Bob LaForest, 12. Steve Christoff, 18. Dave Taylor, 19. Jim Fox, 22. Dean Jenkins, 23. Doug Smith; Centre — 8. Terry Ruskowski, 9. Bernie Nicholls, 16. Marcel Dionne, 26. Wes Jarvis; Ailier gauche — 11. Charlie Simmer, 14. Kevin LaVallee, 17. John Paul Kelly, 21. Anders Hakansson, 27. Brian MacLellan.

Canucks de Vancouver

Gardien — 31. John Garrett, 35. Richard Brodeur; Défenseur — 2. Doug Halward, 4. Rick Lanz, 5. Garth Butcher, 13. Lars Lindgren, 25. Kevin McCarthy, 27. Harold Snepsts, 29. Jiri Bubla; Ailier droit — 8. Jim Nill, 9. Tony Tanti, 12. Stan Smyl, 19. Ron Delorme; Centre — 7. Garry Lupul, 16. Mark Kirton, 17. Patrik Sundstrom, 21. Cam Neely, 23. Thomas Gradin; Ailier gauche — 14. Jere Gillis, 18. Darcy Rota, 22. Dave Williams, 28. Marc Crawford.

Aux deux heures de St-Hyacinthe

La Relance et le CAPS y seront bien représentés

GRANBY(FB) — Les clubs d'athlétisme La Relance de Granby et les Pistards de Shefford de Waterloo (CAPS) seront bien représentée demain à la compétition ***Les deux heures de St-Hyacinthe.***

L'objectif de cette course à relais est de réussir le plus grand nombre de tours sur un parcours d'une longueur de 460 mètres. L'épreuve aura lieu de 10h à midi.

Chez les benjamines, le club La Relance aura comme représentantes Lucie Girard, Nathalie Dubé, Marie-Josée Bousquet et Brigitte Robert alors que chez les cadettes, Marie-Claude Délisle, Grace Fink et Lyne Patenaude défendront les couleurs du club.

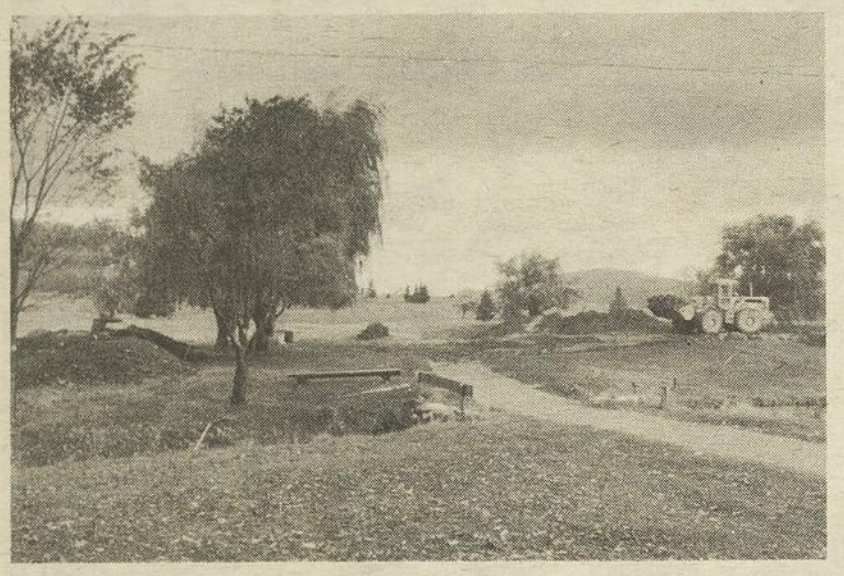
Chez les benjamins, Martin Rouillard, Eric Lagimonière, Thierry Rodrigue et Eric Brisson seront en action alors que dans la catégorie senior, Michel Morin et Germain Gévry feront équipe, de même que Sylvain Thibodeau et Alain Marion.

En ce qui a trait au CAPS, trois équipes évolueront dans les catégories cadets et juvéniles: Claude Fontaine, Martin Rainville et Gilles Massé ensemble, puis Steve Ward, Mario Picard et Michel Ménard, et enfin Pascale Casavant, David Mitchell et Martin Massé.

Dans la classe senior chez les femmes, Marie Fauré, Johanne Frizzle et Tina Michaud feront équipe.

Le golf fait place aux travaux au club de BROMONT





Le nouveau vert du trou #5 est maintenant installé. La trappe sera située à la gauche du vert (à droite sur notre photo). Les arbres situés en face du vert seront replacés à l'arrière. Photo du bas, on voit le tertre de départ du trou #6, qui sera localisé à la droite du lac. La distance du trou demeurera 520 verges.
(Photos Jeannot Petit)

BROMONT(FB) — Les golfeurs de la région auront une dernière chance de fouler le parcours de Bromont, en fin de semaine.

Le club clôturera sa saison lundi.

Et les personnes qui auront l'occasion de se rendre au club bromontois seront en mesure de constater que plusieurs travaux sont en cours, lesquels auront pour effet de modifier l'allure du parcours.

Le changement le plus notable touche le trou #5, une normale trois de 185 verges, qui deviendra l'an prochain une normale quatre de 345 verges. Pour ce faire, la matériel constituant l'ancien vert a été enlevé et un nouveau vert a été aménagé une centaine de verges plus loin: il aura comme particularité une pente dans le coin droit supérieur — soit vis-à-vis le lac situé à l'arrière — et sera gardé par une large trappe de sable située à gauche. Les tertres de départ seront aussi reculés.

Par ce changement, la normale du parcours passera de 71 à 72.

Cette modification aura aussi comme conséquence le déplacement du tertre de départ du trou #6, qui sera dorénavant logé à droite du lac et non plus vis-à-vis cet obstacle — ouf! diront les golfeurs du dimanche. Le trou à normale cinq gardera cependant la même distance, soit 520 verges, et sera plus étroit au départ.

D'autres travaux sont effectués sur ce qui constitue actuellement le trou #15, en vue d'un éventuel déménagement de l'ensemble des services (boutique du pro, restaurant et vestiaires) à l'Auberge Bromont, une décision sur ce sujet n'étant pas encore arrêtée, selon les propos émis par le professionnel Yvan Lécuyer.

Le trou à normale quatre, d'une distance de 390 verges, verra aussi le tertre de départ être modifié. Celui-ci sera dorénavant piacé à la droite du tertre actuel, ce qui fera de ce trou un crochet (dog leg) vers la droite alors qu'il est actuellement en forme de crochet vers la gauche.

Ce trou, lors du déménagement éventuel, deviendrait donc le trou numéro un.

Hors-jeu

Un lave-auto des Incroyables

GRANBY — Les Incroyables de la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby délaisseront leur uniforme de football, en fin de semaine, alors qu'ils organiseront un lave-auto qui se déroulera demain et lundi à la station BP Pétro Canada, du sportif bien connu Léon Robert, située au 515 rue Principale.

Le lave-auto se déroulera demain de 13h à 18h et lundi de 11h à 18h. Il coûtera $3.50 pour le nettoyage extérieur et intérieur du véhicule et $2 dans le cas du nettoyage extérieur uniquement.

Dernière semaine pour le tennis

GRANBY — La semaine du 10 au 16 octobre sera la dernière pour évoluer au tennis extérieur.

A l'occasion du congé de l'Action de Grâces, un horaire spécial sera en vigueur lundi. Les terrains seront ouverts de 9h à 22h lundi, de 17h à 22h de mardi à vendredi et de 9h à 22h au cours de la fin de semaine. Il est possible de faire des réservations en téléphonant à 372-2717 dès 16h45, de mardi à vendredi et dès 8h45, au cours des autres journées.

ACHETEZ AU PRIX DU MANUFACTURIER



Ski de FOND

A partir de 14.99
Pour adultes et enfants

AUSSI Chaussures de ski de fond en cuir véritable. Bâtons de ski de fond en fibre de verre. Fixations en aluminium. Vêtements et accessoires.

Qualité no 1

L1121

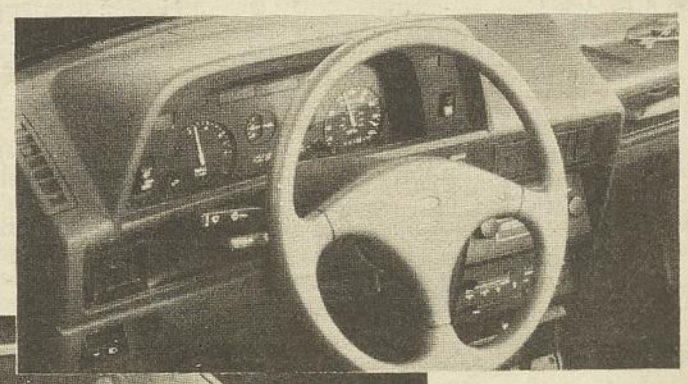
L'USINE DU SPORTIF
62 Principale, Granby, 378-3778

VISA MasterCard

Chez Ford, la qualité passe avant tout!

ESCORT 84

#1 mondial





La voiture la plus vendue au monde vous est présentée avec un intérieur complètement redessiné et beaucoup plus luxueux.

Maintenant disponible avec moteur diesel.

80 m / gal

L1578

GRANBY AUTORAMA FORD
960 Principale, Granby 378-4636

Essayez-en donc une pour voir... toute la différence.

LES DODGERS PULVÉRISÉS...

PHILADELPHIE (AP) — La recrue Charles Hudson, qui végétait dans les ligues mineures avant cette saison, a permis aux Phillies de Philadelphie de s'approcher à une seule victoire d'une participation à la Série mondiale quand il a battu les Dodgers de Los Angeles 7-2. Il n'a permis que quatre coups sûrs dans ce troisième match crucial de la série de championnat de la Ligue nationale.

Garry Matthews a claqué son deuxième circuit de la série et a produit trois autres points avec deux simples pour aider Hudson, un droitier de 24 ans, qui a retiré neuf frappeurs sur des prises et qui n'a permis que deux buts sur balles.

Cette victoire donne les devants 2-1 aux Phillies, qui pourraient mériter le championnat de la Ligue nationale dès ce soir quand Steve Carlton, qui a battu les Dodgers dans le premier match sera au monticule.

Les Dodgers, qui tenteront de forcer la présentation d'un cinquième match, feront probablement confiance à Jerry Reuss.

Hudson, qui a passé ses deux premières années chez les professionnels dans la classe A, a été rappelé des mineures le 31 mai. Il a conservé une fiche de 8-8 en saison, dont deux défaites face aux Dodgers. Mais il avait remporté des victoires importantes dans la course au championnat et on l'avait récompensé en le désignant pour commencer ce troisième match. S'il était nerveux, il ne l'a pas montré. Ce sont plutôt les Dodgers qui ont montré des signes de nervosité.

Limités à deux points, résultat de deux circuits en solo, lors des deux premiers matches, les Phillies ont marqué deux fois en deuxième manche sans obtenir un seul coup sûr. Cette poussée a commencé de façon bien innocente quand le partant Bob Welch a donné des buts sur balles à Matthews et Greg Gross après un retrait.

Welch, qui avait souffert de bursite à la hanche gauche, a dû alors quitter le jeu. Il a été remplacé par Alejandro Pena, vainqueur de 12 matches en saison régulière, dont deux blanchissages face aux Phillies.

Mais avec Bo Diaz au marbre, il a effectué un mauvais lancer, permettant aux coureurs d'avancer. Son lancer suivant était haut et a effleuré la mitaine du receveur Jack Fimple avant de rouler jusqu'à l'écran. Matthews a marqué facilement sur le jeu et Gross a atteint le deuxième. Gross a marqué quelques instants plus tard quand Ivan DeJesus y est allé d'un roulant.

En troisième, les Phillies ont porté leur avance à 3-0 grâce à leurs deux citoyens du troisième âge, Joe Morgan, 40 ans, et Pete Rose, 43 ans. Morgan a entrepris la manche avec son premier coup sûr de la série. Rose a suivi avec un simple au centre, poussant Morgan au troisième. Après un premier retrait, Joe Lefebvre y est allé d'un ballon-sacrifice pour permettre à Morgan de marquer.

Circuit de Marshall

Les Dodgers ont mis sur pied leur seule attaque valable en quatrième. Dusty Baker a entrepris la manche avec un simple et, après deux retraits, Mike Marshall a claqué un très long circuit. Ce long coup devait être le dernier coup sûr des Dodgers.

Matthews a claqué son deuxième circuit de la série contre Pena en fin de quatrième. Les Phillies ont marqué deux autres points en cinquième contre les releveurs Rick Honeycutt et Joe Beckwith.

Rose a obtenu un simple au champ intérieur et a filé au troisième quand Mike Schmidt a obtenu un double au centre. Beckwith est venu retirer Sixto Lezcano sur des prises, mais Matthews a suivi avec un simple, bon pour dux points, portant la marque 6-2.

Dodgers	Phillies
2	7

LOS ANGELES

	AB	P	CS	PP
S. Sax, 2b	3	0	0	0
Brock, 1b	4	0	0	0
D. Baker, cg	4	1	2	0
Guerrero, 3b	4	0	0	0
Landreaux, cc	4	0	0	0
Marshall, cd	3	1	1	2
B. Russell, ac	4	0	0	0
Fimple, r	3	0	0	0
Welch, l	0	0	0	0
A. Pena, l	1	0	1	0
Landestoy, fs	1	0	0	0
Honeycutt, l	0	0	0	0
Beckwith, l	0	0	0	0
Thomas, fs	1	0	0	0
Zachry, l	0	0	0	0
Totaux	32	2	4	2

PHILADELPHIE

	AB	P	CS	PP
Morgan, 2b	4	1	1	0
Rose, 1b	4	2	3	0
Schmidt, 3b	3	1	1	0
Lefebvre, cd	1	0	0	1
Lezcano, cd	2	0	0	0
Matthews, cg	3	2	3	4
Dernier, cc	0	0	0	0
G. Gross, cc	3	1	0	0
B. Diaz, r	3	0	0	0
DeJesus, ac	4	0	1	1
Hudson, l	4	0	0	0
Totaux	31	7	9	6

LOS ANGELES	000 200 000 — 2
PHILADELPHIE	021 120 10x — 7

PPV — Aucun. LSB — Los Angeles 5, Philadelphie 5. 2B — Baker, Schmidt. CC — Marshall (1), Matthews (2). BV — Sax (1), Matthews (1). BS — Lefebvre.

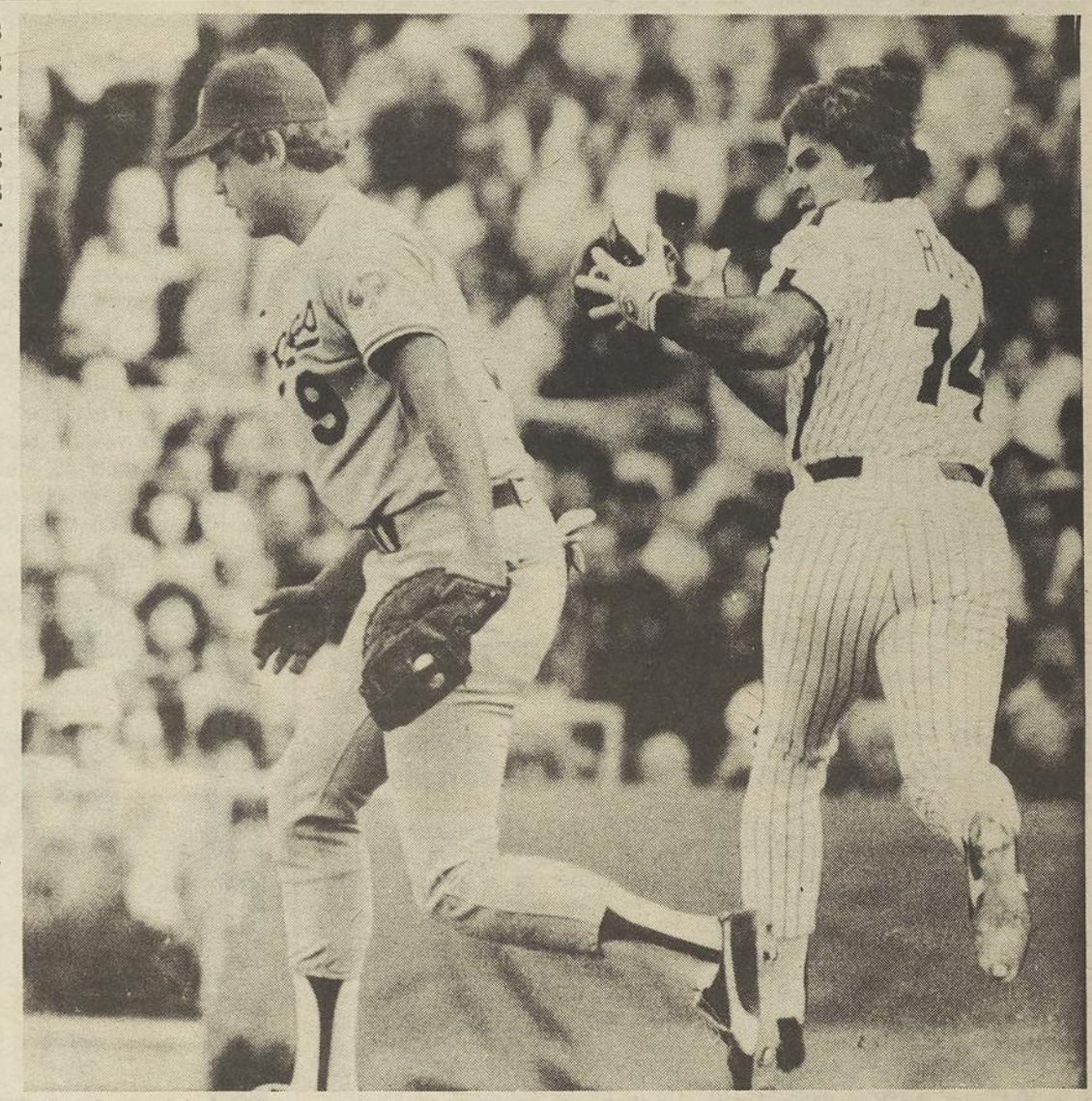
LOS ANGELES

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Welch 0-1	1⅓	0	2	1	2	0
A. Pena	2⅔	4	2	2	1	3
Honeycutt	⅓	2	2	2	0	0
Beckwith	1⅔	1	0	0	0	3
Zachry	2	2	1	1	1	1

PHILADELPHIE

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Holland 1-0	9	4	2	2	2	9

Welch a affronté 3 frappeurs en 2e.
ML — Pena 2. BP — Fimple.
D — 2:51. A — 53,490.



Malgré sa légendaire combativité, Pete Rose a été retiré au premier coussin sur ce jeu en première manche. (Photo LA PRESSE CANADIENNE)

"Deux victoires, c'est loin d'être suffisant"

— Tommy Lasorda

PHILADELPHIE (AP) — Le gérant des Dodgers de Los Angeles refuse d'abdiquer, même si son équipe a subi une défaite de 7-2 et qu'elle tire maintenant de l'arrière 2-1 dans la série de championnat de la Ligue nationale de baseball.

"Pour ne permettre que quatre coups sûrs et deux points, il doit certes avoir lancé un bon match," a dit Lasorda.

Marshall a mentionné que les joueurs des Dodgers se sont élancés trop souvent sur des balles rapides hautes.

"Je ne crois pas que plusieurs frappeurs puissent bien faire contre ces balles rapides hautes, a-t-il dit. **Je crois qu'il faut regarder passer ces lancers, mais nous ne l'avons pas fait. Je ne veux rien enlever à Hudson, il a très bien lancé. mais nous ne devrions pas nous élancer sur ces tirs".**

Lasorda a mentionné que Bob Welch, qui a dû quitter le match en deuxième manche à cause d'une bursite à la hanche gauche, était en parfaite condition avant le match.

Welch a aggravé cette blessure en lançant à Mike Schmidt en première.

"Il pensait être capable de procéder à certains ajustements en deuxième, a mentionné Lasorda, **mais il était incapable de placer la balle au dessus du marbre".**

Pour affronter les Flyers

LARRY ROBINSON amorce un retour

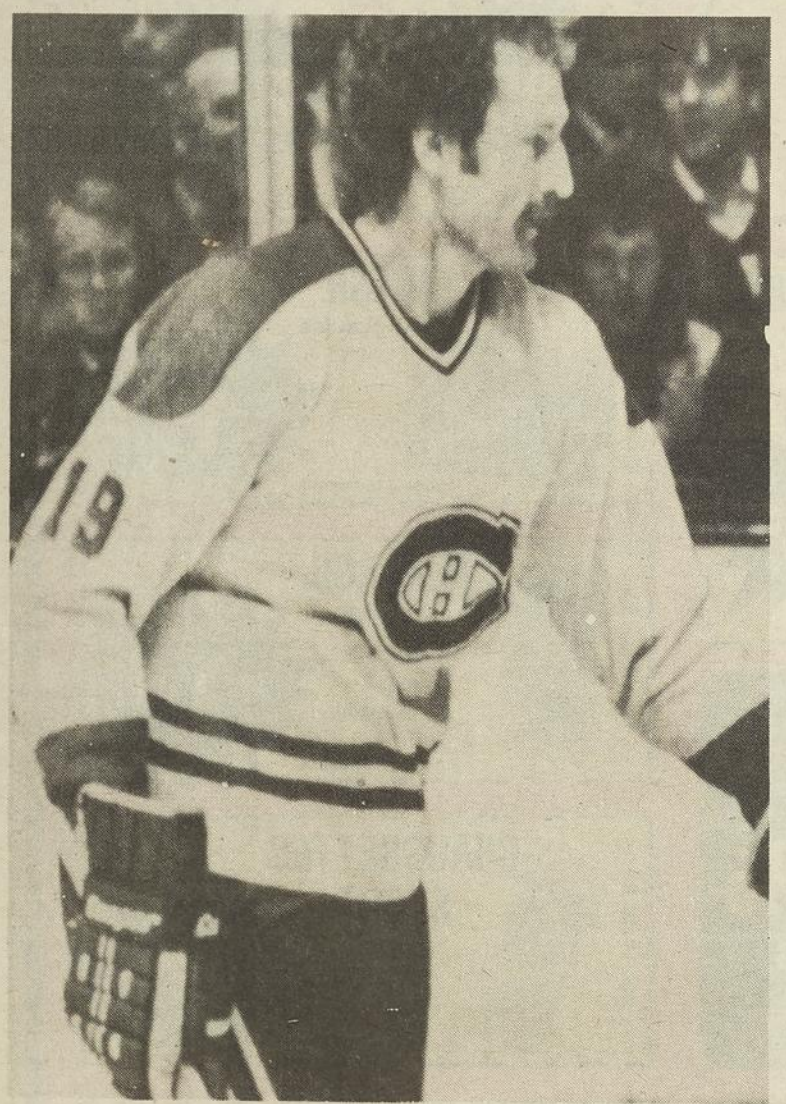
par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Les défenseurs Gilbert Delorme et Robert Picard ne seront pas en uniforme ce soir lorsque le Canadien sera l'hôte des Flyers des Philadelphie, puisqu'ils céderont leur place à Larry Robinson et Bill Root.

Ainsi en a décidé l'instructeur Bob Berry après discussions avec ses adjoints, hier après-midi.

Robinson est rétabli d'une infection au genou droit depuis quelques jours déjà et, à la limite, il aurait pu prendre part à la rencontre de jeudi. On a préféré être prudents dans son cas mais sa participation au match de ce soir n'est nullement surprenante.

Ce qui étonne davantage est l'entrée de Root et la sortie de Picard et Delorme. Les deux vétérans ont formé un duo défensif jeudi soir et ont terminé le match avec une fiche de plus 1. Ils étaient en effet sur la glace pour trois buts du Canadien et deux des Islanders.



Larry Robinson ne nuira certainement pas à la défensive du Canadien...

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Ils étaient cependant au jeu lorsque Bob Bourne a marqué le septième but des visiteurs, un but qui a laissé voir un certain relâchement de la part de la défensive montréalaise.

Delorme et Picard ont tous deux connu un camp d'entraînement difficile et cette décision de Berry ne fait, ni plus ni moins, que confirmer la chose.

Manque de résistance

Pour en revenir à Robinson, il a déclaré à l'issue de l'exercice d'hier qu'il était en mesure de faire un retour au jeu. **"Je ne suis pas en parfaite condition physique mais très près. Je manque un peu de résistance,"** a-t-il noté.

Robinson n'a pas pris part à un match depuis le 24 septembre et il a recommencé à s'entraîner au début de cette semaine. Son genou s'est infecté subitement et il a dû passer six jours au lit.

"C'est une blessure pour le moins bizzare et comme on reçoit multitude de coups dans une saison, je ne sais même pas lequel l'a causée".

Robinson a aussi indiqué qu'il avait perdu sept livres durant son séjour à l'hôpital et qu'il en pèse maintenant 216.

L'instructeur des gardiens de but, Jacques Plante, a quant à lui refusé d'alimenter les discussions en critiquant le travail de Rick Wamsley lors de la défaite de 7-4 de l'équipe montréalaise à son match inaugural, contre les Islanders.

"Je ne voudrais pas dire des choses qui pourraient le blesser, a répondu Plante, lorsqu'on lui a demandé de commenter le travail de Wamsley. **D'ailleurs, je suis ici pour aider les gardiens et non pour commenter leur travail".**

"Les erreurs des attaquants et des défenseurs peuvent toujours être rachetées par un coéquipier, mais un gardien ne peut pas se permettre d'erreur, a noté Plante, en laissant entendre qu'il était bien inutile de critiquer outre-mesure le travail d'un gardien, cette tâche étant déjà suffisamment dure psychologiquement.

Même si Plante a refusé de dire qu'il recommanderait à l'instructeur de donner une nouvelle chance à Wamsley ce soir, afin de ne pas détruire sa confiance, c'est probablement l'argument dont il s'est servi dans ses discussions avec Bob Berry puisqu'on a appris, en fin d'après-midi, que Wamsley sera devant le filet ce soir contre les Flyers de Philadelphie.

Que du succès

Le Canadien n'a jamais eu trop de mal à vaincre ses adversaires de ce soir, les Flyers de Philadelphie, depuis que ceux-ci sont membres de la Ligue nationale. En 72 rencontres, le Tricolore détient un net avantage de 41-17-14, dont une fiche de 24-6-6 au Forum. L'an dernier, l'équipe montréalaise a défait les Flyers deux fois en trois rencontres.

• • •

Le meilleur marqueur des Flyers contre le Canadien l'an dernier fut le centre **Ron Flockhart**, avec deux buts et deux aides, tandis que sept joueurs du Canadien ont récolté trois points face aux Flyers.

• • •

Le défenseur **Larry Robinson** est un de ceux qui préfèrent ne pas avoir d'exercice le jour d'un match. **Bob Berry** avait donné congé, jeudi matin, à tous ceux qui devaient prendre part au match du soir, une initiative qui ne s'était plus vue à Montréal depuis le départ de **Scotty Bowman**.

• • •

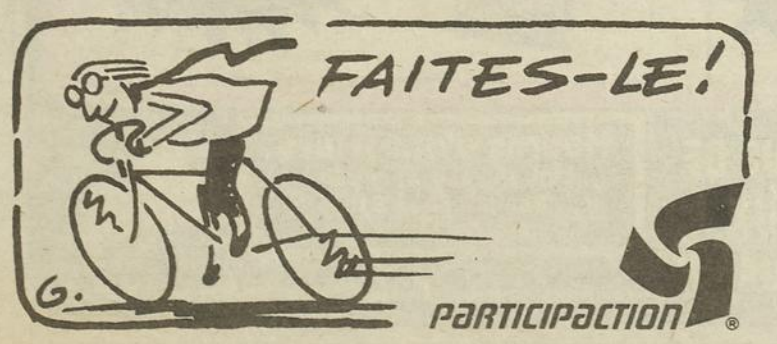
"Certains joueurs préfèrent patiner pour se dégourdir le matin d'un match, mais moi je préfère avoir congé parce qu'on patine suffisamment dans une saison et qu'il est parfois bon pour le moral d'oublier le hockey pendant quelques heures. **Scotty** avait l'habitude de laisser le choix aux joueurs et je pense que c'est la meilleure solution", a précisé **Robinson**.

• • •

"J'ai remarqué que l'équipe, dans l'ensemble, était en bonne condition physique, mais nous avons manqué un peu d'intensité", a déclaré le défenseur **Jean Hamel** à l'issue de son premier match dans l'uniforme du Canadien.

• • •

Steve Shutt n'a besoin que d'un but pour rejoindre **Bernard Geoffrion** au 20e rang de la colonne des meilleurs buteurs de l'histoire de la LNH. Shutt en a déjà réussi 392 en carrière.



Face aux Castors

CAMPEAU vole la vedette

SAINT-JEAN — Michel Campeau. Les Bisons se souviendront de lui longtemps. Le gardien des Castors a fait un arrêt miracle devant Stéphane Thivierge alors que le compte était de 5-4 en fin de deuxième, a reçu une ovation monstre de 30 secondes et a tout bloqué par la suite... résultat: les Bisons ont perdu 6-4.

Si Campeau a été la grande vedette du match, il faut dire qu'à l'attaque, Benoit Lafleur et Marc Chamard n'ont pas lésiné avec chacun une paire de buts. Les autres sont allés à Carl Cleary et Pierre Chinck.

Carl Vermette y est allé de deux buts pour les Bisons. Jocelyn Gauvreau a marqué son premier filet de la campagne et l'autre a été l'oeuvre de Denis Lapointe.

Le match a très bien débuté pour les Bisons. Imaginez. Dès le départ, ping! Carl Vermette enfile son premier but de la soirée après que Stéphane Richer ait gagné sa mise au jeu. Après une vive riposte des Castors sur un but de Carl Cleary, Vermette a récidivé au milieu de l'engagement avant que Denis Lapointe ne porte le compte à 3-1.

En deuxième, les Castors ont ouvert la machine avec des buts de Lafleur et Chamard — oups, celui des Bisons par Gauvreau — et ceux de Chamard et Chinck.

En troisième, un but seulement, et dans un filet désert, celui de Lafleur.

L'histoire du match: Campeau — qui finalement a réussi 32 arrêts contre 29 pour Jocelyn Perreault — et les Bisons qui ont donné quelques buts en désavantage numérique. La boîte, la boîte...

Les troupiers de Roger Picard joueront leur prochain match dimanche, à Chicoutimi.

Le sommaire...

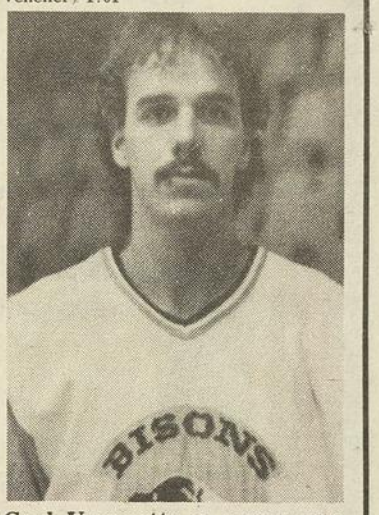
Première période

1. **Granby**: Carl Vermette (Richer) :05
2. **Saint-Jean**: Carl Cleary (Guay, Pousse) 1:20
3. **Granby**: Carl Vermette (Richer, Gaudreau) 3:05
4. **Granby**: Denis Lapointe (Richer, Vermette) 9:25

Pénalités — Lajoie (G) 3:54, Gauvreau (G) 5:56, Vermette (G) 14:12, Gauvreau (G) 19:52.

Deuxième période

5. **St-Jean**: Benoit Lafleur (Guay, Provencher) 1:01



Carl Vermette a connu une bonne soirée.

(Photo Jeannot Petit)

6. **St-Jean**: Marc Chamard (Lebrun, Lapointe) 4:26
7. **Granby**: Jocelyn Gauvreau (D. Lapointe, Lemay) 7:18
8. **St-Jean**: Marc Chamard (Lapointe, Lebrun) 12:48
9. **St-Jean**: Pierre Chinck (Lebrun, Chamard) 14:30

Pénalités — F. Lapointe (G) 3:36, Pépin (STJ) 5:06, Gaudreau (G) 9:32, Lafleur (STJ) 9:32, D. Lapointe (G) 11:37, Canuel (G) 14:04.

Troisième période

10. **St-Jean**: Benoit Lafleur (sans aide) 19:35

Pénalités — Pépin (STJ) 6:40.

Tirs au but

Granby	15	10	10	— 35
St-Jean	10	15	11	— 36

Gardiens — Jocelyn Perreault, Granby; Michel Campeau, St-Jean.
Assistance — 1772.

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !



CIGARETTES (cartons)

exp: 14 oct. 83

Rég. **12.67**

K. Size **12.77**

Limite 3 par client

DÉGUSTATION "NUTRI-DIETE"

Jeudi 13 octobre de 13h00 à 21h00

Vendredi 14 octobre de 13h00 à 21h00

Samedi 15 octobre de 10h00 à 16h00

PRIX SPÉCIAL

$8.49

Milk Shake et Pouding

GRATUIT AVEC CHAQUE ACHAT:

1 Shaker et

1 boîte échantillon 3 sachets.



Limite 3 par client

LACTANTIA
margarine
1 lb

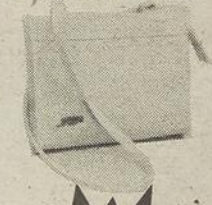


exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **85¢**

Limite 3 par client

SACOCHES EN CUIR
Modèles assortis



date d'expiration

AVEC CE COUPON PJC **25% escompte**

Limite 3 par client

STICK-UPS
déodorisants



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **97¢**

Limite 3 par client

SUPER-SPÉCIAL
DEP SHAMPOOING



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **79¢**

Limite 3 par client

HUITSH
amuse-gueules



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **1.99**

Limite 3 par client

EVIAN
eau de source
1.5 litre



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **89¢**

Limite 3 par client

BENTASIL
pastilles
— gorge
— toux
— congestion



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **1.29**

Limite 3 par client

"MERCREDI EN OR"
"CLUB DES AINÉS"
(65 ans et plus)

RÉDUCTION DE 10%

SUR TOUS VOS ACHATS

(excepté: cigarettes et spéciaux)
N'oubliez pas de présenter votre carte d'assurance-maladie à la caissière.

AQUAFRESH
pâte à dents
100 mL.



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **1.29**

Limite 3 par client

CHAUSSETTES SPORT
3 paires



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **3.29**

Limite 3 par client

DUNCAN HINES
mélanges à gâteaux



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **1.09**

Limite 3 par client

DARE
bonbons en sacs



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **89¢**

DUNCAN HINES
mélange à muffins
— son — gruau et cannelle
— bleuets



exp: 14 oct. 83

AVEC CE COUPON PJC **1.09**

MasterCard VISA

168, rue PRINCIPALE
GRANBY
372-6666

N'OUBLIEZ PAS PLUS DE 35 SUPER-SPÉCIAUX À L'ENTRÉE DU MAGASIN

Heures d'ouverture:
Lun. au vend. 9h. à 22h.
Samedi 9h. à 21h.
Dimanche 10h. à 21h.

on trouve de tout... même un ami

L-1785